華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九八六八號 每份零售港幣八毫

中華民國內政部內銷登記證內警僑台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九七六六號

我

面對着美麗的維多利亞海港，
矗立在四面環翠的寶馬山天后廟道上，
交通異常方便，
二千多呎的面積，
舒適的客飯廳，
四個大睡房，豪華寬敞，
傭人工作間自成一角，
另有門口電梯出入，
絕不打擾你家居的安詳。
建築材料的精選，傲視全港，
泳池、花園、兒童遊樂場，
都符合你的期望，
最先進的保安設備，
爲你府上作出安全保障，
$1,560的每呎平均售價，
相信你一定覺得理想。

我一九八三年初就建成，
請你現在打電話給大昌，
慧雅閣的一切資料立刻奉上。

慧雅閣

大昌地產有限公司
香港畢打街中建大廈12樓
5-223112

大昌樓宇 最靠得住

英國家石油公司建議
英產石油降價每桶減四美元
委內瑞拉石油每桶減二元五角

（路透社倫敦二日電）英國國營「國家石油公司」今日建議，將英國所出產的石油每桶減價四美元，由目前的每桶三十五美元，減至三十一美元。據工業專家估計：「英國國家石油公司」的建議，料將獲得英國各石油公司的支持，一致通過，在短期內削減油價。

（美聯社紐約二日電）據工業界人士消息：委內瑞拉已決定將該國所出產品質要次的原油，每桶減價二點五美元，而英國亦快將其油產的價格減低。經濟分析家指出：由於石油滯銷而引起的競爭性減價，已成爲一種趨勢，「石油輸出國組織」的維持油價政策，勢將受到極大考驗，而該組織所揭櫫的「用減產來對於滯銷」的方法，恐怕亦不能奏效。

去年油價下降　共同市場國家　通脹率略下降

（美聯社比利時．布魯塞爾二日電）據歐洲共同市場發表的數字表示，共同市場在一月三十一日截止的過去一年中，通貨膨脹率仍企在百分十二以上。通貨膨脹率爲百分十二點五，以年率計是一連第十四個月超過百分十二。歐洲共同市場統計處說，如果不是由一九八一年夏天能源漲價幅度降到年率百分十的話，通貨膨脹率根本就不只此數。以前通貨膨脹會經高達百分二十。以下是歐洲共同市場各國的通貨膨脹率數字：西德百分六點三、荷蘭百分七點三、比利時百分八點三、盧森堡百分八點七、英國百分十二、丹麥百分十二點四、法國百分十三點八、意大利百分十七點五、希臘百分廿點廿九。

列根趙紫陽承認
華府北京關係緊張　雙方歧見有待克復
特別是供應台北武器美國不作讓步

（美聯社華盛頓二日電）美總統列根與中共總理趙紫陽於星期一公開發表的互相致函中宜稱，亞洲的和平與穩定可能依賴美國與中共之間良好關係。兩國領袖均表示有克復現存於兩國關係中各項難題的需要。「列根說雙方『有歧見』，趙紫陽則謂『兩國關係中存有障礙』。此項互相致函中是中美雙方商層聯合語念上海公報簽署十週年的表示。一九七二年二月廿七日前美總統尼克遜與中共總理周恩來在上海簽訂此項公報。此項公報建立起隨後十年間中美關係發展的基本架構。迄一九七九年一月一日中美雙方終於建立正式外交關係。迄於列根致函趙紫陽爲止，情形看似上海公報簽署十週年可能在雙方政府冷淡情勢之下渡過。美國務院星期一宣稱，列根與趙紫陽兩人的函件均註明日期二月廿八日。列根的函件實則已於早幾天送出。中美關係在最近幾個月來鬧得不大好，原因是縱使華府已向北京作出重要讓步，不以更精細的噴射機售給台灣，美政府仍堅持將繼續以武器賣給台灣。

雖則列根聲稱他需要「聲明我的政府願意與我們在北京的對方致力於排除歧見和加深中美的連繫」，但列根與趙紫陽兩通函件中均并無提及軍火售台的問題。他說：「美國人民與中共之間的良好關係不獨爲兩國利益之所在，而且關及亞洲太平洋整個地區，或更遠地區的和平與穩定之前景」。趙紫陽亦表示同樣的觀點。

他說：「中美關係的發展不獨爲中美兩民族基本利益的所在，并且爲維持亞洲以至整個世界的和平與穩定之所寄。」他說：「中美兩民族都希望中美關係未來的幾月中繼續向前發展。」在一九七九年的上海公報中，美國同意與台灣斷絕外交關係，但是項協定容許美國與台灣經由非官方途徑一種較低層溝通中繼續保持聯繫。北京與華府對於公報內容各有不同的解釋，尤以在諸如繼續以美國武器售給台灣等問題爲然。

香港主婦不必氣頂
英首相戴卓爾夫人也要自己入廚煮食
早餐咖啡晚膳亦十分簡單

（美聯社倫敦二日電）英首相戴卓爾夫人的女兒星期二透露：唐寧街十號首相府，沒有僱用廚司。戴卓爾夫人的千金卡露在一本叫「婦女」的週刊中說：在首相府的生活十分簡單。卡露說：「兩個白天女傭在早晨到來。」「她（戴卓爾夫人）沒有廚子，早餐只有咖啡和橙汁，晚上除非有宴會，否則晚膳也是簡簡單單的。如果母親週末在家，他自己便是廚師。」

「戴卓爾夫人現今與她女兒所收集的戴卓爾紀念品『同住』，包括一幀像真人一般大小的硬咭紙戴卓爾夫人切像，和用她的形象來製造的一枚紀念洋燭。卡露是一位電視記者，她說：「媽對她那銹跎的硬咭紙造像覺得喜歡，它如今成了家中永久的陳設。」戴卓爾夫人的永久住宅是在倫敦時髦的齊爾西亞區。卡露說：她母親唐寧街十號爲睡覺、吃早餐和放衣服的地方。她說：「媽有許多衣服，但她是有需要的。」「媽不穿牛仔褲，牛仔褲不合乎她的生活方式。事實上，我只記得起她穿過幾回長褲，都是在必須的時候。」

社論
日本不該對香港貨品再加歧見

儘管在港、日兩方經濟合作委員會聯合會議上，港方呼籲日本政府將本港五類貨品重新納入特惠稅制的範圍內，而港府貿易處副處長於去年底亦到東京與該國政府磋商，但這些努力已證實徒勞無功，港府最近已從日方獲悉，這對香港不利的歧視待遇至少要持續一年。

我們對日政府這項決定，豈祗如貿易處長笛禮善所說的「失望」，或香港日本經濟合作委員會主席簡悅強爵士所引爲「遺憾」，簡直令人不勝憤慨。香港雖是日本首及特惠稅制的受惠地區，但有五類貨品單獨被剔除在外，這些貨物是旅行用品、人造花、玻璃珠、仿製飾物及玩具。日政府自施行一般特惠稅制十多年以來，一直都歧視香港。最初在享受特惠稅的一百八十九項貨品中，香港有九十六項被剔除，不久減爲十二項，最後亦減剩五項。現仍受歧視的五類香港產品在日本入口市場中，在一九七二年佔百分之二十八點七，但至一九八一年一月至十一月已跌至百分之十三點一。縱使當年如日政府所辯說「可能會對有關的日本工業造成特別社會問題。」但現已減少了一半以上，該問題不該再存在了。何況，日本對其他國家輸入同類貨品仍加以優待，偏偏對香港歧視。

港、日貿易越來越失去平衡，儘管日本政府及工商界均揚言該設法拉平一點，但日政府是否有此誠意，實在令人懷疑。最顯著的一例即是歧視香港五類貨品的輸入。雖然香港是日本第七大出口市場，本港購入的日本貨品，比西德以外任何一個西歐國家爲多。然而，日本仍常以香港是毫無一點報復力與自保力的自由商場，作爲欺壓的對象。

軍國時代的日本不必說了，即在戰敗之後，日本有過一連串的欺負行爲。在一九六七年大暴動平息之後，日本仍拒絕參加香港中華廠商會舉辦工展會的國際攤位，又限制日本遊客來港。在香港產品塑膠原料的時候，日本偏禁止輸港。在一九七三年，日本頒行對發展中國家輸入一百八十九項貨品特惠稅，剔除了香港九十六項（現亦減爲五項），即利用這所謂「特惠稅制」，使香港與其他開發中國家競爭中處於不利地位。又在一九七四年，日本政府以大阪居民討厭太多噪音爲理由，遲遲不批准香港的國泰航空公司的飛機經大阪飛漢城，因此引起了英國與日本間民航綫的互相制裁報復，事緣於日本對香港民航機歧視而起。

日本不斷對香港有這些歧視與欺壓行爲，除了「欺善」之外，似無其他理由解釋。一些國家對港貨歧視與限制，因它處於貿易逆差狀態，爲了保持雙方收支接近平衡，在理還有可說。但日本對香港貿易永遠處於巨額出超，亦該對待香港爲看待一點。

反觀香港對待日本又如何？除了讓日本在貿易上佔盡便宜，香港還任由日本來投資，任由日本來投建公共工程，海水化淡廠、各大水庫、獅子山隧道、地底鐵路的一部份工程，還有許多許多的私人工程，無不任由日本工程公司來分一杯羹。今天環顧世界任何一地，再沒有能與這情形相比。然而，本港沒有些感激之意，一有機會即予香港難堪，而「一般特惠關稅計劃」對香港歧視，一直維持了十年，日本這樣薄我厚彼，確難令人心服。

香港所望於日本回報亦非苛，如港督麥理浩爵士在一九七八年訪日時說，港府並不以雙邊貿易的觀點來量衡對外貿易，但港日貿易差額那麼龐大，且日益增長，如能有所改善，對雙方都是有利的。

我們該瞭解香港貨難以銷日的多種因素，港、日兩國經濟合作委員會亦已相當努力研究對付這些問題的方法——目前會在香港開門商討，不過，在日本方面是否確有誠意去攜好港日雙程貿易關係，仍然大有疑問。

日本政府最近受不了西方國家的壓力，宣佈了一套放寬入口的政策，使外國商人更易將六十七類貨物輸往日本，涉及的貨物種類很廣，包括摩托車輛、化粧品、藥物、電氣用具、農具、體育用品，以及化學品。正當日本表明致力使貿易趨於自由化，卻對香港仍然維持這些歧視政策，始終不允讓香港這五類貨品同其他國家享受特惠稅，實屬無理之極。

有信心發展高性能飛機
宋長志在立院表示

（中央社台北二日電）國防部長宋長志今天重申中華民國有信心、有決心在未來，一定可以發展製造高性能飛機。宋長志上午在立法院答覆立法委員吳望伋質詢時表示，我國空軍已先後完成製造介壽號、中興號螺旋槳教練機，前年製造完成了噴射教練機，其性能據國外評估極爲良好，目前我國和美國洛斯諾普合作生產F五E戰鬥機，自製率已達百分之五十，不但提供了我國所需要的戰鬥機，并提升了我國航空工業技術。宋長志同時指出，政府極爲重視國防工業與航空工業，目前，公民營企業也積極爲配合國防工業的發展而努力，如台鋁，提供了空軍航空發展中心所需的高度的鋁合金材料。他說，現階段我國尚無法完全自製高性能武器，但在政府的努力之下，以及民間對這項事情的配合，將來必會有所成就。

香港賽馬協會贈台賽馬一批

（中央社台北二日電）香港賽馬協會贈送中華民國馬術協會的一批賽馬，今天中午由盧森堡航空貨機運抵中正國際機場。這一批英國純種賽馬共計十二匹，分裝三個棚框由香港賽馬協會負責人交由中華民國馬術協會，經過檢疫手續後，交由中華民國馬術協會運往后里馬訓中心。中華民國馬術協會副總幹事林蔭人少將今天在接受這批賽馬時，對一路照顧這批馬匹的艾鼎敦表示了熱切的感激，他也對香港賽馬協會的好意十分感謝。這十二匹賽馬，目前都已七歲了，他們將在后里馬訓中心訓養了一陣後，再決定那部分馬繼續訓練騎用，那部分馬供作種馬。這是香港賽馬協會第一次贈送馬匹給我國，這批賽馬在運抵機場時仍昂首，精神抖擻，顯示他們經過嚴格訓練。

接到覆函　白宮官員喜形於色

（法新社華盛頓一日電）此間官員對接到北京致列根的覆函，表示如釋重負，並謂中美關係中的困難可能已成過去。爲上海公報簽訂十週年，列根總統曾去函中共總理趙紫陽致意，並獲趙氏同樣覆函。一名華府官員評論稱：「倘你回顧一下，你可以見到現在不再有任何人再談及中美關係的嚴重危機，一如幾個星期前那樣。」華盛頓將此事歸功於本年一月間美國國務院主助東亞與太平洋事務助理國務卿賀特烈治忽促訪問北京之行。

在香港三月二日舉行的春夏時裝展覽中，姬蒂蒂柯介紹兩套設計新穎大胆的結婚禮服。（合衆國際社）

利字當頭不怕死
共幹高官走私倒把　一部份被警方拘捕

（路透社北京二日電）人民日報今日稱，中共警方已逮捕了一幫從事走私貨賣的人，他們利用非法方式購入數百輛汽車，貨車以及摩托車，并將之以黑市出售。從中國利建一百三十萬人民幣（七十四萬美元）。人民日報稱，這幫人共購買了一千三百部汽車，其中包括本國製造的，但亦有日本製造的車輛。這幫人於去年在河南省，安陽市被捕時，他們共出售了七百五十八架車輛，兩名集團領袖陳西海（譯音），以及曹錫山（譯音），從中取得四十八萬人民幣（二十七萬四千美元）的利潤。人民日報補充稱，他們可以通過受賄以及貪污方式，非法地購入這些車輛。

汕頭地委徹查郵局舞弊事件

（特訊）香港新晚報廣州二日電：（南方日報）消息：汕頭地區郵電局負責人壓制打擊揭發走私、販私活動莊惜英事件急轉直下。中共汕頭地委於天下午舉行常委會議，決定支持鼓勵、表揚莊惜英的正義，大無畏精神，責令汕頭地區郵電局長于百惠和黨副局長公開檢討，在問題查清後再作處理。常委又決定增加工作組力量，徹底查清潮陽縣郵電局收寄走私物品及該局長的問題，並建議省郵電局派人到汕頭地區協助清查。中共潮陽縣委書記二月廿八日（南方日報）關於莊惜英遭壓制打擊的報道，連夜開會作出四項決定，一、莊惜英不是有過，而是有功，要把這個案真正翻過來。二、責令郵電局長停職交代問題。三、增派強有力的工作組，深入郵電局徹底查清問題。四、建議汕頭地委對地區郵電局領導及其派出的調查組壓制打擊莊惜英事件，嚴肅處理。潮陽縣委和縣政府昨天派出慰問組到郵電局慰問莊惜英。莊惜英表示：不負期望，決心與大家一起，把反腐蝕鬥爭進行到底。

又，昨天（南方日報）一版讀者來信欄刊出兩封潮陽縣郵電局職工支持莊惜英與走私、販私犯罪活動作鬥爭。該報編者按語說，昨日刊出莊惜英因揭發潮陽郵電局長包庇兒子利用郵包走私、販私活動受到壓制和打擊，引起讀者強烈反應，紛紛來信支持莊惜英。這實汕頭地區郵電局負責人壓制打擊莊惜英的行爲，署名焦友元的讀者在信中說，「早在一九八〇年，有關部門曾對潮陽郵電局所屬十二個支局進行查點檢查。在二千三百九十一件郵包中就發現夾寄走私物品達四百一十五件，查出電子計算器四千多塊、錄音帶一千盒以及收錄音機、尼龍布等。直到最近還在該郵電局查獲了一批走私包裹。」局作爲汕頭地區郵電局的領導及該縣郵電局的領導，難道沒有責任嗎？廣東省陳大順要求汕頭地區郵電局以「莊惜英向黨揭發走私、販私犯罪活動是正義的，堅決打擊走私、販私犯罪活動是正義的，堅決打擊惜英的人是錯誤的。他們或者本身不乾淨或者是官僚主義」。

行政院第四次科技顧問會議，一日下午在行政院大禮堂舉行，由行政院長孫運璿主持。圖爲：行政院長孫運璿（立者）主持科技顧問會議的大會場面。（中央社記者陳漢中攝）

廣東政協會議閉幕
出席代表一致支持肅清共幹貪污受賄

（特訊）香港新晚報廣州二日電：在今（二）日上午舉行的廣東省四屆政協第四次會議閉幕大會上通過的「政治決議」中，委員們熱烈擁護，堅決支持省委、省政府採取緊急措施，嚴厲打擊走私，販私、貪污、受賄等經濟活動和政府各部門實徹執行精簡機構，克服官僚主義，提高工作效率的重大方針，以及繼續執行保持物價基本穩定的方針。「政治決議」指出：在努力建設高度物質文明的同時，必須努力建設高度的精神文明，才能確保國民經濟的發展，確保國家文明建設的社會主義方向。廣東省毗鄰港澳，是社會主義祖國南大門的窗口，切實加強精神文明建設，更具有特別重大的意義。

「政治決議」中還提到這次會議「十分關心和平統一祖國問題」，並強調「要更好地團結華僑、僑眷和台灣同胞、港澳同胞」。這次會議歷時九天，政協委員們聽取、討論了左洪濤副主席作的「常委會工作報告」，並列席省五屆人大四次會議，聽取並討論了省政府等工作報告。大家認爲，去年全省工作取得很大成績，並對今後經濟建設提出積極性建議。會議期間共收到委員們二百〇五件，有關工交、財貿、政治、農林、水利、文教、衛生等各方面的提案。經提案審查委員會審查後，將分別送省人大常委會、省市政府等有關部門研究辦理。出席今天閉幕大會的包括來自港澳的政協委員共六百多人。由省委書記、省政協主席尹林平主持。大會通過了「常委會工作報告的決議」和提案審查的工作報告。

列根重申決策
決不增加稅收亦不減國防費

（路透社美國俄撲明州括欣尼市二日電）美總統朗奴列根今日出席在此間舉行的一次「共和黨籌款集會」，發表演辭，聲明他決不會增加稅收和削減國防開支。列根表示他的經濟政策一定可將「美國經濟」引導到光明的領域。」列根今日爲爭取他的預算案獲得通過而展開爲時二日的巡迴演說，他指出他的經濟政策目前仍然非常堅定，一如他在競選時所作出的許諾一樣。列根表示：「決不撤退。」列根表示：「美國一定不能淪爲世界上第二等國家。蘇聯目前的軍備已經超越美國，如果我們再削減軍費及國際開收，則無異鼓勵蘇聯進一步發展他的擴張野心。」

華府台北關係良好
台北駐北美主任說

（路透社台北二日電）台灣政府雖則對最近的中、美關係情勢拒作評論，然本日強調說，對其本身與美國間的連繫，則表示樂觀。政府官員對列根總統和中共總理趙紫陽兩人對有關克復兩國間歧見的來往函件，則無提及，該兩通函件均是於週日同時寄發，以紀念當前任美總統尼克遜作其歷史性的訪問北京時，和中共簽署的上海公報十週年的日子，而華盛頓和北京雙方關係，正因列根總統的售賣戰機給台灣方面的計劃，而陷入緊張情勢，而向認台灣爲其所屬省份的北京政府，則說這項交易是屬於干預中國內政的行爲。端屬國民政府外交部的駐北美洲辦事處主任陳展振本日對記者說：台灣對其與美國間的關係，表示樂觀的看法，他說雖則在相互的關係，已有良好的進展，但他並沒有作出進一步的描述。

中共國務院帶頭精簡
金楓

一

中共總理趙紫陽去年底在全國人民代表大會上所作的政府工作報告中指出：「官僚主義傾向是走發展國民經濟新路子、進行四個現代化建設的嚴重障礙」，宣佈「決心採取果斷措施，堅決改變部門林立、機構臃腫、層次繁多、互相扯皮、人浮於事、副職虛職過多、工作效率很低這類不能容忍的狀況」，並提出，決定「從國務院各部門首先做起，進行機構改革，限期完成。」在今年北京的春節團拜聚會上，中共副主席李先念更明確宣稱，今年的首項任務就是精簡機構，而「中央機關要在今年內完成任務，作出榜樣。」

精簡機構的具體做法，按化京的提法是要「拆廟搬菩薩」。綜合各方面的報道，中共國務院的「廟」可真不少，轄下的部、委、局共一〇八個單位，而部、委、局以下還有司、司下有科……大小機構之多，雖未見有確數公佈，亦可想知其數必驚人。至於「菩薩」——人員之衆，據報道，光是部長、副部長就有近一千人，有個別部的副部長竟多達二十七人。司長近五千人。因此，有人笑說，一個部裏，如有能正確計算出本部正、副部長、顧問，正、副司長者，可被譽爲本領高強之人。而整個國務院的直屬工職人員，則達到六十萬人之多。

機構多，有資格參與決策的人多，使得不少重要事情的決策和推行都不那麼容易；原因是事情要獲得批准，都得用文件一個機關、一個機關的向上傳遞，再由機關一個領導人一個領導人地傳閱、畫圈，其中任何一個機關，以至任何一個領導人，都似乎有權提出異議，甚至將文件押下，推遲不加解決。這已是國內、海外盡人皆知的不可諱言之事。香港企業界聞人胡應湘去年在北京有機見到中共總理趙紫陽，談到在大陸投資之事，就向趙訴說，在大陸辦事，必須有「過五關斬六將」的能耐，確實費時失事。

二

如今，中共提出要精簡機構，確實是明智之舉。而從各方面的報道看來，中共國務院已顯露出坐言起行的跡象。有消息說，中央各部、委機構今後要逐步減去二分之一，一些部、委要實行合併。最早傳出的消息是水利、電力兩部將合併爲一；接着又傳出商業部將把原來的商業部、糧食部、全國供銷合作總社合併起來。原來的外經部、外貿部、進出口管理委員會亦將合併成爲經濟貿易部。新的文化部更將由原來的五個單位：對外立委、文化部、文物總局、國家出版總局、外文局合併而成。如上述消息屬實，中共確乎有大拆「廟宇」的魄力，而同樣的消息，也將陸續有所披露。

至於「搬菩薩」——人員的精簡。有消息說，精簡將從國務院副總理開始，把現有的十三人減爲三、四人；各部的副部長亦要大力精簡至不超過三人；正副司局長亦減至不得超過四人。而整個國務院的直屬人員，將從六十萬逐步減至四十萬，即有二十萬人在精簡之列。據說，這批將被精簡的人員，大約分爲兩類，一部份實行離休、退休，這是指年老的幹部。退休的年齡據說也有所規定：一般是男部長級爲六十五歲，司、局長級爲六十歲，女的五十五歲。另一部份則爲未屆退休年齡的人，他們將通過有計劃的輪訓、學習，轉調到別的職務上去繼續工作，例如，中共在司法方面的幹部力量就明顯不足，今後要加強法制，將需要大量的人手以補這方面的不足。

有人認爲，中共這次下大決心，以大魄力精簡機構，並從國務院首先做起，其目的除了要排除機構架床疊屋、冗員繁多的現象外另一個重大的用意是，要從「精」字着手，將過去不合理的幹部制度來一次大改革，即從根本上廢除高級幹部終身制，積極推行幹部走向革命化、知識化、專業化和年青化。無可諱言，中共的幹部制度，長期以來存在着「鐵飯碗」、「終身制」、「能上不能下」、「能官不能民」的現象，已到了非改革不可的地步。那種一做官就做到八、九十歲，體弱力衰仍堅持不讓位或不安排退休的人，那些不學無術，暮氣沉沉，貪圖安逸，碌碌無爲的人，確實需要給他們作好安排，該退休的就讓他們退休，應調職的就調職，機構才可以振作起來。據報道說，甚至有人提出，凡是一個機構、一個部門的主要負責人，只要上台三年而無所建樹者，就應該把他調下來，另作安排。這提議不知是否可行，但提議者的原意是應該加以肯定的。

三

當然，可以肯定，中共在實行精簡的過程中，必然會遇上種種的難題與阻力，中共能夠一一加以排除，這是關注中國局勢發展的人心中的疑慮。對此，中共總理趙紫陽原來也早就注意到了。日前，他在北京會見「船王」包玉剛時就明白表示：「關於精簡機構問題，我們注意到國外對此有許多議論。大部份人認爲，這對中國的四化建設意義很大，但也有人認爲我們在進行這項工作中會遇到很多困難，甚至懷疑我們能否搞到底。我可以告訴諸位，我們是有信心把這項工作搞好的。」趙紫陽還透露，中共中央原來也估計進行這項工作的難度較大，但「現在看來工作進行得比原來預料的要順利得多。」

趙紫陽向人大常委會報告
改革政府機構情況　減少副總理及次長
先行精簡十二單位人員減大半

（特訊）新華社北京三月二日電：國務院總理趙紫陽今天向人大常委會提出了一個關於國務院機構改革的方案，請委員們審議。在今天下午舉行的五屆人大常委會第廿二次會議全體會議上，趙紫陽向委員們報告了國務院進行機構改革的情況。趙紫陽在報告中提出的建議是：減少副總理，設國務委員。現有的九十八個部委、直屬機構和辦公機構，擬裁減，合併爲五十二個。國務院各部、委的機構精簡之後，工作人員將比現在減少三分之一。趙紫陽說，先行精簡的有十二個單位。這些單位精簡以後，部級單位由十二個減到六個，部內的司、局級行政機構由一百八十個減到一百一十二個，機關工作人員減少了百分之三十三。十二個單位原有部長、副部長一百一十七人，現在配備二十七人，減少百分之七十七。正副司、局長也比原來減少百分之五十一。部、司兩級領導幹部的平均年齡都將下降。

趙紫陽說，機構精簡了，還必須進一步改革經濟管理體制，改革工作制度和工作作風。爲此，國務院建議成立國家經濟體制改革委員會，負責機構改革的總體設計。各省、市、自治區政府的機構改革，除個別條件比較成熟的地區經國務院批准可以在適當時機進行試點外，一律從明年開始。趙紫陽說，國務院的機構改革是根據五屆人大四次會議決議的精神進行的。他說，兩個多月來，盡管機構改革的任務很重，牽涉面很大，但沒有引起任何紛擾或業務停頓，政府各項工作一直在有領導、有秩序地進行。

改革決策　深得民心

他強調說，這充分證明，全國政治經濟形勢都是好的。同時也說明，改革機構的決策深得全國的人心。他說，我們完全有能力完成這項重大改革。趙紫陽談到政府機構改革的方針時指出，全國工作重點轉移到社會主義現代化建設上來以後，國務院第一位的任務是領導經濟建設。因此，國務院機構的改革首先必須改進國務院本身領導體制和領導方法，以加強集中統一，提高工作效率。爲此，必須用革命的精神，來進行這場重大的改革，這就是我們的方針。但是，他指出，我們進行這場深刻的革命，是要改革國家行政機構中那些同經濟、文化、政治等各項建設需要不相適應的部分，而不是革什麼人的命。趙紫陽提出了在機構改革中必須做好的幾項工作：一明確各部門及其所屬機構的任務和職責範圍，改變分工不合理，職責不公明的狀況；二選賢任能，配備和建設好領導班子；三認真安排好老幹部退休離休和退居第二綫的工作；四切實加強幹部輪訓工作，提高整個幹部隊伍的素質。趙紫陽強調，搞好這項工作是推進社會主義現代化建設的極其重要的一環。我們的改革只能前進，不能後退。今天的會議由彭真副委員長主持。在京的全國政協委員列席了會議。從明天起會議將進行小組討論。

精簡機構　方案擬定

（特訊）中國新聞社北京三月二日電：國務院總理趙紫陽今天說，國務院機構的精簡方案已經初步擬定。各部、委的精簡工作，正在積極而又深入細緻地全面展開。現有的九十八個部、委、直屬機構和辦公機構，將裁減合併爲五十二個左右。國務院和各部、委的機構精簡之後，工作人員比現在減少三分之一左右。趙紫陽總理是今天下午在五屆人大常委會第廿二次會議上所作的題爲「關於國務院機構改革問題的報告」中說這番話的。趙紫陽說，五屆人大四次會議閉幕以後的兩個月來，國務院機構改革工作進展比較順利。第一批先行一步的單位改革方案和部長人選都已醞釀成熟，經這次人大常委會審議批准後即可付諸實施。趙紫陽指出，兩個多月來，盡管機構改革的任務很重，牽涉面很大，但它沒有引起紛擾或業務的停頓，各項實際工作都一直有領導、有秩序地進行。我們的國家是穩定的。全國的政治形勢和經濟形勢都是好的。這也充分表明，關於改革政府機構的決策深得全國的人心，我們完全有能力完成這項重大改革。趙紫陽在報告中建議，減少副總理，設國務委員。趙紫陽說，從先行一步的十二個單位的改革方案來看，機構臃腫、領導班子老化和人浮於事的狀況，將有很大的改變。這些單位精簡後，部級單位由十二個減爲六個；部內的司、局級行政機構由一百八十個減到一百一十二個；機關工作人員減少百分之三十三。十二個單位原有部長、副部長一百一十七人，現在配備二十七人，減少百分之七十七。正副司、局長減少百分之五十一。這些單位精簡後，部級和司、局級幹部平均年齡都將下降。

三月二日，五屆人大常委會第二十二次會議在北京舉行全體會議，趙紫陽總理在會上作關於國務院機構改革問題的報告。

展開官式訪問
法總統抵聖城
以與西歐外交突破

（路透社以色列耶路撒冷二日電）法國總統米特蘭將於明日抵達展開官式訪問，此間對這次訪問感到歡欣，認爲是以色列的西歐國家外交突破。米特蘭是首名訪問以色列的西歐國家元首，以色列於一九四八年建國以來，除了美國總統以外，很少其他國家領袖前往訪問。雖然一些以色列早期親賀米特蘭獲選的情緒已減弱，高級官員們稱，政府認爲這次訪問具有重要意義。以色列認爲米特蘭總統，是十五年來最具同情感的法國領袖，同時可能是這個猶太國家，在歐洲經濟共同體中的最好朋友。官員們稱，他與比堅總理的會談，將包括有關阿拉伯，以色列之間糾紛的全面檢討，并強調歐洲共市在中東和平努力上的任何角色。

（美聯社泰拉維夫二日電）據以色列電台報導：以色列總理比堅表示：除非埃及總統莫巴拉克同意訪問耶路撒冷，否則他不會訪問埃及。該電台引述貝金矢言，以色列不會接待任何一位提議以色列控制耶路撒冷的來賓。以方堅持要埃總統在其所擬造訪以國之行程中，一定要包括耶路撒冷，此乃以色列早已於一九八〇年宣布爲不分割之以色列國都。這已使莫巴拉克此行計劃，遭到嚴重的意外困難。莫氏已於週日分別致函美國及西歐五國之領袖，表明埃及之立場，認爲耶路撒冷東區（以色列於一九六七年中東戰爭時從約旦手中攻佔），乃屬阿拉伯人領土。

鈴木召集閣員檢討貿易磨擦
尋求辦法應付華府報復行動
日去年貿易盈餘達百八億元
傳列根支持美國會保護法案

（合衆社東京二日電）日本首相鈴木善幸已召集其經濟方面閣員於昨天（週二）開會議，商討設法避免美國會採取報復日本貿易盈餘增長之措施。四十二分鐘會議結果如何，刻未獲悉，但據鈴木之助手表示，他「曉得日本有採取更多步驟之必要」，以緩和美國國內之壓力。在此間會議之前若干小時，美國國會一個小組已結束首次一連串之聆聽，所聆聽之焦點，在于日本之巨額貿易盈餘，去年達一百八十億美元。

（路透社華盛頓二日電）美國防部一位官員表示：美軍將領們相信，日本現有防衛力，如一旦遭到一次全球性非核子的蘇聯進攻，將不足以應付。」另一位政府發言人稱：美國雖然深信日本將會自願地解決其與美國之貿易問題，但列根總統對於在美國國會內之報復性保護貿易的議案，可能予以「若干部份」之支持。在衆議院外務小組，就目前美、日貿易關係緊張，展開一連串聆聽的首次聆聽會中，官員們出席作證供。助理國防部長韋斯特稱：對於分擔自衞防務，日本已作了一個「好的開端」，但並未足夠應付蘇聯襲擊（最有可能）以求自保。他並謂蘇聯不啻可能進攻日本，亦會同時襲擊其他若干地區，「我們的軍事司令官員們相信，日本現有之軍力，將不足供日本之防衛。」

日本銀行報告指出
出口數字下降 經濟停滯不前

（路透社日本東京二日電）日本銀行今日在一項報告中稱，日本的經濟復甦，會有過一段停止，但似乎無衰退之危險。該銀行對日本短期經濟展望作季節調查中稱，日本之出口正遭受緩慢之打擊。但對四千六百多間公司研究調查所得，逆料在目前會計年度的下半年，在獲利上會有百分之二的改善。而預料非製造公司將宣佈有百分之五的改善。

（路透社日本東京二日電）比利時外長里奧今日籲請舉行日本與歐洲共市之會議，俾商討各項貿易問題，及避免一場可能之貿易戰。但他在此間之記者招待會上提出警告說，日本必須遵守國際貿易章則。注重歐洲共市及美國日益增加的申訴，謂日本並未足夠輸入他們的商品。里奧亦爲歐洲共市部長委員會主席，他說，貿易不平衡不能予以繼續，並且會產生採取保護主義來對付日本貨品的危險。爲何我們不能與日本商討這種不平衡的貿易，而代之以安排一場貿易戰。

華府關注薩爾瓦多局勢
特派代表團監選 和平結束薩內戰
游擊隊千方百計圖破壞大選

（路透社華盛頓二日電）美國國務院宣佈監督薩爾瓦多選舉的美國高級代表團名單，政府已把希望寄托在這次選舉中，期望就此可以和平結束薩爾瓦多的內戰。代表團將由肯薩斯州共和黨議員同時又是參院外交委員會的委員南施．卡塞鮑姆所率領，團員還包括衆議院共和黨議員利文斯頓。宣佈代表團名單的國務院發言人曾希爾重申，美國政府的立場是從解決政治和經濟問題出發，而不是從美國所支持的軍事執政團在軍事上獲勝而出發。他說，美國代表團中的選舉學問專家斯卡雯和彭尼曼本週將到薩爾瓦多進行初步的觀察，看看選舉的籌備工作和競選的活動。他說，到了競選運動進入最後一個星期時，美國代表團全體將出動，到這個中美洲國家監視投票和點票工作。

（路透社聖薩爾瓦多一日電）薩爾瓦多多個地區的巴士司機受到左翼游擊隊的警告，星期一未開工，游擊隊稱，若果他們開工則會受到報復。聖薩爾瓦多東區巴士總站總監表示，巴士司機及車主星期一均未於泛美公路開工，泛美公路是薩爾瓦多東部的交通動脈。游擊隊企圖阻止本月間由美國所支持的政府所進行的大選，他們連日來已在公路上截停巴士，警告司機必須於三月一日停止開工。

（路透社紐約一日電）美國駐聯合國首席代表傑尼．柯克帕特里克今日表示，跟越南不一樣，加勒比和中美洲是美國的「第四邊界」，是與國家利益有直接關係的問題。她指出，某些人把美國在這兩個地區內的行動互相比較，但「這是一個很壞的比較，是經不起檢查的。」

波共領袖查魯澤斯基（中）一日飛抵莫斯科訪問，蘇主席布里茲涅夫（左）率高層官員在機場歡迎。（合衆國際社）

南韓政府宣佈特赦
金大中獲改判廿年有期徒刑

（美聯社南韓漢城二日電）南韓政府星期二宣佈特赦二千八百六十三人，其中包括將反對黨領袖金大中的刑期，由終生監禁減刑至二十年有期徒刑。政府宣佈稱，全斗煥總統「已決定批准這項特赦令，同時所有朝鮮人民更堅決團結，努力尋求在八十年代達成統一朝鮮的時刻已到來。」這項行動是作用慶祝全斗煥總統，七年任期的第一週年紀念而採取的。

美國防部要求國會授權
朝鮮半島局勢緊張 廿億元軍備助南韓
溫伯格本月底訪問日韓十天

（美聯社華盛頓二日電）美國國防部要求國會授權，一旦在朝鮮半島發生戰爭，或有與北韓發生戰爭的迫切威脅時，迅速調撥約二十億元的軍火及其他戰爭儲備給予南韓武裝部隊使用。國防部官員描述此項動議是一項突發性計劃。當南韓提出正式要求，以及美國與南韓兩國總統亦認爲「敵對狀態行將發生或已迫近眉睫時，」計劃即會付諸執行。國防部說，關於此點，美國屆時會將該部原儲備以供盟國作戰使用的軍火、零件、支援裝備與「一般性供應品」，轉移售給南韓政府。國防部在一項聲明中表示：「一旦在韓國再次發生大規模的敵對行動，將有緊急需要，須以大量美國政府擁有的物資，在緊急狀態基礎上供應南韓的軍隊。此等物資大部份從現設於南韓的儲存中移交，但亦有一些供應物品須由美國本土或其他地點運往南韓。此項售賣行動將可確保一旦有軍事緊急情況發生時，能及時以儲存的軍需支持南韓防衛所需。」國防部通知國會，此項根據與南韓政府達成的協議備忘錄草案而作出的安排，「將對保衛朝鮮半島的和平與穩定，有所貢獻。」在國防部則與南韓簽訂是項備忘錄協議。如國會在三十日內不拒絕此項安排，現行的作戰計劃中，總數共六十多萬人的南韓部隊負起迎抗來自北韓越過非武裝區的襲擊之主要防衛任務。美國現有三萬八千兵員駐於南韓，其中包括第二陸軍步兵師及多個哨射戰鬥機隊。

（合衆社華盛頓二日電）政府官員星期一晚說，美國國防部長溫伯格，本月尾將啓程到南韓和日本訪問十天。官員們說：溫伯格將到南韓參加美國與南韓軍事會議，然後飛往日本。此乃溫伯格就任國防部長以來，首次訪問遠東，也是自他上任以來第六次出國訪問，他訪問的確切日期並未透露，但他不訪問中共或者台灣。

波蘭領袖獲老布面授機宜
莫斯科保證繼續支持波實施軍管
強調殘局不可能在一夜間收拾

（路透社莫斯科二日電）波蘭軍事領袖查魯澤斯基今日分別與蘇聯主席布里茲涅夫及總理蒂克霍諾夫會晤。塔斯社不多詳述他們會討論的問題，但說布里茲涅夫與查魯澤斯基之間的會談，集中於討論有關發展中的政治、經濟及其他合作的問題。這兩位領袖同時的會討論加強蘇聯與波蘭共產黨之間的聯繫。塔斯社說查魯澤斯基與布里茲涅夫會談的特徵是「見解相同」，關於所討論各問題及並無意見不合。在他的自從去年十二月十三日施行軍法管治以來，首次到莫斯科訪問，查魯澤斯基昨晚克里姆林宮領袖們保證，波蘭將留在社會主義的途徑上。他聆聽布里茲涅夫的熱烈讚詞，表示繼續實施軍法管治，及蘇聯完全支持在波蘭止團結工會的活動。

（路透社莫斯科二日電）蘇聯主席布里茲涅夫在克里姆林宮設宴招待波蘭軍人領袖查魯澤斯基時說，去年十二月十三日實施的軍管是「適合時宜的措施」。他說：「如果波共反革命在頭，社會主義敵人猛烈攻擊下動搖，那麼，波蘭的命運、歐洲的穩定，甚至全世界，都會受損害。」布里茲涅夫補充說：「我們支援社會主義波蘭，全力以赴，並且繼續支持，這些並非從托空言。」布里茲涅夫首次徹底評論波蘭危機，他說，軍管獲得蘇聯領導層「完全理解」。這位七十五歲的克宮領袖在歡迎波蘭代表團的宴會上說：波共實施軍管，「是爲了捍衞人民的權力，冷卻反共情緒的危機」，以及使國家脫離長期的危機」。布里茲涅夫形容波蘭問題「複雜」，有時非常困難」。老布繼續說：波蘭力量消除「社會主義架構的任何枝節，以及不符合社會主義本質的外力」是非常自然的。這些說話，顯示莫斯科公開支持波共鎮壓工會進行的改革運動。

老布在給波共領袖赤裸裸地警告說，不要放鬆對內部的警覺，並說西方國家將會繼續施加壓力。他說：「波蘭局勢實在不容易收拾，無政府運動、騷亂、恐怖活動都不可在一夜之間消退」。他又說：「帝國主義」尤其是美國，都不斷向波蘭施加壓力，並且踐踏法律及道德。」他補充說：「任何人都不以爲社會主義無法自保，並且社會主義能夠全心全力以求自保。」老布沒有透露較早時與波蘭代表團會談的內容，但表示整個會談過程中，「雙方對於目前及未來的事務，都意見一致。」這些說話闡示，如果雙方有歧見的話，只是微微的分歧。推測蘇波領袖會談的內容，涉及波蘭共黨的前途，以及波共今後對付改革派的計劃。

第三次荷蘭貿易代表團，一日下午搭機來華訪問，將拜會政經首長，會晤工商界人士，對我國經濟的發展及貿易投資環境，作進一步了解。圖爲他們抵達時，荷蘭貿委促進會、台北辦事處代表藍森（左）等在中正國際機場迎接。（中央社記者黃瑞南攝）

波共坦言承認需要蘇聯援助

（美聯社莫斯科二日電）波共領袖查魯澤斯基在克里姆林宮發表演說時說：波蘭的經濟困境「非常嚴重」，蘇聯的援助對解決危險不可或缺。他與老布公開會談後，在宴會上說：「蘇波聯盟「是永垂不朽及神聖的」，並保證波蘭會繼續與蘇聯集團緊密聯繫。但他表明波蘭需要更多援助，才能脫離經濟困境。這位波共將軍讚揚老布及其他克宮政要保證，蘇聯是「波蘭主要及有價值的經濟伙伴」。查魯斯基說：「蘇聯三軍，加上華沙集團國家的軍隊，是歐洲和平的主要保證，亦是波蘭安全及領土完整的保證」。他重申波蘭軍管是獨立作出的「自主」決定，並說軍管符合社會主義波蘭的利益，亦符合歐洲和平的精神」。查魯斯基說：「時間將證實軍管正確。」「波蘭逐漸穩定，但鬥爭持續」。塔斯社發表了查魯澤斯基的談話全文，他感謝蘇聯領導層「信任」波蘭，容許波蘭解決危機，採取適合情勢需要的方法」。「波蘭的經濟困境非常「嚴重」，他並且把責任歸咎於過去十年的官方管理，以及「敵人目前進行的破壞活動」，後者顯然是指工會活動。他又說：「在美國及其他資本主義經濟制裁下，波蘭的局勢更加複雜。」

蘇聯是人間地獄
一對年青夫婦訴說悲慘景況

（路透社蘇聯莫斯科二日電）美大使館官員稱，一對蘇聯夫婦今晨越過蘇聯警衞，進入美大使館閘門，這對顯然年約廿歲左右的夫婦，與美使館官員談論未予透露的悲慘事約五個半鐘頭之後，即離開大使館，乘坐一輛的士離去。大使館官員拒予說明這對夫婦的身份和姓名，亦不說出他們意欲何爲。但該男子說其妻子離開大使館地時告西方記者稱，他是來自烏克蘭的伏夫城，他現正前往莫斯科檢察官的辦公室，但他未有進一步詳明。

趙耀東在立院表示
設立大型汽車廠 加速台工業升級

（中央社台北二日電）經濟部長趙耀東今天表示，除了可大量生產製造汽車外，並可提昇我國科技水準，加速工業升級。趙耀東上午在立法院答覆立法委員王金平質詢時說，過去兩年我國生產了十三萬一千四百輛汽車，但也進口了三億三千萬美元的零件，其中百分之八十五來自日本，這證明了我國汽車工業仍停留在裝配階段，工業基礎脆弱。趙耀東表示：我們現在處于轉變時期，欲使工業升級，大汽車廠的設立有其必要性。雖然在設立初期，我國自日本進口的零件會有增加，但幾年後這種情勢會有所改善。趙耀東客觀估計，十年後我國生產的汽車可達三十五萬至六十萬輛，並可生產大批零件供外銷。他並強調，在談判設立大汽車廠的過程中，經濟部極爲審慎，因此條件對我國是有利的，我們可藉技術轉移，學習到充分的先進技術，趙耀東說，雖然，由於大汽車廠的設立對既得利益有所影響，但爲全民利益以及長遠目標來看，是有價值的。他並強調，政府在大汽車廠有百分之二十的股份，並非意謂政府成立另一個公營事業，政府只是站在扶植，幫助立場，共同參與這個事業。加速完成工業升級的目標，而更重要的是能自力更生，改進投資環境。同時也希望民間合作，民間與外商技術合作，如有需要，政府也將協助談判，達成使命。

呼籲引進香港僑資發展工業

（中央社台北二日電）經濟部長趙耀東今天說，目前我國的經濟主流仍然是中小企業和勞力密集的工業，政府正致力促使現有的工業邁向自動化，以減少人工、降低成本。趙耀東在答覆立法委員劉松藩的質詢時表示，政府也檢討外僑投資條例，儘量使投資手續簡化，並且引進香港的僑資和經驗，今後更將致力吸引香港及其他地區僑回國投資，幫助工業發展，共同爲我國的經濟發展而努力。

政經危機重重民不聊生
波蘭青年多遲婚 人口增長率劇降

（合衆國際社華沙二日電）波蘭報刊報道，自從經濟和政治危機開始以來，波蘭的人口出生率已劇降。政府的「共和報」把人口出生率下降歸咎於波蘭的經濟和政治危機，據專家們說，這種現象可能持續下去。波蘭的嬰兒出生數字已從一九八○年的六十九萬三千人下降到一九八一年的六十五萬三千人。專家們預言，這種趨勢將會繼續下去，成爲危機的直接結果。報紙說：「由於青年人必須排長龍去等候配給住房，可能使新婚夫婦的平均年齡增大了。長遠來說，這樣可能使出生率大跌。」消息說，家庭用品價格驚人昂貴也使到夫婦們再三考慮才生兒育女，文章引述專家們的話說，波蘭的成年男人的死亡率也隨着增高，在一九六五年至八○年間，四十歲以上的男人死亡率由百分之三十增加至百分之五十。

中沙文化合作會議結束
雙方簽約發表聯合公報
沙地感謝從中國文化獲益良多

（中央社台北二日電）中沙文化合作常設委員會第四次會議，經兩天討論，今天結束，就多項文化交流與合作方面達成俱體協議，並在下午簽約發表聯合公報。公報內容及今後合作事宜如下：加強雙方大學合作。中沙兩國互相承認雙方大學的學位。加強中華民國阿拉伯語文教學。建議選派中國專家在沙國大學研究設置中國語言及文化計劃的可行性。建議在台北舉行沙國文化週活動，沙國也舉行中國文化週活動。推動中、沙兩國科學及文化交流。推動技術及職業教育合作。加強雙方留學生實際訓練，交換學生訪問及研究。交換體育人員及童軍活動。沙國代表感謝中華民國對他們的熱誠招待，中華民國代表對沙國代表來華也表示感謝。這次會議將更進一步加強雙方教育文化交流的合作。沙方代表團，明天將拜訪救國團，晉謁行政院長孫運璿，中國國民黨中央委員會秘書長蔣彥士及外交部等。預定五日離華返國。

（中央社台北二日電）沙烏地阿拉伯高教部次長路法今天說：中沙自進行三年的文化交流及合作以來，使沙國獲益甚大，更促進了對中華民國文化的了解，及中華民國對沙國的了解。他在中沙文化合作常設委員會第四次會議後接受記者訪問時表示，這次會議的圓滿結束，使他非常愉快，今後將進行的雙方合作與交流事項與目標，較他所期望的更好。這位熟愛中華文化的次長說，中國的文化是一種生活方式，也是最能表達社會規範及行爲關係的悠久文化，沙國人民也愈對中華文化有所了解與認定。中沙文化合作常設委員會的每次召開，在合作的項目及範圍上，都有進一步的開展，使雙方受益。這次會議的中華民國首席代表教育部次長李模，也强調兩天會議來，經過雙方的討論，對今後的文化合作，有較前更具體的辦法與措施，深信今後合作的更好，雙方關係更形密切。

台灣經濟成長較强
國府緊縮通貨努力穩定物價
美國大通銀行報告

（中央社紐約二日電）最新一期大通銀行世界經濟展望報告中說，中華民國一九八二年內可望出現較強的成長。這份刊物說，中華民國去年已採取若干促進投資的新措施，顯示已回復到成長的策略，與先前的緊縮物價穩定的做法形成對比。報告說，雖然中華民國的經濟成長在一九八一年內趨於緩慢，但國內閣調查報告說，前內閣的努力，使台灣的經濟穩定物價的努力，於今年見效，中華民國經濟成長率約爲百分之五點五，以國際標準衡量，實在不差，但和以前五年的平均數百分之十點四相比則相當低落。中華民國政府的緊縮貨幣及貸款政策確以使消費品的上漲率由一九八一年上半年的百分之十九減到下半年的百分之九點五。但工業生產也因而大受影響。特別是新計劃中的投資意願顯得低落。諸如石化工業等資本密集工業其發展也急劇減少。不過貿易情況相當良好，初步估計，一九八一的貿易順差約爲十四億美元。

台灣各界節約能源

（中央社台北二日電）受到經濟不景氣及節約能源影響，七十一會計年度前七個月即七十年七月到七十一年元月，全國油品銷售總量比較，大幅減少，減幅約百分之十二點六。根據中國石油公司最新統計，七十一會計年度前七個月全國油品銷售總量爲一千一百六十一萬三千公秉，其中燃油總量五百四十三萬四千公秉，減少百分之二十一點五，減幅最大；乙種漁船油十五萬四千公秉，減少百分之四點九；柴油一百五十一萬六千公秉，增加百分之二十五點九；汽油一百二十五萬九千公秉，增加百分之六點二；液化石油氣四十二萬四千公噸，增加百分之七點一。在石化基本原料銷售方面，由於中油公司供應價格較低，除乙烯外都有增加，丙烯增加百分之五點七，丁二烯增加百分之二十二點七，苯增加百分之二十五，乙烯減少百分之九點四。中油公司今天分析指出，國內有關產業使用燃油數量普遍減少，減幅最大的是非金屬礦產品製造業約百分之三十三點五，其次依序爲石油煤製品製造業減少百分之二十四點三，橡膠業減少百分之十八點六，飲食製造業減少百分之十七點五，金屬製品業減少百分之十五點八，紡織及紙業減少百分之十四點六，化學業減少百分之八點八。民用柴油銷量方面，除鐵路運輸業及土石採取業增加外，其餘業都減少，其中以礦業減少百分之十三點五，製造業減少百分之十六減幅最大，公路運輸減少百分之九點五。

俞國華答覆立委質問
輕言降低匯率 經濟結構受損

（中央社台北二日電）中央銀行總裁俞國華今天說，新台幣對美元的匯率是根據供需情況及國際貿易形勢而調整的，不宜爲便利對外出口有利而調整匯率，若爲短期內也許有效，但並非長久之計。目前每年進口五十億美元石油，降低匯率，勢必增加大量的石油支出而影響國內的油價和電價，對整個國家的經濟會有嚴重影響。至於利率的調整，俞國華認爲也應該依據貨幣的供需狀況而定，最近政府已連續地調整一次，如果只爲了幫助工商業而一味地降低利率，必將使民衆存欵減低，銀行存欵減少，反而無法幫助工商業者融資，政府一定會選擇最有利的方式來協助工商業者度過難關。

（中央社台北二日電）行政院長孫運璿今天在立法院說，縮短中日貿易逆差，我們必須從長期工業發展着眼，增加我國的出產品的成長率，同時也希望日本政府與民間，與我坦誠合作。孫院長是在答覆立法委員呂學儀的質詢時，作上述表示，他說，經濟部長趙耀東已强調「經濟報國」，我們必須自力更生，從發展輕工業到重工業，生產機器與原料出口，才能談到平衡貿易。

巨債利息不能清付
西方國家銀行指責波蘭背信

（美聯國際社西德漢堡二日電）透露說，波蘭所欠債四百六十間西方國家的銀行債欵，共達廿四億美元的數目，清付一九八一年內的全部借欵利息，被指責爲「嚴重性的背信」行爲。代表西方的有關銀行負責人員，於二月廿六日所致送給波共財長加行長的電文說，因爲至少有數以七千五百萬美元的利息仍未清付一九八一年元的原故，對重作訂定依照廿四億美元本金的日期，無法進行。本社於週二日獲悉該項電文所說，如波蘭不能清付全部的借欵利息的話，則將會對安排一九八一年份的欠債清還日期和任何的波蘭債務有「極嚴重的影響」。

（路透社華沙二日電）波蘭教育當局今日對學生宣佈一項新的政治理論課程計劃，使共產黨的教導更有效。波蘭教育部說因這是緊隨着少年的學生叛亂反對教條主義理論課程而宣佈的。當共產黨青年日報警告稱青年們由於經濟及政治危機而覺醒之際，而公佈這些改變。該報說將會很難強求他們回復到共產主義。「我們正面對不可改變的趨勢及一個世代崩潰的危險。」教育部及該報批評在一九八○年工人叛變之前的政治教導，是屬於共產黨統治挑戰期間而導致實施軍法統治的。該報說，當團結工會對共產黨統治挑戰期間，「許多教條與權威主義崩潰」。因此結果，「未來繁榮的幻想漸次消退，因爲對社會主義的支持以此爲基礎，於這些論引起許多疑問」。青年人是如此失望，他們不願意參與任何事情」。

想取得軍經援助 印度將轉而親美
古德蓀

一

新德里出現了種種跡象，顯示出個性倔強的印度女總理甘地夫人跟蘇聯的密切關係，可能會有所改變。

不過，即使她會把印度和莫斯科之間的特別關係降級，也並不一定表示新德里經審要摘好對美國的關係。

儘管她說要與列根政府修好，但她對華盛頓不無疑懼之心，一如她已往那樣。

她一直都認爲美國是偏袒巴基斯坦的。許多年來，巴基斯坦一直都是印度的心腹大患。她堅決地反對列根總統的政府，把先進的F十六噴射戰鬥機，賣給巴基斯坦。

雖然甘地夫人否認印蘇兩國的友好關係已變酸，但各種跡象顯示出，在過去十年間兩國關係已轉趨冷淡。在非共產的世界中，會有一個時期，據政治分析家說，蘇聯是最親密的朋友。當「印度共產黨」，在蘇聯的默許之下，停止了支持她的政府，而另外與「馬列主義」者的共產黨聯合起來的時候，甘地夫人深感不安。這個馬列主義者的共產黨，是她最強大的政敵。

二

甘地夫人相信，如果莫斯科將要阻止此事的發生的話，是很容易做得到的。但克里姆林宮並沒有這樣做，也即是不積極地支持她。爲了報復此事，她已停止支持印度境內各處的親蘇聯團體。

另一項顯示出不滿意蘇聯的跡象，就是去年八月，印蘇友好條約的簽字十週年紀念日，印度祗例地度祝一下，與已往的熱烈慶祝，大有天壤之別，印蘇友好條約，是維繫兩國邦交的基礎。

新德里的專家認爲，甘地夫人可能相信印度在第三世界中，已處於孤立的地位。這是因爲她不肯譴責蘇聯於一九七九年入侵阿富汗及她承認在蘇聯扶植的由越南侵略者樹立的柬埔寨政權，被視爲過於親蘇的。」

有一位外交界人士說：「她本人可能也感覺到她」而她同時亦誠懷地要與莫斯科保持一段距離。甘地夫人似乎已向美國和她的亞洲友人，表示出和平的姿態。

去年十二月，她開始與中共舉行對話——中共會一度是印度的大敵——今次的對話，是有關二十年來兩國的邊境糾紛的，這次談判，一如大衆所料，並沒有獲得任何進展。但這卻是自從一九六二年中印戰爭爆發以來，兩國對話的首次。此事必然會引起莫斯科方面的關注。莫斯科正在與北京進行思想鬥爭。

甘地夫人改變態度的第一項跡象是印度已開始和巴基斯坦舉行謹慎的對話。巴基斯坦是中共的密友，亦是美國的新盟國。至於這兩個長期以來的仇敵，能否於短期內消解它們的爭執，實在是有一個疑問。但它們已同意繼續會談，以期能逐步地消除彼此間的互不信任及懷疑。這種猜忌是兩國在一九四七年以來打過的三場大戰所造成的。

熟識內情的人士認爲，甘地夫人的同意與巴基斯坦舉行談判，是因爲她早些時候拒絕了巴基斯坦提出的談判非戰條約的建議。她拒絕這項建議是爲了避免處於不利的地位。可是，他們認爲，進一步的談判，極可能會激惱了蘇聯。他們在官兩上，已將印、巴之間，繼續保持緊張關係的，因爲這樣便可以阻止巴基斯坦協助在阿富汗境內和蘇軍對抗的回教游擊隊作戰了。

三

甘地夫人並在美印因爲一九六三年的協定所引起的糾紛，已有退讓的跡象。按照該項協定，美國把核子燃料供應孟買附近泰勸坡的核子反應爐。一九七四年，印度試爆了一件核子裝置。它拒絕讓國際監察小組進入印度視察它的各種核子設備，華盛頓去年停止核子燃料運供印度。按照反核子擴散條約，印度是應該准許國際監察小組視察它的核子場地的。

去年秋季，美印談判陷入了僵局。但一九八一年年底，甘地夫人決定不和美國攤牌，此事大出一般人的意料之外。甘地夫人當日曾對國會說，這個問題，應該以整個美印關係的利害來衡量才對。

分析家說，甘地夫人所採和解行動的原因之一，是印度迫切地需要獲得西方國家，特別是美國的技術及經濟援助。

然而，美印兩國，對許多問題，依然有許多歧見存在，未能解決。

就中最重要的，就是美國決定把四十架F—一六式噴射戰鬥機及其它武器售給巴基斯坦，是會危害到印度的安全的。美國官員說：「我們沒有辦法可以改變印度的這種想法。」

甘地夫人像她於接見記者的訪問之後所表明的一樣，她仍然是要依賴莫斯科的，最少在目前必須這樣。她雖不欲做出任何會危害到印蘇關係的事。

美國駐新德里大使賈里．巴尼斯說：「可是這種情形可能正在發生變化。印度愈關注它本身的利益，便愈益發覺必須打好與西方國家，尤其是美國的關係的重要。」

男子騎刧美內陸航機 要求改飛古巴夏灣拿
乘客與機員赤手空拳合力制服

（路透社美國邁亞密二日電）昨晚一名企圖騎刧一架美國航機的古巴男子，被一名搭客力撲倒於座位上，機員前命合力將他制服，然後把他拘捕。該來自芝加哥的搭客施列士丁告記者稱，我好像是球員般把他撲倒於座位上，然後飛機上將他壓住。聯合航空公司波音七二七客機機員們協助將該企圖刧機者制服。該航機正由芝加哥飛往邁亞密，機上載有九十二名搭客。航機在邁亞密國際機場降落，警方及聯邦調查局人員將該古巴男子扣留。聯邦調查局發言人米爾斯稱，機未降落邁亞密前，這男子曾走近一名侍應生面前，要求飛往古巴。他說，他有一枝炸彈。他向侍應生展示一瓶子，說是載滿易燃液體，並舉動一個打火機。侍應生稱他必須添油，他會飛往夏灣拿，但卻在邁亞密降落。搭客從緊急門逃生，無人受傷。該男子在座位間的行人道返回自己座位之際，即遭施列士丁力撲倒下而就擒。一名搭客說，他聽到該男子對機員說：「因他的母親剛在夏灣拿去世，所以他想前往彼處。」

專家數字信不信由你
全球患麻瘋病者近一千五百萬人
猴子也受感染有利醫學界研究

（合衆國際社波士頓二日電）研究者星期一說，對一隻患麻瘋的猴子之研究，展開了一個新領域。全世界患麻瘋的人，有一千五百萬人。

華盛頓軍方病理學院微生物學組梅耶斯醫生說，該猴子於一九七○年代首次由非洲運來美國。他說，這顯示此種猴子感染麻瘋，對猴子患麻瘋的發現，顯然有助於研究人類患此症。直到最近，科學家認爲只有人類才會染上麻瘋，但一九七五年有人發現在美洲的犰狳也患上此症，在西非的黑猩猩，也有患上此症的報道。他說，這些猴子在非洲運抵美國時，顯然健康，但後來皮膚損害，四肢攣疾。

他在美國與加拿大國際病理學會年會上發表演說稱，藥物阻止猴麻瘋的惡化，該猴子正在康復中。他說，試驗顯示動物感染麻瘋的病菌與使人類患麻瘋的病菌相同。他說，研究者未能肯定該猴如何患上此症，但感信可能在非洲被捕時，即感染了麻瘋，可能照顧這頭猴子的人，患有麻瘋，在人類感染麻瘋，潛伏期可由三年至七年，然後出現症狀。科學家已成功地使另外兩頭同種的猴子感染麻瘋。麻瘋以非洲、東南亞、南美患者爲多，在美國患者約有二千人，主要在德薩斯州、路易安納州和夏威夷。

本港新聞

重案組不愧為大圈仔剋星
餐廳內擒大圈幫
四匪密謀劫珠寶行事機不密落警網
一名疑匪來港僅兩日身懷巴西手槍

（特訊）一名由大陸偷渡來港僅兩日之大圈仔，竟然迅速混入本港大圈仔匪幫，昨日在旺角一餐廳內，密謀持槍，行劫區內一間珠寶行，幸而警方消息靈通，及時採取行動，將四名準備造案之四名歹徒，一網成擒，並當場檢獲一柄實彈自動手槍及一把牛肉刀，一併帶署偵訊。

警方經初步調查後，獲悉該大圈仔匪幫，不止上述四人，懷疑另有多人，警隊根據資料，終於昨日在九龍區大舉搜索，昨日在太子道一單位拘捕一雙男女，兩人並無任何證件，懷疑由大陸偷渡來港多日，並在現場起出一批價值兩萬元金飾，疑是來歷不明者，全部帶署偵訊。除此，警隊星夜仍偵騎四出，搜捕大圈仔集團成員，但直至今晨為止，仍未有進一步收穫。

一向被譽為大圈仔剋星之九龍總部重案組第一隊總督察施本勵，昨午接獲消息指出一批懷械歹徒，在旺角太平道一餐廳內密謀行劫一間珠寶行，由於消息來源指歹徒懷有槍械，總督察施本勵下令出動屬員，穿上避彈衣，大舉出動。

昨午一時十分，探隊抵達旺角太子道一一六號地下美而廉餐廳時，探隊目睹四名坐於該餐廳一角之四名男子，正欲起身而去，施本勵總督察立即下令將四人拘捕時，雙方引起糾纏，其中一名採取行動之幹探，糾纏中，更受輕傷，結果四人終被制服。

稍後警隊在其中一人身上搜出一柄點二五自動手槍，另一人身上則搜出一柄牛肉刀，據悉：被搜獲之自動手槍，乃巴西製造，槍膛已上有一粒子彈，另外子彈夾內，有六粒子彈，該槍性能良好，該槍既可發射一粒子彈，亦可連續發射多粒子彈，有關方面正在調查該槍來源。

警方根據線索搜太子道一單位
再拘捕一雙偷渡客
搜出值二萬元金飾

另據消息來源指出：懷械之男子，據說：由大陸偷渡來港僅兩日，其他三人皆是綠印者，警方除相信該集團成員另有多人外，更有理由相信，歹徒利用新偷渡來港之非法入境者，並無指模在治安當局檔案，一旦行劫失手槍械留落現場，有關方面，難以找出指模。

由於探隊採取拘捕行動時，餐廳內顧客滿座，警匪展開糾纏之際，引起若干不便，事後，帶隊之總督察施本勵，當場向餐廳負責人及顧客解釋，由於此次行動緊急，對引起各人不便之處，極感遺憾。

四名被捕疑匪，年廿三至廿五歲，直至今晨為止，仍扣押警署偵訊，與此同時，警隊已掌握有力線索，昨日大舉出動，在九龍地區展開搜捕行動，除在太子道一樓宇單位拘捕兩名偷渡入境男女外，並檢獲一批價值二萬元金飾，疑是同一大圈仔集團外，並未有更多人被捕，警隊搜查行動，星夜仍在進行中。（合）

涉嫌刧「海底迷宮」
兩名被捕男子
控以行刧罪名

（港訊）兩名於前晚在灣仔一宗刧案中被捕男子已被控以行刧罪名。

該兩名男子，年齡分別為廿三及廿五歲，將於今日在銅鑼灣裁判署提堂。

前晚約七時四十分，六名男子，其中四人闖入駱克道四四一號地庫一夜總會內，另二人在夜總會門外把風。

四人在「海底迷宮」夜總會內威嚇二十三名職員……身上掠去現金二萬五千五百元及一批約值一萬二千元的飾物。

警方於該案發生時，接獲報告。

警方人員隨即趕到現場並捕獲四名男子。被刧財物，大部份被起回。

其中兩名被捕者於調查後獲釋。

粥檔宵夜煞星掩至
小球隊四人
遭群兇擊傷

（特訊）一批青年，足球遊興後，在粥檔宵夜時遇襲，八至九人持水喉鐵，擊傷四人後逃去，事後各傷者送院留醫。

昨晚午夜時份，八、九名屬於小孖青少年球隊成員，在海心廟足球遊興後，到土瓜灣夏巴車行附近一處粥檔宵夜，其中五人，飲食後離去，其餘四人，則按桌大吃。突有八至九名大漢，分持水喉鐵，鐵枝等武器，趨前不由分說，襲擊四人，逞兇後逃去。

事發後，其中一名十八歲姓林傷者，走至落山道一處生菓檔，另一名姓李，十七歲，及一名姓鄺，十九歲傷者，分別發現倒臥在貴州街及吳景街，先後送院。

另一名姓李十七歲之傷者，則到友人處求助，由友人將之送院。血案起因，據稱因使用球場起爭執所致。（合）

軒尼詩道徵友女郎被刧
警方保鏢攜手捉賊
三名刧匪一網成擒

（特訊）軒尼詩道一名徵友女郎，遇三匪入屋行刧，掠去千多元，警方佈下天羅地網，拘獲其中兩人，女郎保鏢亦擒獲一人，記者到場採訪時，遭女事主抓傷鼻部及搗毀相機。

事發於昨晚十時二十五分，三名男子佯稱應徵，由其中一人按响門鈴，騙門闖入軒尼詩道二九〇號A，德華大廈三樓某座，亮刀行刧姓蕭徵友女郎，掠得千多元，得手後逃遁。

事發後，女事主保鏢聞尾追出，直追至鄰近茂羅街，見一匪準備進入茂豐大廈，保鏢飛身撲前，將之擒獲。

而事發後，女事主致電報警，警方根據描述之歹徒形貌，在交加里及軒尼詩道，近克街街口分別擒獲兩人，並在交加里起出一刀。

當警方人員，帶同疑匪到交加里時，記者到場採訪，女事主制止記者拍攝照片，將一名為黃乾之記者抓傷鼻部及搗毀其相機及眼鏡，受傷之記者事後報警，事件交由警方進行調查。（合）

圖示：灣仔一名徵友女郎，昨被三匪行刧，警員迅速到場擒獲三疑匪，其中一疑匪由警員押返現場調查。（本報記者攝）

旺角運輸署牌照部
警鐘大鳴未見匪踪
警方發現冷氣槽有被撬過痕跡

（特訊）九龍旺角登打士街柏裕商業大廈九樓運輸署牌照部昨晚發警鐘大鳴，事後大批警員趕抵現場進行調查，但一無所獲。

昨晚六時左右，運輸署牌照部防盜控制器發現大鳴，因該處以往有爆竊紀錄，大隊警員，稍後趕抵上址進行搜查，發現該處後樓梯間防盜門銷完整，但玻璃已被破壞，內裏亦沒有被搜掠痕跡，不過，以往曾發生過爆竊紀錄，匪徒躲藏在冷氣槽事件，所以警方進行地毯式搜查冷氣槽直至到晚上十時〇五分，只發現該處冷氣槽有被撬過痕跡，但未發現匪踪，事後警方懷疑匪徒曾經進入該處誤觸警鐘而逃遁，於是收隊。（合）

呈祥道近天主教墳場
三車連環撞
五男女受傷

（特訊）長沙灣呈祥道近天主教墳場，昨晨發生一宗三車連環相撞交通意外，五名男女受傷，送院救治後，四人敷藥後出院，一名女子則需留院醫治。

昨晨七時三十分左右，一輛編號BE一×一七貨車，沿呈祥道向葵涌方面行駛，當車駛至天主教墳場對開處，可能因天雨路滑關係，貨車突然失去控制，先撞路邊，再反彈橫亘路面上，而尾隨的一輛編號BK一×四三貨車及一輛編號BS三×三一私家車的駕駛員，不虞有此一着，相繼撞在一起，導致五名男女受傷。

警方聞訊派員到場，將五人送往瑪嘉烈醫院救治，除一名三十三歲女子莫親笑需留院醫治，情況尚好外，其餘四人在醫院敷藥後出院。（合）

好市民
隨時隨刻携帶
身份證

五匪亮出刀槍指嚇
蟹店職員扮蟹
被刧財物一萬六千多元

（特訊）油麻地一間專門售賣大閘蟹店舖，昨晚被五名持刀槍刧匪行刧，將店內職員「扮蟹」，掠去財物一萬六千元。刧案中，無人受傷。

案發於昨晚七時許，五名穿西裝打扮斯文男子進入油麻地上海街廿六號地下中聯公司內佯稱購物，上址經營售賣大閘蟹，東主楊榮，該五名男子與職員洽談間，突然分別拔出一槍類似起步槍物體及一把利刀，指嚇店內職員，隨即將各人綑綁。刧匪在店內大肆搜掠，掠去財物總值一萬六千多元，逃去無踪。

稍後，各人解脫綑綁後報警。（合）

皮篋藏屍骨
死者知是誰
警方呼籲提供資料

（港訊）警方昨日再次籲請市民協助提供一名小童的身份資料，該小童骸骨於上星期二（二月廿三日）被人在灣仔發現。

二月廿三日下午，賽雲道對下山邊近政府新邨，一具人頭骨被發現在一具紅黑間格的皮篋旁，警方隨而揭發此案。

警方稍後於該一點零六米乘零點六米大的篋內，發現一具人骨。

警方在剖屍檢驗後相信死者年約六歲及已死去約半年至一年。

死者性別及死因尚未能確定。

死者身穿藍V領紅袖T恤及深綠色長褲，皮篋旁有一對紅皮鞋。

任何人士知悉該童身份者，請電警察熱綫：五——二七七一七七。

藏有女童屍骨的皮篋。

潛入九龍城一住宅綑綁夢中人
五匪暗入明出
掠財物十三萬

（特訊）五名夜盜暗入明出，向九龍城一間住戶行刧，掠去現款飾物十三萬四千五百元，然後逃遁，警方據報抵場調查，案中無人受傷。

案發現場為九龍城嘉林邊道四十三號A二樓，據稱屋內五人在睡夢中，被持刀刧匪逐一喚醒，用繩索加以綑綁，然後在屋內進行搜掠，刧去上述款物，事主於刧匪逃去後，掙脫綑綁報案，警方抵場調查。發覺一個窗口鐵枝被人撬毀，懷疑匪徒自該處進入屋內綑綁事主行刧，刻下警方正追緝中。（金）

經內地偷渡來港現被羈留
二千多名越南難民
十日內將遣返大陸
首批三百多人昨日經文錦渡送走

（特訊）港府將於十天之內，將超過二千名經大陸偷渡來港的越南難民分批遣返，首批三百七十七人昨晨經文錦渡橋遣走。

一項消息指出，今次遣返的二千多人，超過九成是於去年六月至八月間從大陸乘船偷渡來港，其中包括一些相信曾積極參與芝麻灣發生的騷亂事件。其餘部份為新生嬰兒，而在港羈留了一段較長時期的不足一百人。

昨晨經文錦渡橋遣走的三百七十七人，成年人一百四十八名男，一百〇九名女，六十名男童和六十名女童，他們屬於七十二個家庭，和八十八名單身人士。

港府對上一次將越南難民遣返大陸，是去年七月中旬，在兩週內先後遣走二千五百九十五人。至去年十二月，被羈留在芝麻灣的經大陸來港越南難民，發生騷亂及毆傷懲教署人員，以致有三百五十多名單身男難民要被轉送到赤柱懲教署，及喜靈洲的羈留營，該次騷亂事件經長時期調查後，有兩名男難民被控蓄意傷人罪。

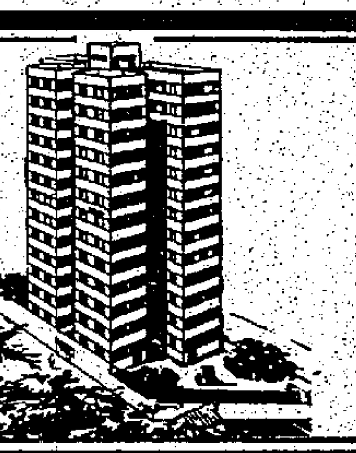
據悉，港府將經由大陸偷渡來港越南難民遣返，最困難是在遞解前向中共呈交將被解者名單，與真正遣返時不符，因為在文件往返期間，難民中有人死亡，也有新生嬰兒，因而使到遞解工作要延遲，待一切細節搞妥，作出最後安排，始能正式將難民遣走。

目前仍留在港等候遣返大陸的越南難民不足一千人，官方數字顯示，自一九七九年以來，曾在大陸居留再偷渡來港越南難民共達一萬三千五百六十七人，其中三十一是今年抵港的。

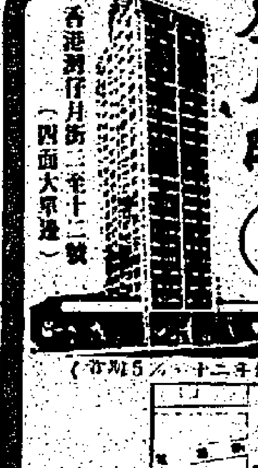
聯合國駐港難民專員，對於港府能繼續將越南難民遣返大陸，表示欣慰，他說，羈留一小批難民，較讓大批難民住在難民營，更花費金錢和負擔更重，他希望中共能儘早接收仍留在港的一批等候遣返越南難民。（合）

九龍旺角廣東道835-845號
利源閣
地點適中・交通便利・近地鉄車站
一廳兩房・面積三百餘呎起
每單位售二十六萬餘元起
每呎只售730元起
地下旺舖特平・樓底十八呎高・合各行業
每間384呎起・每呎只售2600餘元起
一、二樓商業或寫字樓　每層面積：5128呎　每呎只售625元起
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室　電話：五—二二九一六二三五（四線）
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五—二五三〇〇一（十線）
地盤電話K-310181

般含臺
般含道24-26號
半山洋樓
向東南，海景
步行落中環，只須15分鐘
630呎，一廳三房　四十四萬元起
每呎只售六佰餘元起
益新置業有限公司　大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253001（十線）　地盤電話：5-482960



清潔香港　人人有責　大家合作



星月閣 MOONSTAR COURT 灣仔新樓出售
高尚住宅・大業樓價
樓高23層・樓上住宅・樓下舖位・向海景色優美・空氣清新・環境幽靜・近大道東及莊士敦道商業中心・中環上班・購物・返學・返工均感便利・
面積由297呎至346呎・兩梯四伙・高級設備・用料上乘・理想家庭・
999年期
香港灣仔月街二至十二號
洽購處　信金實置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行1506室　電話：5-237089

九龍棠梨雅道
向南洋樓　即買即住　每呎由九百元起
騰龍閣
國源投資有限公司
洽購電話：5-447684　3-711154

NZI
實力雄厚，信譽卓著，分公司遍設世界各地，經營一切保險業務，歡迎致電垂詢
電話：五—二二四〇七六
紐西蘭保險有限公司
香港遮打道歷山大廈十四樓
電話：五—二二四〇七六

開業啓事

本公司於一九八二年三月三日開業，原粵海企業有限公司信託部經營建築置業，信託貿易等業務均由本公司辦理，承蒙接洽，無任歡迎。

粵信有限公司謹啓

地　　址：香港德輔道中287至291長達大廈二十一樓
電　　話：5—444465，5—440671
電報掛號：5254

華僑晚報費廉效大
分類廣告　每天四元
上期繳費　不折不扣

旺舖，寫字樓出租交通中樞地點及地鐵出口
窩打老道19號致富商業大廈地下連一樓合餐室及各行業＊樓上獨立單位合醫務所及各行商業請電
三—三六二〇七九或
三—二一〇五二三洽租

皮草商來港
大量採購製衣用兔毛皮及黃牛皮，供應商或廠商請電5—432754楊先生洽。

九龍通州街254號
二三樓商業
450至530呎
租售
請電　5—250630

本港新聞

九龍至沙田・車費一元半
首期電氣化火車
五月服務並加價
三十五年第三次・加幅百分六十七
明年全綫通車後・票價可能再調整

（特訊）九廣鐵路紅磡至沙田第一期電氣化，將於本年五月六日投入服務，屆時，亦會調整收費。新收費較舊收費平均加幅達百分之六十七。

運輸司施恪昨日在記者會暗示：電氣化鐵路明年中全綫通車後，很有可能再行調整收費。

該局將於明年一月一日改組成為九廣鐵路公司，由港府出資經營。該公司候任總裁為侯偉志。

當局為管理及經營新鐵路，將於本月五日在憲報公佈一項法案，以求撤消及取代現有的九廣鐵路條例。該法案亦會於本月十日立法局會議中提出，預料可獲通過。

新法案方面，主要對干擾鐵路安全設備提高刑罰，但刑罰如何，則未有透露。新法案亦有提及鐵路服務現代法事宜，如採用自動收費系統，與地下鐵路收費系統大致相同。

雖然調整收費，但鐵路局預料下個財政年度的赤字，將達一千四百萬（不包括固定資產折舊率）。而本財政年度赤字，則約八百萬。換句話說，新財政年度較舊財政年度赤字增加六百萬。

鐵路局長黃汝霖昨日解釋說：新收費實由於通貨膨脹及改善服務引致經營成本增加所造成。今次調整收費，為三十五年來第三次。

事實上，新收費仍不能彌補電費提高，人手招聘與訓練，設備擴充及通貨膨脹，所以，下個財政年度，會繼續出現赤字，且較本財政年度為大。單以人手來說，該公司會由目前一千三百名員工，增至明年中的二千名員工。

黃氏被問及是否發展車站上蓋時，他說：將會在旺角、沙田、及大埔興建上蓋，至於用途如何，還未決定。

整個耗資三十五億港元的電氣化火車計劃，亦會跟其他公共交通工具一樣，設有學生半價優待。該公司在售票方面，暫時未設有儲值券，但保留月票乘車方式。

他續說：明年二月，延至大埔的電器化火車，可投入服務，至年中，紅磡至羅湖全綫電氣化火車，即可投入服務。

火車電氣系統耗資三十五億
行車快達兩倍
日載乘客六萬
至一九九零年・日載五十萬人

整個電氣系統完成後，可以大大改善服務，包括顯著增加班次及縮短行車時間，但並非所有乘客都會在最初階段獲益，當局在訂定新收費時已考慮到此點。

第一期火車電氣化全程共二十五點六公里，將由署理港督夏鼎基爵士於當日上午主持通車儀式，於下午二時許，電氣化火車才正式為市民服務。

火車服務方面，分為近郊綫（紅磡至沙田），及遠郊綫（大埔至羅湖）。

近郊綫採用電氣化火車行走後，班次會增至每小時上下行各七班，及繁忙時間八班，目前則僅為每小時兩班，即相隔三十分鐘一班。目前使用之柴油火車則仍會保留在沙田以外之遠郊綫，以待新電氣化鐵路全綫通車後才停止。屆時九龍與沙田間在最繁忙時刻每小時會各有上下行車十六班，至於在其他時間沿綫各站之班次則視需求而定。

新收費方面，普通客位由九龍至旺角及九龍塘為一元，由九龍至沙田為一元五角，目前柴油火車服務之收費分別為五角（僅至旺角，因為九龍塘為新站）及九角。至於遠郊綫之普通位，大部份新收費會比現在高出一角或兩角。其中一段收費會增加五角，而有四段收費維持不變。該四段為沙田至大學，大學至大埔，上水至羅湖，及粉嶺至上水。這個增加收費的幅度，達到百分之十四。

黃汝霖最後強調：新科技之設計，足以提供一項準時及可靠的服務。

火車電氣化後，由九龍至旺角之行車時間是四分鐘，沙田十二分鐘，大埔墟廿六分鐘及羅湖三十九分鐘，即是比現在快兩倍。每個車站之停車時間將會很短，所以，新火車及車站之平台高度之設計，是配合乘客可以儘快上落火車。九龍塘新車站，會為由九廣鐵路至地下鐵路提供一項快捷及容易之轉接方法。

電動火車會裝有三個寬闊之電力操縱拉門，全部空氣調節。

每一套火車有三個車卡，亦可以增加至十二個車卡。每一套車輛會提供二百五十六個座位及約五百九十個企位。

電氣化火車第一階段的服務，相信每日可載六至七萬人，但至八〇年代中期，則估計可載二十五萬人，而至一九九〇，預料每日載客量可達五十萬人。

近郊火車只有普通等，但遠郊火車則有頭等及普通等，並有洗手間及行李間。（家）

圖示：（右）運輸司施恪；左：九廣路局候任總裁侯志偉。

「電氣化」火車服務 行車時間及車費表

紅磡作起點：

站	行車（分）		車費（元）（新）	（舊）	路程（公里）
至旺角	4	(7)	1.0	0.5	2.5
○九龍塘	7	(/)	1.0	(/)	4.4
△大圍	10	(/)	/	(/)	8.7
沙田	12	(21)	1.5	(0.9)	10
△火炭	15	(/)	/	/	12
大學	19	(33)	1.5	(1.3)	14.6
大埔墟	26	(48)	2.0	(1.7)	21.4
粉嶺	32	(65)	2.5	(2.1)	28.6
上水	34	(70)	2.5	(2.1)	30.1
羅湖	39	(75)	3.0	(2.5)	33.5

括弧內為柴油火車服務，無括弧者為電氣化火車服務。圓圈者代表該車站於第一期電氣化火車服務前啟用。三角符號者則表示八三年底或八四年初開放的車站。

密雲 微雨

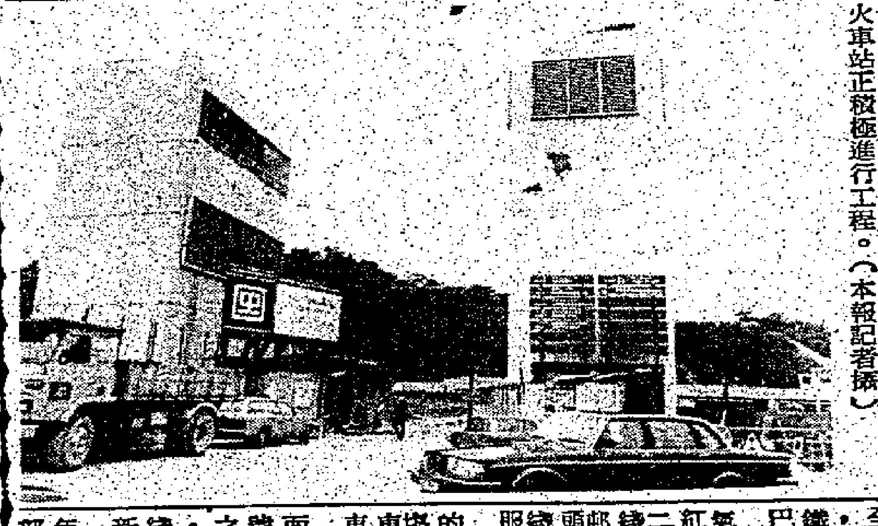
今日天氣預測：華東及東海之氣壓頗高。本港地區今日將吹和緩至中度東風，離岸地區風勢清勁。密雲，初時有陣微雨。最高氣溫約為十六度。

「香港野獸」一套四款新郵票
郵署定五月發行

（港訊）郵政署發行的下一套新郵票，是以「香港野獸」為主題。郵政署署長許富國，日前在置地廣場主持為期一天的童軍郵票展覽揭幕時說，該套新郵票共有四款，並將於五月四日發售。有關該套郵票的其他詳情，例如首日封等，將於遲日再行公佈。

他又透露，一九七三年開始採用，現仍出售的各款普通郵票，將於今年八月間，改由新設備的普通郵票代替。他說，新設計的普通郵票，仍採用傳統習慣，印上英女皇頭部，但配襯的圖案，將較現時使用的普通郵票，更具有香港風味。

郵政署署長說，一九八二年特別郵票發行計劃的最後一套特別郵票，定於本年十月間發出。該套郵票是用以紀念首次在本港舉行的「遠東及南太平洋傷殘人士運動會」。



圖示：第一期火車電氣化快將通車，九龍塘火車站正積極進行工程。（本報記者攝）

配合火車電氣化服務
開辦接駁巴士
方便乘客轉車
接駁巴士路線均加一個K字 連繫九龍沙田人口稠密屋邨

（特訊）為配合九廣鐵路電氣化列車服務，有關當局已決定開辦多條接駁巴士綫，以方便市民乘搭電氣化列車。此等新增設之接駁巴士綫，將九龍及沙田多個人口稠密地區，與第一期電氣化列車之四個車站：紅磡九龍站，旺角站，九龍塘站及沙田站連接一起；其將隨着電氣化列車投入服務時，亦開始正式行走。

開辦接駁巴士服務之舉，及經向九巴、九廣鐵路及各有關新界區之交通及運輸小組徵詢意見，除巴士服務外，更包括專綫小巴在內。

而這些接駁服務巴士，將在路綫號數末端加上「K」字，以便市民識別。

（鐵路）運輸署總運輸主任李樹榮表示，如新的需求情況需要額外接駁巴士服務時，便會開辦更多接駁服務路綫。

據悉，當日後鐵路全綫電氣化正式通車後，運輸署亦已擬定在各鐵路車站開辦此等接駁巴士服務。

在五月間第一期電氣化列車正式通車時，紅磡九龍站將設有一條二十六號K接駁巴士路綫，連接順天邨及慈雲閣邨、慈雲山、樂富等各碼頭，而現有來往觀塘等各綫巴士，將進一步改善服務。

與此同時，九龍站廣場的計劃為改善九龍站廣場所供的設施，的士、巴士和私家車用的設施，方便要換車的乘客。

至於，在旺角站方面，除增設一條二十七號K行走旺角至順天邨之循環式接駁巴士綫外，更開辦一條專綫小巴綫，來往旺角站與自由新邨之間。

然而，當一九八四年九廣鐵路旺角車站全部工竣後，該處將有永久性的接駁設施供專利巴士、私家車及的士乘客利用。在過渡期間，則有臨時性的交通接駁設施。

在九龍塘之鐵路及地鐵交匯處，將新設行走九龍塘及世界花園之專綫小巴綫，並配合在德禾苑開出之七十號M及由新田圍開出之七十八號M專利巴士綫。此外，九廣鐵路沙田車站將增加八十四號K及八十八號K兩條巴士綫，其分別行走德禾苑至小瀝源及顯田至何東樓，兩綫之巴士將途經沙田站之臨時巴士總站。

直至本年七月沙田站之永久巴士總站完成後，將有更多接駁巴士路綫開辦。與此同時，大埔道將興建一條行人天橋連接沙田車站及沙田巴士總站，以便行人來往沙田車站和沙田市中心。

更為方便，現時並進行有關在九龍塘及沙田車站設立一「泊車轉乘其他車輛」的臨時性設施計劃可行性研究工作。

李氏強調說：「在長遠計劃方面，當局將於大部份鐵路車站附近興建永久性多層停車場。」

據悉，上述各條接駁巴士路綫之車費，有關方面目前仍在商討階段，尚未有正式之決定。然而，此等連接電氣化列車車站與各地區之接駁巴士服務，日後必定加以擴展。（佳）

公務人員加薪談判
加幅尚未達成協議
如不低於百分十五職方願接納

（特訊）高級公務員評議會昨日未能就十三萬多名公務員今年的加薪幅達成協議。

華員會、高級非海外公務員會及外籍高級公務員工會的代表昨日會後均保持相當緘默，不允透露銓叙科建議的加薪方案。

華員會主席郭元漢答覆記者詢問會議的結果時表示，今年大惠加薪幅度未有最後決定，而雙方可能會在下週進行非正式會議，再次交換意見。

當被問及會議未能達致協議的障碍，郭元漢表示原因是當局未能完全接納職方的建議，彼拒絕進一步透露政府的建議方案，但表示差距並不大。

據職方較早時透露，不低於百分之十五的加薪幅度是可以接納的。多年來公務人員大惠加薪的慣例，低薪人員能否獲得較高的加幅，通常都會引起爭議。郭元漢昨日拒絕透露雙方今次會議在這問題上是否出現歧見，但表示要求低級公務員獲得較高的加薪幅度，乃是華員會一貫的原則。

至於職方會否在下週的會議上提出新建議，郭氏謂尚有待職方自行檢討後，方才有決定。

銓叙司羅能士與三名副銓叙司代表政府出席昨日的會議。（晴）

小評

彭勵治論通脹

財政司彭勵治的寬減課稅財政預算，受到各方讚揚，在提高工業機器廠房設備的折舊率之外，而提高個人入息稅的免稅額達百分廿五，使到約有九萬名受薪階級逃離稅網，更是有口皆碑。

但是，本港當前最大的困擾，乃是通貨膨脹的壓力。過去一年來本港的通脹率高達百分十五，高於一般工商業的加薪幅度。如果不設法壓抑通脹，任何的加薪與減稅，都被通脹抵消無遺。因此，怎樣抑制通脹，怎樣應付通脹值得我們細讀。

彭勵治的財政預算案演詞第十九節中說：物價不斷上升，對市民的困擾是可理解的，但處於海外價格不斷上揚，本港物價的上升是不可避免的。他又說：正如世界上每個政府一樣，雖抑制通脹是政府的首要任務，但我們沒有萬靈的方法！如果要我們選擇抑制通脹辦法的話，我會着重於保持全面就業不受影響。

保持全面就業

拜讀彭勵治先生的政策理論，他認為抑制通脹沒有萬靈之法。他應付通脹之法，就是着重於創造更佳的就業環境，保持市民全面就業的機會。沒有失業，就不致對通脹過於恐懼。以消除失業來對抗通脹，是彭勵治先生沒有辦法中的辦法。

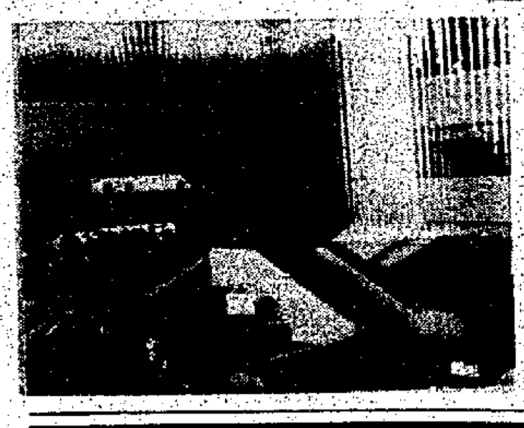
聯發街禁止小巴駛入
大浪灣村道路禁行車

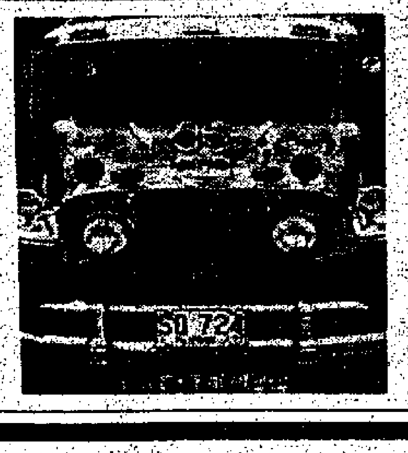
（港訊）運輸署宣佈：灣仔聯發街將由星期五（三月五日）上午十時起，劃為公共小型巴士禁區，所有公共小型巴士不得駛入。同日（星期五）上午十時開始，通往石澳大浪灣村之通路，將告永久封閉，禁止車輛來往。上述兩處將有適當交通標誌，指導駕車人士。

到菲律賓渡假 理由何止千百個

- 七千多個島嶼，天然勝景，目不暇給，處身其中，如入世外桃源。
- 馬尼拉夜生活多姿多采，夜總會、的士高，各有迷人特色。
- 商品種類繁多，價廉物美，堪稱購物天堂；各式紀念品精巧細緻，琳琊滿目。
- 碧瑤四季如春，美景怡人，從馬尼拉乘坐菲航噴射客機，一小時便可到達，便捷無比。
- 菲律賓航空公司以豪華廣體客機來往香港和馬尼拉，班次頻密，旅遊探親同樣方便。
- 五星酒店林立，居住豪華舒適。
- 各國食品應有盡有，適合香港人士口味。
- 五、六、七天豪華旅遊團，一切行程節目安排妥當，費用由$1,599起。
- 持身份證明書（C.I.）及香港護照的旅客，入境亦非常方便。
- 豪華賭場是消閒好去處，祝君滿載而歸。

請致電各大旅行社或菲航查詢3-694521，5-227010





菲律賓航空公司 亞洲航空第一家

Philippine Airlines

Asia's first airline.

華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：3月7日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$88

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

香港仔隧道月中通車前
應先疏導灣仔橫街交通
爲方便經香港仔隧道車輛通往海隧
私家車禁使用現時支路往堅拿道橋
灣仔區海旁附近橫街交通將更擠塞

（本報專訊）香港汽車會認爲，當局理應疏導灣仔區通往海傍的橫街之交通擠塞問題，始實施配合香港仔隧道通車的堅拿道天橋新交通措施。

該會發言人劉汝燊解釋說，由於新措施禁止私家車使用現時的支路前往堅拿道天橋，灣仔區往海底隧道之車輛，必須利用區內其他道路，通往高士打道海傍之隧道入口處，但此等道路在上下班繁忙時間均出現十分混亂的情況。

劉氏接着稱，路旁必然泊滿貨車或其他車輛，而小巴及的士往往在這些橫街上落乘客，如私家車使用這段道路往海傍入海底隧道，必令道路負荷過重，使交通更加擠塞。

他表示，當局倘能在香港仔隧道通車之前，改善灣仔區橫街的交通情況，才可配合解決可能導致往海底隧道之堅拿道天橋出現嚴重擠塞的問題。

較早時，會有人担心香港仔隧道通車後，將有更加多之車輛由堅拿道天橋駛往海底隧道入口處，令到現時在繁忙時間已極度擠塞的海底隧道情況更難於控制。港府最近所委託一家顧問公司所作之交通報告中，亦關注這個問題。

有鑑於此，運輸署將於本月中旬香港仔隧道通車後，計劃實施一項新交通措施，使香港仔隧道駛出之車輛，前往九龍者，可以停留在直達隧道之堅拿道天橋的延長部份，其他車輛則可由支路往跑馬地或灣仔。

香港仔隧道通車後
海隧擠塞將更嚴重
顧問公司提議海隧外設交通燈
調節海旁及堅拿道天橋行車量

至於，在灣仔區往海底隧道的車輛，除專利巴士外，其他均禁止使用現時的支路往堅拿道天橋，這些車輛祇可以經皇后大道東，由跑馬地上天橋，或經銅鑼灣天橋，由高士打道海傍入隧道，此外，亦可穿過灣仔區前往高士打道海傍入隧道。

據運輸署發言人表示，該項計劃如通過而實行，將成爲一項永久性的措施。

不過，理工學院運輸學系高級講師鄭會友則認爲，應待香港仔隧道通車後，視乎其行車量多寡，再訂定解決方法。

他表示，依其個人觀點，香港仔隧道通車，實有加重海底隧道擠塞的問題出現，由於港島南區之車輛，大可以在短時間內抵達海底隧道的港島入口，而以往則須繞道花上一段行車時間始到達高士打道海傍入口處，因此，他相信在繁忙時間內，香港仔隧道通車必會令堅拿道天橋往海底隧道一段路面嚴重擠塞。

然而，他認爲在未知香港仔隧道的行車量時，討論其解決方法，實在言之過早。

至於，有關顧問公司曾提出在海底隧道港島入口處外設置一個交通燈，調節從海傍及堅拿道天橋兩者駛往隧道的行車量。

運輸署發言人表示，對於該項建議，當局已列入考慮的範圍內。

香港汽車會發言人劉汝燊表示，該會已曾提議利用交通燈調節各道路駛往港島入口處的交通量，但並未爲當局所接納，現時始考慮這個方法，則稍嫌遲了一點。

不過，海底隧道公司交通部主任廖景華則指出，在海底隧道範圍內並無安裝交通燈之必要，因爲該公司已作有效之管理措施，盡量疏導駛入隧道之車輛；至於，有關會否在隧道範圍以外設置交通燈，他表示對此毫不知情，該公司亦未接獲當局有關通知。（佳）

英軍事將領 訪港後返國

（特訊）英國陸軍總司令高米佳上將及隨從二人，來港訪問四天後，於昨日下午八時五十分乘英籍第三八一號班機由港飛返倫敦。同行有英國艦隊總司令菲特侯上將及英國軍事秘書佳勞利中將夫婦，佳氏曾赴婆羅乃訪問兩天，前日返港。

又英國國防部主管情報之副參謀長陸軍中將高蘇華爵士及夫人，於昨日下午六時三十分乘英籍第三八二號班機由倫敦抵港，駐港英軍副總司令卓保邦少將派副官在機場迎迓。在一星期內，英國高層將領先後來港，對此間軍事形勢，作更爲有效的了解。（賓）

九星連珠不會出現
港人可見五星伴月
公園天台海傍碼頭可拍攝天文奇景

（特訊）本月十日黎明前一小時，港人可以肉眼欣賞到「五星伴月」罕有的天文奇景。

太空館館長廖慶齊昨日在香港西北扶輪社午餐會表示：所謂「九星連珠」的現象是不存在的。太陽系九顆行星，平均一百七十年一次，以太陽爲中心，形成一張九十六度角的扇形，且各行星不在同一平面運行，故不會成「連珠」現象。

而港人不特不必惋惜，且應慶幸，因爲他們可以於本月十日，太陽未稍露光芒之前，一睹「五星伴月」的天文現象。

廖館長解釋說：本月十日適逢農曆十五日，月明星稀，觀看天象甚爲方便。而九顆行星中，除了地球之外，天王星、海王星及冥王星離地球甚遠，難以肉眼看到，故市民只可用肉眼看到水星、金星、土星、火星及木星，故成「五星伴月」現象，替代了「九星連珠」的傳說。

他又說：雖然很多市民不懂天文現象，但當日該五個行星會特別光，且由於行星不像其他星體「星光閃閃」，故市民很容易發現。

他提醒市民若想拍攝此罕有天文奇觀，可在任何沒有高樓大廈的地方，如天台、海傍、公園及碼頭等，用廣角鏡，將光圈放盡，曝光半分鐘至一分鐘便可，但必需帶備三腳架，而普通菲林已夠派用場了。

「若市民有雙筒望遠鏡，在天朗氣清時，可以看到天王星，而用小型天文望遠鏡，則更可看到海王星。若要觀看冥王星（十五等星，非常暗），則要配備巨型的十二吋望遠鏡了。」

最後，廖氏補充說：本月五日及六日，太空館舉辦「九星聯珠」演講會，爲市民澄清一些先入爲主的錯誤觀念。（尹）

市區第九個區議會
油蔴地區議會成立
明舉行首次會議市局主席致詞

（港訊）油蔴地區議會將於明日下午三時，在信義中學禮堂舉行首次會議，成爲本港第九個在市區成立的區議會。

市政局主席張有興將出席致詞，此外，政務司鍾逸傑及港九政務署署長班禮士亦將出席會議。

油蔴地區議會由油蔴地民政專員王英偉任主席。其他成員包括六位官守議員，十三位非官守議員（包括兩位市政局議員）。

是日會議上，區議員將獲知有關油蔴地區管理委員會自去年八月成立以來的工作，並將放映幻燈片介紹油蔴地地區。

油蔴地區議會成立的目的，是使政府部門之間有更佳的協調，及改善地方行政，提供更完善的服務。自去年八月至今年二月，透過其地區管理委員會屬下兩個小組委員會，在區內若干後巷致力消除非法建築物，爲區內居民擬辦康樂活動，推行道路安全公衆教育運動，並培養居民對所住地區的認同感。

同時，地區管理委員會亦向政府提出數項建議，包括建議發展區內若干地點，及提出有關改善介乎漆咸道與彌敦道之間一段柯士甸道的交通措施。是項交通措施之建議將於會議席上徵詢區議員的同意。

他說，地區管理委員會的工作，包括設立兩個工作小組，具體研究區內問題。其中一個研究石龍街果欄問題如何解決，另一個研究區內若干多層樓宇存在的問題。

油蔴地區議會成立後，地區管理委員會仍將繼續工作。不過，區管會屬下的兩個小組委員會將予擴大，增添非官守委員，並改爲直屬區議會之委員會，以避免區議會與區管會之間的工作有所重覆。

油蔴地區議會首次會議席上，亦將討論成立更多區議會小組委員會，及安排區議員巡視區內，使他們瞭解區內的一般問題。

油蔴地區議會的六位官守議員爲：西九龍政務處康樂體育主任茅楊露蘭女士，西九龍區福利專員簡楊彥慈女士，高級房屋事務主任（清拆安居組）鄧華英先生，高級運輸主任（西九龍運輸策劃事務）王瑪利女士，總地政工程主任（九龍半島）李國素先生，及市政總署助理署長（九龍）蔡明璋先生。

十三位非官守議員爲：陳酉葉先生，趙汝熙先生，何世柏先生，金國柱先生，黎時煖先生，麥日林先生，吳多泰先生，布甚濟女士，石景文先生，冼灼芬先生，黃少爽先生，龔華先生，及余錦佑先生。兩位市政局議員爲黃夢花醫生及郭志權博士。

各區議員之任期將由本年三月四日起至九月三十日止。

油蔴地區議會 非官議員簡介

一、黎時煖先生，M.B.E., J.P.，現年五十六歲，綢緞行東主。油蔴地東分區委員會應屆主席，油尖區清潔香港運動委員會副主席，油蔴地撲滅罪行委員會及油尖區文化藝術協會會長。曾任油蔴地民政區委員。

二、陳酉葉先生，現年六十七歲，銀器行總經理。現任油蔴地北分區委員會主席及油蔴地街坊福利會理事長，油尖區康樂體育會會長。曾任油蔴地民政區委員，油尖區清潔香港運動委員會副主席。

三、龔華先生，小學校長，現年四十七歲。現任油蔴地南分區委員會主席，油尖區清潔香港運動委員會主席，油尖區文化藝術協會副會長，港九私立中英文學校協進會主席。曾任油蔴地民政區委員及油蔴地區撲滅罪行委員會委員。

四、余錦佑先生，M.B.E., J.P.，現年六十六歲，出入口商人。現任尖沙咀分區委員會主席及油蔴地清潔香港運動委員會副主席。曾任尖沙咀街坊福利會理事長及油蔴地民政區委員。

五、金國柱先生，現年六十六歲，私立中學校監，油尖區文化藝術協會應屆主席及油蔴地東分區委員會委員。曾任油蔴地民政區及油蔴地撲滅罪行委員會委員。

六、石景文先生，現年六十六歲，中藥商。現任油尖區康樂體育會及油蔴地北分區委員會義務司庫。曾任互助委員會主席，油蔴地撲滅罪行委員會及油蔴地民政區委員。

七、趙汝熙先生，現年五十一歲，皮具商。油尖區康樂體育會應屆主席，尖沙咀分區委員會義務司庫。曾任油蔴地撲滅罪行委員會及油蔴地民政區委員。

八、吳多泰先生，現年七十歲，地產商。現任尖沙咀街坊福利會理事長。曾任展覧街坊節聯合委員會主席及油蔴地民政區委員。

九、麥日林先生，現年四十一歲，技術員。現任互助委員會主席，油尖區康樂體育會執行委員會委員，油蔴地南分區委員。現任電影檢查公眾諮詢組成員及油蔴地民政區委員。

十、何世柏先生，現年三十四歲，香港理工學院高級講師。現任油尖區文化藝術協會執行委員會委員，油蔴地東分區委員及香港訓練局印務工業委員會委員。曾任油蔴地民政區委員。

十一、布甚濟女士，現年四十四歲，小學校長。爲油尖區文化藝術協會應屆副主席，油蔴地北分區委員會委員。

十二、黃少爽先生，現年三十歲，洋服商。現任油尖區康樂體育會秘書及尖沙咀分區委員會委員。曾任油蔴地民政區委員。

十三、冼灼芬先生，現年四十六歲，成衣商。現任油蔴地東分區委員會及油尖區文化藝術協會副主席。曾任油蔴地民政區委員。

阻國籍法通過
應施經濟壓力
公正司法會香港分會會長指出

（特訊）香港公正司法會（香港分會）會長麥加倫，昨日抨擊港督麥理浩爵士及中電主席嘉道理爵士沒有爲港人盡力，阻止英國通過新國籍法。

麥加倫昨日在香港扶輪社午餐會上說：港督麥理浩爵士及中華電力公司嘉道理爵士，在爭取香港人的地位時，不應只進行演講，而應向英國施加經濟壓力。

他指出：麥理浩爵士可將事件提交歐洲人權法庭，迫使英國改變初衷。

而嘉道理爵士則可拒絕向英國購買發電機械設備。

麥加倫說：如果嘉道理爵士沒有向英國購買機器，便可能會成爲對英國的壓力，收回成命；但他一方面反對新國籍法，同時又購買該等設備。

他續說：香港輸往英國的貨物已受到限制，同時，英國對海外留學生亦增加學費，長期來說，本港則要永遠負起殖民地的義務。（綠）

助理勞工處長籲僱主
提供實務機會
予工程畢業生
培育訓練有素人才

助理勞工處長（工業訓練）黎澤霖演講「專業工程師訓練」。（本報記者攝）

（特訊）助理勞工處長（工業訓練）黎澤霖，昨日呼籲僱用工程師的僱主爲工程系畢業生提供更多實務機會。

黎氏在半島扶輪社午餐例會對專業工程師之訓練作專題演講時，發出上述呼籲。

他特別籲請僱主參加一項將由新成立之職業訓練局執行之工程系畢業生實務訓練計劃。

黎氏指出，本港正面臨一項嚴重問題，未能爲更多工程系畢業生提供足夠實務訓練之機會。他說，這種情況除引致有經驗及訓練有素之工程師缺乏外，更使私人機構及政府從海外招聘人才。

他續說：在過去十年，本港之工程學校有迅速之發展，惟現有之實務訓練措施沒有相應增加。

實務訓練不獨爲獲取有關專業學會會員之其中一項資格外，更爲訓練工程系畢業生成爲專業工程師之重要一環。他說：「專業工程師與一般想像不同，與一般工人不同，增加工程系畢業生之人數實不能解決工程師短缺之問題。」

將由職業訓練局推行之實務訓練計劃，將鼓勵有關僱主爲工程系畢業生提供更多實務訓練機會。

最後，黎氏說：「這種情形在六十年代如視爲緊要，在今日八十年代則極爲嚴重。該問題必須獲得解決，而本港亦有能力解決，但除非有關僱主參加該項實務訓練計劃及與職業訓練局合作，致力訓練更多工程系畢業生，則情況不會有所改善。」

「爲本港工業及年青一代設想，本人希望有關人士在這方面作出更多之努力，及與有關當局合作。」（家）

港督麥理浩爵士（右）在茶會中歡迎研討會會長吳漸鐵、國際音樂協會前任主席賈瑞成、及聯合國教育科學及文化組織理事長特別顧問範瑞夫。

銀行提供全日服務
紛競用自動出納機
專題會議介紹銀行自動出納機服務

（特訊）據悉，爲進一步改善服務以爭取顧客，香港大部份銀行將相競使用自動出納機，以提供二十四小時自助式銀行服務。

估計於一九八三年，本港銀行將於百分之六十以上提供此類服務，屆時約有七百架自動出納機爲本港市民服務。

鑑於一個成功的自動出納機服務需要銀行方面計劃週詳妥善分析，兼有專業技術經驗及有效的支援服務，一個維時兩日專以銀行自動出納機爲題的會議及展覽會，已於昨日開始，並於今日繼續進行。

該個維時兩日的緊密會議程序乃側重討論以成功地推行自動出納服務所有的財政、技術、管理及實施各項問題，大會今次的專題爲「銀行聯綫自動出納機服務」。該專題對小型銀行的管理行政人員尤其有用。而美國資料處理公司總裁S.G.GOLLIER更獲邀專程由達拉斯來港主講。

關於自動出納機服務的趨向及應用，將由來自紐約的大通銀行執行副總裁戚馬先生或大通銀行香港總經理道盧先生主講。

此外，主講者又著就「電子服務對銀行業將有革命性的影响」，對電子服務的發展及演變作出詳盡分析。

香港匯豐銀行「易通財」經理則講述國際自動出納機的比較。

會議尙包括討論自動出納機服務的安全問題，大會並得萬國商業機器公司電子銀行顧問專程從美國來港，主講出納機安全問題的個案研究。

除講座演講外，大會亦注重實際的習作示範，特別邀請美國之加哥銀行行政學會研究經理專程來港演講及主持習作一個案研究及分析，使參加者有機會親自分析自動出納機服務的各類困難。

而本港三間自動出納機供應商亦將在會上講述並展覽其產品，並爲參加者示範其自動出納機之性能及特色。

會議乃由國際管理策劃中心主辦，並由「亞洲電腦」雜誌贊助。昨日的開幕儀式，由香港上海匯豐銀行副總經理主持。（婉）

東西方藝術交流大會在港舉行
港督伉儷舉行茶會
招待各國藝術翹楚

（港訊）港督麥理浩爵士伉儷昨（星期二）日舉行茶會，招待日前在本港出席東西音樂及表演藝術交流研討大會之各國代表。

研討會在香港藝術中心舉行，由聯合國教育科學及文化組織屬下國際音樂協會、政府康樂文化署及第十屆香港藝術節聯合舉辦。

大會之專題演講及討論題目包括「藝術節日與教育中心及大衆傳播在文化交流中所担任的角色」、「巡迴訪問」、「實地交流」、「外來藝術家的貢獻」、「大衆傳播教育作用」及「贊助」。

出席大會之五十多名代表來自加拿大、中國、日本、美國、荷蘭、星加坡、澳洲、丹麥、英國、國際主要藝術中心、節目組織、廣播當局、新聞界及音樂和藝術學府之代表。

國際音樂協會是一個世界性聯合國教育科學及文化組織非官方機構，自一九四九年成立以來一直是推動國際音樂生活的力量。

爲期四日之研討會將於明（四）日終結。

中華旅遊

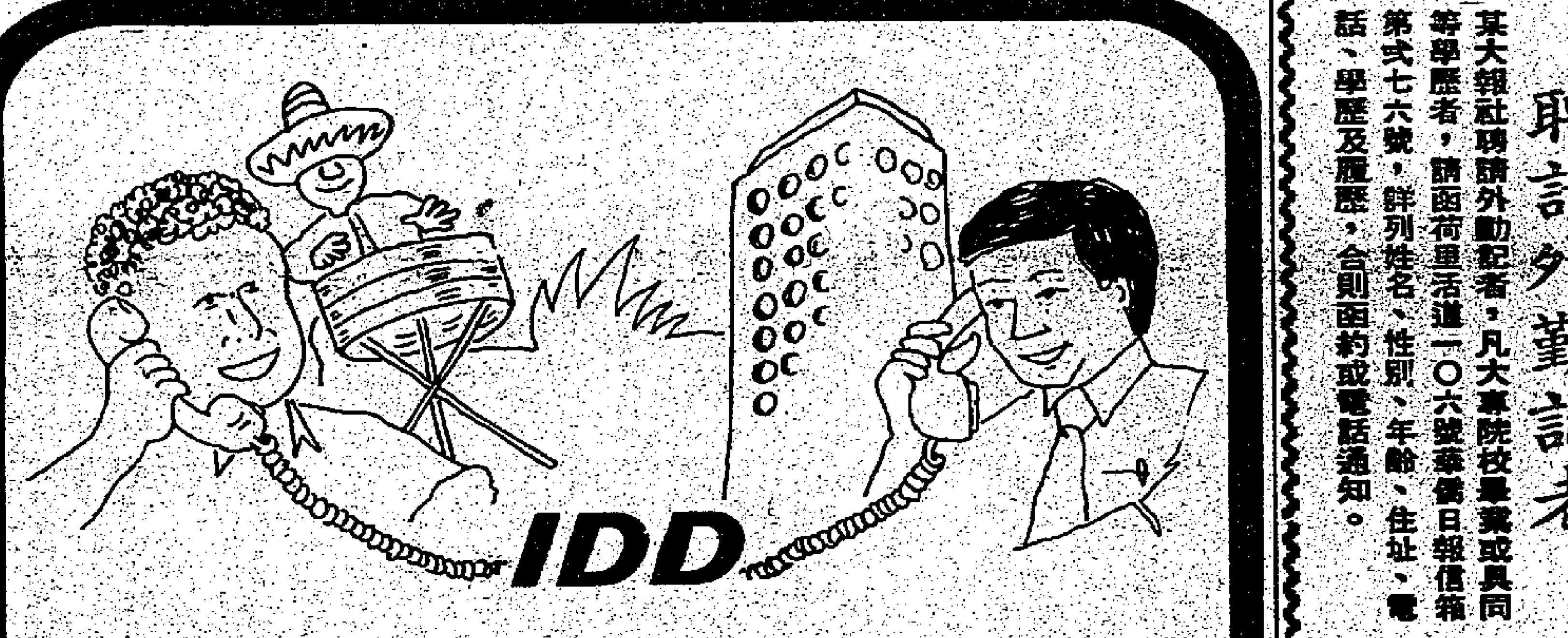
旺角亞皆老街83號先施大廈602室
深水埗欽州街黃金商場24號地舖
K-961322　K-934007　朝九晚十
K-602138　K-602619　假日照常

北京九天特價團	$1680
直通車往返深圳．逢星期六、日	
西樵．星湖．從化．廣州 四天遊	$650
直通車往返．逢星期四、五出發	
韶關．丹霞．南華寺．湞江 四天：$540 五天$680	
星湖．從化．廣州四天	$600
直通車來回．逢星期四出發	
中山．新會．江門三天	$520
住宿江門中旅 逢星期三、六出發	
惠州專線兩天	$188
三天	$288
品嘗龍崗雞．溫泉享受．實彈射擊．	
（西貢渡假）免費燒烤夜大會。	
半天露營	$95
套房	$140
別墅	$225
兩天露營	$115
套房	$165
別墅	$265

包團特價八人可自選日期
代訂酒票．機票．直通車房間

聘請外勤記者

某大報社聘請外勤記者，凡大專院校畢業或具同等學歷者，請函荷里活道一〇六號華僑日報信箱第式七六號，詳列姓名、性別、年齡、住址、電話、學歷及履歷，合則函約或電話通知。



香港——巴佩道斯島
直通國際電話開始服務

只費一元五角八分便可打直通國際電話到巴佩道斯島。

有了直通國際電話，巴佩道斯島便近如咫尺。

直通國際電話每三分鐘的收費，比較由接綫生代駁的「對站」電話便宜達百分之十二，比較「對人」電話，更便宜達百分之三十四。

由接綫生代駁的電話，除有三分鐘最低收費外，其後更以每分鐘爲計算單位；但直通國際電話則全部以每六秒鐘爲單位。使你所付出的費用，都能極盡其用，絕無浪費。

下次如需與海外公司或親友通話，何不利用簡單快捷，經濟方便的直通國際電話服務？

直通國際電話除可通往巴佩道斯島外，更可通達全球近九十個地區。

致電巴佩道斯島請撥106＋1＋809＋42＋電話號碼。

申請免費安裝直通國際電話服務，請即致電5-288202，或填妥及寄回下列表格。

香港電話有限公司　屬於香港人的通訊機構
香港大東電報局　香港爲本 服務爲本

致：香港郵政總局信箱四七九號
香港電話有限公司用戶會計部收

請將直通國際電話申請表寄給本人。

姓名：……………………電話號碼：……………
地址：……………………………………………

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

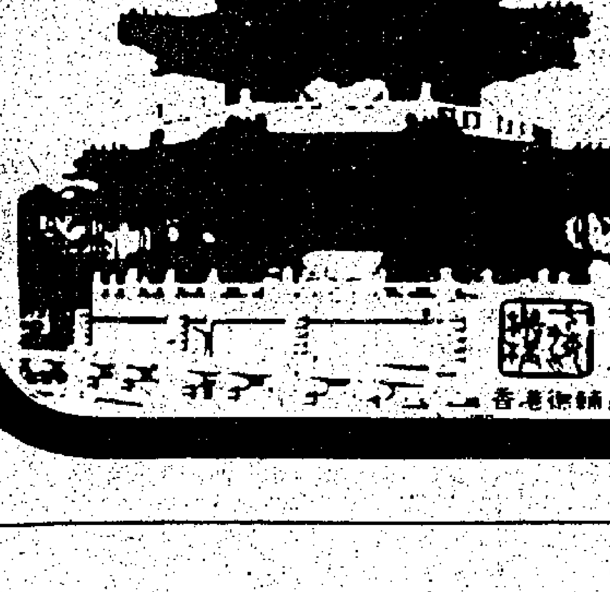
台灣渡假團

復活節四天豪華團 $1,490

出發日期：4月9日　（祇辦一團額滿即止）
特別加班：4月7、9日　（七天及九天豪華團）

遊覽：台北、陽明山、故宮博物館、野柳、中正紀念堂、桃園、六福村、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、遠善水庫、台中、梨山、台南、高雄、澄清湖、墾丁公園、鵝鑾鼻、春秋閣、日月潭、溪頭等名勝風光，住宿來來香格里拉及桃園假日等一流大酒店。

參觀故宮歷史文物・陽明山觀萬紫千紅
豪華夜總會賞歌舞・乘華航班機往花蓮
東西橫貫公路攬勝・遊鵝鑾鼻墾丁公園
日月潭賞湖光山色・六福村動物園巡禮



9天阿里山遊覽團 逢星期六出發	$1,990
9天環島豪華遊覽團 逢星期六出發	$1,990
7天阿里山遊覽團 逢星期一出發	$1,790
7天環島超級豪華團 逢星期一出發	$1,790
4天台北豪華團 天天出發	$1,290

簽證需時報名從速
歡迎自持台證參加

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-413081（四綫）

本港新聞

東華三院會員年會 選出壬戌年新總理

二十位新總理今日互選主席

（特訊）東華三院昨（二日）在東華醫院大堂舉行週年會員大會，出席會員五六十人，選出下屆壬戌年董事局總理。

本屆董事局主席呂志和致開會詞，繼由出席之投票會員，通過上年度大會會議紀錄，院務報告及財務報告。

隨後選舉下年度總理，結果二十位候選人全部當選，新總理今（三）日上午十一時互選，選出主席及副主席和抽籤排定總理席次。

本屆副主席：馬墉傑（利興鐵石有限公司董事），梁仲濟（梁仲濟建築師事務所東主），莫華釗（莫華釗會計師事務所東主），招順智（嘉利製衣廠有限公司董事長），周貿鑫（周貿鑫、孫婉海律師行股東），總理：朱飛龍、劉漢鎏律師行股東），詹金源（合元化學公司總經理），劉寶詠琴（愛美高實業有限公司董事經理），余鶴天（均利建築有限公司董事），會金城（順和織造廠東主）再度蟬聯；並選出壬戌年新總理：金天任（醫生），吳仲煥（建生實業集團有限公司董事總經理），黎國榮（榮康置業有限公司常務董事），吳頌潔德（GARLITZ投資有限公司董事長），高漢釗（楊國楚、高漢釗律師行股東），陳發棵（陳發棵有限公司董事），張耀榮（耀榮建築公司東主），梁家治（嘉年鐵石有限公司副經理），陳啟林（香港華人銀行董事總經理），黃達材（康順貿易公司東主）。

出席年會持票會員有：鄧肇堅、顏成坤、胡兆熾、曾正、王澤森、張鎮漢、雷治強、黃乾亨、湛海生、邱木城、姚中立、顏乾麟、黃允畋、曹紹松、陳子良、陳普芬、周有、吳多泰、葉慶忠、黃達錢、陳錦鑫、呂志和、馬墉傑、梁仲濟、周貿鑫。

東華三院週年會員大會，主席呂志和報告，左旁為顏成坤、胡兆熾，右旁為鄧肇堅爵士、王澤森。（本報攝）

稅務學會鄭學衛評預算案

豁免外幣存欵利息稅 對香港經濟利害參半

（特訊）「財政司彭勵治在港府八二一八三年度預算案動議宣佈四項減稅措施：（一）個人入息稅，（二）商業牌稅，（三）利息稅，（四）遺產稅。此項預算案初步獲得全港市民歡迎，並予以稱許，能使許多納稅人得益，而此種措施是否適當？對中等入息階層者及中小型之工商業是否公平？」香港稅務學會會長鄭學衛，昨日在城市獅子會午餐例會中就各項措施分別闡釋如下：

（一）個人入息稅：在稅務而言，一個家庭可根據其收入將不劃分為A．中下階層，月入五千至一萬元，B．中等階層，月入一萬至萬五千元，C．上等階層，月入萬五千元以上，而在新的個人入息稅免額實施後，實際情形將會：

A．中下階層家庭──（每家庭設有夫婦及子女共四人），所獲得減稅為由全免稅）至百份三十。

B．中等階層──所獲得減稅，將為由百分之三十至十二；

C．上等階層──將保持不變，但通常此階層之總入息是多方面的，可以從薪俸，利息，溢利及租項獲得之減稅亦可由全免（外幣存欵利息）至百分之三十三（港元存欵利息）。

從上述各點觀察此新措施實行後，中等階層所得益處是最少，並且在福利方面往往比其他階層惡劣；如夫妻要同時外出工作，要供自住樓宇之高利息，因此政府實應考慮給予下列各項之免稅額：（一）妻室工作之免稅額；（二）自住樓宇貸欵利息免稅額；（三）夫妻分開報稅；（四）薪金與非薪金免稅額。

（二）廠房及設備所需開支之被初免稅額及購置廠房免稅額之計算──此項建議無疑有助鼓勵廠商多購生產設備，從而提高生產力及產品的競爭力，不過這只是那些已有盈利的廠家才實際得益。至於政府鼓吹的工業多元化，對於新開設之中小型工業廠，此項建議是不能使他們直接得益。如果要真正達到支援工業界，單將增大機械拆舊率，亦不過是數字遊戲，很難奏效。即使將免稅額再提高也屬不切實際。香港如參考其他國家的做法，用一個百分比的現金津貼來鼓勵廠家投資購買機械設備，效果將可能會更理想。

至於購置廠房有免稅額而購置商業樓宇則無，須府實有厚此薄彼之嫌。況且政府現正使香港成為國際金融中心，商界對香港之貢獻是功不可沒的，本人建議政府考慮實施商業樓宇設備免稅額。（COMMERCIAL BUILDING IMPROVEM-ENTS ALLOWANCE）。

（三）豁免外幣存欵利息稅，將港元存欵利息稅由%十五減為%十，此項豁免是利害參半，因此上任財政司夏鼎基府士遲遲不能決定。因為此舉無疑可以提高香港作為國際金融中心，加強吸引外資流入及與新加坡競爭，但另一方面，現處於弱勢的港元，將受更大的冲激而不能穩定，而使香港工商業蒙受重大打擊。

（四）對於逝世人士如遺下配偶，其住所免稅是非常合乎情理。本人主張對殮葬費包括墓穴亦應提高適應現在指數。

香港城市獅子會例會，會長羅世傑主持。（天）

香港稅務學會會長鄭學衛在城市獅子會演講，旁為會長羅世傑。（本報攝）

美國經濟復甦有望 港鞋外銷日趨好轉

橡膠鞋業廠商春節聯歡

（港訊）本港鞋業去年外銷數字，較前年略為下降，但與前幾年比較，已有復甦跡象，展望今年情況，相信會較去年為佳，若美國經濟復甦，對本港鞋類出口，更為有助。以上為香港橡膠塑膠鞋業廠商會會長何烈炘在該會春節聯歡會上所透露。

該會昨假首都酒樓舉行壬戌年春節聯歡，到有各機構，各商行代表及會員逾千人，筵開數十席，並有幸運獎及音樂歌唱助慶。

是晚出席有該會名譽會長黃佳，柳子元，馮耀海，黃森輝，會長何烈炘，張廷，周敏，張錦棋，植深儉，曾蘋藻棧，陳永安，陳錦，譚瑞祺，趙柏光，周成澤，麥志，雷標，高顯，何瑞權，商輝，梁洪基，張殿耆，黃衡，顧南，鄒友德，謝熹，周德尊，鄒帝倫，蘇曉濟，馮成，梅榮，麥兆業，卜深，柳存智，黃江源等。由各首長親為招待，觥影衣香，情況熱鬧云。

回首當年

一九六七年三月三日

彩色閃動霓虹管遭禁止

最近港九所有商店樹窗，甚至渡海碼頭或舖內之閃光廣告霓虹管，刻已一律遭受警告，由物主自動割除活動部，全部停止閃光活動，發出此種警告者，乃本港市政事務處，根據該處所賦有廣告招牌法例，而予以嚴厲施行者。

參加保健學生人數增加

學生保健服務委員會發言人謂：近數月來，該計劃逐漸令家長及學童感到興趣，這是委員會實施放寬參加辦法，使學生隨時可加入，同時亦賴於委員會努力大事宣傳該項計劃，積極策劃該項工作所致。

青衣廠地開投每呎五毫

新界民政署長今發出公布：謂新界青衣島有一幅面積三十萬方呎之土地，可作為工業及貨倉用途，公開拍賣，低價平均每呎值五角，投得者可選擇分期付欵辦法，將該地段買價百分之九十，分期七年，十四年，或二十年平均繳付，歡迎各界前往競投，價高者得之。

美國米質優二三盆樂購

美國白米首批運抵本港，今日已由入口商開盤，這種最高級的美國鼠牙粘，品質比較其他白米優良，二、三盆商均樂意購入，每担以七十八元八角成交一千三百五十包，由於價格適宜，今後可能繼續運銷香港。

播道醫院擴建 七日舉行動工禮

（新聲社）九龍播道醫院擴建工程，本月七日（星期日）下午三時，假九龍城宣道中學及播道醫院天台舉行動工禮，歡迎教會長執傳道觀禮。

該院擴建工程完成後，將有病床一百二十張，為港九居民提供更完善服務，工程費約需欵七百萬元，仍待各教會人士慷慨捐助，捐欵可寄九龍亞皆老街三二號該院收，支票抬頭請寫「播道醫院」，註明為擴建捐欵。

兩見習騎師遭恐嚇毆打

四名涉嫌者准保釋

（特訊）警方現時仍在調查兩名見習騎師被人恐嚇及毆打之案件。四名涉嫌有關之男子，已獲准以現金二千元担保，明日再赴警署報到。

警方發言人表示，一名姓蔡及姓陳的見習騎師，上星期五分別在沙田及九龍一酒家內遇襲受傷，他們於事後報警，警方隨即拘捕一名男子，稍後其餘三人則向警方自首，獲准担保。

馬會發言人亦證實今次的事件，但表示馬會在警方進行調查工作之前，不會採取任何行動。（合）

先施公司港九兩行 全體職員春節聯歡

先施公司港九兩行於三月一日盤存扎結，核點貨物完妥後，假座尖沙咀海城大酒樓舉行職員聯歡晚會，更邀請其旗下各分公司董事、職員及會服務公司達二十五年以上而經已榮休者參加，筵開七十餘席，喜慶滿堂。

晚會首由董事局主席馬景華致新春賀詞，感謝各董事及監督司理領劉盡籌，全體職員衷誠合作，業務得以蒸蒸日上，初步核算昨年度純利高達四千萬元，又勉勵各人今後繼續努力，希望百尺竿頭，更進一步。

繼由監督馬永漢致詞，及頒贈榮休職員紀念金章，其中一位榮休者，為會計主任陳沂，陳君服務該公司達五十五年之久，在職期間，對該部建樹良多。

席間設有幸運抽獎，包括有雙人日本遊，電視機，雪櫃，音響器材等，更有各大洋行送出名貴獎品，人人有份，皆大歡喜，晚會至深夜盡歡而散。

紙袋裝載一萬元 途中落入刦匪手

路人協助擒獲一匪

（特訊）九龍昨日中午十二時許，一名年約四十歲男子，携着以紙袋裝載的一萬元現欵，行經旺角上海街近快富街，突遭數名匪徒包圍，將整袋欵項搶走，事主高呼「搶嘢」，在一途人協助下，在現場附近追捕得一疑匪，惟其餘數匪已乘一部私家車BM九四七×逃去。（合）

葵涌破獲製毒機關 男子涉嫌製毒

候化驗報告訊

（新亞社訊）海關人員，日前在葵涌一工業大廈首次破獲一使用自動蒸爐製毒工場，並檢獲一批時值三十萬元海洛英，一名男子涉嫌與案有關被檢控三罪，昨解荃灣裁判署提訊，法官徇控方請求，下令將案押後至三月九日以俟政府化驗報告及律政司指示再訊，被告暫無須答辯，還押監房看管。

被告林少勳，卅四歲，裝修工人，被控三罪：（一）二月廿八日在葵涌地區，非法製煉毒品，（二）同日同地藏有毒品可作非法販賣用途，（三）同日同地藏有第一類危險藥物。

劉天就在獅子會講

布吉興建工業邨

租金廉宜有利中小工業

（特訊）距離羅湖七公里的寶安縣布吉，積極開闢為工業邨，供香港中小型廠商在該處以每呎月租八角租用，廠商可獲得與深圳特區同等優待，首期先建六幢工業大廈及兩幢商業大廈。妙麗集團與寶安縣合組實業工業投資發展有限公司負責人劉天就，昨午在寶架山獅子會講述深圳工業邨前途，例會由會長馬祥發主持。

劉氏強調工業邨特點有許多突破性：（一）在香港律師樓簽約，由妙麗負法律責任，（二）月租八角，免實宿舍；（三）百分之一百經營自主權；（四）工人月薪四百元，由廠方直接派發工資，對不稱職員工自由解僱；（五）盈利可自由匯出，使投資者有保障。

他又表示：香港小型工業，可能用深圳工業邨，加強香港出口競爭能力，減低成本，增加利潤，對香港經濟到互利平衡之好處。與深圳經濟相得益彰。（宇）

寶架山獅子會例會，劉天就演講，旁為會長馬祥發。（本報攝）

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因控行減肥，反而體質削伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱百病發生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內，使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，三十三元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理，各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，北角呈祥，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔泰富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中芷，北河街鵠生，蕪湖街穀昌，上海街永安，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，官塘道安，荃灣興昌，廣發，青山墟太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥店均有售。

鄭氏宗親會會長鄭永津 競選中葵涌區議員席位

旅港鄭氏宗親總會會長鄭永津參加葵涌中區議員選舉。該會理事長鄭木清，監事長鄭金源及全體理監事呼籲葵涌中區的宗親選民，於三月四日（星期四）上午七時至下午十時前往投票站投神聖一票。

該會理事長鄭木清指出：鄭永津會長，居葵涌區已有十多年，亦是該區內一名殷商，對社區問題非常熟識對地方上設施具有鑑別之能力，對各項興革，獨具慧眼，對公共康樂事宜活動推展更不遺餘力，出錢出力。

他說：永津對該會公益素來熱心，這次挺身而出為葵涌中區議員候選人，服務社會增光本會。

中央各軍校香港校友會 明祭故名譽會長王春庭

（港訊）中央各軍事學校香港校友會名譽會長王春庭，曾任前國軍六十五軍軍務處上校處長，為鯉魚門商會倡辦人及永遠名譽會長，生平急公好義，敦厚仁慈，深受袍澤友好愛戴，不幸病逝醫院，老成凋謝，殊為惋惜。

王氏遺體現奉移紅磡世界殯儀館治喪，定於三月四日上午十時大殮，十一時辭靈出殯，該會已通函全體校友，屆時踴躍前往，聯同前六十五軍將士舉行公祭，藉表哀思。

三〇三區獅子會年會五月初舉行

鄧河在九龍塘會報告

（特訊）九龍塘獅子會，昨日舉行例會，會長郭儀主持。區總監鄧河演講指出：獅子年會有三個：（一）三〇三區年會，五月八日選舉新總監；（二）東南亞年會，十二月在台北舉行。去年在香港舉行，參加人數之多，打破紀錄。此次舉辦者有盈餘，將充份利用，對香港社會最實際之援助。

（三）世界獅子會六月卅至七月三日在佐治亞城舉行。香港將有數十人參加，新區總監前往就職。（宇）

春裝夏服將上市 寒衣清貨近尾聲

新豐毛冷廠嘗採購者衆

現值農曆二月初旬，乃春裝夏服瀕臨上市之際，市面一般有季節性的禦寒衣物清貨大減價，已陸續終止，其中比較持久而尚未結束者，是部份毛冷門市。

據新豐毛冷有限公司董事長胡兆生指出：毛冷雖亦有季節性存在，但由於手織羊毛冷衫，永遠適應於任何階層的老少人等。尤其欵式方面，永遠不虞落伍，因為可以將織成的一欵拆掉而另織一種新欵，故婦女們大都喜愛織成外套。至於雅好此種手織工藝者，不管寒暑季候，亦慣常以此消遣暇日，以是時多婦女選購毛冷，並不限于多令，該公司毛冷每年一度八折酬賓的時間較為持久，亦基此原因。

胡氏續稱：新豐毛冷，經為時月餘的廉價推出，存貨已大為減少，顧客如欲在各種顏色俱備當中選購，最宜從速，遲則難免缺而不全。但除各種名牌冷之外，尚有最新運到別具高貴風格的皮草冷，亦同時廉售。

新豐毛冷有限公司，總公司及寫字樓設九龍尖沙咀康和里二號二樓。第一門市部設旺角亞皆老街先施大廈六〇八室。第二門市部設彌敦道一百號東英大廈商場G二一號。經銷世界名牌毛冷，包括來自英、法、德、意等各國出品。

荃灣持牌小販 盛大春節聯歡

（特訊）荃灣持牌小販同業會，昨假座民天酒樓舉行春節聯歡大會，儀式首由該會理事長黃定恩致祝詞後，繼由監事長李波致迎詞，繼副理事長王德勝佈告會務近況，並恭謂該會為響應新界區議會選舉，而提名候選者有葵盛區莊江勝，葵涌有張國修，荃灣東區有黃定恩，期望將來更為促進社會繁榮，為我們小販多做福利，使日益進步。發輝光耀云。詞畢，禮成筵開數十席，昨到賀者嘉賓有荃灣理民府聯絡主任，及傅羅同鄉福利會，石梨小販聯誼會，荃灣東莞同鄉分會，五行小販福利會，盧惠文，莊子香，朱建平，白坤，黃智強，等與港九各區小販同業代表，濟濟一堂，並設有抽獎節目，喜氣洋溢。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十六元，三天起碼，最大限利（五寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

益泰 3-674751
濾器 銅管 水底燈 水泵 噴射浴缸 避震器 吹手機 拆味機

通惠電業公司

NIDEKA 能達佳 NE-8

佐德工程有限公司

ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔洛克道304號地下 5-755832 5-755481

康達
華協 3-924122
商會 3-924132
旅會 3-911531
遊員 3-911532
機票十三晚酒店十接送
台北$999 東京$1599
曼谷$1599 漢城$1699
特快台證 印尼泰證
廉價機票 各地旅遊
旺角彌敦道748A 始創行801室

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部

旅遊介紹
專欄廣告
★★★
方便讀者
選擇旅遊
★★★
刊登廣告
收效最大

減肥
健美器材
中可減肥、美顏、扒船機、步行機等
$1200（星期日休息）
$900
$780
$680

入得廚房 冷熱飲水機
「屈臣氏」蒸溜水
優雅高貴
自動調節
保用一年
萬國鋼具傢俬公司

出得廳堂 安潔麗
不銹鋼產品
歷久如新
衛生方便
歡迎垂詢
電話：3-7565527
3-7564832

大來貿易行 總代理
塞浦路斯地中海
著名KEO
舊廠
有年份紅白葡萄餐酒
市上罕見而合時代飲家
樂飲啤酒拔蘭地威士忌
均改飲紅白葡萄酒，花色繁多
每樽20.00—80.00

爹蘋自發粉
自製點心
非常簡單
18種食譜
已經出版
附郵五毫即寄
各處有售二磅庄五元
地址：九龍通菜街二一四號地下大來貿易行
電話：K八〇八七三八

新加坡航空公司
直接主辦
新航美洲·夏威夷假期
帶給你畢生難忘的歡樂

精美行程表備索，請將以下表格填妥寄香港金鐘道統一中心十七樓新加坡航空公司營業部或查詢電話：3-660222

□新航美洲假期
□新航夏威夷假期
姓名：
地址：
WK

夏威夷渡假逍遙遊 $3,990 每天出發
夏威夷檀香山八天 $4,989 出發日期2月6,13,20,27 3月6,13,20,27
夏威夷列島八天 $5,889 出發日期2月6,13,20,27 3月6,13,20,27
夏威夷列島美洲西岸十三天 $9,789 出發日期2月6,13,20,27 3月6,13,20,27
夏威夷列島美洲西岸加拿大十五天 $11,989 出發日期2月6,13,20,27 3月6,13,20,27
美洲西岸八天 $6,789 出發日期2月2,9,16,23 3月2,9,16,23
美洲西岸九天 $6,989 出發日期2月1,8,15,22 3月1,8,15,22
美洲西岸十一天 $8,189 出發日期2月1,8,15,22 3月1,8,15,22
美洲西岸加拿大十三天 $10,389 出發日期2月1,8,15,22 3月1,8,15,22

本港新聞

響應救童助學 善長捐款續來

華僑日報第廿五屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

林曦明善長四千元，恩平鄉親聯誼會一千元，萬新集團一千元，MR. YIP TOOK SHING三百元，高致地產有限公司二百元，無名氏一百五十元，MR. TO SIU LAN一百元。

合計共六千七百五十元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字爲荷。

林曦明善長捐四千

林曦明先生歷來熱心社會公益事業，慷慨捐輸，義不後人，深受社會人士讚揚，昨響應本報救童助學，捐助善款四千元，扶助清貧子弟，作育英才，殊堪景仰。

恩平鄉親聯會一千

僑港恩平鄉親聯誼會爲善不甘後人，尤其關懷清貧子弟的教育問題，昨日特由該會理事長岑偉庭先生及監事長蔡閣先生親自將一千元善款支票送交華僑日報報社，由華僑日報總經理岑才生先生代表接收，該會歷年均有支持本報救童助學運動，其善心可嘉，實爲社會人仕典範。

萬新集團捐一千元

萬新集團歷來慷慨捐輸，義不後人，爲響應本報救童助學，昨捐來善款一千元，作育英才，殊堪敬佩。

圖示：僑港恩平鄉親聯誼會同人，響應華僑日報救童助學運動捐助善款一千元正，圖左爲理事長岑偉庭將善款支票送交與岑才生接收，右爲監事長蔡閣。

六男子非法收回佣 五人認罪押候宣判
第六案被告不認罪准保釋候訊

（新亞社訊）六名私人公司僱員，涉嫌非法收受回佣及金錢利益，而分別被廉署檢控，昨解至灣裁判署審訊，分六案處理，首五案被告認罪，法官下令將五案押後兩星期候感化官調查五被告身世背景始行宣判，五人仍各准予自簽五千元担保外出候判，第六被告不認罪，法官將案押後至四月一日審訊，仍准予自簽五千元担保外出候審。

首案被告陳榮駒，二十六歲，科苑有限公司採購員，被控四罪，指被告去年四月至八月期間，先後四次非法收受馮伯均共一千五百元，作爲向馮採購膠紙之報酬。次案被告林偉文，三十三歲，迪吉有限公司採購員，被控兩罪，指其於去年四月至六月期間，非法收受馮共九百元，作爲替馮購買膠紙之報酬。（三）沈明，四十五歲，鋁製電機有限公司主任，被控四罪，指被告去年四月至七月期間，先後四次共收受馮九百五十元，作爲替馮購買膠紙報酬。（四）羅舜江，四十四歲，捷和鐘錶有限公司採購員，共被控三罪，指被告八〇年九月至去年八月期間，先後三次共非法收受馮共四千一百元，作爲替馮購買包裝機器及膠紙之報酬。（五）楊榮，四十八歲，式高製衣廠主任，被控於去年九月非法收受馮五百元，作爲替馮安排與彼所屬公司交易之報酬。（六）吳煌謀，三十一歲，揀安芬（國際）有限公司助理經理，被控兩罪，指被告於去年七月至八月期間，先後兩次收受馮五百元，作爲安排與彼所屬公司交易之報酬。

案情透露：案中馮伯均爲永佳紙品廠僱員，與首五案被告有生意上來往，馮公司專門供應包裝用具，在控罪所述期間，首五案被告先後收受了馮回佣及金錢利益，至今年初始被揭發，由於五人所屬公司不准屬下員工收受利益，故此廉署將各人檢控。

港安醫院辦講座 談心臟病與運動

港安醫院心臟康復中心將於本月四日舉行一個「心臟病患者與運動」的講座。

如果你是一個缺乏運動的人，而想避免患心臟病；又或你已常做運動，而想知道爲何自己做運動後會感到更加愉快，健康，後（四）日晚七時三十分（英文講）或九時（中文講）可到司徒拔道四十號港安醫院聽講，如欲查詢，請電H七四六二一一內綫一一二黃桂嬋洽。

加拿大亞伯特省 委新亞太區總裁
貝爾國四月來港履職

（特訊）加拿大亞伯特省政府宣佈，委任貝爾國爲亞太區總裁，四月一日生效。

貝爾國將負責香港、中國、東南亞、澳大利亞、印尼等地區事務，而駐於香港。

亞伯特省爲加拿大石油產量豐富之省份，於一九八零開始在本港開設辦事處。該辦事處的主要工作是協助亞洲各工商界對加拿大西部省份及其他地區提供發展工商業市場的機會，建立商業連繫。

辦事處並負責亞伯特政府各種貿易，農業、經濟、科技、文化發展等交流事務。

貝爾國於七一年至七五年曾任亞伯特政府工商處處長。

前任亞太區總裁費家寧將返加拿大愛明頓任經濟發展局國際事務聯絡處處長。在其新職務內，費氏將負責處理省內之國際商業聯絡事務。（俊）

台北VIP四天遊
華僑讀者七海旅行團希爾頓大酒店合辦
公幹洽商咸感方便

到台北公幹洽商及考察業務人士，參加華僑日報讀者七海旅行團舉辦的台北市希爾頓四天三晚VIP遊，咸感方便。

參加這遊團，可以享受到該大酒店的貴賓式服務，商界人士，洽商業務，倍增體面，考察業務者，交通方便，事半功倍。

VIP服務：三晚豪華客房；免費享用迎送美酒；免費享用桑拿浴；房間美果致意或供應貴賓旅行袋備用；個別印備貴賓私人名義的火柴盒；機場來回專車接送；日亞航雙程機票，延期留台，機票六十天內有效，希爾頓商場購物，八折優待。

台北希爾頓四天三晚VIP假期遊，天天有團出發，極爲方便，具備上述多項優點，每位僅收一千二百八十元，單人房另加費用，實在物超所值。

另外，文華辦台北假期四天三晚自由團，美麗華大飯店，來來大飯店，嘉年華大飯店及第一大飯店任供選擇，酒店連機票及接送，收費一千〇十元起，歡迎垂詢。

查詢詳情，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，或電五——四一三〇八一（四綫）洽。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

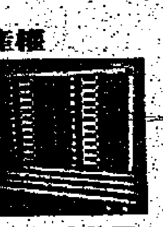
每天收費
三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段九十五元

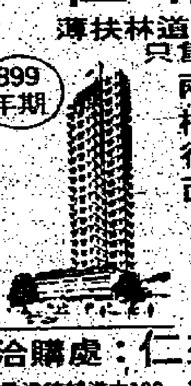
青山咖啡灣
豪華花園別墅 租售

座於龍珠島及容龍別墅之間，園林景色，面積有8000呎及6000呎花園、泳池、五車位，網球場。
洽租處：仁德置業有限公司
德輔道中120-126號20樓A座
電話：5-447229，5-437753

高尚住宅出租
銅鑼灣禮頓道105號翠碧樓二樓一廳三房約七百餘呎限住宅自用水電齊可即入住管理完善月租四千二百元簽約兩年辦公時間電H769950曾先生洽

安福樓 招租
英皇道18號
天后廟道15號
（快將入伙）
（即銅鑼灣裁判署對面）
地下舖位：約七百至一千尺20元尺
二三樓：辦公室醫務所約380尺—720尺10元尺
八樓起住宅：約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
知租處：耀生行內查詢
銅鑼灣禮頓道105號

東風一路(流花公園南正門前)鄰近東方賓館交易會火車總站
發展重點 **廣州市** 堪稱地王
流花大厦
七年分期 五年免稅 永久產權
特價8折 每呎只售港幣弍百餘元起

首期10%　開信發展有限公司　日夜施工 83年秋入伙

仁福大厦
薄扶林道第二街120-126號
只售$278,400
899年期

兩房一廳 顏色潔具
柚木地板 交通方便
後向半山 面對港海
面積384呎 地下商場
石屏建築完成即可入伙
特價廉售 八五折優待
每呎只售731元
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號香港商業銀行大廈20樓A座
電話：H—447229 H—437753

中區寫字樓
國際大厦1219呎……租18元售395萬
海外信託分行大厦300至900呎 租9元售120萬
★★★★ ★★★★ ★★★★
葵涌地下廠舖
地下另車位約6500呎………售580萬
大業公司 5—445171（經紀免）

貴重物業出售
九龍塘窩打老道一三五號花園屋地九千餘呎茂林修竹環境幽美可興建高級豪華住宅隨時交吉辦公時間請電三、三七三八〇五洽

上環旺盛商業區
新型寫字樓—招租
面積：由四佰餘尺至千餘尺
洽租處：
廣新行有限公司
香港文咸西街44至46號
南北行商業中心101—2室
電話：5—451666

已有入伙紙
碧栢苑出租
租務代理：Vigers 香港威格斯特許測量師
5-243103-5

業主移民 半價吉樓

統一中心	10,245呎
中區寫字樓	1,600呎至3,430呎
尖沙咀寫字樓	850呎至1,930呎
旺角寫字樓	550呎至1,875呎
環球商場	208呎至 609呎

豪華裝修・價錢面議・免佣・
電5—293686 洪小姐洽

志在清銷
旺舖每間二十三萬九千元起
（每面呎六百元起）
面積由239呎—889呎
合各行商業用途
元朗理民府後便良材大樓售樓處洽
電話0—777568 3—679081

地庫廉售
土瓜灣旭日街19號
面積10,410呎
樓底 11½呎
請電5—412001—4
香港永樂街45—47號二樓

元朗有牌廠地
壹萬呎至弍拾萬呎面積任選
大卡車可直達交通方便
垂詢電話：0—627839

新樓平賣兼送天台或平台
①香港灣仔道菲道215至225號仁英大厦頂樓22字B座面積350呎售價$280,000另奉送露台139呎
②九龍城南道16號仁城大厦頂樓面積532呎售價$380,000另奉送天台330呎
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號香港商業銀行大廈20樓A座電話：H—447229，H—437753

金邦大厦
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場 空氣調節
特平出租 每呎四元
洽租處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497
商場辦事處：0—834379

吉地廠房大厦 **出售**
（一）九龍地區吉地二萬尺可改建商住兩用大厦出售。
（二）官塘全座廠房大厦新舊各一座出售。
（三）紅磡區全座寫字樓大厦出售。
有意者請電K—945830 WONG洽
（掮者請免）

青山道工廠出讓
製衣業中心對面
青山道483號貳樓每單位4500呎 B座售$155萬
C座售$160萬
一或兩單位隨意選擇
有意者請電K626400
曾先生洽

官塘大業街13號及34號
廠房招租
三千餘呎適合貯存貨品及工業用途
管理處洽或電3—7584818 3—7564010 5—415372

屯門
高級工廠大厦招租
三個單位每單位貳萬呎
有意請電3-855183何先生洽

適合 **電子遊戲機旺舖**
招租或合作
筲箕灣大馬路太古城側
太樂樓地下旺舖約2000呎
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

寫字樓出租
九龍深水埗長沙灣道白楊街口長豐大厦2500呎或1250呎出租每呎5—6元近地鐵站交通方便光綫充足 有意請電5—255944洽

深水埗 順寧道工業大厦地下旺舖廉租
順寧道271及273A—277號相連舖位由1,300至5,200呎地旺人稠合各行工商業。
詳電③699431杜洽

土瓜灣工廠出租
土瓜灣旭日街一號瑞英工業大厦第一期五樓及六樓每單位面積三千五百呎起至一萬五千呎有意者請電K622341鄭小姐或郭小姐洽

九龍塘唯一商業舖位租
窩打老道124號地下，面積700呎，附近學校林立毗鄰高尚住宅，合快餐、士多、餅店或各行業經營。
油麻地區千金難買相連舖吉售
租亦可，上海街196—198號相連地下，地旺人稠，近佐敦道，交通方便，合各行各業經營。
合意電③699431杜洽

42層高成基商業中心
中央冷氣・高級寫字樓出售
香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

長沙灣長順街19號
工廠大厦招租
六千餘呎至八千餘呎
管理處洽或電3—7439229

中區 **萬宜大厦** 招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電5—239859

柴灣豐業街與新業街大單邊
楊耀松第七工業大厦招租
適合貯存貨品及工業用途
洽租處：本厦管理處 電話：5—560387
順昌有限公司香港文咸東街21號 5—435244

中區寫字樓出租
德輔道中166/168號定昌大厦
（先施公司對面）面積220呎
於仁有限公司洽
本大厦十三樓電5—459222

中環商業樓宇交吉
威靈頓街弍樓，兩單位相連，約1500呎，售255萬
5—432260李生洽。

惠刊廣告請駕臨下列地址

西環	西環街坊福利會	卑路乍街14號
灣仔	儷慰軒文玩公司	軒尼詩道244—246號二樓
銅鑼灣	文華圖書公司	霎東街九號A地下
油麻地分處		佐敦道四號左邊地下
何文田	恒遠圖書唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	友誠書局	紅磡新圍街20—22號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衡光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	大埔廣福道151號地下
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗郵第四座21—22號

截稿時間：每日下午五時正

屯門天后路
新工廠招租
五千呎每呎1.20元大車位500A錶
有意請電K—812633

深水埗地皇交吉旺舖售
租亦可，青山道232號，旺市中心，門前巴士站，小巴必經，行人來往如鯽，合各行各業大小機構經營。
有意電③699431杜洽

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

淺水灣康南閣七樓吉售
近國際學校南灣坊45號全海景四面單邊每層只一單位兩廳叁房設備齊2250尺及四車位連2500尺餘地請電伍洽K7771112約見

寫字樓・工廠・出租
六基大厦 中環威靈頓街39—41號
萬昌工廠 深水埗永康街38—40號
接洽處：六基有限公司 H252497

華僑日報 救童助學
善長仁翁 踴躍解囊

本港新聞

元朗天建橋村屋遭震裂
村民包圍地盤
阻止工程人員動工要警方調解
地盤暫停工兩日事件暫時寢息

（特訊）元朗十八鄉大橋新村，二十多間村屋，在村口地盤打樁建路，引起村屋出現裂痕，交涉不得要領，村民昨日一度包圍地盤，險演成衝突，勞動警方到場制止，地盤決定暫時停工兩日，待尋求解決辦法始復工。

大橋新村，爲一較少衆居之鄉村，村間建有二十多間，雙層村屋，住有百多人。

據聞因當局需要建天橋公路，於上月初，由一間承建公司，進行打樁工程，在離村口二十多呎地點，連日來，打下兩支樁，同時，地盤亦開始動工。

繼承建公司，進打兩枝樁後，村屋屋頂及部份牆壁，出現裂痕，村民曾多方面交涉，但一直不得要領，而理民府，亦未作出實際援助。

村民爲居屋安全，昨日下午二時許，派出三十多名村民，包圍地盤，阻止工程進行，工人與村民，險告演成衝突，警方聞訊到場，制止不愉快事件，令現場緊張氣氛，轉爲和緩。

爲息事寧人，村代表與工程人員，一度應警方要求，到警署進行理論，但因事件，並無涉及刑事成份，警民關係人員，勸喻各人，將事件交由理民府處理。

各人到理民府時，適值近下班時間，着各人今日再處理有關事件。

事發後，地盤方面，決定今明兩日暫停工程，待尋求解決辦法，始繼續有關工程，負一旦發生衝突，鬧得不愉快及傷人。

至於村民方面，則希望在打樁進行期間，暫遷其他地區居住，同時，村屋出現之裂痕，亦希望當局能予以修補，有關要求，仍待商議解決。（合）

電子業多元化 本港深具潛質
面對成本高漲保護主義難題
必須尋求解決辦法推進出口

（特訊）立法局非官守議員李鵬飛昨日表示：未來本港電子工業的發展前景，關鍵在於技術性的根基與長期性的協調政策，以及適岸的計劃。

他說，目前本港的電子業，除正面臨生產成本日漲及發展先進國家日漸猖獗的保護主義外，更須與新加坡、台灣、南韓等具規模的生產國家，及新興的馬來西亞與菲律賓等進行競爭。

李氏續指出：本港的電子工業，一直依賴關鍵元件的進口與裝配零件，即使在元件製造方面，重點仍只限在收音機及集成電路的包裝，而非基本生產過程，因此，他強調，這是以導致本港的電子業生產數量，近年雖有顯著增加，但未有長足的進展。

李鵬飛昨日主持八二年電子技術展覽開幕典禮致詞時，作以上表示。他說，電子業是本港經濟體系中重要的支柱之一，目前所面對的種種不利因素，理應儘促謀求解決之道。

他認爲，本港具有潛質推行產品多元化，發展良好的裝配技術，廣泛製造較複雜精密之電子製成品，用以抗拒目前先進國家的保護主義。

李氏說：「當關鍵元件與零件具備可開拓的新市場，本港亦可進一步投入該等產品的生產行列，中國與本港地域接近，關係良好，當有助於上述發展。」

談及電子工業之發展時，李鵬飛指出，電子工業出現於五十年代後期，從最初製造簡單的原子粒收音機到現時生產電子消費品，電子零件與電腦外圍設備，可說已達致一定程度的多元化，在七十年代，電子產品的每年平均出口增長率超過百分之廿五。去年本港電子出口總值達一百五十三億元，佔出口總值約百分之二十。

立法局非官守議員陳壽霖在歡迎詞時亦表示，在本港具規模的工業中，電子業仍具有較明確的潛質，推動本港出口作進一步增長。

該由香港生產力促進中心主辦的展覽會，展出儀器包括有微型電腦的繪圖儀器、電子量度儀器、多款道紀錄器、電子紀錄器及其他資料紀錄器、保安監察源節約儀器、能與適用於工業過程管制的程序編算控制器，以及能言的機構人等。

至於電腦資料處理設備則包括，小型電腦、硬磁碟系統、通訊網路及其他外圍裝置。此外，展覽會亦展出最新電子零件，如集成電路、顯示器、開關、繼電器等。

在該次展覽中，三十間主要供應商除展出多種來自歐、美、日本及本港的電子零件及產品外，還有中國製造的設備首次展出。廠商並在會場作電子控制系統及儀器示範。

該展覽會由昨日起一連五天，在理工學院舉行，首兩天只招待電子產品製造商及有關嘉賓參觀，後三日則開放給本港各界人仕入場。（東）

香港賽馬會有限公司
捐一百萬
給予弱智服務協進會

（港訊）香港賽馬會慈善有限公司捐贈港幣一百萬元正予香港弱智人士服務協進會，以供該會發展及補助各項服務經費之用。

香港弱智人士服務協進會成立於一九六五年，主旨在促進本港弱智人士之教育及福利。該會乃不牟利機構，提供教育予三至二十歲各不同程度之弱智兒童。設有學校及中心共十七單位，分佈港九新界等地，收容學生人數達一千五百名。

該會未來發展計劃，包括籌辦中之三間學校，一所庇護工場，及拓展屬下之青年訓練中心。

此外，該會並經常向社會大衆作以下三方面的宣傳：一、加深外界對弱智人士及其家庭之了解及關懷；二、鼓勵其他機構參與或共同設立弱智教育及提供適合弱智成人之職業空缺；三、加強對服務弱智人士之專業訓練。

由於該會乃志願服務機構，經費來源主要靠政府資助。近年來，該會一直不斷努力從事改進及發展各類弱智服務。賽馬會慈善有限公司此次慷慨捐助，足以顯示其對弱智人士之深切關懷，使該會屬下受助兒童受益良多。

澳警截查證件 竟破獲毒窟
先後拘捕四名男子

（特訊）澳門消息：治安警員昨晨在一次截查證件行動中，破獲一個毒窟，共拘捕四名男子，及搜出二百二十克白粉，一萬四千元現款，三把利刀，是次行動中，警員曾鳴鎗一響。

昨日凌晨零時，特警人員在義順街截查市民證件時，一名青年未有攜帶證件，但他對警員稱，居住該街十一號二樓B，因此警員跟他同返家檢查證件。

當警員抵達義順橫街十一號二樓B，發覺內裏有兩名男子，其中一人正在吸毒，故警員立刻將各人拘捕及搜索，結果搜出二百二十克白粉，假值三萬元，一萬四千元現款，三把利刀，事後特警將三男子和搜得各物帶返警察總部，並留下兩警員看守至昨日上午十時，有一青年男子用鎖匙開啓上址鐵閘，警員欲將他拘捕時，男子轉身逃遁，兩警員也即尾隨追捕，一警員拔鎗發射，可能天氣潮濕，彈藥受影響，警員連轟五鎗，毫無聲息，另一警員見狀拔鎗向天開了一鎗，男子立刻腳軟被捕，這宗白粉案件，目前警方仍繼續追查。（祥）

兩男子輕生 送醫院不治
丈夫何出此下策

（特訊）九龍區上葵涌於昨晚六時至九時卅分先後有兩男子輕生，事後警方分別抵場調查，後將屍體昇送殮房。

首宗，發生於上葵涌消防局宿舍A座二一x室號，屋主姓歐，在昨晚六時左右，其妻自外返家時，發覺廁所門自內反鎖，拍門又無反應，心知不妙，於是前往鄰居向一名救護員求救，並合力將門撬開，赫然發現其夫昏迷地上，頸部染滿血漬，同時洗手盤上並有一把染有血漬之利刀，於是立即報案，由救傷車將之送往醫院，途中不治。

死者名董振超、卅二歲，曾因病在醫院留醫，今死亡可能與自殺有關。

次宗，於慈雲山四十四座發生，一名男子疑與妻子口角後，墮樓斃命，後警方抵場調查死者名宋培文，卅四歲，與謝姓妻子及兩個幼小兒子住於上址一四二號，在一間貨倉任管理員，昨晚與妻子相約帶同兒女前往岳家晚飯，後因死者遲到，則爲妻子責罵，口角一番後，死者悻然離去，迄至晚上九時許，其妻帶着兩名兒子返家時，鄰居即告知其夫已墮樓斃命。（合）

余林錦靄女士獲意航贈獎章

香港意大利航空公司票務經理余林錦靄女士今年服務意航已十五年，日前獲公司嘉獎，爲其舉行慶賀。席上由意航港、澳總經理彭令海先生頒贈服務紀念金漆針一枚給予余女士。

汽車會執行幹事戴禮賢赴北京訪中國摩托車會洽辦香港北京汽車大賽

（特訊）香港汽車會執行幹事戴禮賢昨午一啓程前赴北京，與中國摩托車會洽商，明年四月主辦香港至北京長途汽車越野大賽。

圖爲飛利浦經銷商韓日豪華觀光團全體出發前合照。

香港汽車會籌辦這項賽事，已有好一段時間，預料戴氏此行將獲得中國方面之贊同。

據香港汽車會公關主任劉汝嘉透露：中國摩托運動協會一經同意後，探索車隊將於本年五月進行一次試路，以研究這路程一千八百多哩賽事的路程，燃料及有關事項。

初步計劃，賽事將由香港出發，經由武漢直往北京。

賽事若能舉行，將是世界賽車運史無前例的比賽，其哄動與受關注程度，將不下於南非張法利等國際性的越野賽事。

此外，來自各國之知名賽車手，亦將參此次創新的賽事。

張國權赴上海
純屬私人探親
與飭令提早退休事無關

（特訊）被港府飭令提早退休公務員張國權，於昨日前往上海，此行目的是作私人探親，與被「提早退休」一事完全無關。

張國權昨日在機場向記者透露：此行往上海主要是私人探親性質，其次將會與上海總工會及北京全國總工會接觸，不過，只是彼此作經驗的交流，並無其它意義。

他強調：此次前往上海是私人行動，與本港其它工會無關。

談及銓敍司對其自辦一事有何反應，張君表示，目前仍未收到有關方面的任何答覆。

據悉，張國權已向房屋署請假二十日前往大陸探親。（安）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題，來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

曉明街臨時木屋區設有厠所及廢物箱
觀塘市政主任張穎新

編啓者：貴報上月七日刊登「一羣崇民偉書院師生」來函，投訴有關觀塘曉明街之臨時木屋區引起環境衞生問題事，茲就其中屬於本署職責範圍之衞生問題，答覆如後：

一、本署進行調查時，並未見有垃圾堆積於曉明街上，惟本署人員已負責將棄置於該處之大件廢物，如木箱，雪櫃及竹蓆等搬走。

二、本署最近已於曉明街設置玻璃纖維製造之厠格（男女厠各一），以供臨時木屋區內居民使用。

三、本署並已在臨時木屋區內放置大型廢物桶，以供居民使用。

四、本署不斷派出潔淨工人，清洗該等厠格，保持清潔，並經常清理大型廢物桶之廢物。

五、設於曉明街及翠屏道交界之垃圾收集站，乃由房屋署負責管理。本署已知會房屋署留意改善該處之衞生情況。

貴報讀者倘再有任何投訴，請於辦工時間致電三一八九一九四七與本署觀塘辦事處高級衞生督察陳兆遠君聯絡。此致華僑日報編輯先生。

市政總署署長惠柳新（觀塘市政主任張穎新代行）。一九八二年三月二日。

建議道路交通標誌指南先生請注意

持有身份證B717286先生：

來函署名看不清楚，只好用身份證號碼來稱呼先生。

說下來函極是，但字句很深，而且難懂，可否與人合作用較爲淺的字句，來向大衆表達，則足下之「道路交通標誌指南」既對市民有益，也對當局作出了貢獻。

來函暫不刊出（由於字面艱深，意義難懂），以待足下再來指示。

編輯室啓

孔教學院籌建第二座孔聖像

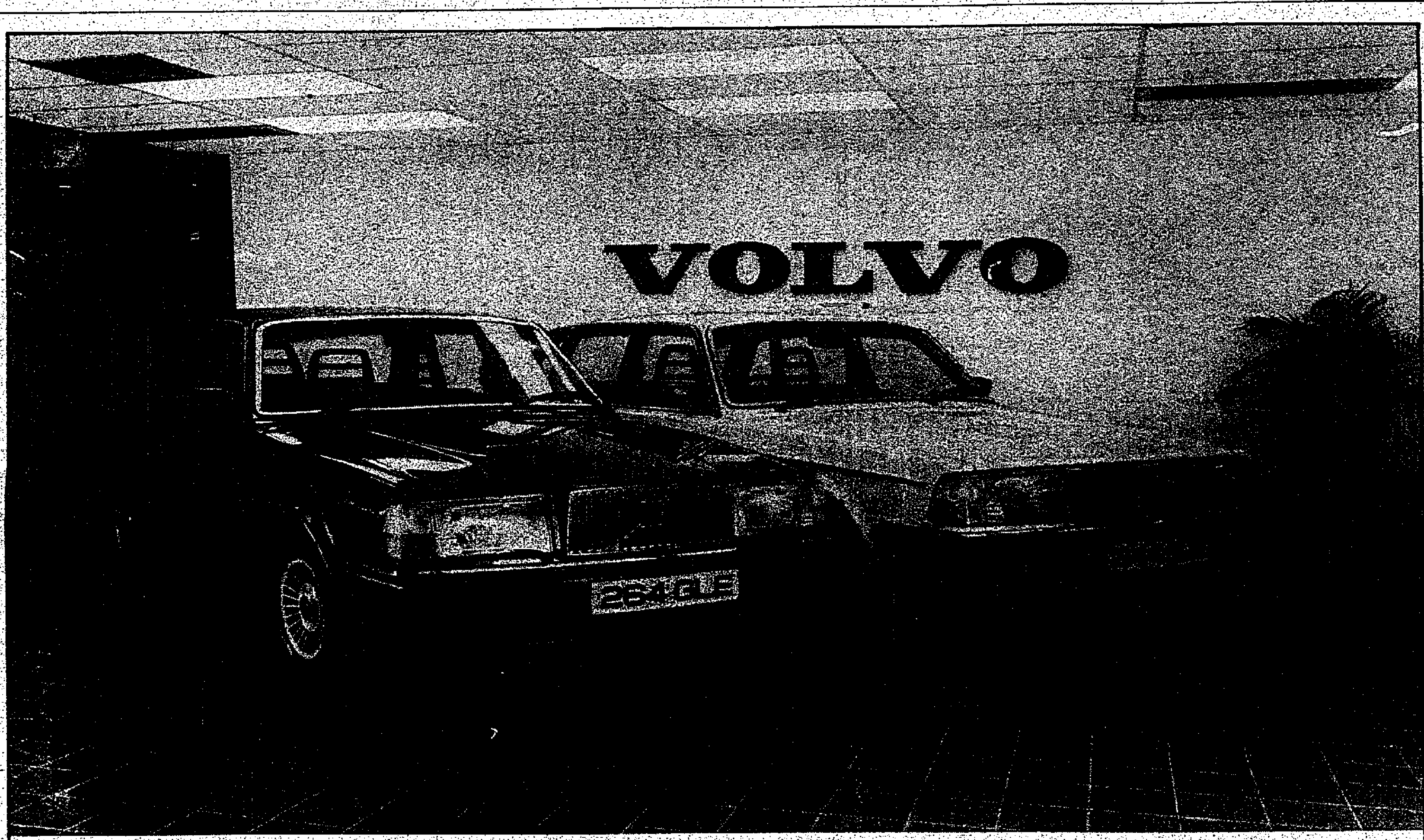
（港訊）孔教學院前在荃灣圓玄學院興建首座孔聖銅像，業於去年十一月二十八日舉行揭幕典禮，現該院又籌建第二座聖像，捐資贊助者有黃允畋、周有、朱夢桑、湯恩佳、陳欽、田家炳、顧思聰、陳祖澤、冼兆霖、李會桃、鄺國理、黃勵才、周立根、林漢中、孔憲航、孔憲垣、孔憲榕、孔昭棉、鄧浩然、岑才生、方樹泉、方潤華、黃達道、黃福培、何壽康、周敏、程昌、林仁超、張海濤、何文驄、區潔名、黃炳禮、容宜燕、潘新安、趙士海、周炳榮、周炳華、程鎮球、楊以、葉汝興、嚴子才、林得利、陳雪雄、黃秀寬、賴琪博等，將來落成，可供市民瞻仰。

恒通旅運策劃飛利浦韓日遊

（港訊）飛利浦香港有限公司爲酬謝各經銷商鼎力推銷起見，特舉辦豪華觀光團，暢遊日本韓國七天。

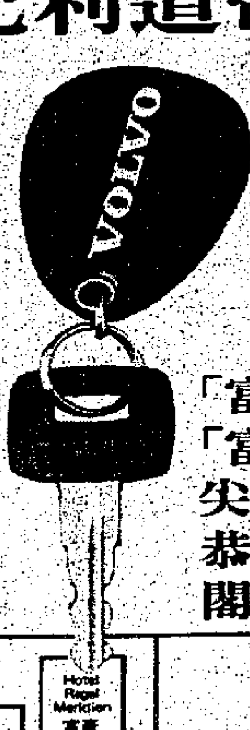
該團一行廿二人，經於二月廿六日起程，並由該公司電業部總經理湯宇軒先生及家庭電器部經理戴家仁先生親自領隊。

據悉，是次行程係由恒生銀行屬下機構恒通旅運有限公司悉心策劃，安排妥善，節目豐富，住宿一流酒店，遍遊日本韓國包括：大阪、京都、奈良、漢城、板門店、東京及日光等地。

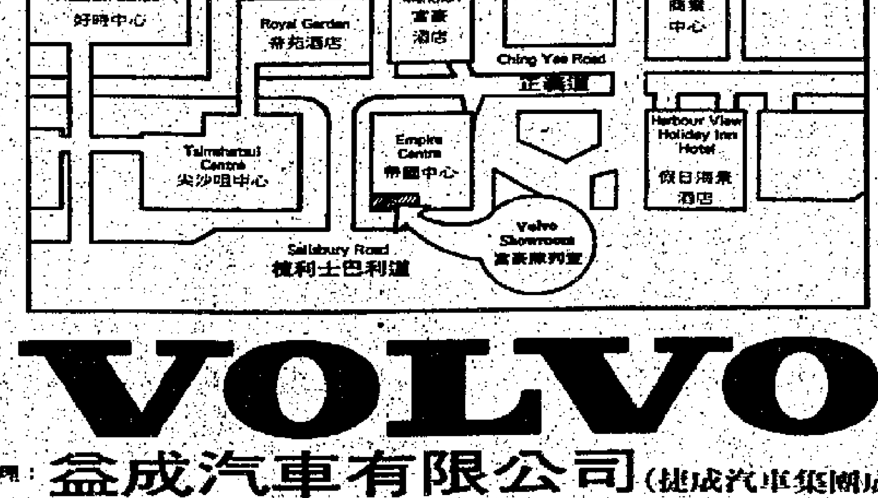


「富豪」新陳列室今天隆重開幕
地址：九龍尖沙咀梳利士巴利道帝國中心商場G18－G20

各位愛車人士：當你們在馬路上看到美侖美奐、富麗豪華的「富豪」房車時，或者都會情不自禁，希望能親自體驗一下駕駛



「富豪」的眞正樂趣。爲此，「富豪」特於交通方便的尖沙咀增設一新陳列室，恭候大駕光臨，深入認識閣下心目中的「富豪」。



VOLVO

總代理：益成汽車有限公司（捷成汽車集團成員）

陳列室：
九龍尖沙咀梳利士巴利道帝國中心商場G18－G20 電話：3-7217666
香港英皇道4A 電話：5-7902822
九龍新蒲崗大有街35號 電話：3-260285-8

修理中心及零件中心
九龍土瓜灣木廠街15號 電話：3-343375・3-343410
香港北角英皇道734號 電話：5-614161

科學

第三四八期

機械人已來臨 工業有新面貌

機械人任勞任怨，有知覺有智能明日發展難預料

表面上靜默的，但在工業上正進行一場重大革命。這件事正發生於世界各地之工廠：那就是工業機械人的來臨。

所謂工業機械人，說清楚一點，應該是多用途自動機械。工業機械人能做不同工作，由裝嵌手錶以至處理白熱鑄件。機械人所能做的遠勝普通自動機器所能勝任的，其機械人一方面增加產量，同時減低成本，所以改善生產力。由於機械人製作工藝保持驚人進展，其功能越來越複雜，而機械人增加亦急劇上升。

機械人製造商報告謂生意甚佳，有大量定單在手。只是美國通用汽車公司一間已準備到一九九〇年將花費十億美元於機械人身上。現在已有各類機械人商會，專業人士學會及有關書刊。

提到機械人容易使人誤會為科學幻想小說怪物。工業機械人與電影所描繪當然有所不同。它們實際是巨型機械手，可以靈活做複合動作。它們知覺及智能雖然在發展中，不過目前還是在很原始的階段。

能抓，但是它們會越來越接近人類的靈巧，機械手能彎曲及能做優美柔順動作。而且通過一揷入式學習單元，我們可以教授它們做重複工作。這些機械人很像一些原始動物：強壯、堅固及永不疲倦。那些人類認為煩悶，沉重及危險工作，機械人都可以任勞任怨。

美國一家飛機機械工程公司利用機械人去製造噴射引擎若干渦輪機葉，包括鑄模、吹沙打磨及乾燥等程序。

機械人急速發展是由於多項因素：機械工藝成熟，使其「肌肉」越來越紮實，其次電腦革命性、創新，又使其「頭腦」靈巧，同時國際經濟衰退，越來越需要增加生產力，第一代機械人之應用，已普遍受到接納，甚至很保守廠家也開始應用它們，日本是一個好例子。

今日機械人之操作已很精細，它們增加生產減低廢料之輸出，而且永遠保持均勻最高品質。只要你一次過編序訓令其工作，則它們永遠保持同等水平。它們是十分可靠的，因種種毛病而停止工作，其中所浪費時間只不過百分之二，而其他自動機器達百分之十。

它們安裝容易，適應性強，當有新產品要改變一下生產程序，把電路轉變又可應付裕餘了。

雖然機械人最大製造商仍是美國，但歐洲及日本也有製造。同時機械人之研究及發展最先進並不在美國。霍諾廠是首屈一指。

研究及發展重點在於知覺上，特別是視覺及觸覺。大部份機械人是無知覺的，但先進機械人利用電視相機作視覺，壓敏器作觸覺。最大挑戰是使機械人更加「醒目」。電子學之進步，對機械人製造甚有幫助。

貧血的成因與診斷

貧血病是一種常見的疾病，雖然它沒有癌症或心臟病的可怕，但是眞正患有貧血病的人，需要視乎病情的深淺予以適當的診治。醫治貧血的療方很特殊，各人發生的症狀不同，不能以同一方法生療效，事實上利用時間按部就班，將病況逐漸減輕才是基本上辦法。

貧血病的形成是因為人體的纖維未有足夠的血液運送需要的氧氣。紅血球給予補給的氧氣，雖然可以從肺部提取，經試驗可以證明各部位。一個人患有貧血病時，他的血液中出現紅血球積聚。以男性來說，每一百毫升的血液中少過十四克的紅血球素，或者女性低於正常規限的十二克，都可以稱為貧血。

血液中的紅血球、血球素功用是輸送氧氣。另一個測定人們是否貧血的方法，是紅血球數量太少。男性每立方毫米四百五十萬個，女性低於四百萬個，可以考慮患有貧血。

人體內的血液，紅血球比白血球多很多倍，由於血球的數量在血液中可以呈固體，所以很多醫生認為探測貧血病者的血液是測驗貧血的第三種可靠方法——血球容積計（HEMATOCRIT），原則上液體血液是放入離心器（CENTRIFUCE），經過迅速的持續，固體成份（大多數屬於紅血球）會積存在試管底部，流在上面的時候，比例是以血球容積成份百份比計而定，以男性來說，低於百分之四十至四十二可以列為不正常，女性的最低限度是百分之三十七。

低於貧血病其中一種，明顯的例子是內出血（例如消化性潰瘍出血），通常是嚴重的過去的外出血，或者是意外發生。診斷的方法由於症狀比較容易瞭解，緊急時可作全面的驗血，純粹時以手術代替，將出血現象制止。

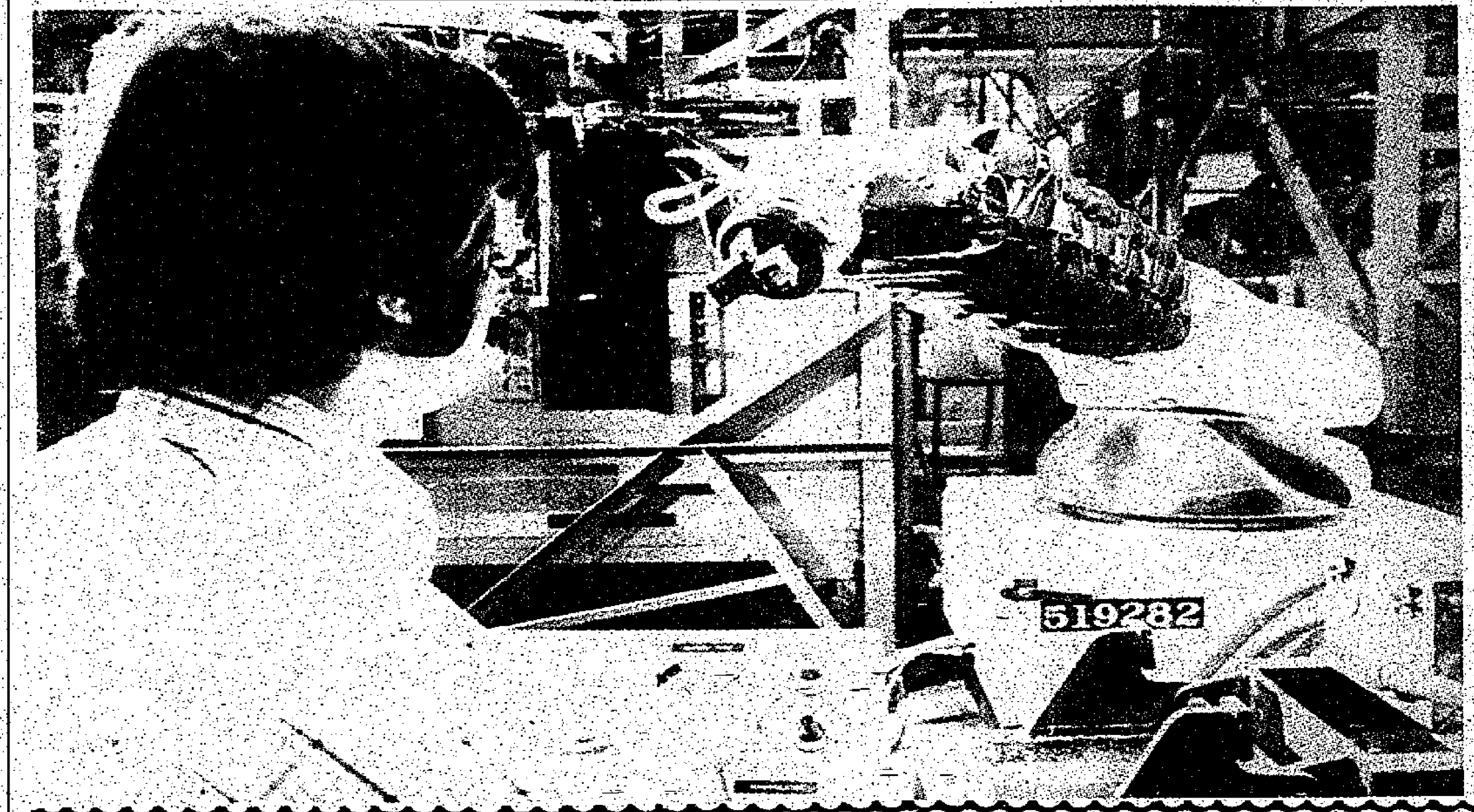
或許比這種急性出血貧血病還普遍的，應該是逐漸出現的滲出，它可以引致慢性貧血病，其次是消化性潰瘍、痔瘡的出血，經常在不勝防的情形下出現，慢性貧血病可以引起人體對於血管的損害。原則上比急性易於治療，通常不需要急於輸血，如果症狀可以確實，可以用口服鐵質療法控制的話，一般醫生會安排二個月內，患者的血液補回正常。

個月的用藥量。超過這些期限就應立即停止服食，因為體內存有過多的鐵質，可以對鐵質儲藏器官如肝臟產生損害。

另外一種主要的貧血病原因，僅次於失血症狀的，要算是骨骼內產生紅血球的短缺。這種婦女在月經來潮時，與年長的婦女懷孕時都會出現貧血。其次因缺鐵質而起的貧血病，是因為身體不能吸收營養中正常鐵質的含量，尤其是胃潰瘍患者或其他原因如小腸消化不良。這類貧血病亦表示慢性失血，主要還是鐵質吸收的不足，不恰當的產生紅血球會是缺少需要的化學因素存在，甚至有足夠的骨骼，仍不能利用產生紅血球。

缺少鐵質是貧血的最常見因素，不論急性或慢性失血，鐵質的補充不會很快完成，在迅速的增長期間，體內需要比平常更多的鐵質注入，假如鐵質的營養成份足夠，貧血可免發生。幼童有貧血病（特別是只用牛奶餵養長大的孩童），年輕發育女子。

其他因缺少維他命B十二或葉酸而引起的貧血病，這種貧血病徵只能靠注射B十二維他命來治療，現時在美國，維他命B十二只是對缺少該種維他命患者適用，它被人稱為惡性貧血，葉酸不足也很普遍，它多儲於綠葉蔬菜、肝臟、蕃茄等，葉酸的新陳代謝功能需要維他命C供給，因此患有嚴重缺乏維他命C疾病，可以產生輔助性葉酸貧血病，特別以孕婦佔大多數，其他引致葉酸不足者是慢性酒精中毒。



一位研究員正觀察機械手的操作。

用膠水粘合的飛機

不久前，美國製成了一架機身無一處鉚接的飛機，這架飛機身長十二點八米，全部零件都用特種膠水粘合，試飛時，飛機的負荷和超負荷性能都比鉚接的飛機優越，而費用則不到鉚接的百分之二十。另一優點就是因金屬疲勞而產生裂縫和斷裂的現象比較少，因為鉚接的結構孔破壞了金屬的結構，從而減弱了金屬強度，而粘合卻無此缺點。

鑽挖取芯技術新應用 拆卸地台工程效率高

戴比爾斯工業鑽石部（DE BEERS INDUSTRIAL DIAMOND DIVISION）設於尚龍（SHANNON）的工廠，最近為了裝置新型設備，需要清除約二百三十立方公尺的加固石灰料混凝土地台。拆卸這項工程，把鑽挖取芯技術的應用範圍帶入新紀元。需要清除的兩層混凝土地台，面積約二十八點九公尺乘四公尺，各厚零點八公尺。首先用七百五十毫米直徑鑽挖工人的鑽石鋸刀及外徑一百六十毫米的鑽石岩芯鑽頭，以針腳式鑽孔法鑽穿混凝土地台。

隨後鑽挖工程人員再用外徑六十三毫米鑽頭鑽挖數百個洞孔，以便採用CARDOX爆破技術把地台爆開。CARDOX爆破技術方法，是把裝有液體二氧化碳的特製引管放置入洞孔內。這是首次配合鑽挖取芯技術使用CARDOX爆破技術來進行混凝土拆卸工程。

鑽挖工程人員採用的各種鑽石鋸刀及岩芯鑽頭，都是含有美制網眼三〇／四〇的SDA一〇〇人造鑽石。這種特別堅硬的人造鑽石是戴比爾斯公司所製造。

為了放置特製引管來爆開混凝土，工程人員需要鑽挖約五百個直徑一百毫米深的洞孔，與及兩百個深七百五十毫米的洞孔，與垂直洞孔成二十度角。

鑽挖工程人員在這項工程的工作效率，平均每小時鑽挖速率為二公尺，包括架設裝置及搬移鑽挖機的時間，而每個鑽頭的平均工作壽命約達九十公尺。

工程人員需要鑽挖七百多個洞孔以放置特製引雷管來爆開混凝土，所採用的各種鑽石鋸刀及岩芯鑽頭，都含有美制鋼眼30/40的戴比爾斯SAD 100人造鑽石。

蘇聯科學院主席表示 其他星球發現生命機會為零

蘇聯科學院主席阿力山杜夫星期二說：他認為在其他星球上找到生命的機會，幾乎完全沒有。

但他接受「工人報」訪問時，表示他並未完全放棄。

他說：「科學家在這方面未有任何發現，而他們亦只有極微機會能有所發現。但不應完全放棄。」

他說，宇宙十分龐大，有生命的星球數目不多，迄今仍未發現任何其他星球有地球式生命存在。

對月球及金星等最接近地球的星球的探險，仍未發現任何生命跡象。

阿力山杜夫說，地球的生命循環在連串錯綜複雜的平衡及互相關連化學過程中形成，其他星球的生命，可能是與地球截然不同的根基形成，故此可能有些出乎意料之外的驚奇等候我們去發掘，但現時卻不可能作出任何特別說明。

本港新聞

三十四商戶仍拒絕搬出 大窩口邨重建無期

（港訊）卅四名大窩口徙置屋邨商戶已使一項為六千人提供現代化居所的重建計劃阻延達一年之久。

他們拒絕四百一十三萬一千元的現金補償，這數目是他們自廿年前最初遷入該邨時所繳納的一百卅一萬元租金總額三倍。

這批商戶之中，有兩名各獲給予卅萬零三千元，另一名可獲廿四萬九千元，另外七名可得十六萬六千元，其餘各戶可獲六萬五千元至十二萬五千元，全部根據他們店舖的面積及營業性質。

房屋委員會發言人昨日說：「雖然其餘五十二名商戶已接納了總值四百零九萬五千元的現金補償，其中二十六名已經由局限性招標中標取得新邨之店舖，但這批商戶仍然阻延著重建計劃的進行。」

他說全部的一千四百二十二個受影響的家庭已遷往新居。

發言人說大窩口邨第一、二及三座原定於去年初拆卸，以騰出地盤來興建一座大型商場和兩座可容納六千人居住的現代化住宅大廈。

「住戶已早接獲通知需要在去年三月騰空他們的單位。」

該批商戶想得到更多的補償，但房屋委員會屬下上訴小組委員會最近聆聽過他們的申訴後，拒絕了他們的要求。

發言人說：「其中一個主要理由是補償金額在近年來已大幅度增加。」

「在一九八〇年五月，一間二百四十平方呎的內級店舖的補償金額由二萬二千元增加至六萬四千元，而在去年五月，該金額又再提高至八萬三千元。」

社聯撥款提上訴 社署才會再考慮 程文甫未答允增津貼

（港訊）社會福利署副署長程文甫昨日否認幾份中文報章報導，引述該署署長說社會福利署不肯撥款給香港社會服務聯會，社會福利署會考慮增加對社聯之撥款，以幫助其解決經濟困難。

社會福利署發言人表示：「其實長說社會服務聯會已獲補充撥款八萬八千三百元，而該會並未提出新的理由去檢討款額，假若該會對此項撥款提出上訴的話，社會福利署當然會作出考慮。」

公務人員貸款還債 本月十二截止申請

（港訊）公務員財務諮詢處將於本年三月十二日截止接受再貸款申請。

當除職員關係組發言人促請身負債務的同僚儘早遞交申請書，因為公務員再貸款計劃將來不會再度推行。

公務員再貸款計劃之目的是協助公職人員償還利率過高及影響其工作效率的債務。該項計劃於去年三月十一日開始推行，其後申請期限獲延長六個月，至今年三月十二日止。公務員倘在延長的任職期過後（即一九八二年三月十一日後）仍觸犯銓敘規例第四五五條，四五七條及四五八條者，當局將按上述規例對他們採取紀律行動。

任職期內暫停執行的上述銓敘規例，是關乎公務員經濟拮据，無力清償債務及破產，替放債人工作及在任何借約中利用下屬作保證人的銓敘規例。

公務員財務諮詢處之辦事處設於銅鑼灣禮頓中心八樓（五—七六五六六七）、尖沙咀中心一〇〇一—二室（三—六九二七三）。辦公時間為：星期一至五每日上午九時至下午五時三十分，星期六由上午九時至中午十二時正。

欲了解此項計劃及公務員財務諮詢處之服務，可向所屬部門行政主任索閱該處之通告或致電該處。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 4009 OF 1980 準於一九八二年三月三日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD MARCH, 1982,（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍天文台道（譯音）門牌一號A樓下（CHAN KAM）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 36 OF 1982 準於一九八二年三月四日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 4TH MARCH, 1982, THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港莊士敦道（譯音）門牌九十四號至一〇二號 CHIN HIN MANSION 六字樓C室（FLAT C）WONG SIU LING KITTY（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V. C. J. ACTION NO. 5463 OF 1980 準於一九八二年三月四日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 4TH MARCH, 1982,（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港 KENNEDY TOWN 街（譯音）門牌一號 KIN YICK MANSION 二字樓H室（FLAT H）LAM BO（A FEMALE）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五—二二零二二四

徵聘教員

港島東區津貼英文中學下學年度擬聘商科、數學（兼科學）、英文（兼經濟或地理），及中文學位教師數位，應徵請於三月二十二日前親繕申請書寄華僑日報信箱285號，合則約見。

麗華大廈（大角咀洋松街三十三號）

茲定於下列日期：一九八二年叁月二十日

時間：晚上八時

地點：九龍大角咀埃華街88—93號地下，旺角民政處（大角咀分處）

召開本大廈業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定。敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席為荷。

召集人：（業主）陳君祥 伍輝英

一九八二年叁月叁日

倘業主屆時無暇出席會議，則可委派代表出席，但必須填妥及簽署授權書（附頁）並請業主大會舉行時出示。

拍賣大批無人認領及放棄之貨物廣告

啟者茲承香港國際貨櫃碼頭有限公司之委託定於一九八二年三月五日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行將內現存於新界葵涌香港國際貨櫃碼頭有限公司第二號及第四號貨倉內之手袋、玩具、襯衫、睡衣、皮件、雜貨、工具、火柴、公文袋、仔褸、毛衣、打字帶、電燈、木器、香水等一批貨物照現狀當眾拍賣以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並須於指定時間內將貨物出清，如有錯漏或意外之事俱歸買者自理。

電話：五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啟

吳志明現居香港九龍官塘牛頭角道229號嘉藝樓315室四樓茲向市政局申領位於九龍油麻地白加士街22—24號三樓永富大廈金滿拿聯誼會之會所酒牌凡反對是項申請者請於此公告登報之日起十四天內將已簽署及列明理由之反對書寄交香港銅鑼灣禮頓道市政局酒牌局秘書

此佈

增聘職員

1. 外勤營業員 中五以上程度或同等程度
2. 男女會計文員 英中五程度二十五歲以下懂打字，有經驗者爲佳
3. 練習生 中學程度，相貌端正能耐勞，有禮貌。
4. 司機 有兩年以上駕駛經驗
5. 技術人員 有電器學識及電子學識爲佳。
6. 女電話接綫生 英中五程度能操流利英語，粵語。

有意者請詳函履歷近照寄香港郵政總局信箱九四四九號

欖勿兄弟拍賣行拍賣童裝衫褲冷氣機各物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 7638 OF 1981 準於一九八二年三月四日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍獅子石道（譯音）門牌七十八號—八十號 VICTORY BLDG. 樓下舖位十五號 YUEN WO（NATURE OF GOODS—STORE 貨物性質——士多）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣衣車，彩色電視，雪櫃，洗衣機及住宅傢俬各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1470 OF 1981 AND T.W. DIST. 16/82 SEIZED CONCURRENTLY 準於一九八二年三月四日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 4TH MARCH 1982（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍新界葵涌梨木道（譯音）門牌二號四字樓A二室（FLAT A2）（NR. LEE CHI HUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LENSEN INDUSTRIAL COMPANY LTD. 之塑膠模機廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO. 2188 OF 1981 準於一九八二年三月三日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD MARCH, 1982,（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界葵涌梨木道（譯音）門牌三十二號—四十號 KINGSWIN INDUSTRIAL BLDG. 第二座五字樓A室（FLAT A）（LENSEN INDUSTRIAL COMPANY LTD.）（NATURE OF GOODS—PLASTIC MOULDING INJECTION MACHINES. 貨物性質——塑膠模機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

JF SPECIAL HOLDINGS LIMITED

易名啓事

怡富特別投資有限公司（註册辦事處香港康樂大厦四十六樓）董事會宣佈，自一九八二年三月五日起，公司易名爲"JF SPECIAL HOLDINGS LIMITED 怡富特別投資有限公司"。

本公司之股票在香港證券交易所上市。

公司秘書

祁寶敦

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬各物廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 20 OF 1982 準於一九八二年三月三日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD MARCH, 1982,（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港英皇道（譯音）門牌九八九號 SUNWAY GARDENS D座十二字樓第五室 MR. CHAN PAK KIN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHI LIK METAL & PLASTIC MANUFACTURING CO. LTD. 之塑膠料半製成品及各物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 7468 OF 1981 準於一九八二年三月三日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍觀塘鴻圖道門牌五十號四字樓（CHI LIK METAL & PLASTIC MANUFACTURING CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—PLASTIC MACHINERIES 貨物性質——塑膠機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 JOHNNY ELECTRONIC LTD. 之鑽機冷氣系統車床壓機各物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 8232 OF 1981 & H. C. A. 7640/81 SEIZED UNDER 準於一九八二年三月三日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界荃灣沙咀道（譯音）門牌三六八號—三七〇號 WONG'S FTY. BLDG. 十字樓單位A及B JOHNNY ELECTRONIC LTD.（NATURE OF GOODS—MACHINES AND ELECTRIC EQUIPMENTS 貨物性質——機器及電器用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

拍賣大帮珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙玉石金木酸枝几漆櫃及槓十七及十八世紀頭盔古舊雕花大床韓國槓瓷屏鼻烟壺古銀器西藏佛畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪古書及其它工藝品廣告

茲定於一九八二年三月二日星期二，三日星期三，四日星期四，及五日星期五每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行士庫將現府在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像各類花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及幅插人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙水晶（包括鳥獸花卉瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏酸枝几及櫃十七及十八世紀頭盔古畫雕花大床韓國槓古銀器西藏佛畫中國名字畫漆櫃及槓西洋古印畫東洋浮世繪古書畫冊及其它工藝品約五百餘號分號公開競投歡迎參觀

香港畢打行士庫內 電話二二〇二二四 欖勿兄弟拍賣行啟

聞

先慈黃母劉太夫人痛於公曆一九八二年三月一日下午二時半壽終於九龍浸信會醫院積閏享壽七十有五歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定三月四日（星期四）下午一時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

孝男 成基 鏡濤（歿） 本基 景濤 國基

媳 張麗池 呂婉基 麥妙妍 莫艷珍 源鳳儀

孝女 惠貞 麗貞

婿 梁洲 林文銳

孫男 一文 一帆 允書

孫女 慧雅 慧然 秀芝 愛嫻 可兒 爾頌

外孫男 林偉健 梁遠先 林梓健

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五六一五二二六一八

本港新聞

去年八千多申請人 獲民刑事法律援助

律師值勤計劃協助七千餘被告 設緊急法律援助基金在研究中

（港訊）由法律援助署及律師公會分別辦理的兩項法律援助計劃，爲有經濟困難的申請人提供免費或低廉法律服務。去年，法律援助署爲六千六百名民事案件申請人及一千八百名刑事案件申請人給予法律援助。

在現財政年度（一九八一—八二）該署將動用超過一千萬元於民事個案，及九百四十萬元於刑事審訊及上訴。

以上數字反映出法律援助計劃的重要性及功效，以及社會人士愈來愈認識到該項計劃。此外，這些數字亦證實政府的承担，免費提供法律援助，或視乎當事人之財政狀況而只須受助人付有限的費用。

民事案件法律援助的申請人由該署律師會見，審查案情，以斷定應否給予援助。此外，申請人的財政限額是最高可動用收入每月一千元（計算時減去申請人及其受養人的若干寬免額和租金）及可動用資本不超過一萬元（不包括若干寬免額）。至於刑事案件方面，財政限額是可動用收入每月一千五百元。

現時的限額是自七七年生效的。但法律援助署署長祁景舒說，這些限額及用以計算申請人的可動用收入及資本來源的寬免額，是會在考慮及通貨膨脹和相對薪金增加的情形下經常加以覆核的，原因是這些因素會突然使到一個申請法律援助者失去資格。

祁氏說：「由於通貨膨脹而入息增加，根據經濟方面的審查，較少申請人能符合申請資格。因此，法律援助申請每年增加的幅度亦趨下降。當入息限額提高，通常申請人的數目亦會急劇增加。而獲給予法律援助的案件數目亦當然會增加。而這些案件，若按照舊入息限額規定處理，則太已被拒絕給予援助。」

祁氏說：「儘管本署在經濟調查方面不斷作出定期性調整，有部份人士，雖然其入息高於本署訂定限額，但仍該獲得本署援助，因他們在經濟方面，仍不足以負担昂貴的、但對他們來說是需要的最高法院訴訟審理的訴訟費用。

「基於上述原因，本人其中一個長期目標，爲設立一個『緊急法律援助基金』。這項計劃如獲得採納，根據該計劃，入息高於經濟限額的人士，亦可獲得法律援助；惟他們須允諾，若訴訟成功，須將部份取回的賠償／補償費捐贈予基金，用以幫助日後其他遭遇同樣情況的人在訴訟時所需費用。」

這項意見，現已交由一委員會研究。該委員會由祁景舒任主席，成員包括來自法律援助署、律政署、司法部、大律師公會及律師公會的人員。

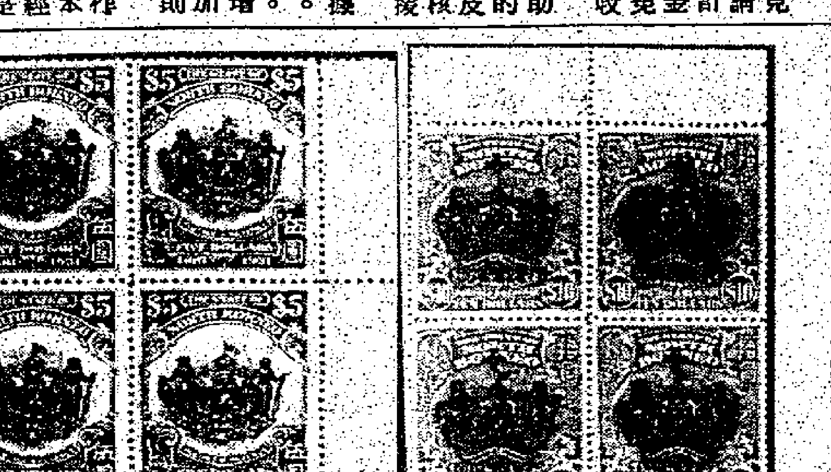
這項計劃整個而言是成功的。有一點可顯示出，就是在一九八一年，法律援助署及私人執業律師方面，總共替受助者討回三千零四十萬元。

現時，該署有職員約二百六十人，其中四十四名爲合格律師。律師之中，有約三分之二在該署兩個訴訟組內，執行律師性質的工作，處理大約百分之廿五的民事及百分之四十的刑事法律援助個案。該署其他職員則負責對法律援助的申請作出決定，及處理該計劃之行政事宜。去年申請法律援助的民、刑事個案達一萬八千四百宗。

另方面：值勤律師計劃在至一九八一年十月三十一日止的十二個月內，幫助了七千四百名被告。這些被告共被控九千七百項罪名。其中大約百分之三十被告承認控罪，其餘百分之七十否認控罪的被告中，有一千一百人被定罪，約二千人無罪釋放。

值勤律師計劃下的有限度法律代表援助，現時已在銅鑼灣，北九龍，新蒲崗，南九龍及荃灣五個裁判司署推行。此項計劃，現正準備於本年稍後擴展至西區裁判司署。

一九八一年的值勤律師由一百一十五名增至一百五十名，及爲免費法律輔導計劃服務的志願律師由一百五十名增至一百六十九名。



圖示：一世紀前的十元面額印花票。

法律援助署律師接見一名申請法律援助之人士。去年，該署爲有經濟困難的當事人取回賠償超過三千萬元。

八二年電子技術展覽，昨日起一連五天，在理工學院舉行，圖爲立法局非官守議員李鵬飛參觀攤位產品。（本報記者攝）

一世紀前印花票 身價暴升一千倍

九百批珍貴郵票今拍賣 清政府發行大張郵票受注目

（港訊）集郵人士對於世間罕有的郵票，自然難免有據爲己有之慾。在今日（三月三日）開始一連兩天舉行的一次國際郵票拍賣會中，將有一批由香港、中國、亞洲各地、澳洲及太平洋羣島發行的郵票珍品推出，待善價而沽。

此次拍賣會乃由倫敦史丹利傑賓斯郵票拍賣行主辦推出拍賣之郵票逾九百批，合計總值超逾港幣一百萬元，據悉此次拍賣中最惹人注目的一款郵票，乃是一八七八年中國郵政局向在萌芽時代由滿清政府發行的大龍郵票，以及其他拳匪之亂時代的珍品和地方省份發行的罕有郵票。

這次郵票拍賣，將按國家名稱字母序安排拍賣，首天拍賣之郵票，將爲澳洲、加拿大、中國、德國、香港等以英文名稱字母序由A至I各家國發行的郵票，次天拍賣的，則爲日本、馬來西亞等國的郵票，然後再繼續舉行砂撈越、泰國和西藏及其他國家所發行的罕有郵票。

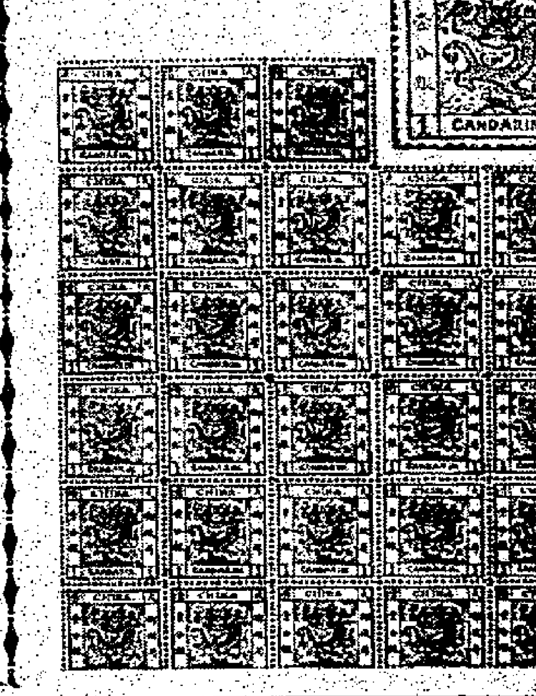
據悉此次拍賣的郵票中，最名貴珍品中有一枚由港府於一八七四年至一九〇二年間發行之面額十元之印花票，整張邊緣切口齊整，時值高逾一萬元，相當於面值一千倍。據悉此一珍品是今次拍賣品中最熱門的一項，預料將以高價成交。

香港郵票中其他珍品，尚有一套在一九五四年至六〇年間發行的郵票，面額由五仙至十圓，底價逾一萬三千元。

史丹利傑賓斯公司的一位董事韋特先生指出，一般集郵人士多對本土發行的郵票感到最大興趣，因此在港舉行的郵票拍賣，以中國和香港發行者最受人歡迎。

然而，中國發行的郵票不但受到本港集郵人士歡迎，即連外國集郵人士，對中國郵票也有濃厚興趣。韋氏指出：「外國人從郵票上認識到中國文化各方面的特色，因此對中國郵票便着了迷。現在更由於中國郵票流出世界市場越來越多，因此收藏家便有機會專門收羅中國郵票。」

韋氏又指出，集郵現已變成了香港文化一部份。「今次是我們第六次來港舉行拍賣，每次到來參觀的人數也一次比一次多，由此可見，港人集郵風氣越來越盛，尤其是更特別受到年青人歡迎。」



中國郵政萌芽時期，由滿清政府於一八七八年發行的大龍郵票，全套共二十五枚，面額分三分及五分銀供普通信件用，一分銀郵套則供郵遞印刷品用。

九星連珠講座 週末加開一次

（港訊）市政局香港太空館原定於三月五日晚上八時假該館演講廳舉辦的「一九八二九星連珠」講座，因參加者異常踴躍，以致門票供不應求。

因此，太空館特別於本星期六（三月六日）下午二時卅分假同一地點再舉辦此一講座，仍然由太空館助理館長梁澄華用粵語講述。入場券可於每日上午九時半至晚上八時半到太空館天文書店索取。

九龍城浸信會 培靈晚會

（新聲社）九龍城浸信會，本月六、七日，每晚八時，舉行培靈研經會，劉少康牧師主領，主題爲「守望與得勝」，有奚秀蘭獨唱，趙麗儀，趙曼姿二部合唱，歡迎各界赴會。

天恩會舉辦 幼兒教育講座

（新聲社）基督教天恩會學前教育研究中心，推廣幼兒教育工作，舉辦數項講座，專爲家長而設專題講座：「管教孩子的原則及方法」，及「怎樣在家裏輔導孩子學習」，由幼兒教育專業人士陳淑安及陳保瓊女士主講。專爲對幼兒教育興趣者舉辦講座，如「線條畫」、「幼兒舞蹈教法」、「如何教導幼兒英語」、「活動教學法」、「幼兒語文教具製法」及「幼兒與節奏樂」講座，請專業人士講授，歡迎幼兒工作者及家長參加。

外商投資工業 美日英佔八成

去年外資製造廠四百二十六間 主要集中電子紡織成衣電器業

（港訊）工業處昨日發表去年夏季進行之海外工業投資調查的結果。工商署發言人說：「該調查其中一個目的，是重新修訂本署所記錄有關外資工廠的資料。過去數年來，我們的統計數字是根據一九七七年進行同類調查所得的結果，再加上本署獲得的資料而作定期性的修訂。」

根據今次的調查，在一九八一年，有四百二十六間製造廠由全外資或部份外資所擁有，而舊記錄是四百八十四間。在這次調查中，發現一些以往本署存有資料的公司已經結束，或已轉爲全由本地資金所擁有。

接受調查的公司中，有三百九十一間提供有關其投資資金的詳細資料。交回的資料顯示總投資額達七十億元，比舊紀錄增加了一點七倍。

美國，日本及英國仍然是主要海外工業投資的來源，各佔總投資額的百分之四十三點七、三十一點六及六點九。其次是瑞士（百分之二點八），荷蘭（百分之二點七），丹麥（百分之二點三）及澳洲（百分之二點一）。

發言人指出：「對調查的結果和統計處發表的統計數字比較，可見海外投資在本港某類工業佔有一個重要的地位。這些工業僱有九萬零五十九名工人，約佔製造業總人力的百分之十。」

海外工業投資主要集中於電子業、紡織及成衣業和電器產品業。這三個行業各佔總投資額的百分之三十八、百分之十二點四及百分之七點五。其他主要行業包括化學產品（百分之七點二），鐘錶業（百分之五點七）及食品飲料業（百分之五點五）。

發言人說：「在一九八〇年，這些行業的產品總銷量達一百七十億元，其百分之六十七會銷往外地，約佔本港產品總出品的百分之十六點四」。

貿易協進委會 代表出國參加 經濟發展會議

（特訊）香港貿易協進委員會執行董事白禮樂及主席唐驥安，將於明晚九時正，乘BA20班機前往英國及西班牙，參加聯合國經濟發展會議。

海關及貿易管制處副處長布樂智將本月八日前赴參加該會議。

漁農處宣佈撤銷 兩郊區禁生火令

（港訊）新界大欖郊野公園及大埔滘自然護理區的禁止生火限制令，已由昨日起撤銷。

前述禁止生火限制令是由於天氣極端乾旱之故於去年十二月二十日起執行。

漁農處發言人說，鑑於近日天氣有所改變，故將是項禁令撤銷。但他勸喻前往上述兩處地點及郊區之旅行人士，仍應只在指定之燒烤地點生火，並且繼續小心防止引起山火。

WYNDHAM COLLEGE
GUELPH, ONTARIO, CANADA

(Principal: D. McCallum B.A., B. Ed., M.A.)

- A private senior high school in a thriving university city of 73000 one hour from Toronto
- Preparation for university admission
- Eight universities in the region
- Arts, Science and Commerce subjects including computer science
- Vacancies for Grade 12 & 13 for June & September 1982

Contact: Mrs Angela Vogt (5-230003)

HONG KONG TRADE FAIR

香港交易會有限公司及海貿集團遠東分公司，爲適應日益繁忙業務，宣佈由一九八二年三月一日起，搬遷新址如下：

九龍尖沙咀東部
永安廣場八〇五室
電話：3-7215313（照舊）
電報：38444 HKTF HX（照舊）

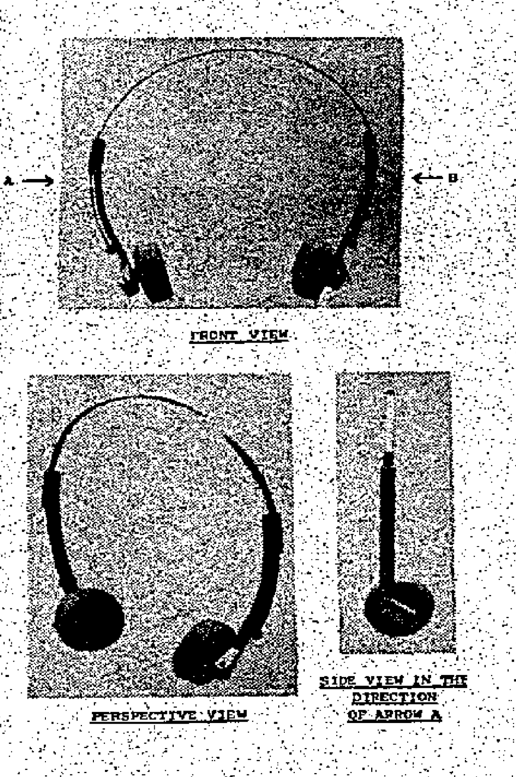
香港交易會　一九八二年十月十八日至廿三日
遠東船務展覽八二　一九八二年十一月十五日至十九日

Seatrade Far East

通告

啓者（SONY KABUSHIKI KAISHA（also know as SONY CORPORATION），a company organised and established under laws of Japan 在英國領得下開圖案版權：

英國註册圖案號碼第一零零零七一一號



SONY KABUSHIKI KAISHA（also know as SONY CORPORATION）將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

SONY KABUSHIKI KAISHA（also known as SONY CORPORATION）
代表律師高露雲律師行
香港畢打街，會德豐大厦十三樓

一九八二年三月三日

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每季計算）
地點：新九龍內地段五六一一號毗隣之啓德機場
地段：KX八五二號
面積：約八百二十平方米
用途：限作存放經由機場事務經理批准之有關機場工作之貨物，車輛及機械，與及維修該等車輛及機械。（註：所有與機場事務無關之公司及私人機構可能不接受投標）
截標日期：一九八二年三月十二日中午十二時正

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處
電話：五—二六七零二七二八

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：二年（期滿後每季計算）
地點：九龍蒲崗村道
地段：KX八五零號
面積：二千二百九十平方米
用途：限作貯放承租人之貨物、汽車、建築材料及器材。包括收費貨車停泊處。（三合土或瀝青攪拌工場除外）
截標日期：一九八二年三月十九日中午十二時正

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處
電話：五—二六七零二七二八

法律援助編號：LU/WU 18/82
香港最高法院公司收盤案一九八二年第二十三宗
關於公司法案第三十二章
及
金都發展有限公司

啓者：郭麗娟寓香港中環安蘭街二十號後巷地下鄒展洋寓香港大坑道畢拉山石礦宿舍A座十一號室及蘇錦茵寓九龍愛民邨頌民樓四〇七室已於一九八二年二月十九日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤。此項申請定於一九八二年三月十九日上午九時卅分由法庭聆訊，凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對法庭對該項申請須發論令，可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長　祈景舒（陳一徵代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人，該通知書內該列明該人之姓名地址。如係商號則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號、或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八二年三月十八日下午六時前送達代行人。如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

急聘員工

物業管理公司急聘下述職員：
（一）中心文員——男性，英中五程度，在北角區工作，須輪日夜班當值。
（二）管理處文員——男女均可，英中五程度，在官塘區工作，於該區居住爲佳。
（三）信差——男性，英中三或以上程度，熟悉中區街道。
年假，免費醫療，公積金及年終雙薪等福利。攜證件北角英皇道四三三至四三七號珠璣大廈一樓洽。

香島輪船有限公司
招標承投下列逾期無人認領貨物
（海洋貨櫃輪十一水提單號碼 011RC 101 HK 到港一九八一年七月十六日）
有三百〇四箱美國天花板有意請電K七二一五二六五內綫五十

退股聲明

本人經於一九八一年九月一日將九龍彌敦道241至243號金峰大厦十樓一〇〇四室 A & Y ENTERPRISE 名下所佔之股份退出，自後該公司之一切華洋轇轕概與本人無涉，特此聲明

鄧錦興啓

清潔香港．人人有責

寶雲閣（九龍亞皆老街一五四至一六四號）
遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例

召開業主週年大會通告

茲定於
日期：一九八二年三月二十八日星期日
時間：上午十時
地點：寶雲閣管理處

召開本大廈業主週年大會，以選舉下屆業主立案法團管理委員會成員，並即席選舉主席一名，秘書一名及若干名委員，以符合法例之規定，敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

寶雲閣業主立案法團
管理委員會　謹啓

一九八二年三月三日

東亞銀行有限公司

第六十三屆股東常會通告

敬啓者：本銀行謹訂於一九八二年三月二十四日星期三上午十一時三十分在香港干諾道中五號文華酒店康樂廳舉行第六十三屆股東常會，討論下列事項：

（一）省覽一九八一年度本行總結與董事會及核數師報告書並宣佈派發末期股息。
（二）選舉董事。
（三）聘請核數師。

由一九八二年三月八日至三月二十四日首尾兩天在內本銀行暫停辦理股票過戶登記。

承董事會命
秘書　郭碧豪　謹啓

香港一九八二年二月十日

附註：
（甲）凡持有本銀行之股票而未過戶者必須於一九八二年三月五日星期五下午四時前將過戶表格連同有關股票送達香港軒尼詩道三百一十四至三百二十四號九樓本銀行過戶處方可享有是次通過開派之股息。
（乙）有資格出席及投票之股東可委任代表出席及投票。該代表人必須爲本銀行之股東及有資格出席及投票者，如股東爲一有限公司，則該公司可委任其負責人爲代表，該負責人無須爲本銀行之股東。委任代表人之表格必須於該會議或其延會指定召開時間之四十八小時前送達本銀行之註册行址方爲有效。

東亞銀行有限公司

股東額外會議通告

敬啓者：本銀行謹訂於一九八二年三月二十四日上午十一時三十五分或在同日同地點召開之股東常會結束後，在香港干諾道中五號文華酒店康樂廳舉行股東額外會議，考慮通過下列議案爲普通議案：

（一）將本銀行之註册股本由港幣二億元增至港幣五億元即增加一億二千萬股每股面值港幣二元五角之普通股。
（二）由本銀行普通公積金項下撥出港幣三千六百零一萬八千元作爲資本增發及繳足每股面值港幣二元五角本銀行未發行之新股一千四百四十萬零七千二百普通股，分派予一九八二年三月五日已登記之股東，分配率爲每持有四股面值港幣二元五角之股份，將獲配新股一股，該等新股將不能享有截至一九八一年十二月三十一日該財政年度宣佈之末期股息及建議於一九八二年三月二十四日發行之十股供一股之股權，惟其他方面權益與已發行之股份相同。所有零碎股份將不獲派發，並由董事會集合後處理，收益撥歸本銀行所得。
（三）批准建議以供股方式按每股港幣三十五元之價格增發六百萬股每股面值港幣二元五角之新普通股予一九八二年三月五日在股東名册上已登記之股東。其中五百七十六萬二千八百八十股將按每持有十普通股獲配一新普通股之比率配售與此等股東，而餘下之二十三萬七千一百二十股新普通股則供此等股東以額外股份申請表格申請認購。董事會有權決定此等額外股份之分配方法。凡股東之註册地址在美國、加拿大、及其領土或屬地、或其他遵行其法例之地區者，將不獲得上述之臨時配額及額外股份申請。
（四）無條件授權董事會增發並處置數目不超過本銀行已發行股本（包括上述將發出之紅股及供股）百分之十之新普通股。

承董事會命
秘書　郭碧豪　謹啓

香港一九八二年二月十日

附註：
（甲）凡持有本銀行之股票而未過戶者，必須於一九八二年三月五日星期五下午四時前將過戶表格連同有關股票送達香港軒尼詩道三百一十四至三百二十四號九樓本銀行過戶處方可享有是次通過派發之紅股及股權配額。
（乙）有資格出席及投票之股東可委任代表出席及投票。該代表人必須爲本銀行之股東及有資格出席及投票者。如股東爲一有限公司，則該公司可委任其負責人爲代表，該負責人無須爲本銀行之股東。委任代表人之表格，必須於該會議或其延會指定召開時間之四十八小時前送達本銀行之註册行址，方爲有效。
（丙）有關第一及第四項議案，董事會宣稱在再未獲得股東在常會中批准之前，將不會發出任何股份致令本銀行之控制權有所變更。

體育

首屆亞洲城市男子籃球賽 昨午隆重揭幕

上海首戰挫香港一一二比八三
漢城九八比八二輕取八打粦隊

（特訊）香港籃球隊昨午在亞洲城市男子錦標賽，首天精彩比賽裏，以八十三比一百一十二負予上海隊，上半場上海領前五十七比卅八。次仗熱門漢城輕取馬來西亞八打粦隊，比數為九十八比八十二，今續在九龍伊館上演次天賽事，頭場港隊戰東京，次仗八打粦對上海。

亞洲籃協籌辦多年的城市賽，昨日終於在香港展開首屆比賽，參賽隊伍原定六隊，除主隊香港之外，其餘五隊俱代表了亞洲五強，其後菲律賓的馬尼拉隊因事退出，而馬來西亞改派八打粦參賽，剩下漢城，東京及上海隊實力最強。

剛從科威特比賽贏得亞軍的漢城隊，果然實力強勁，昨仗上半場即以六十四比卅四領前八打粦隊，所以他們在下半場只派後備應戰，否則終場比數，必不會與此接近。據悉這支與國家隊分別不大的漢城隊，在科威特僅敗予巴西隊。

香港隊面對平均高度達一米九〇的上海隊，攻守兩方面一直出現問題，特別是防守時，往往缺乏組織，屢屢出現漏洞。事實上，上海隊在兩翼單檔走空位，滲入籃底投射的戰術，十分成功，加上他們的高空優勢，上半場才分鐘內，殺得港隊七零八落。至落後十六比卅二，港隊暫停之後，加強釘人，才告站穩陣腳。

下半場港隊顯然是加強了信心，瞄準確的中距離投射，連入四球，追成較接近比數。不過，去年獲中共甲級籃球聯賽季軍上海隊，在整體配合及身裁上較佳，取勝合理。

漢城隊在防守上十分強，攔截厲害，一攻一守，俱十分機動化。甫開賽，雙方便演出快攻，異常精彩，至十九比十八，漢城再連取七球，積分開始拋離八打粦。

下半場漢城見勝券在握，以後備上陣之下，防守稍見鬆懈，八打粦中鋒黃志強在籃圈內頻頻得機。他個人獨得廿九分，是整天兩場比賽，取分最多的球員，其次是上海陳德春獲廿六分。

上海隊教練張宏遠賽後表示，他們能演出快速及靈活的特點，籃板球強，因而往往能憑高空球壓制港隊。他透露，由於隊中陳德春技術全面，所以反攻時以他為中心人物。首次出外參加類似國際賽的上海隊，開賽初顯得一點緊張，張氏指出，他們的球隊向未完全成熟。

港隊總教練梁錫銘認為，主隊球員因心理壓力大，所以未能演出應有水準。特別是上半場，演出更見失準。他指出港隊練習時，已預算對手會高大，他們最大的希望，是爭第四名。談及上海隊表現時，他認為他們合作及身裁上佔優，但脚法則較差，不時有走步情形出現。

昨開幕禮中，港籃聯主席程萬琦首先致歡迎詞，亞洲籃協會長李秉禧及市政局主席張有興分別致辭，港籃聯會長湛兆霖致謝詞。隨即由市政局議員胡法光主持球員宣誓。

……發（十四），鄧國興（十五）。

（上海隊）王平（十四），陳文科⑤，鄭福根⑦，陸志強（十五），楊正鳴⑩，張國強⑧，莊建明⑥，鄧修福（十一），金安鐵（十二），陳德春④，應建平⑨。

（東京隊）北源憲彥④，岡山恭崇⑤，三上正明⑥，加藤信夫⑧，中島安行⑨，西川均光⑩，內海友英（十一），大塚廣元（十二），佐藤孝行（十三），鈴木公一（十四），池內審明（十五）。

（香港隊）吳桂業⑤，譚信鑫⑦，謝鐵鴻（十二），鄭學來⑥，當威健（十五），曾國強（十四），徐嘉諾（十三），李萬然④，王少坡⑧，崔海全⑩，呂劍標⑨。

（漢城隊）朴守敎⑩，林正明④，李壽根⑤，朴仁圭⑥，李長珠⑦，李忠照⑧，陳孝準⑨，李鉉玄（十一），李文圭（十二），安俊護（十三），曹東佑（十四），朴鍾千（十五）。

首屆亞洲城市籃球賽，籃聯會長湛兆霖（上）與市政局主席張有興（下）分別與各隊握手。

首屆亞洲城市籃球賽首仗香港對上海，客軍陳德春投射籃頭（右），次仗漢城對八打粦，左圖為漢城曹東佑（右一白色球衣）亂軍中投射。

首屆亞洲城市籃球賽揭幕禮，左起湛兆霖、張有興、李秉禧及程萬琦分別致詞。

亞洲城市籃球賽今九伊館續演
香港迎戰東京 上海撼八打粦

（特訊）第一屆亞洲城市男子籃球錦標賽今晚繼續在麥花臣伊利沙伯青年館舉行第二晚比賽，七時，東京隊對香港隊，八時半，八打粦隊（前譯八打靈隊）對上海隊。門票分十元，二十元，三十元。

東京隊對香港隊一場，東京隊是集中了日本籃球精英組成，其中包括日本冠軍鋼管隊及亞軍住友的最佳選手，共有日本七名國手，身高超逾二米的，有岡山恭崇，北原憲彥，武田一夫，身材高大，技術良好，實力強勁，是近年來日本參加亞洲籃球賽實力最強的隊伍，今晚遇較佳的身材與技術，且以逸待勞，將可發揮它的特點而爭取勝利，香港隊為了參加這項比賽，事前經過嚴格訓練，各球員近況漸入佳境，氣力充沛，鬥志亦佳，料可給予東京隊若干威脅。

八打粦隊對上海隊，上海隊是中共的全國籃球聯賽季軍，全隊平均年齡只有廿四歲，身高平均一米九〇，隊中擁有國手陳德春，另有多名國家青年隊選手，來港之前經過半個月的集訓，各球員都保持佳態，今晚再次出師，將會盡力打出好波，八打粦隊是馬來西亞實力較強的隊伍，隊中球員年輕力壯，鬥志又好，作戰快速，實力不容忽視，這場比賽，賽程將會拉緊。

各隊球員名單及號數：

（八打粦隊）張保才④，羅毅庭⑤，劉建國⑥，吳鐵鑫⑦，陳孝樑⑧，黃世民⑨，梁錦權⑩，阿基斯（十一），林建冠（十二），黃志強（十三），吳濟

略談亞洲各隊實力

（特訊）首屆亞洲城市男子籃球賽，計有東京漢城八打粦，上海及主隊香港參加，昨天只有東京休息，其餘四隊均有亮相，就昨仗觀之，上海及漢城表現較優。

香港在五隊參戰隊伍中，身裁最矮的一隊，在比賽中甚為吃虧，就昨仗觀之，香港隊可能作賽經驗不足，在防守及進攻的組織力均未見嚴密，就常有漏洞，就與上海一役，對高空快攻球及底線滲入，均不能發揮有效的攔截，使對手有機會在無人看守下輕易射入；在進攻方面，推進頗為緩慢，又不能打破對手的防禦網，只能在外圍投射。不過香港隊鬥志頑強及中距離投籃命中率頗高，值得一讚。

據香港隊教練劉星賽後評論，上海隊投球及傳球手法頗佳，不過脚步卻平平。在快攻方面表現較佳，這可能是港隊身裁較差使其在出賽身裁較高的日本或韓國，戰情相信會不同，然而上海隊的正選與後備球員的技術相差頗遠，在出戰韓國或日本時可能出現人手不足。在技術方面，上海隊球員頗為平均，花巧不少。

據上海隊教練張宏遠透露東京隊技術成熟投射準確，屬於強隊，隊中有岡山及北原二名國家隊中鋒，球技頗佳，身裁高大，在進攻時給予對手很大威脅。

八打粦隊球員身裁未見特出，只是較港隊高些，昨仗表現實力與漢城頗有距離，隊中頗不平均，投球集中在黃志強與黃世民，實力與港隊頗為接近，不過氣力頗勝一籌。

漢城隊在身裁方面較上海及東京隊略遜一籌，不過作賽經驗豐富，以快攻為主，實力亦較為平均，應可入三甲。

第十屆攀登太平山賽
鄧志聰張潔薇掄元
王霖鄭偉雄李森主禮

為提倡青少年市民對郊外運動起見，市政局與香港體育教師聯誼會特聯合舉辦第十屆攀登本港最高峰太平山，本屆因舊山頂道下段修路，故改由蒲魯賓遊樂場報到及起步，經蒲魯賓徑，高化利徑，過梅道入地利根德里，再轉入舊山頂道上段，直達山頂為終點。是日天陰有微雨，但各男女運動員皆精神奕奕，勇往直上，體育精神可嘉。十一時過後各組賽事完畢，舉行頒獎典禮。敦請立法局議員王霖致詞，市政局議員鄭偉雄頒發男女子冠亞季殿獎，並由體育教師會李森致送主禮人紀念品，其餘各運動員依時抵達終點者皆獲獎狀乙紙。元老組一位六十九歲高齡運動員名黃錦華直跑上山頂，毫無倦容，獲得大會給予精神獎。據說他每朝清晨跑上山頂當作健身運動，他的身型改變了由肥變為瘦直，精神亦很好，故能繼續為社會服務。各組優勝者成績列下：

男子組 ①鄧志聰，成績十二分三十五秒，②陳頌仁，③黃仲煒，④陳達滔。

女子組 ①張潔薇，成績十六分四十三秒，②朱綺文，③黃鳳玲，④劉秀慈。

男青組 ①莊東光，成績十四分四十秒，②張萬生，③朱明遠，④吳炳成。

元老組 ①任福民，成績十七分三十秒，②李志明，③馮振安，④甘棠。

十屆太平山賽王霖、鄭偉雄與優勝者合影。

全港校際田徑錦標賽第二組首日決賽成績

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績
男子甲組							
跳高	利仕達（協同）	鄭偉強（彩虹邨天主教）	鄭德華（協同）	謝秉聰（培僑） 謝秉善（培僑）（雙殿軍）		黃健文（陳白沙）	一米八五
擲鐵餅	簡永強（培僑）	姚仲翔（培僑）	陳智強（九龍總商）	張惠信（慈幼）	黃約瑟（協同）	J福赫塔（聖佐治）	卅米一一
男子乙組							
跳高	唐俊勳（協同）	葉思聰（呂明才）	徐偉漢（聖類斯）	顏偉雄（伊中）	郭沛然（呂明才） 陳逸基（伊中）	（兩人並列第五名）	一米八〇
擲鐵餅	寧宏偉（九龍總商）	馮國才（伊中）	關百勝（港華仁）	陳方舟（陳白沙）	陳壯凌（培僑）	李耀輝（張振興）	卅五米四四
男子丙組							
跳遠	鄺兆輝（華英）	蔣東強（彩虹邨天主）	T克魯克（聖佐治）	郭志成（陳白沙）	張志南（張振興）	文錦棠（曾照）	五米三七
推鉛球	A弗頓（聖佐治）	李榮耀（港華仁）	戎成德（英華）	袁子安（協同）	黃文健（彩虹邨天主）	張京宏（協同）	十一米五十二
女子甲組							
跳遠	勞麗馨（何文田）	鄭雅靜（聖瑪利）	陳美智（港新法）	簡秀真（港新法）	羅燕兒（赤柱聖士提反）	吳雪英（聖約翰男女）	四米五八
推鉛球	陸松燕（培僑）	陳明月（協恩）	袁慧嫻（港新法）	黃麗貞（英華）	陳依嫻（赤柱聖士提反）	李淑賢（協恩）	八米三四
擲鐵餅	何美枝（培僑）	杜家玲（培僑）	李淑賢（協恩）	陳明月（協恩）	黃麗貞（英華）	李祥敏（聖瑪利）	廿六米八一
女子乙組							
跳遠	朱寶萍（協恩）	鄭秀惠（陳白沙）	林怡君（協恩）	李寶儀（赤柱聖士提反）	關小慧（聖瑪利）	S羅拔美（聖佐治）	四米五三
擲鐵餅	黎念華（協恩）	黃秀梅（呂明才）	李菁（培僑）	IG特伯布爾（南島）	廖玉明（英華）	招慧婷（南島）	廿一米七二
女子丙組							
推鉛球	張美紅（協恩）	露絲洛瑚絲（南島）	姜淑儀（培僑）	S鮑芙絲（聖佐治）	呂佩儀（赤柱聖士提反）	羅麗華（德貞）	九米三五

昨晚伊館三角乒乓邀請賽
北京僅勝香港5—4
港冠軍趙萬權表演出色連勝三場

（特訊）香港、北京、上海乒乓球邀請賽昨晚在港島新伊館繼續舉行，由香港迎戰北京，結果雙方殺得難分難解，大戰九回合，北京終以五比四力挫香港。港將趙萬權演出超水準，個人獨取三分，陳盛興亦勝一場，可惜黃耀榮未能取分，否則有機會一挫北京隊。

北京隊主將滕毅未演水準，一勝兩負只得一分，幸好隊友王燕生及徐方各勝兩仗，終能險勝香港。

比賽今晚七時繼續在港島新伊館舉行，由北京出戰上海爭奪團體錦標。門票分十元及五元（學生票）兩種，在新伊館及乒總發售。

茲將昨晚精采戰情錄後：

一、王燕生（北京）勝黃耀榮（香港）二比一（十八比廿一，廿一比十三，廿一比十七）

雙方均左手握橫拍，打法相似，以進攻為主。第一局，黃耀榮以快速壓倒對手，先勝廿一比十八。第二局，王燕生看準對手企位偏於右邊，向其左邊空位進擊，廿一比十三扳平。第三局，黃耀榮落後劣勢追回十三平，後表現急燥，終負十七比廿一。

二、陳盛興（香港）勝滕毅（北京）二比一（廿一比十八，十七比廿一，廿二比廿）

雙方表演精采，爭持激烈，陳盛興發揮凌厲正手扣殺克敵，贏得全場熱烈掌聲。第一局，陳先勝廿一比十八，第二局，滕扳平廿一比十七，第三局，雙方「刁士」後陳連取兩分，終險勝廿二比廿。

三、趙萬權（香港）勝徐方（北京）二比一（廿一比十九，十三比廿一，廿一比十四）

趙萬權表現沉着，凝穩撥力摧對方，第一局，趙後來居上，先勝廿一比十九，第二局，徐方改以發球搶攻力壓趙萬權，以廿一比十三扳平。第三局，趙再勝廿一比十四。比賽三場後，團體總分香港領先二比一。

四、滕毅（北京）勝黃耀榮（香港）二比〇（廿一比十七，廿一比十八）

滕毅演出水準，以快速準確擊球力壓對手，正反手俱佳。第一局，滕毅先勝廿一比十七。第二局，滕毅一直佔優勢，尾段黃耀榮雖發力猛追，但只能接近，終再敗一局。

五、趙萬權（香港）勝王燕生（北京）二比一（廿一比十五，十二比廿一，廿一比十八）

趙萬權表現出色，以二比一領先，難能可貴。第一局，趙先勝廿一比十五。第二局，王燕生以反手快壓穩左右兩角奏效，以廿一比十二追回一局。第三局，雙方爭持激烈，最後幾分趙能把握機會，廿一比十八險勝。

六、徐方（北京）勝陳盛興（香港）二比〇（廿一比十五，廿一比十七）

徐方快推重殺，威猛異常，陳處於被動，力拼下連輸兩局。徐方勝此場後，三比三雙方暫成平手。

七、趙萬權（香港）勝滕毅（北京）二比一（廿三比廿一，十九比廿一，廿二比廿）

雙方實力接近，比賽過程緊張刺激，高潮迭起，觀衆頻頻為港將趙萬權鼓掌打氣，結果趙不負衆望，二比一擊敗滕毅，港隊領先四比三。

八、徐方（北京）勝黃耀榮（香港）二比一（廿一比十五，十九比廿一，廿一比十八）

黃耀榮表現不及首晚戰上海隊時出色，雖在第二局扳平，但第三局稍為急燥，自亂陣脚致敗。徐方表現看似平常，但發球多變，起板扣殺快角度刁，勇於進攻求勝，實不易應付。

九、王燕生（北京）勝陳盛興（香港）二比〇（廿一比十八，廿一比七）

陳盛興出賽兩場後，疲態畢露，第二局且無心戀戰大敗。

總督盃複賽 昨因雨改期

原定今晚在政府大球場舉行之高級總督杯複賽，精工對荃灣，現因球場積水關係，宣佈改期，補賽日期另行決定。

亞洲城市男子籃球賽昨九伊館隆重揭幕，各國代表排列司令台前。

圖為永遠會長王華生致送紀念品給鄭燦林。

海天會聯歡會
王華生陳景流頒獎

海天體育會春節聯歡，昨晚在華盛頓酒樓舉行，由永遠會長王華生，副主席彭錦俊主持頒紀念獎品給鄭燦林教師及曾志昌游泳部主任，以紀其年來服務之功績，出席聯歡有會長林建名，黎家駒，張念平，王敏剛，周厚澄，葉志光，黃佐基，主席陳景流，蘇善祥，李鼎，唐基鑽，黃志強，王敬超，總務黃啟東，財政鍾琦柱，寫黃，黃鑑，陳漢忠，委員：關思明，衛守勳，陳飛，徐少明，劉宇維，夏劍屏，黃炳生，關少明，黃泳棠，陳卓輝，張鑾鑾等，筵開十席，席上主席致詞，並祝各人新年進步，場面熱鬧云。

華泳冬泳大賽 改在堅尼地池

華泳聯會定於本月七日（星期日）下午一時半舉行華人冬泳錦標大賽，原定在摩利臣泳池舉行，現因為該池維修的原故，不能應用，已更改在堅尼地城游泳池舉行，各參加之團體及泳員希特別予以留意云。

陳盛興昨晚力挫八〇年中共全國單打冠軍滕毅。

三角乒乓賽港趙萬權演出精彩，連勝三場。

港、澳、北京三角乒乓賽揭幕，陳子鈞議員（右）、鍾榮光會長分別致詞。

旅遊 TRAVEL PAGE

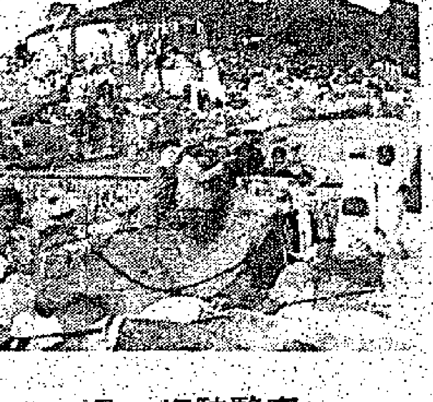
逢星期三出版

波斯灣兩國行
杜拜看賽駱駝

·方翎·

杜拜一年祇舉行兩次大規的賽駱駝，我們走運，雖然祇在杜拜停留幾天，剛巧就上大賽舉行，得以大開眼界。

大清早趕到賽場，不很遠，離我們住的希爾頓酒店祇半小時左右的車程，一路上欣賞荒漠風光，也不覺悶，抵達後，剛正十點，已見萬頭鑽動，十分熱鬧，這「頭」，包括人和駱駝在內；一眼望去，除了人外，全是駱駝，粗略估計，起碼也有數百頭，我從未見過這麼多駱駝，急忙按失打，免失良機。



賽駱駝場一景

這個賽場，叫「模罕默德酋長賽駱駝場」，看合的外型很美，蓋頂像幾把相連的白色太陽傘，飄揚着紅、白、黑、綠四色的旗幟，在一片黃黃的沙漠中，很是觸目。賽場很大，全長十公里，看台前是起點，也是終點，因為賽場實在太大，比賽開始後，轉眼已不見駱駝影蹤。這時，要知道比賽情形，祇得依靠場中的一大螢幕，那是由跟着駱駝一起跑的電視攝影隊將沿途過程拍攝下來，藉着這塊螢幕顯現出來，這種設備，香港的沙田馬場也有。杜拜這個賽場，建成不久，重要的賽事都在這裏舉行。阿拉伯人現時有錢，賽場當然一流水準。

比賽時，一羣駱駝先跑，後面跟着一隊長長的吉甫車隊，車上的酋長，就是這些駱駝的主人。騎師有老有嫩，但以小孩子較多，有些看樣子祇有十一、二歲。小孩子身輕如燕，動作靈活，是有利條件。他們騎在駱駝上，手亦用來鞭策駱駝的竹棒，赤足，吆喝着阿拉伯話，很專業化的樣子。我們看的那場比賽，勝出的便是小孩。騎駱駝的滋味怎樣？我未試過，不敢說，但相信也不會太舒服。已故的日籍青年旅行冒險家上溫湯隆在「死於撒哈拉」一書中這樣說：「……我到沙漠去試騎。以最高速度奔馳時，駱駝的臀部會擡高十吋之多，的胃容也會搖晃得厲害」。駱駝跑起來，起伏的幅度很大，成年人骨頭硬，坐在上面，的確不大好受。

賽駱駝的騎師，大部份是小孩子

阿拉伯人養駱駝，是身份象徵。養一頭好的駱駝，並不簡單，除了駱駝本身的價值不菲外，還要有專人服侍。養出賽駱駝的，大都是酋長，若駱駝勝出，他們會覺得很自豪，這種心理，跟此間的馬主一樣。賽駱駝跟賽馬最大的不同，是賽駱駝並不涉及賭博成份在內。賭，是回教的禁忌。

賽駱駝，通常都在早上，由八時至十一時左右，這時天氣較涼，比較舒服，若再延下去烈日當頭，熱得很，實在受不了。

遮陽傘形的看台分成幾個觀衆席，全部免費入場。中間有一個很豪華的廂座，全部一式白色沙發椅，等閒人不准進內，看來是貴賓席，會場有侍應招呼飲品，還有小販叫賣熱狗、汽水、熱蛋等小吃，亦有守衛維持秩序，一切都井井有條。

駱駝對生活在沙漠的游牧民族來說，十分重要，牠是運輸工具、是奴僕、朋友，有時甚至是賴以活命的恩人。在沙漠裏沒有了駱駝，人是絕對沒有機會生存的。上溫湯隆說：「若在此地（指沙漠）讓撒哈比（駱駝）跑掉會怎樣？自然是死路一條」。要明白駱駝對沙漠牧民的重要性，不能不引述以下的一番話：

「我（上溫湯隆自稱）對於駱駝作了一次徹底的調查。通常在阿拉伯使用的是單駝峯駱駝……這種駱駝可以「約兩個星期滴水不飲粒食不進，並且載負相當重的東西行走」。在缺少植物和水的沙漠中，駱駝不單是最適當的交通工具，而且也是生死與共的朋友」。

「駱駝所消耗的水分只有其他哺乳動物的三分之一，有三四天不吃水的紀錄。眼睛和鼻孔自由張閉，眼上長着長睫毛，耳朵也長着密密的毛，耐得住沙漠中的暴風。因爲駱駝走路幾乎同時邁出同一邊的前後腳，騎在上面身體會搖動得很厲害，但膝蓋和胸部是角質，宜於在荒地上坐下休息。總之駱駝的形態在各方面都非常適於荒涼的沙漠生活。

「至於駱駝的前進速度，如果以最高速度計算，可達每小時二十公里以上。但是長途旅行不能連續作快速奔馳」。

說老實話，賽駱駝本身不太刺激，起碼速度方面便不及賽馬。外人看賽駱駝，除了新鮮感外，要欣賞的是它背後的意義。駱駝與阿拉伯人的關係是如此密切，這比比賽的意義，就不是勝負之爭這般簡單了。

德航去年業績良好
客位負載因素上升

雖然去年世界經濟普遍不振，但德國航空公司的業務，仍有相當滿意的表現。該公司一九八一年全年的乘客數目共爲一千三百八十九萬四千三百五十六人，較上一年僅減少百份之零點四而已，但客位的運用率方面較上一年有所改善，客位負載因數上升百份之零點七而達百份之五十九點九。

去年在貨運方面，德航載貨共三十八萬一千九百三十四噸，較上一年減少百份之一點八，但郵遞方面則增加百份之八，總數達五萬一千一百二十五噸。

德航之貨物運載能力在一九八〇年增加近百份之十，但去年（一九八一年）則僅增加了百份之一而已，總數共達十八億九千九百五十五噸/千米，總貨物運載能力的需求則上升百份之一點八，即爲三千六百一十三點三噸/千米，因而令其收益負載因數上升百份之零點六，總數達到百份之六十一點六。

旅遊服務 5-233531

廿五天歐遊已足夠 旅費多少悉隨尊便

編輯先生：本人是貴報長期讀者，並將於本年六月到歐洲旅行，現有下列問題，却想貴報提供一些旅遊資料。

（一）請代擬一條歐遊綫，沿途都是坐火車的，用廿五至廿八天時間，所到國家有英國、法國、意大利、西班牙、德國、荷蘭、瑞士、奧地利、摩納哥及盧森堡。

（二）本人是持CI的，前往上列國家，簽VISA的情形怎樣？並請提供各國領事地址及電話，簽證費用如何及所需時間。

（三）本人打算全程旅費用一萬元至一萬五千元，是否足夠。

讀者ANITA NG上
一九八二年二月廿一日

ANITA NG讀友：

閣下的第一條問題，十分難答，有人喜歡大城市，有人專找小鄉鎮遊覽，你最好買一張歐洲鐵路圖，依照自己的口味擬一條路綫。你可以購買歐洲鐵路套票，除了英國外，歐洲大部份國家都可以使用，十分方便。

持CI往上述國家，都要簽證。英國簽證在人民入境事務處海外簽證科辦理，需公司介紹信、銀行月結單、及家庭成員名單，地址爲中區國際大廈十一字，電話H四三三四七一一，需時一至兩個星期，費用三十二元；法國簽證需要四天，三張照片，費用三十元，法國領事館地址爲中區海富中心二十六字，電話H二九四三五一一；意大利簽證需時三天，費用四十元，照片一張，公司担保信並由銀行加簽認可及來回機票，意大利領事館地址和記大廈八〇一室，電話H二二〇〇三三；西班牙簽證費三十五元，需時三天，照片三張，公司担保信並由銀行加簽認可及來回機票，地址爲中區萬邦行一四〇一室，電話H二二五三〇四一；德國簽證需時七天，照片一張，公司担保信並由銀行加簽認可及來回機票，費用六十元，德國領事館地址中區聯邦大廈十二字，電話H式式一〇三一；荷蘭簽證需時四天，需照片一張、公司担保信並由銀行加簽認可、來回機票及下一目的地簽證，荷蘭領事館爲中建大廈一五〇五室，電話H二二七七一〇；瑞士簽證需時三天，照片一張、費用四十元、公司担保信並由銀行加簽認可及來回機票，瑞士領事館地址爲中區告羅士打大廈三七〇三室，電話H式式七一四七；奧地利簽證需時兩天，照片兩張，費用十一元、銀行月結單、來回機票及下一目的地簽證，奧地利領事館地址爲中區宏記大廈式式〇一室，電話H式三九七一六；摩納哥簽證在法國領事館辦理，先簽法國簽證，便可獲批摩納哥入境證；盧森堡簽證需時一個月，費用十八元，照片四張，另需公司担保信並由銀行加簽認可及來回機票，盧森堡在香港並無領事館，簽證事項可委托航空公司代辦。

你所準備的旅費，約省吃省用，也足夠應付。

編者

（本欄歡迎讀者詢問旅遊事項，來信請寄中環砵甸乍街廿八號金明行五〇一室本報旅遊版，請由右至左直寫，並請列明姓名地址。）

倫敦購物貼士

以下簡單概括的介紹倫敦各類商店：

超級百貨公司及商店：

倫敦的大百貨公司及商店主要集中在市中心的牛津街（COXGORD STREET），攝政街（REGENT STREE）及武士橋附（KNIHHTSBRIDGE）附近等地。特別在以上幾區，差不多每間都是商店，給你的感覺是永遠的行不盡，永遠買不盡。英國貨品通常都十分講究品質，公司貨品都是明碼實價的。倫敦有很多著名的超級百貨公司，例如全歐洲最大的哈羅斯（HARRODS），位置在武士橋，是倫敦最高級的綜合百貨公司之一，內部裝璜豪華，英女皇亦是常在此購物。位於攝政街百利百提（LIBERTY），牛津街之史豐桂斯（SELFRIDGES），莊路易斯（JOHN LEWIS）等，它們都是有數層面積百貨中心，貨品包羅萬有，大至質地上乘的傢俬擺設，小至針綫盒等都有得買。差不多每一間超級百貨公司都有餐廳之設，當你覺得有點累的時候，不防到那裏嘆杯香醇的咖啡。百貨公司很多時都設有旅客諮詢處，及票務部，爲遊客提供各種旅遊資料及音樂，歌劇，電影等訂票服務。有不少百貨公司建築物的本身就是宏偉的建築，即使你不是喜歡購物，也值得往那裏走一趟看看。

喜歡購物的小姐太太，一定要留意以下兩個到公司商店購物的大貼士：

（一）省回百分之十五百附加稅——大部份的貨品與服務行業，包括服務費在內，都加上百分之十五附加稅的。香港遊客到英國買東西時是不要交稅的。通常每間公司都有他們自己的規則，例如，要買滿二十英鎊始可有退稅服務，只要你帶同旅遊證件及購物收條到商店的顧客退稅服務部，有專人爲你填寫退稅表，用信封爲你裝好的退稅表，當你離境時，將退稅表交給海關寄回那百貨公司。返港後不久，你便收到一張退稅的支票。如果你準備大量狂購物，學會退稅的秘訣，會爲你省回一筆金錢。

（二）倫敦大減價——倫敦每年有兩次大減價的時間，通常冬季大減價在一月左右，而夏季大減價則在八月左右。倫敦的大減價比香港的大減價實實得多，貨品的售價通常減至三半，有些還減至二、三，四成不等。倫敦大減價有其特式，爲了吸引顧客，在大減價開始之宣佈十足，還有大批名貴的貨品以贈送的形式賣給最早在大減價一開始時踏入公司的顧客。例如，以十鎊買價值一千五百鎊的皮草大衣。因此，在門外排隊等待價品的顧客就好像香港人排隊買樓的人龍一樣多。倫敦的減價是越減越平，在減價初時賣不出的貨物，在最後減價時（FINAL REDUCTION），可能只賣四鎊！

B、市雜的特色：

香港有大笪地，九龍有廟街，倫敦則有不少市雜。在那裏擺賣的都是一大檔一小檔的攤位及手推車，多姿多彩，熱鬧非常，在那裏可以聽見真正「老倫敦」幽默和他們的方言，是遊客不可錯過的地方。

在市雜內可以買到各式各樣的小擺設，玩具，衣物，古董，油畫，飾物，水菓，鮮花，蔬菜，肉食及乳酪等，古靈精怪，你想到的他們有，你想不到的他們亦有。當然在這些地方購物，第一是提防小手，第二是要識貨。很多擺檔都要識貨（特別是古董檔），故此要特別小心，別買假貨。PORTOBELLO MARKET，CAMDEN PASSAGE等都是有名的市雜。

C、年青人購物好去處：

在攝政街附近的加拿大比街（CARNABY STREET）有很多小型的商店售賣各式各樣的新款年青人服裝、手袋、小飾物、「愛」畫、T恤、窗頭小擺設等，飾物都是精巧別緻和新穎。

這條街的另一特式就是隨時隨地都可以遇到三五成羣，打扮古怪，頭髮染成五顏六色的年青人（PUNKS）。他們通常都在街頭行行企企，閒談說笑，或是呆坐冥想，甚少有攻擊性的行動，故此，不少遊客特來此地看看這些所謂超時代的年青人。

天祥旅遊 贈送指南

天祥旅遊有限公司最近已出版並免費贈送旅遊指南。內容包括十七間航空公司來回港英、港美、港紐西蘭和澳洲之機票價錢，亦包括有關遊船，步行團等知識。天祥旅遊有限公司總經理許百賢負責編輯該手冊。他說，公衆對該指南甚感興趣，有不少人已打電話索取。直到目前爲止，已送出二千多份。

星藝郊遊嘉道理 兩組同觀花卉展

星藝旅行團逢星期日郊遊叙餐本週日分兩組：（一）暢遊嘉道理農場花園，上午八時半在尖沙咀海洋大厦威威餐室集合早餐，遊覽車坐車泊北京道口，準九時出發，直達農場入口，園內另備專車上山頂，眺遠方景物全收眼底，精華盡覽，沿途繁花似錦，各國名種移植種類繁多，目不暇給，彩虹亭，四柱驚天奇景，嘆爲觀止。下午參觀新界一年一度之花卉盆栽展覽。（二）郊遊例綫組：上午遊鶴藪園，屏山寨，高地古村，洞羅洞，坦途漫步，最宜老少同遊，下午與A組同遊花展，包括中午粵菜酒樓叙餐及抽獎，每券仍值五十三元。（不要早餐者五十元）。券站：（一）香港大道中二〇三號英記茶莊，（二）北角巴士總站琴行街五十一號金輝大藥行，（三）九龍旺角道與彌敦道交界英記茶莊，（旺角道分店）星藝旅遊服務電話三一三〇一七二二（上午陸姑娘）留券電話五一六一一〇三六莫先生。

先領着着 特惠機票

英航仍爲您提供最廉價機票飛倫敦

英航特惠亨達機票（Bargain Hunter）飛倫敦現只須HK$1,850。以價比價，英航比其他航空公司的確更爲廉宜，更加優待乘客。

除價錢最廉宜外，英航更提供預訂機票服務：您可於三星期前預訂機票，絕無不定時等候之苦，這樣，您便無須於臨出發前，仍未確定是否有機位。

當您訂機票飛倫敦時，您更可一併確定回程班機的正確日期。英航週到服務，的確更爲理想。

英航另一項獨一無二的服務，乃是每日提供班機飛倫敦希斯路國際機場；而且，與其他航空公司比較，英航爲您提供更多聯運服務，您可轉飛英國或歐陸其他城市，妥善快捷。英航服務，的確倍加週到。

英航寬敞舒適的勞斯萊斯747客機，爲您免費提供精美飲品及聽筒。一路上，英航慇懃招待，您會稱心滿意。

只有世界最大的國際航空公司才能爲您提供以上服務。乘搭英航，享受更佳。

請馬上與各大旅行社或英航代理怡和航空部洽詢詳情。

British airways
英國航空公司
英航服務 倍加週到

BAHK-58

台灣七天	逢星期六	HK$1790
日韓八天	逢星期六	3680
日航九州七天	3月1、15、29日 4月5、19日	3550
菲航菲律賓七天	逢四、六	1899
本州縱橫遊八天	逢星期六	3290
美麗假期泰國	六天4月3、10日 1650 八天清邁4月1、8日 1898	
澳洲精華遊八天	每月出發	7295
華航美國西岸九天	每月出發	6989
新航歐洲假期十天	每月出發	6480

歡迎各界人仕查詢

stb 香港學聯旅遊部有限公司
香港德輔道中130-132號大生銀行大厦9樓 5-414841
九龍尖沙咀星光行1020室 3-694847

82-AO8-07

本港新聞

兩度持械行劫難逃法網
兩名綠印青年 囚八至十一年

（新亞社訊）兩名綠印青年，涉嫌兩番持械行劫，爲警方揭發拘控，昨解最高法院審訊，兩被告均認罪，按察司歐陽璋聆畢案情後，重判首被告兩罪共入獄十一年，次被告次罪入獄八年。

被告二人：（一）黃錦金，廿一歲，（二）葉孝發，廿一歲，二人均持綠印身份證，分別被控兩項罪名：（一）去年八月六日，在九龍尖沙咀諾士佛台，與兩名在逃者，行劫一間廣告公司八千元，（二）控被告二人於去年八月十八日，在九龍油蔴地一間酒樓，行劫十六名男女現金飾物約值一萬二千元。

案情透露：去年八月六日，首被告與兩名男子分持刀槍，指嚇廣告公司之職員，並喝令職員開啓夾萬，劫去夾萬內之八千元便逃去，同年八月十八日凌晨兩被告分持刀槍潛入油蔴地一酒樓，指嚇酒樓內之十六名男女伙記，劫去各人身上之財物便逃去，兩日後其中一名被劫之酒樓伙記，在旺角國際酒樓看見次被告在品茗，他認出就是當晚劫他之其中一名劫匪，即暗中報案，警方人員迅即抵達拘獲次被告，帶其返家中搜查時，首被告剛巧返家，警員得來全不費功夫，當場將首被告拘捕，並在房內搜出一個皮喼，喼內有利刀，起步槍及自製子彈，兩人承認起步槍是從大陸帶出來的，警員遂將兩被告帶返警署調查，經過認人手續後，而將二人落案提控。

男童被綁架遭撕票案
青年提供假口供 被判入勞役中心

（新亞社訊）一雙母子，向警方錄取口供時，捏造一疑兇不在場假證據，終因露出破綻，爲警方揭發拘控，昨再解北九龍裁判署審訊，被告二人均已承認控罪，與基夫法官審閱有關首被告之勞役中心報告書後，判首被告入勞役中心，爲期六個月至八個月不等，另同案次被告於兩星期前被判入獄六個月。

代表被告二人之辯護律師聞判後，要求法官將兩人之刑期覆判，在聆畢辯方陳述後，法官仍維持原判，並表示被告二人明知該疑兇並不在家中，而向警方捏造不在場假證據，本席認爲控罪並非屬於輕微性質，今次若予以輕判，便會助長他人日後向警方提供假證供，遂仍判決如上。

辯護律師隨即向法官申請保釋，以便被告二人進行辦理上訴手續，結果獲法官批准，准予被告二人各以一千元保釋出外。

被告二人：（一）胡世雄，十九歲，（二）盧志明，卅八歲，女；分別被控兩罪：指二人於一月八日至九日期間，就有關今年一月五日，男童黎德森被綁架及謀殺案，向警方提供兩份口供時，捏造涉嫌與案有關之青年陳少明不在場之假證據，妨礙司法公正。

據案情透露：於今年一月五日，十四歲男童黎德森在早上七時半返學校時，在住所外被人綁架，兩小時後，黎童即被撕票埋屍在沙田馬鞍山梅子林山上，同日晚上七時半，事主家人接獲綁匪勒索贖金電話，警方人員接報展開調查。

一月七日，警方迅速拘捕兩名涉嫌與案有關青年男子，其中一個名爲陳少明，並且掘回屍首，翌日，一名探員接到指示前往荃灣葵盛邨某單位錄取被告二人口供，內容是有關陳少明於一月五日之動向行踪，陳是上述單位住客，但被告二人在口供紙上均表示陳在一月五日凌晨至上午九時半，該段時間內，正在上述單位，元龍高臥。

由於疑犯陳向警方錄取口供時，承認自己與黎童被綁架撕票案有關，而被告二人被錄取之口供與陳之口供互有出入，遂於一月九日，探員再次向被告二人作進一步查詢，因其口供提供了陳有不在場證據，被告二人予以澄清，結果於同日下午被告二人更改其說法，並承認他們閱讀了報章刊載消息，獲知陳有麻煩，他們認爲陳是一個正直男子，遂予以幫助陳，結果，被告二人捏造陳不在場假證據，警方根據取得之證供，將被告二人落案起訴。

李氏宗親會 十日春祭太祖

（港訊）李氏宗會，本月十日下午一日，在會所慶祝太始祖誕，舉行春祭，酒會聯歡，頒發祭祖胙肉，歡迎會員參加。

土瓜灣老婦被殺案
被捕兩少女 控謀殺罪名

（特訊）土瓜灣永耀街三號二樓於日前晚上發生兇殺案，一名六十六歲婦人林玉好，疑被人毆擊致死，後經法醫官進行剖驗後，證實頭骨爆裂死亡，在案發後警方曾將兩名年十六歲及十六歲半少女帶回警署扣留調查，迄至昨日始將兩人落案，控以謀殺罪名，並定於今日上午在新蒲崗裁判署法庭提堂。（合）

社區活動彙報

社署興華區會堂 展安寧綜合晚會

社會福利署興華社區會堂，將聯合安興樓義工組及互委會於三月六日晚上七時半至十時在興華社區會堂禮堂爲三座居民舉行「展安寧綜合晚會」，目的爲促進鄰舍關係，增加各居民對本座的歸屬感，內容多姿多采，包括表演、遊戲及抽獎等，查詢或購票可電五—五七二四九五。

西區社區中心辦 兒童德育故事賽

社會福利署西區社區服務中心圖書館爲提高區內兒童對語言表達之技巧，並給予其發揮個人天才機會，並藉故事內容增加兒童對人應有德性之認識。特舉辦「兒童德育故事比賽」，歡迎區內六歲至十三歲之兒童參加。是項比賽分兩組進行：初級組（六歲至九歲）及高級組（十歲至十三歲）。並定於一九八二年三月七日及三月十四日下午二時三十分至五時三十分假座西區社區服務中心三樓二〇三室舉行初賽及決賽。比賽之參加表格及故事內容提綱，由即日起至三月三日止，請電五—四九五一四一查詢。

青暉文化康樂社 歌唱技巧訓練班

青暉文化康樂社特設，「歌唱技巧訓練班」，將於三月五日起逢星期五晚上八至九時半在九龍深水埗大南街二六〇號四樓開課。全期十二堂，內容包括運氣、練聲、視唱簡譜、樂理及教授國粵語流行曲、民歌等，使學者能基本掌握唱歌方法。由經驗名師指導。歡迎歌唱愛好者參加，報名及查詢請電：三—八六八四八三、三—六〇一二六八（晚八至十時）。

九龍明愛知行社 兒童義工訓練班

九龍明愛小組及社區工作單位屬下知行社，推行兒童服務義工訓練班，由三月六日至三月廿七日，逢星期六晚上八時至十時，在該中心舉行。課程包括兒童心理短講，帶領技巧，程序設計及參觀等，歡迎十九至廿五歲而有志於義務工作之青年參加，報名請電三—三六五二一一內線二一三查詢。

信毅攀石會舉辦 初級攀石訓練班

信毅攀石會爲推廣攀石運動，發揚正統攀石技術及精神，特於三月十八日，廿一日，廿八日，舉辦一講兩習之初級攀石班。課程內容包括攀石基本概念，器材之認識及使用。石場之認識，各類型攀登法，下降法。攀石精神及公德等。課程以實習爲主，輔以幻燈講座。歡迎有志分享攀石樂趣者參加。索取章程及報名表請付回郵信封函九龍中央郵箱一四八二號。

青協北角中心辦 三月份活動新組

北角青年中心三月份新組，專爲十四至廿五歲青少年舉辦，簡述如下：（一）國語：逢週一晚，全期三月。（二）水晶膠：逢週二晚，全期二月。（三）裁剪初：逢週三晚，全期三月。（四）救傷：逢週四五晚，全期二月。（五）羽毛球：逢週四晚，全期三月。（六）打字：逢週四晚，全期三月。（七）裁剪中：逢週六晚，全期三月。（八）土風舞友誼組：逢週六晚。查詢請電：五—六一三七六九。

大坑街坊會瑜伽班聯歡
羅秋講習瑜伽有益身心

（特訊）大坑街坊會瑜伽班，前日下午八時，在坊會青年中心，聯歡羅秋師傅講瑜伽可治病症及瑜伽示範。參加者有坊會理監事、朱榮基、張經濂、何會陳安琪、及林洲、陳兆倫、戴昭、顧新林、林華添、楊偉劍、石慶雲、魏日森、瑜伽班中心羅秋師傅、潘葵基、伍炳垣、葉顯超、鄭意蘭、鄭錦成、楊啓光、潘鑑潮、袁凱翎、陳鏡歡、馬敬金、葉柏勝、莫榮宗、容俊榮、麥振樑、劉鳳川、區德金、盧小顏、鄧楚嫻、江永丹、歐永松、李炳輝、歐炳坤、趙榮光及學員百多人。坊會主席朱榮基致詞稱：瑜伽班兩年來在羅師傅指導下，學員每月增加，但因地方所限無法容納更多朋友，今後得羅師傅同意，本月十六日增設上下午新班，上午班七時開始，每周二、五上課，下午班六時開始，每周一、四上課，報名請電坊會，五—七七二六四九。羅秋師傅講瑜伽可治病症，引述瑜伽對人體健康之益，學習瑜伽可却病延年，反老還童，女界可保持青春常駐。羅師傅示範瑜伽式子，禮成宴會後聯歡，場面熱鬧。（麥）

大坑街坊會瑜伽班聯歡，主席朱榮基與羅秋師傅及高足合照。（本報記者攝）

港地產商李兆基 捐助英牛津大學
入學問題引起英國報章爭論 四十九位院士中僅二人反對

（港訊）本港地產界名流李兆基先生捐助新學生宿舍予英國牛津大學華頓學院，華頓學院鑑於學位有所增加，乃表示李氏在英就讀中學之兩名子女，只要其在全英大學入學試合格，則可以進入牛津大學就讀。當華頓學院討論此項決議時，四十九位院士當中，有四十七位贊成，兩位則持異議。而其中一人更在英國報章上抗議此事，引起各方議論，英國報章亦有社論評論。其實李氏捐助牛津大學華頓學院已非首次，其捐助該學院已有多年。而每年招考，經李兆基學位遴選委員會所推薦保送前往華頓學院就讀，不須再考試之學生，均來自本港各階層，與李氏非親非故，且若學生之家庭未能負担英國牛津大學昂貴之學費及旅費時，亦由李氏負責資助，直至學成爲止。

李氏鑑於過去在捐助學位上與華頓學院合作愉快而對本港學生亦有極大裨益，目前該學院之學生宿舍嚴重缺乏，乃捐助新學生宿舍。由於李氏捐助鉅款，學位有所增加，經華頓院士會議以四十七對二之絕大比數贊成爲酬答李氏之熱心捐助，建議撥出兩個學位予李氏子女，只要其在全英大學入學試合格，便予取錄。但入學就讀後一年，仍須與其他學生一樣參加考試，合格方能繼續就讀。

李氏並非如英國報章所報導那樣只有兩名子女。李氏現有三子女在英求學，其長女去年入讀英國倫敦大學，而並不因其父曾多年捐助牛津大學而就讀牛津大學。至於現時在英就讀中學之另兩名子女，一位須在八二年至八三年間方讀大學，另一位則須在八四年間方讀大學。屆時，李氏之子女是否有興趣繼續在英深造升學？或選擇就讀牛津大學？李氏表示應由其子女自主。現時其子女尚未有決定，有關討論其子女入學牛津大學一事，今時今日李氏本人亦不得而知，現時來講，實屬言之過早。

李氏平素喜助學，興建學校，資助教育。其歷年捐助本港及各地教育之款項，乃數倍於捐助牛津大學之數。

英國「每日電訊」日報一篇十分中肯的社論指出：華頓學院當局亦認爲要批評捐助人是不禮貌和輕率的行爲。社論更強調：「學院是獨立機構，故此，有權一如華頓這樣做。而學院更有責任這樣做，歷史重複顯示富裕人士的捐助不論是否自利，都促進最高學習水平。特別重要的是這些款項使到清貧的子弟能夠接受良好的教育，助學是財富的最佳用途。自一九六〇年以來，政府已不能負担各大學的龐大經費，故此，大學必須再度需要私人的資助。當然，任何大學的最大目標，就是學術的優異。但要達到這目標，不一定局限於只錄取最有才華的學生。最近很多大學都清楚地承認此點。因此往往錄取一些家庭與大學有關的學生。而這些大學的學術水平亦因而提高，而李先生的子女也不會降低這標準。」

寃家路窄途中遇事主
工人涉嫌偷電視 不認罪保釋候訊

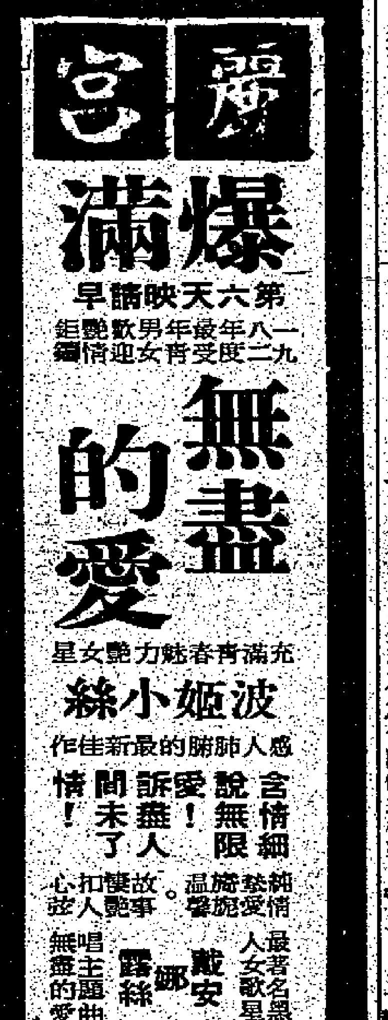
（新亞社訊）一名塑膠工人，涉嫌於前天在新蒲崗國街，捧走一間公司一個彩色電視機，半途上事主認出是其物件，即召警將其拘捕，控以一項偷竊罪名，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告否認控罪，法官諭將案押候至三月十九日再行審訊，准予被告以現金一千元保釋外出候審。

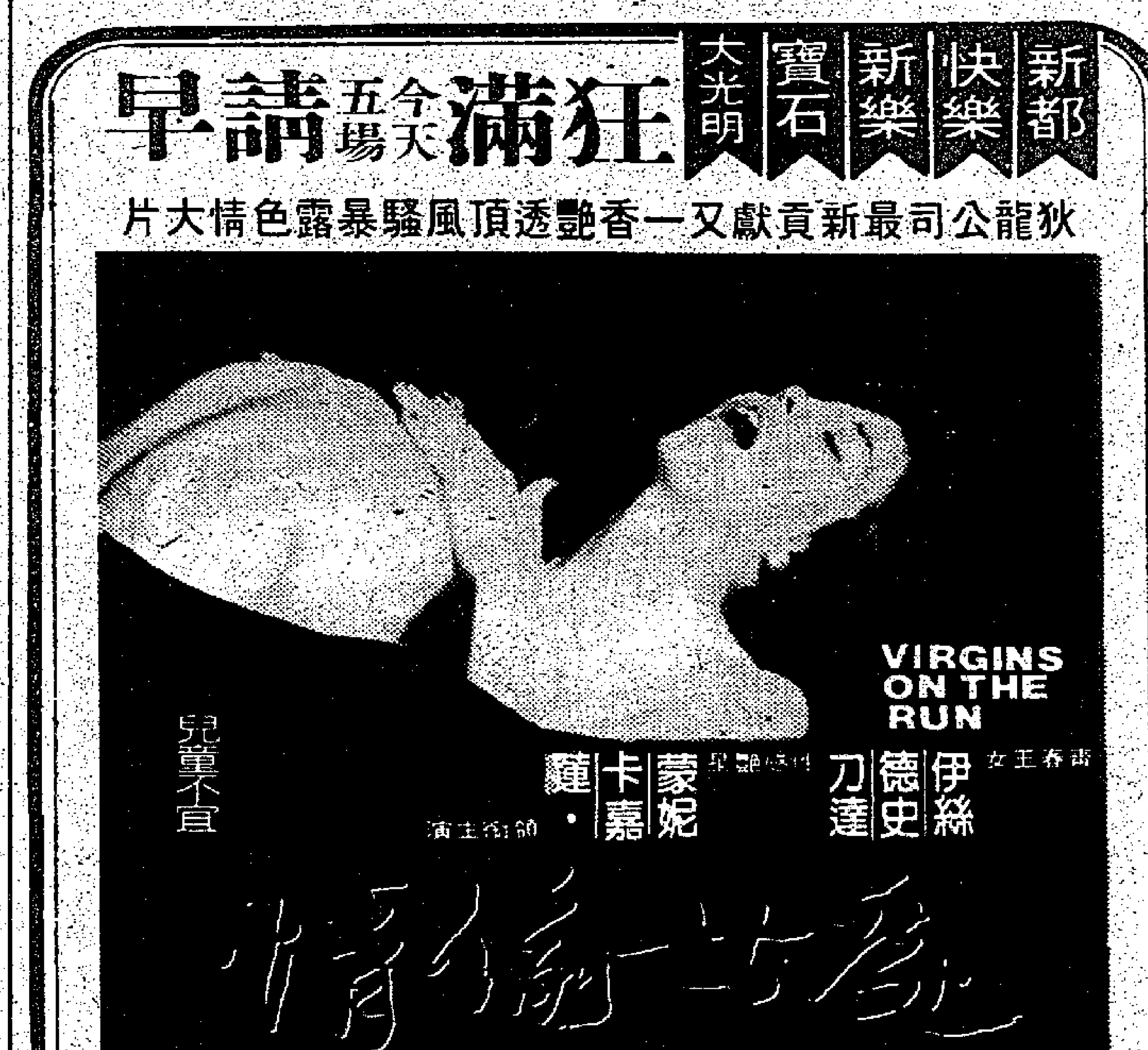
被告譚振輝，廿六歲，塑膠工人；被控於八二年三月一日，在九龍鎢國街二號G地下，偷竊一個彩色電視機，屬於一間工業有限公司所有。

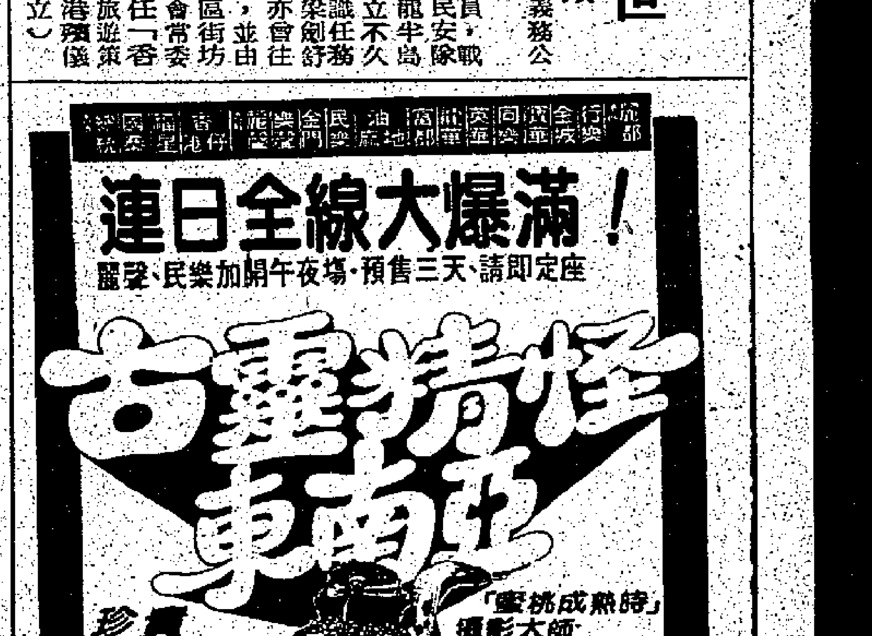
圖：馬超常遺照

華商旅協義務秘書長
馬超常因病逝世
本月五日在香港殯儀舘舉殯

（特訊）三十年來在本港被選任不少義務公職之馬超常先生，昨疫晨與世長辭。馬超常在十八年前即任市政局民選議員，前爲本港防空輔助隊長，二次大戰後任民安隊戰第一期教官，東區副大隊長，一九五一年本港民安隊組成不久，區副總隊長，當時民安隊所使用之隊員常識任務，表格等等，俱由馬氏當時任務常識科教練梁劍舒，鄭植田，郭立華等釐訂翻譯中文項目。馬亦曾往英國民防部接受民安工作深造，獲銜返港，並由港府頒予B·E·M·勳章，也曾任跑馬地區街坊會會長，交通安全會義務秘書，東區童軍會常委等等，晚近方以退休之年協助旅遊事業，任「香港華商旅遊協會」義務秘書長，對港海外旅遊策劃甚多，享年七十二歲，定五日正午在香港殯儀館大殮，準一時出殯，採天主教儀式。（立）







荃灣 葵涌 青衣 新邨版

大窩口邨重建在望 期限已屆商戶紛遷

不少表示無舖可遷・實際只是結束營業

荃灣大窩口邨的第二期重建計劃將可於新財政年度按序進行，而可使這個荃灣新市鎮內最早期的徙置區環境進一步改善。

據記者於本星期一發稿時採訪所見，該邨預定拆卸重建的第一、第二及第三座大廈的樓下舖戶不少已遷離關閉，而其中不少商戶亦多正進行收拾，或拆除鐵閘以至招牌等。

個持了一年半的這幾座大廈舖戶的遷拆程序，可望至此終告一段落，所有尚未搬遷的商戶都已接獲當局通知，將於本星期三（三月三日）將舖位收回。

據多家商戶對記者同聲表示：他們準備遷出了，但其實只是結束營業而已。

有些店主表示連店中的鐵閘以及一些飾櫃等裝置都索性不要了！因爲根本無處可搬，要出賣也很難有人適合。

其中也有幾家已搬遷的舖位掛出布招，說明已遷往別處營業。也有標出布招寫着眞正「拆舖大清貨」、「五折消貨」等字句，在當日陰雨之下，顯得一片慘淡的景象。

商戶表示：他們對補償仍認爲太少，實際能獲十萬元的只有少部份，而八萬餘元決難復業，只是拖下去也是慘，如果照收租而無生意又怎捱下去？假若藍帽子出動時始終還是要走的。

經營攝影的一位居主則表示：他一向靠「熟客」，年來還有生意；但已是最後一天了。他說：荃灣北區石圍角邨有攝影店出租；但月租需要六千多元，實在無法打算。

根據居民所獲當局透露：包括第一、二、三及十四座等四座大厦的重建計劃，將包括興建新型商場，以及一座電梯塔以連貫位於高地台的第十四座，而方便並無舖位的高地台各座居民。將來與該邨第一期重建完成各大厦配合，會有一番新面貌。（磐）

葵芳多項新春比賽完成 葵涌優秀棋手誕生 花燈橋牌好手評定

社區會堂特設大棋盤決賽甚精彩

由社會福利署葵芳社區會堂主辦，香港國際象棋協辦的「一九八二年度葵涌區象棋團體賽」，經過一連串的比賽，已于上星期日下午七時假葵涌禮芳街二號葵芳社區會堂的禮堂內舉行決賽，可容納二百多人的大禮堂座無虛席，區內人仕或對象棋活動有興趣者參觀相當擠擁。

是項比賽籌備多時，參加機構包括區內學校，互助委員會，計爲全完中學，慈與天主教中學，荃灣公立何傳耀紀念中學，李兆基中學，佛教善德英文中學，葵涌邨四十座互助委員會，下葵涌官立工業中學，李惠利中學，可風中學，安柱中學，林護紀念中學等。

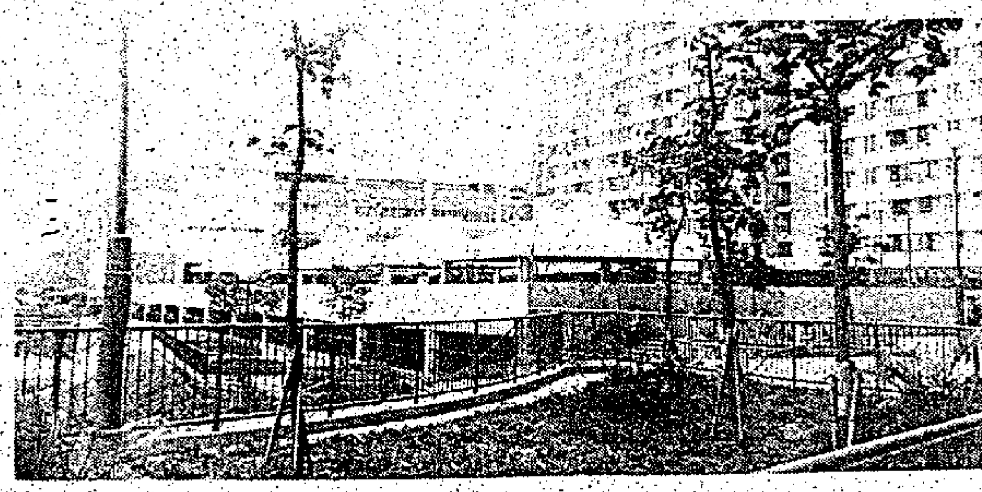
賽會爲安排參觀人仕能得悉全部比賽過程，特設有大型棋盤由棋證宣讀對奕情況。

經一番緊張提車躍馬對戰後，結果「一九八二年葵涌區象棋團體賽」冠軍由全完中學奪得；亞軍：安柱中學；優秀棋手獎，則由可風中學吳友利獲得。

至此，葵芳會堂連串新春比賽已告全部完成，由荃灣區副總福利主任嚴淮德主持綜合頒獎禮，並由該會堂主任勞銳德、張强、陳喬、鄭永津及包石元等分主儀式，氣氛愉快。

其餘「花燈製作比賽」冠軍爲羅笑芬，亞軍蘇志聰，季軍黃玉芬、特獎梁錦輝、李天貴、鄧新霞、梁忠芬、楊麗儀、何偉文、劉佩玲、江影儀。

「隊際橋牌賽」冠軍隊是謝劍雲、黃忠信、謝肖娟及楊永柔；亞軍隊楊永龍、黎子榮、陳岑永良、趙晴雲、李黃文超及陸潔瑤；季軍健强及鄺壽才。（礎）



長康邨植樹・已初見青葱

新邨消息 歡迎讀者來函投訴 請附電話 以便聯絡

青衣長康邨內・葵康樓慶落成

福來邨各樓互助會 合辦敬老坊衆聯歡熱鬧

招待耆老居民六百多人

荃灣福來邨各樓互助委員會，日昨舉行壬戌年新春敬老暨坊衆聯歡大會，居民歡聚至爲愉快。

大會敦請由荃灣市鎮主任伍靜文太平紳士，社會福利署荃灣區總福利主任鄭關權，荃灣警民關係主任江張嗣蘭總督察，福來邨辦事處經理楊顯華，香港童軍總會荃灣區會會長楊晉培，博愛醫院總理袁國華，仁濟醫院總理陳永欽，荃灣曹公坊街坊福利會理事長陳智達等主禮。

到會嘉賓有政府機關長官，社團首長，互助委員會主席，耆老及坊衆等六百餘人，筵開五十餘席。典禮於下午七時開始假荃威酒樓舉行，首由大會統籌主席陳兆滔致歡迎詞，續由大會會長陳冠成，市鎮主任伍靜文，荃灣總福利主任鄭關權，荃灣警民關係主任江張嗣蘭，房屋事務經理楊顯華相繼致詞，博愛醫院總理袁國華，李源森，仁濟醫院總理陳永欽，曹公坊街坊會理事長陳智達等致送耆老贈包，大會名譽會長馮國忠，朱華英，主席陳周華，羅艷冰，林艷芳，周輝，麥焜林，金志明，李志晉致送主禮人紀念品及紀念旗，最後由主席團羅耀基致謝。

下午九時舉行聯合歡宴，席間並有抽獎項目，除由大會會長陳冠成贊助經費五千元及毛巾六百條外，幷獲得楊晉培、袁國華各贊助五千元、陳永欽贊助一千元，陳智達、荃威酒樓、劉耀基、馮國忠、朱華英等贊助耆英金牌、氣壓壺、保暖杯、手錶、香皂、壽麵等名貴獎品。歡宴時，喜氣揚溢，充滿熱鬧氣氛。（拓）

西葵涌雙週 連串節目盛

千人旅行・電影晚會 遊太空館・競技展覽

繼葵涌節開幕後，各分區日亦隨即在各分區興行，西葵涌委員會則以雙週形式舉辦一連串的活動。包括西貢十四鄉西貢海千人大旅行，參加者非常踴躍，大會特別安排廿部旅遊巴士接載居民，其中有老有少，大會亦預備多項遊戲與參加者共渡一個快樂的星期天，該處還有單車及划艇的設備。

一項晚上參觀太空館的節目亦大受歡迎，大會亦安排交通工具，使各參觀者不必受交通擠塞影響。

在兩週內，在大窩口社區中心禮堂內陳列出十多個機構的社區資料，參觀者衆多，市民可藉此對自己區內的社區服務更加了解。

盛大的青少年戶外競技活動，參加者達一千五百之多，使到葵涌邨的四週亦添上歡樂的氣氛。

上週舉行的閉幕典禮亦在大窩口社區中心禮堂舉行，緊隨典禮後，即有電影晚會，還影的影片是蛇形刁手，當晚招待四百多人，相當熱鬧。（拓）

梨木樹邨排球大賽

區議會康體處・推展北葵康樂

由荃灣區議會及政府康樂體育事務處合辦的梨木樹邨排球賽，經過三星期之劇烈競爭，已產生結果，名次如下：

女子組：冠軍—可風。亞軍搜聚者。季軍—安柱。殿軍—宜道。

男子組：冠軍—可風（甲）。亞軍—翠青。季軍—烏合。殿軍—可風（乙）。

賽後由葵涌康樂體育主任潘澍基頒獎。

葵涌乒賽競爭激烈

各組名花有主・優勝均獲頒獎

此外，由政府康樂體育事務處，北葵涌體育會及社會福利處合辦的葵涌區乒乓球比賽，在梨木樹社區會堂及石蔭社區會堂舉行，經過兩天激烈比賽各組冠亞季軍如下：

男子青年組：冠軍—朱孔文。亞軍—陳貨華。季軍—劉錦祥、黃永強。

男子雙打—冠軍—陳貨華、陳志興。亞軍—黃明輝、林玉臣。季軍—袁永達、蘇翠康；李志偉、余金漢。

男子少年組—冠軍—周永强。亞軍—何嘉威。季軍—龔文謙及鄭文。

女子青年組—冠軍—羅佩蘭。亞軍—佘秀婷。季軍—陳啟珠及張玉蘭。

男女混合雙打—冠軍—陳志興，黎幼詠。亞軍—龔文謙，吳少媚。季軍—（一）黎順佳，區慧濂。（二）羅佩蘭，鄭文。

頒獎禮假石蔭社區會堂舉行，由葵涌區康樂體育主任潘澍基，社會福利署荃灣區副總福利主任嚴維德及北葵涌體育會名譽會長譚澤成主持頒獎，北葵涌體育會第一副主席致送紀念品予各主禮人，最後由主席陳啟忠議員致謝。頒獎禮後並假會議室舉行茶會歡叙。（岩）

帝國 帝后 牛頭角 香港仔 海運・百樂 H704646 K678091 利舞台・華盛頓 富都・樂聲 新樂・寶石 K618167 K657116 新都・快樂 H773496 K666148 龍華・油麻地 福星

帝國五場 一樓三鳳 兒童不宜 帝后五場 冷血紅番 利字當頭・手無情殺
四十二天 特別時間十二點半・二點半・四點半・七點・九點 兒童不宜 奇寶寶 杜比立體聲拷貝 DOLBY STEREO 效果特別精彩 仿如身歷其境 新藝發行・派拉蒙巨片 海運午夜場：恐怖週末
利舞台電影今暫停 五場映 珍茜摩爾 前生來了像 今世再續前緣 人鬼殊途 苦相隔 後天映 闔少爺
今天五場請早 大滿特滿 古靈精怪東南亞 大開眼界 富都今早場：阿媽有難
今天五場 狄龍公司色情大片 青春女玉伊德刁絲 性感艷星蔡卡嘉妮 主演 追情挑逗 逛女偷情 VIRGINS ON THE RUN 女校春色 大胆無遺 滿足情慾 新樂今早場 寶石
今天五場 狄龍公司色情大片 逛女偷情 VIRGINS ON THE RUN 新都今早場 快樂
今天五場請早 大滿特滿 古靈精怪東南亞 大開眼界 星洲人妖變性手術 地下劇場官能刺激

普慶・明珠 順利 倫敦 K661056 國都 5-708861 影都 K742611 皇后・皇都・嘉禾 麗華 珍寶 金冠 新大華 紐約 大華

今天五場 獻映 請早定票 少林卅六房 劉家良導演 巴士直達 23M 29 42 209 清水灣道順利邨 電話：432659
寶座冠軍今天五場 狄尼賓・域陀 麥蘭妮基主演 俏佬倌 題材「骨子」 故事妙趣 明珠午夜場：第三類打鬥
最後兩天 即日五場 施維亞姬絲桃主演 "LADY CHATTERLEY'S LOVER" 查泰萊夫人的情人 後天獻映 疑犯
今天獻映 大胆揭露緊張刺激警察奇案 羅棋導演 冷血紅番 任達華・白鷹・魏秋華 下期映：獸心
最後今明兩天 冷血紅番 任達華 魏秋華 梅生 後天獻映 獸心 麗華今早場：神豹
今天五場映 偷情淫娃 三月四日映 今古奇觀 第二週今天五場請早 青青珊瑚島 波姬小絲 越映越旺兒童不宜
最後今天 瑞典姐兒 嬌俏妙 兒童不宜 明天又一性愛白日夢 今天五場 美高梅恐怖巨片 捉鬼天師 THE FEARLESS VAMPIRE KILLERS 下期映 闊少爺

環球・宇宙 碧麗宮 新光 H632853 京都・凱聲 銀都 3-891187 珠江 3-7123941 娛樂・寶聲・明月・黃金 翡翠・文華・亞洲・蘭宮 華聲 3-617169 域多利

今天五場 名流浪女夠光妹 最後今天 瑞典姐兒嬌俏妙 明天獻映 今古奇觀
第173天 今天四場請早 時光倒流70年 最後五場 少林寺 兒童不宜 深圳粵劇團演出 瀟湘館
越映越旺 第十四天 今天五場 屠龍記 杜比立體聲 影一再讚觀話印好
今日最後 鐵金剛勇破龍幫海 今天最後 擒牆脚
今天五場定票請早 聲色犬馬 下期獻映 張徹 倩女幽魂 侶俠鶻神
今天五場定票請早 聲色犬馬 下期獻映 倩女幽魂 侶俠鶻神
第二週今天五場 屠龍記 請即定座 最後五場 偷情淫娃 明天映 今古奇觀

國寶 南昌 英華 寶華 麗聲 國泰 金門 民樂 總統 茂坪 富閣 金華 金城 南華・南洋 3881755 5737388 紅磡 國際 香港仔

映後最 新潮男女 紅男綠女 度春宵 今天映 鹹濕眼
越映越旺 今天五場 古靈精怪東南亞 兒童不宜
越映越旺 古靈精怪東南亞 珍貴鏡頭大開眼界
越映越旺 古靈精怪東南亞 珍貴鏡頭大開眼界
今天五場 玩上玩 只映一天 慾火焚身 今天場 古靈精怪東南亞
今天最后決不展期 少林寺 今古奇觀
今天四場 小樓一夜情未了 最後兩天 冷血紅番 今天五場 古靈精怪東南亞 後天獻映 紅磡今夜午場

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
甲斐丸	KAI MARU	基隆	三日	日郵
新海利	NEW HAILEE	上海	三日	華夏
愛華拉	ADVARA	澳洲	三日	麥途初
勝傘	SIENA	新加坡	三日	寶隆
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	三日	振盛行
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	三日	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	三日	海豐
美麗安	MIRIAM	日本	三日	日郵
金線泉	JINXIANQUAN	青島	三日	華夏
亞迪利亞	ADDIRIYAH	台灣	三日	怡和
力恒	RIHENG	汕頭	三日	華夏
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	三日	華林
東方武士	ORT.KNIGHT	高雄	三日	港郵
華恒	WAHENG	廣州	三日	華夏
彩虹	RAINBOW	釜山	三日	港興
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	三日	川崎
興華	HSING HWA	高雄	三日	海豐
美赫致夫	MAXIM MIKHILDV	日本	三日	華林
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	東海
約翰碧琪	JOHN BAKKE	美國	四日	寶隆
水晶玫瑰	CRYSTAL ROSE	台灣	四日	大熙
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	基隆	四日	汎洋
友花	YUE FLOWER	基隆	四日	泛達
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	四日	海豐
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	四日	馬士基
得活	TEAKWOOD	科倫坡	四日	東亞
利堡	LADY BIRD	日本	四日	協成
長裕	EVER HANDSOME	地中海	四日	利達
伊利沙伯皇后	QUEEN ELIS 2	曼谷	四日	太古
國利	KUO LIE	高雄	四日	海昌
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	四日	海陸
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	四日	總統
樂好信	NORDHAUSEN	日本	四日	東亞
神鳥	SUN BIRD	日本	四日	天祥
南進	HP NAMJIN	釜山	四日	東發
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	四日	東宇
航行者	SL. VOYAGER	美國	四日	海陸
雅利洲	APLICHAU	加州	四日	香島
雅利達士	AKRITAS	台灣	四日	仕嘉
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHKR	馬尼拉	四日	港郵
百瑪達	AND. PERMATA	印尼	四日	亞利來
菲明高	FLAMINGO	新加坡	五日	新僑
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	五日	汎洋
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	五日	川崎
利來水晶	NEP.CRYSTAL	日本	五日	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	五日	川崎
依士達路	S.D. ESTERO	基隆	五日	太古
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	五日	捷成
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	五日	日郵
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	台灣	五日	怡和
邊柯達	BENALDER	歐洲	五日	邊行
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	五日	大三
新海德	NEW HYDE	印尼	五日	聯航
渣華栗富	NL.LEUVE	新加坡	五日	渣華
安芸丸	AKI MARU	日本	五日	天祥
太平洋丸	PACIFIC MARU	新加坡	五日	大三
光大二號	KWANG TA 2	高雄	五日	永裕
光榮貿易	GLORIA TRADER	印尼	五日	海洋
快寶	FIRBANK	基隆	五日	天祥
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	日本	五日	展達
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	六日	山下
銀星	SILVER STAR	新加坡	六日	達高
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	六日	馬士基
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲台灣	六日	新興
長勇	EVER VALIANT	美國	六日	利達
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	六日	中央
雲達斯臣	S.A. VANDERSTEL	南非	六日	大三
藍鯊	BLUE SHARK	日本	六日	大源
富茂灣	FALMOUTH BAY	南非	六日	怡和
渣華科加度士	NL. FORCADOS	新加坡	六日	渣華
連登	LINDEN	基隆	六日	日郵
壯威	JOINVILLE	基隆	六日	沙唔
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
歌莉德	GLORY DUCK	釜山	六日	港興
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	曼谷	六日	港恒
革新者	SL.INNOVATOR	美國	六日	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	六日	中央
金巴露	KINABALU SEPULOH	日本	六日	天祥
太平洋奧利安	PACIFIC ORION	日本	六日	東洋
神戶丸	KOBE MARU	日本	六日	海聯
忠誠	GOOD FAITH	日本	六日	大三
快樂星	HAPPY STAR	釜山	六日	新興
嘉航	CHAR HANG	台灣	七日	嘉慶
金亞洲	GOLD ASIA	南非	七日	新興
大同	TA TUNG	高雄	七日	東海
阿達利	ATAIR	基隆	七日	福來
奧順河	RIVER OSHUN	基隆	七日	太古
達文	UNION DARWIN	台灣	七日	安興
萊茲加	RIJEKA	日本	七日	邊行
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	七日	日郵
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	七日	港恒
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	七日	華夏
東方實業家	ORT. EXECUTIVE	美國	七日	港郵
長照	EVER LIGHT	歐洲	七日	利達
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	七日	麥途初
沙加路夫	KAP. SAKHAROV	蘇聯	七日	華林
吉利島	KELLETT ISLAND	高雄	七日	香島
吐露	TOULOUR	日本	七日	海豐
天時	BARBER TENNESSEE	美國	七日	百保利
江興	ROSS CAREER	上海	八日	汎洋
金華	KING HWA	高雄	八日	東海
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	日本	八日	福來
達榮華	SANTA DIVINA	日本	八日	天祥
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	八日	港郵
海上企業	SEA ENTERPRISE	基隆	八日	日郵
銀洲	NGAN CHAU	美國	八日	香島
東南	HP DONGNAM	釜山	八日	東發
新雄馬	NEW STALLION	波斯灣	八日	新僑
渣華荷拔	NL.HOBART	新加坡	八日	渣華
邊柯達	BENALDER	高雄	八日	邊行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	八日	東洋
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	八日	馬士基
伊芙達馬士基	EVELYN MAERSK	日本	八日	馬士基
美國靈獅	AM. LYNX	美國	八日	美輪
威運	VIVIEN	基隆	八日	日郵
福興	FOO HSING	高雄	八日	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	八日	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	八日	永裕
佳虹	FAIR RAINBOW	澳洲	八日	華夏
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	八日	港統

今日空郵（星期三） 截郵時間

琉球羣島	上午九時
汶萊、馬來亞、台灣	上午十一時
非律賓、泰國、寮國、越南、刁拜、埃及、叙利亞、卡塔爾、約旦、新加坡、沙巴、印尼、沙勝越	中午十二時
印度、尼泊爾、西德、伊朗、奧地利、阿富汗	下午四時
紐西蘭、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、意大利、瑞典、以色列、瑞士、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）、荷屬安的列斯島、蘇里南、南非、肯雅、牙買加、哥斯達黎加、莫三鼻給、扎伊爾、圭阿那、千里達、蘇丹、也門民主共和國、也門阿拉伯共和國、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、阿曼、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、阿根庭、委內瑞拉、巴西、伊拉克、吉布底、厄瓜多爾、秘魯、日本、澳洲、法屬波利尼西亞	下午五時
美國、韓國、夏威夷、瑪利安娜島	下午六時

今日平郵

英國北愛、愛爾蘭共和國、菲律賓、台灣、秘魯、墨西哥、哥斯達黎加、巴拿馬共和國、委內瑞拉	下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	三日	山下
勝傘	SIENA	加州西北太平洋	三日	寶隆
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	三日	川崎
航行者	SL.VOYAGER	西南太平洋	四日	海陸
雅利洲	APLICHAU	加州	四日	香島
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	四日	川崎
東方武士	ORT.KNNIGT	加州紐約	四日	港郵
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	五日	總統
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	六日	利達
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	六日	汎洋
依士達路	S.D. ESTERO	南美	六日	太古
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	六日	捷成
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	六日	中央
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	七日	海陸
金亞洲	GOLD ASIA	南美	七日	新興
渣華科加度士	NL.FORCADOS	中南美	七日	渣華
銀洲	NGAN CHAU	加州	八日	香島
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	加州紐約	八日	港郵
美國靈獅	AM.LYNX	加州紐約	八日	美輪
嘉林紫水晶	GALLEON AMETHYST	洛杉磯三藩市	十日	港郵
發展者	SL· DEVELOPER	西南太平洋	十日	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十日	川崎
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	十一	新興
勝來	SINALOA	西北太平洋	十一	寶隆
列地蒂禮士	LETITIA LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
傑佛遜總統	PRES.KEFERSON	加州西北太平洋	十一	總統
歐洲綫				
雅利達士	AKRITAS	歐洲	四日	仕嘉
嘉航	CHAR HANG	地中海	四日	嘉慶
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL	歐洲	五日	寶隆
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	五日	東亞
三江口	SANJIANGKOU	英國歐洲	五日	海寶
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	六日	川崎
迪絲娜	TYSLA	地中海	六日	寶隆
連登	LINDEN	地中海	七日	日郵
忠誠	GOOD FAITH	阿爾及爾	七日	大三
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	八日	日郵
宜蘭	YELAN	地中海	八日	利達
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	八日	華林
萊滋加	RIJEKA	地中海	九日	邊行
威運	VIVIEN	地中海	九日	日郵
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	九日	汎洋
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十一	港郵
長生	EVER VITAL	歐洲	十一	利達
澳洲綫				
美林羅夫	MAXIM MIKHAILDV	澳洲	三日	華林
愛華樂	ADVARA	澳洲	三日	麥途初
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	三日	新興
約翰碧琪	JOHN BAKKE	西澳洲	四日	寶隆
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	四日	太古
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	四日	香島
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	四日	太古
水晶玫瑰	CRYSTAL ROSE	南太平洋島	五日	大熙
印·巴·中東綫				
東方明珠	PEARL ORIENT	吉大港加爾各答	三日	美亞
甲斐丸	KAI MARU	遮打	三日	日郵
雅利達士	AKRITAS	遮打	四日	仕嘉
亞迪利亞	ADDIRIYAH	波斯灣	四日	怡和
得活	TEARWOOD	科倫坡	五日	東亞
柯雅菲亞	IBN AL ATHEER	波斯灣	六日	怡和
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	六日	新興
金達文	GOLDEN DAMMAN	遮打阿喀巴	六日	嘉聯
斯華拿	BANGLAR SWA?NA	加爾各答	七日	展達
達文	UNION DARWIN	遮打	八日	安興
友花	YUE FLOWER	科倫坡	十日	泛達
新雄馬	NEW STALLION	科倫坡卡拉奇	十日	新僑
坪洲	PING CHAU	紅海	十日	香島
東南亞綫				
馬士基蘭桃	MAERSK PINTO	雅加達	三日	馬士基
美麗安	MIRIAM	印尼	三日	日郵
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	三日	港郵
義宗丸	GISO MARU	新加坡	四日	海聯
彩虹	RAINBOW	曼谷新加坡	四日	港興
乘風	SINGWIND	曼谷	四日	順昌
錦江	KEUMGANG GLORY	印尼	四日	東宇
巴越海	PRAVADE SEA	婆羅乃	四日	國光
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	四日	港郵
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	五日	振盛行
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	五日	海陸
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
光榮貿易	NLORIA TRADER	雅加達	五日	海洋
利堡	LADY BIRD	新加坡	五日	協成
比新安	BISCAYNE SUN	馬尼拉	五日	東安
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	六日	天祥
百瑪達	ANDHIKA PERMATA	印尼	六日	亞利來
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	六日	港恒
菲明高	FLAMINGO	新加坡巴生吡能	六日	新僑
永安	FORTUNE RUNNER	山打根	六日	東安
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	六日	山下
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	七日	馬士基
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	七日	海聯
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	七日	港恒
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	七日	中央
金巴露	KINABALU SEPULOH	新加坡巴生	七日	天祥
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡	八日	大源
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	八日	東祥
杜來	TOULOUR	新加坡	八日	海豐
利德	NEREID	馬尼拉	八日	中央
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	九日	馬士基
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	九日	港郵
先達	SANTA DIVINA	新加坡巴生	九日	天祥
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	九日	福來
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	九日	百保利
台灣·日本·釜山綫				
寶利雅士	BONITA ACE	日本	三日	東洋
皇星	ROYAL STAR	釜山	三日	新興
海強	HAI CHIANG	高雄	三日	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	三日	東海
海興	HAI XING	上海	三日	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	東發
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	四日	海豐
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	四日	汎洋
興華	HSING HWA	高雄	五日	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	五日	海豐
南進	HP NAMJIN	釜山	六日	東發
臨江	LINJIANG	上海	六日	景華
光大二號	KWANG TA 2	高雄	六日	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	六日	中央
泰來	TAI LAI	高雄	七日	東海
快樂星	HAPPY STAR	釜山	七日	新興
歌莉德	GLORY DUCK	釜山	七日	港興
大同	TA TUNG	高雄	八日	東海
上海	SHANGHAI	上海	九日	招商局
海星	HAI XING	黃埔	九日	景華
天翔	SKY HOVER	天津	九日	華夏
大幹恰美利	HUGHEVERETT	日本	十日	福來
東南	HP DONGNAM	釜山	十日	東發
華江	HUA JIANG	天津大連	十日	景華
非洲綫				
前山	QIANSHAN	拉哥斯阿巴巴	四日	怡和
快寶	FIRBANK	南非	五日	天祥
大阪丸	OSAKA MARU	南非	六日	大三
依士達路	S.D.ESTERO	南非	六日	太古
阿達利	ATARI	西非	七日	福來
金亞洲	GOLD ASIA	南非	七日	新興
友花	YUE FLOWER	南非	十日	泛達

航訊

耗資六十億港元 比利時安特衛普港 目前在加速擴建中

（本報訊）比利時安特衛普港之七年擴建計劃目前在加速進行，該港爲西歐最大海運中心之一。

據日前在港發表之報告稱，該項擴建計劃耗資逾六十億港元，全部工程將於一九八五年完成。

該港主要碼頭之一，即達威德碼頭之裝配工程已部份完成，並將於今年後期啓用。碼頭寬度高達一萬五千四百呎及額外寬度二千三百七十呎。

其中一個散裝乾貨碼頭，備有三千二百八十呎供遠洋貨輪用停泊處，另有一千九百六十呎供駁船及沿海航船使用。

其它四個碼頭將處理普通貨物及貨箱等。停泊設施由一千九百六十呎至三千六百呎，亦設有滾裝式貨輪用之固定裝卸設施。

該港在興建新船閘；船閘長一千六百四十呎、寬二百二十五呎，建成後成爲世界最大海上船閘。

另外，施爾特河左岸在開闢廣闊地區，右岸業務區爲二萬五千英畝。通往各新碼頭之其中一個船閘已開始啓用；其它工程，如一運河船閘、裝卸液體物品及液體石油氣用之兩個輔助碼頭及大型乾貨碼頭，包括深水停泊處及滾裝式貨輪裝卸設施等，亦在順利進行中。

至明年底，左岸完成之設施包括五千四百呎及深度高達五十九呎之停泊處，另一個停泊處爲四千九百呎，縱度爲二十三呎。新港口佔地面積將高達一萬六千二百英畝。

安特衛普港爲西歐市場之主要通道。該港將於四月份派高級代表團訪港，向本港出口商介紹該港口設施。

利堡明從扶桑到 日本家寶將航加勒比 有利雅士經高雄南來

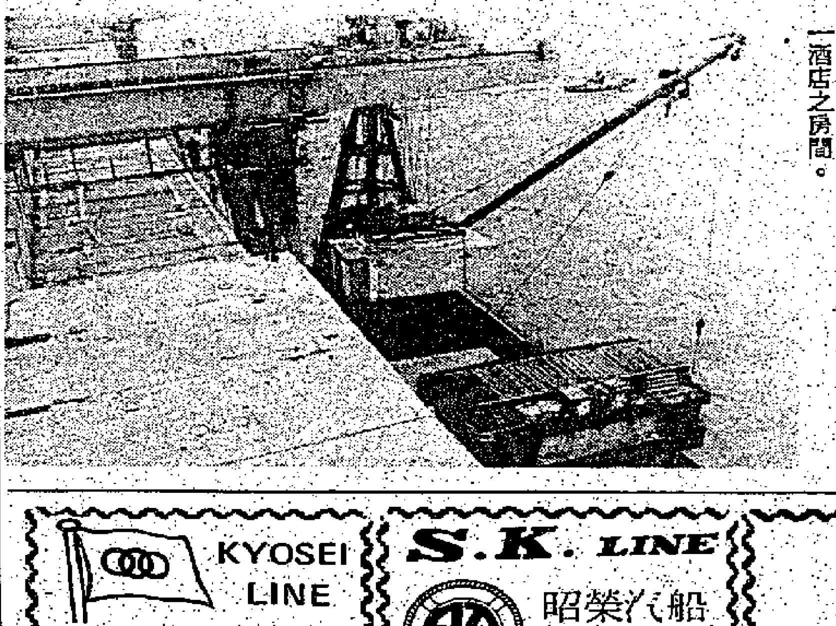
（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之利堡（LADY BIRD）號貨輪，訂于明日（四日）由日本抵港，寄碇B號浮泡卸貨物，並訂于翌日（五日）啓行，直透星洲。

汎洋航運有限公司代理之日本家寶（JAPAN CAOBO）號貨輪，訂于週五（五日）由日本抵港，停碇A號浮泡上落貨物，並訂於翌日（六日）離港，前赴基利士多堡、哥隆、拉卡基亞、亞葵巴、多明尼加及加納比海等地。

中央航業有限公司代理之有利雅士（ELECTRO ACE）號貨櫃輪，訂于週六（六日）由高雄抵港，抛碇現代橋起卸貨物，並訂於即日開行，前往馬尼拉、高雄、基隆、橫濱、東京等埠，並兼收往美國西岸及加拿大等埠轉口貨物。

福康雅路號入口 四百餘預製房間 將用以建澳門凱悅酒店

（本報訊）怡和洋行代理之福康雅路（FALCON ARROW）號，總噸位三萬八千之散裝貨輪，目前由美運來四百五十七個預製混凝土房間。



據悉此等剄如貨櫃，面積爲十二呎八吋乘二十六呎九吋半，高九呎之預製混凝土房間，是用以興建澳門凱悅酒店者。

該酒店樓高十二層，擁有三百三十五間客房，位於澳門大氹島（氹仔），與本港凱悅酒店有密切之關係，更是全東南亞首座，採用最新式之預製混凝土客房組裝技術建造之豪華酒店，將於一九八三年初在澳門啓業。

此獨特之建築，是由美國休斯頓CRS集團聯同本港一建築師特別設計兼承造，組成酒店十層的預製混凝土房間，合共有四百五十七間，均在美國阿拉巴馬州建造及室內裝飾，完成後經港轉運澳門。

每個房間約值一萬美元，由五千磅混凝土製成，重廿五噸，若加上運費及建築費在內，房間成本約值三萬美元。比普通建築費略貴。

不過，利用此預製混凝土建造之酒店，比平常酒店興建期十八個月，減省六至八個月，酒店及早營業，便可增加收入，且由於設計時連燈飾、牆紙、浴室設備、地氈、牀位等皆預作安排，更可收統一化之效。

預製混凝土建造法，前時在港已作興建屋邨之用，日本則採用先築好鋼架裝嵌，利用興建酒店爲一九七五年時沙地阿拉伯首創，澳門凱悅酒店則開東南亞此法之先河。

不過，此建築法亦有其缺點者，如需使用承重力達三百噸之起重機，組裝工人必需先加以訓練及有經驗方可，且不能隨意改裝。

據負責建築師貝爾表示：預製混凝土建築並非普通貨櫃，而是法，最重要的是事前的設計，尤其是受風力及承重方面的計算，必須與建築面積及高度作比例，澳門凱悅酒店底層仍應用傳統的建築方法，其上部十層才是用預製混凝土房間結構。預製房間運抵本港後，再經駁艇轉送澳門，十層上蓋裝嵌約需四十天，除吉時者力外，每層房間均是牢固定互相緊扣，並連接上下層。

遠東船務展覽 今年在港舉行 各國船業人仕反應烈

（本報訊）今年十一月在港舉行之遠東船務展覽八二，經已獲主辦機構證實有廿多個國家已經訂妥展覽場地，該等國家包括有美國、希臘、英國、日本、中國、挪威、德國、葡萄牙、瑞典及丹麥等。

該展覽會是由香港遠東會有限公司及香港總商會協助。上述遠東船務展覽曾於一九八〇年在海運大廈舉行。

此兩年一度之展覽會今年將在十一月十五日至十九日在九龍公園側的場地展出。

該展覽會是由海貿集團籌備及安排的，該集團曾經在倫敦及里約熱內盧舉辦展出非常大規模的展覽會，倫敦及里約熱內盧下屆之船務展覽會將在一九八三年展出。

金亞洲將赴南非 海皇瑪瑙六日抵港 遠東友誼自扶桑來

（本報訊）新興行船務有限公司代理之金亞洲（GOLD ASIA）號貨櫃輪，本月五日（星期五）由台灣到來，翌日（六日）開往南非德班、約翰尼斯堡、開普敦、伊利沙伯港及南美蒙特維多、布宜諾斯艾利斯、山度士、法爾巴來索、安多法加斯達等。

港恒海運有限公司代理之海皇瑪瑙（N.AGATE）號貨櫃輪，於本月六日（星期六）由馬尼拉抵達香港，碇泊在現代橋上落貨，即日離港，返回菲律賓馬尼拉。

汎洋航運有限公司代理之遠東友誼（FAR EAST FRIENDSHIP）號貨櫃輪，在本月四日（星期四）自日本到來，碇泊在國際二號橋上落貨，即日啓碇直往美加、紐約、費城、波士頓、諾福克、巴的摩、沙灣拿、多倫多、滿地可、聖約翰、溫哥華、西雅圖及三藩市。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二九五五四一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三二七四一

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

利堡輪 M.S. "LADY BIRD" 三月四日由日本抵港 五日開往：星洲

比娜輪 M.S. "BELA KOZMO" 三月十三日由日本抵港 十四日開往星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室（十一樓） 電話：⑤249429，⑤250241

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務

飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.28） 截貨：包箱：五日下午五時 散貨：四日下午五時 三月六日抵港

亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.35） 截貨：包箱：十四日下午五時 散貨：十三日下午五時 三月十五日抵港

收貨站：現代貨櫃碼頭

貴客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話⑤250241，⑤260900

Japan Line CARIBBEAN SEA ARUBACURACAO

JAPAN CAOBO 日本家寶 三月十九日落貨 廿二日開行

DIRECT CALL: Cristobal, Colon, La Guaira, Aruba, Curacao, Guatemala, Puntarenas, Santo Domingo, Maracaibo, Puerto Cabello, Acapulco, Acajutla.

貨倉截貨時間三月十八（星期四）下午五時

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD. 5th Floor, Harbour Commercial Bldg 干諾道中122號 海港商業大廈5字樓 電話：H-443575—8（8 LINES） 收貨站：青衣島迅發貨倉 電話：0—457112，0—457387。

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 九龍尖沙咀海運大廈弍樓 電話：3-7215265 貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大廈六樓 電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線

直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利森港。內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	25/2 3/3（已滿艙）	4/3
銀洲輪 NGAN CHAU	1-7/3（已滿艙）	8/3
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	13-19/3	20/3

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨傚）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	25/2 3/3	25/2 2/3	4/3
蒲台島輪 POTOI ISLAND	6 13/3	6 12/3	14/3

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121。散貨收貨站：九龍倉海運橋（2號閘） 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨傚）

	收貨期	開行
吉利島輪 KELLETT ISLAND	1-7/3	8/3
南丫島輪 LAMMA ISLAND	20-29/3	30/3

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：③688729。

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
坪洲輪 PING CHAU	1-9/3	10/3
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	27/3-4/4	5/4

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：③688729。

進口船期

圓洲輪 3/3 銀洲輪 8/3

雅利洲輪 3/3 鑿寶島輪 11/3

澳門代理：安遠貿易有限公司 電話：86954

有成行貨箱運輸公司 九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室 電話：3-301385-6 3-882595 3-301183 廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號 電話：83530，89671

承接陸路全貨柜拖運服務 香港－往返－廣州市及廣東省各地

直接拖至收貨人地址 即日抵達 貨柜齊備 免箱租 省費用

百保利輪船公司 大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

BBS The SuperCarriers

巴拿馬—美加東岸及中南美航線

		載貨	開航
百保珮	BARBER PERSEUS	7/3	9/3
利家拿	NAGARA	14/3	16/3
百保通	BARBER TONSBERG	19/3	21/3

加州特快航線 川航羅省、長堤

百保珮	BARBER PERSEUS	7/3	9/3
百保通	BARBER TONSBERG	19/3	21/3

美加西岸及委內瑞拉航線

天時	BARBER TENNESSEE	11/3	13/3
百保通	BARBER TONSBERG	19/3	21/3

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線 往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比。

威利圖	WILLINE TOYO	12/3	14/3
多倫專	TORRENS	20/3	22/3

收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣威滿臺 青衣收貨地段394 電話：12—272632.

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE

江亞快輪 M.S. "SULU CAREER" 三月十七日落貨 十八日開行

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 四月一日落貨 二日開行

直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.

Also Accepting Cargo:—Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le havre Via Antwerp, Bergen, Liverpool, London, Vincente, Turku, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD 5thFloor, HarbourCommercialBldg 干諾道中122號 海港商業大廈5字樓 電話H 443575—8（8 LINES） 澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

由歐洲入口 Howa Maru 豐和丸 三月廿八日到港 廿九日開行

Kara Career 江發輪 五月二日落貨 三日開行

直航：上海

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票

星期一至五 三十元

週末及假期船票 四十元

（往澳門另加人頭稅八元）

港澳對開由上午八時至下午六時

每半小時開航一班

售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441・438648 九龍旺角彌敦道麗斯大廈電話：K848188

製衣廠對日出口續擴展

歐市訂單十分失望德荷綫僅去年二成英單亦僅三成
有配額大廠開工率仍比正常爲低中小廠生產更緩慢

（特訊）本港製衣業對北美及西歐接單雖然踏入季節性旺月，但美國訂單注入未如理想，歐洲共同市場訂單注入更令人失望，預料今後兩個月訂單注入未易恢復大量增加。雖然一部分製衣廠對日本輸出繼續擴展，但不能抵消共市訂單的退縮。現時有較多出口配額的大廠，開工率亦比正常水平低，沒有出口配額的中小型廠生產更慢。

昨（二日）據製衣業人士透露：本港製衣業對北美及西歐接單雖然踏入季節性旺月，但美國訂單注入未如理想，由於美國商家落單甚遲，以及採取分批落單，以梭織棉恤衫及梭織棉西褲而言，落單數量只及去年同期百分之六十。歐洲共同市場訂單注入更令人失望，英國訂單數量最少，只及去年同期的二成，英國訂單注入量約爲去年同期三成左右。今後兩個月內，即使繼續有訂單注入，但一般預料未易恢復大量增加。最近一部分製衣廠積極加強向日本推銷成衣，已接入日本訂單數量約比去年同期增加三成，但不能抵消歐洲共同市場訂單的退縮，遑論美國。在這樣情況下，出口配額較多的大規模製衣廠，開工率亦比正常水平低，中、小型製衣廠沒有出口配額的，生產更爲低落，開工率只及四至五成的中、小型製衣廠很多。

製衣業人士指出：現在對美國、英國、西德輸出的熱門成衣配額轉讓價雖然比去年同期降低，但與今年一月初轉讓價比較，尚未有下降，因爲現在只是三月初，還有很長時間期待新訂單繼續到港。倘若四月後訂單接入仍令人失望，配額轉讓價就會下降。

至於加拿大方面，已經達成爲期五年的雙邊協定，但今年一月份本港紡織品對加拿大輸出的配額，運用率比正常水平低得多，顯示加拿大訂單注入亦少。

據紡織製衣業人士表示：新協議的內容基本上是可以令人接受的，雖然部份熱門紡織品配額的增長被削減，但在其他配額的增長和彈性調用上却獲得補償，將不會對紡織品的出口構成不利影響，至於紡品類目的改變，工商署方面亦會作出適當的調整，不會令紡織界人士造成不便。

工商署貿易處副處長余國雄表示，本港已與加拿大達成紡織品貿易新協議，新協議爲期五年，即由一九八二年至一九八六年，雖然去年本港已與加拿大簽署了一次一九八二年臨時協議（把八一年協議延長一年），但余國雄強調，現在以新協議取代那個臨時協議，現時的配額持有人並不會受到影響，其配額水平不變。

余國雄又說，新協議的分類與現行協議有些改變，但基本上而言，不同類目的配額都允有增許長率，彈性條款（配額的調用和移用）仍然存在。

余國雄透露，新協議在經過六天的談判後於上週六達成，由於新協議仍需徵求紡織業諮詢委員會及政府的意見，現時雙方政府仍未正式簽署，因此更詳細的內容現時不能透露，但表示港府將盡速公佈詳情。加拿大代表團是由其首席紡織品談判代表雅佛率領，香港代表團則由余國雄率領。

由於去年十二月達成的國際多種纖維協定（新的延長條款），是於今年一月一日生效，至一九八六年七月卅一日結束，因此與港加五年協議之間是一致的。

工商署跟着發表了一份本港輸往加拿大受限制紡織品配額運用情況。

本港一月份輸往加拿大的紡織品是根據現行爲期一年的臨時協議進行的。五年雙邊紡織品貿易協議的有效期是由今年臨時協議開始的。

根據現行新協議，本港輸往加拿大的紡織品，其中有七類共二十一項紡織品是列入出口授權書制度處理；另外有十一類共十七項紡織品是受配額限制的，前者廠商只須將產品出口數量向工商署申請，獲批准後即可付運，無須經加拿大方面同意即可入口，後者則須依照雙方訂定的配額數量行事。

於一月份輸往加拿大受配額限制之紡織品，經運用數量爲三百零四萬八千方米，佔全年紡織品配額總運用百分之六點四。其中以第二B類目配額運用最高，經運用數量共達十一萬七千餘件，配額運用爲百分之十一，其次爲第七A類目（女性及女童衣服及衣裙），經運用數量爲十三萬三千餘件，佔配額運用百分之十點六，而第二及二A類男女成衣及兒童褲類也是熱門類目，第二類經運用數量共五十八萬餘件，第二A類經運用數量也達三十三萬餘件，配額運用均逾百分之十。

冷門類目有第五A類（男性及男童底衫）經運用數量爲二千四百餘件，佔該類目配額運用百分之零點二，而第十三類（男性及男童套裝），經運用數量佔配額運用百分之零點二。第九類經運用數量共一千九百餘件，只有二十四件，配額運用只佔零點一。

至於列入出口授權書制度的紡織品數量，以第三類（裁剪恤衫）的出口數量較多，該類目於一月份利用出口授權書制度共十六萬八千餘套，其次爲第八類（男性、女性、女童、男童及幼兒外衣套裝），經運用數量共十五萬零二千餘件，而第十六B類（纖維織物），經運用數量則共達廿五萬五千餘方米。

（台北訊）二月份梭織成衣出口呈大幅成長，成長率達六成以上。

據分析，二月份梭織成衣出口比去年同期大幅成長，主要是去年二月份逢農曆春節，慣例性出口較清淡，而今年春節在一月份，以致二月份起業者不但補出元月份訂貨，同時休假時間亦較去年二月爲短。今年梭織成衣外銷方面，運動裝及夾克外銷接單甚佳，羽毛衣、牛仔褲接單情況較差，衣有顯著減少。

據台灣區製衣公會電腦統計，二月份梭織成衣出口總值爲七千四百餘美元，比去年同期的四千四百萬美元，增加百分之六十七點三四；出口總量爲一百七十八萬打，比去年同期的一百一十一萬打，增加百分之六十點一。合計今年前二月份梭織成衣出口總值爲一億四千七百萬美元，比去年同期增加百分之十七點八；出口總量爲三百萬打，比去年同期增加百分之七點四。

外銷市場仍以美國居首，出口值爲七千四百萬餘美元，出口量爲一百六十三萬餘打，分佔總出口值、量的百分之五十點五及百分之四十六點一。其他主要外銷市場依次爲西德（一千二百九十萬美元），沙烏地阿拉伯（七百萬餘美元），加拿大（七百餘萬美元），日本（六百九十六萬美元）。

經去年全年逐步回升後
遊客復呈減降

主因是歐美經濟衰退加深，致使旅遊淡季期間的海外遊客來港興趣更形減縮，今年一月外客十七萬人次，略減百分之二點二

（特訊）儘管去年下半的旅遊旺季期間，來港的遊客總數增長頗見理想，但到了今年一月的旅遊淡季之後，來港遊客的數量上復又顯著地疏減下來，此一表現除了反映出本港旅遊旺淡季的差距仍然甚巨之外，各地遊客的普遍低減也意味着經濟衰退對本港旅遊業的影響因素。

據統計，今年一月份來港遊客總數爲十七萬一千八百八十九人次，較去年同期的十七萬五千七百四十九萬人次減少了百分之二點二，此爲過去一年來各月份來港遊客人數首度出現減降的一個月。

以一月份來港遊客人數與去年來港遊客人數最多的十月份相較，差幅達到八萬八千八百零七人次，可見一月份的淡況與十月份的旺況仍存有顯著的差異。

在各地區來港的遊客數字方面，來自英國的遊客也是從十二個月以來的首度減降，總數爲一萬一千零六十九人次，較上年同期減少百分之十一點四。英國遊客減少原因，一方面固然是由爲該國已連續作一年多的大幅度增升，另方面則可說是刺激英人來港的廉價機票已漸次消失，而該國的經濟日趨惡化亦當是原因之一。

除英國外，歐洲旅客在一月份的訪港人數也作大幅度減少，計爲一萬五千二百六十一人次，較上年同期減少百分之二○點九。

美國遊客在一月份的表現亦較去年爲差，計爲一萬九千七百九十二人次，減幅爲百分之八點八。加拿大遊客則爲五千三百六十四人次，減幅爲百分之零點二，顯示出加拿大遊客，訪港的興趣能保持，而美國遊客則受到經濟的不景影響，在淡季期間的興趣更形減縮。

日本遊客是今年一月份唯一較佳表現的，總數計爲四萬二千九百一十四人次，較去年一月增加百分之七點九，反映出日本遊客的訪港情況較去年逐見改善，而日本在年來的經濟表現較諸歐美諸國爲優，亦可說是與此一現象相符。由於去年一月日本遊客已顯著減少，故今年一月雖告回增，仍未及得上八○年同期的表現。

以消費力高見稱的澳紐遊客在一月份爲一萬八千四百三十六人次，較去年同期增升百分之一二點四，僅算是勉強保持；東南亞遊客（不包括台灣）在一月份則計爲二萬九千六百二十二人次，增幅爲百分之三點五，而台灣遊客則爲九千九百○二人次，較上年同期減少了百分之七。

美國兩岸運費如期調高

接儎競爭目前雖然激烈載貨量僅呈略增
美商陸續洽訂迄今大手訂單仍疏

（特訊）香港至美國東、西兩岸的運費提高，雖受到付貨人的激烈反對，但船東決不作讓步，終如期在本月一日開始調升。但以近旬港貨對美線付運表現而言尚未復常，儎貨數量僅比前些時略同增而已。據說，一家大型的美國非公會船公司較早前也決定追隨此一行動，但現時決定機續照現行運價接儎，其他非公會船公司亦多作觀望，主因是最近港貨出口仍緩慢，一旦跟隨公會船加價有損競爭接儎能力。

據航運業消息報道：主要以美國船公司爲主的港美兩個運費同盟（一○一○七、一○一○八）的會員船公司，決定按照原訂計劃在三月一日開始調升運費，從香港至美西岸運費每噸提高十一美元，美東岸提高十二美元。

據指出：此項新運價的實施，早在去年十月初兩運費同盟即宣佈自今年三月一日起調升，後因香港付貨人委員會激烈反對，雙方經多次討論均無結果，在上週雙方再度開會後，運費同盟堅決不再讓步，按原訂計劃加價。

香港至美東岸及西岸兩個運費同盟屬下船公司承擔了港貨輸美國的總量百分之六十，故此船公司堅持不價，付貨人實在難以抵制。

據航商稱指出：由於春節長假期的影響，港美綫的出口貨運在假後一段時間仍相當疲慢，及至二月中旬以後，各行工業才全面復常生產，到二月下旬以來的十日左右，各業交給船公司付運的貨物才稍見增多，但如果與去年同期比較，事實是有若干的增加的，因爲去年的春節假期恰在二月初旬，而今年則在一月下旬。惟近旬貨儎雖稍增，但並不表示該綫的出口貨運同復常態。

據航商表示：近旬各業付運的產品大都爲較早前接入的訂單，而美商最近雖已陸續抵港洽談今年的訂量，但至目前獲得的資料顯示，大手的訂單仍然疏少，故今年出口旺月港貨輸美數量是增是減，現時還是未知之數。

又據消息指出：在去年十月港美綫運費同盟宣佈加價後，一般行走此綫的非公會船亦表示有意跟隨此一行動，而其中一家大型的美國非公會船公司亦通知其客戶提高運費，但不久前，該公司決定暫緩加價的計劃，繼續按照現行收費率接貨。

航運界人士表示：基本上，目前本港對外各主要航綫的傳運生意一般似屬平淡，各綫的生意競爭仍十分激烈，以往非公會船雖多在公會船加價後便會跟隨，但現時由於船多貨少的情勢未改，故非公會船爲維持本身的競爭力自要作觀望了。

銀根非緊拆息尚堅
財務存息相應調高

外匯做價互有升跌港匯指數不變

（特訊）業內銀根雖非緊俏，但由於拆出者審慎，使拆息率繼續堅站在較高水平。財務公司存息亦相應調高。外匯市方面，美元回跌，其他主要外幣互有升跌，港匯指數仍未變動。歐洲美元利率短期者報穩，長期者堅升，亞洲美元利率則回跌。

據金融業消息報道：昨（二）日，業內廿四小時通知拆息成十五厘至十五厘二五，無升跌；隔晚錢以十五厘至十五厘半開成，收市扳至十六厘，比上日升半厘。長錢拆息方面，一個月期拆十五厘一二五，升四分一厘；兩個月期拆十五厘，升四分一厘；三個月及六個月期亦拆十五厘，無升跌。

業內人士指出：近期同業拆息企堅並非銀根吃緊，主要是美國利率動向不明朗加上本地一家大地產公司購入中區一幅地皮短期要付款，使一些有閒資拆出的銀行拆放態度審慎，恐怕港息在稍後的將來會被掀高，而減少拆放，故當有較大手借盤掛出，拆息便立即作出反應。

由於同業拆息在近週堅企在十五厘半的水平以上，而且拆出的資金不多，若干財務公司因應此一情況而調升各期存息向外吸收頭寸運用。昨日兩家大型財務公司均將各期存息提高八分一厘，加息後，一個月期至三個月期存息爲十四厘七五至十四厘八七五，六個月期則爲十四厘三七五至十四厘八七五。

外匯方面，昨（二）日，業內美電以五八九點○至五八九點四○開成，隨後緩步下跌，收市爲五八八點四○至五八八點七○，比上日收市價跌二點七五港元。英鎊成一○點七○五，升○點○一港元。馬克二四七點三五，升○點○五港元。日元成二四七點九五，升○點五五港元。其他主要外匯價如下：每百加拿大元兌四八八點二五，升○點二五港元；每百澳洲元六四一點五五，跌一點八五港元；每百瑞士法郎兌三一七點○五，升二港元；每百星加坡元兌二八二點五五，跌二點○五港元。

港匯指數仍報八十六點三，無升跌。

外匯業人士指出，昨日港外匯交投平淡，美元回跌，部份原因是上日美國市場息利同跌而使港市美匯做低作技術的調低。

歐洲美元利率，一個月期十三厘半，無升跌，兩個月期十三厘六二五，無升跌，三個月期十三厘八一二五，跌四分一厘，六個月期十四厘○六二五，升十六分一厘，九個月期十四厘○六二五，升十六分一厘，十二個月期十四厘○六二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十四厘三七五，跌四分一厘，兩個月期十四厘半，跌四分一厘，三個月期十四厘六二五，跌八分三厘，六個月期十四厘八七五，跌四分一厘。

對入口貨品 埃實施管制

（開羅電）埃及政府爲抑制民間部門的輸入，決定恢復採取輸入許可品目名單制度。同時國會也建議輸入品目應限於資本財與戰略物資。這項新制度決定從四月一日起實施。奢侈品或不急需的品目可能從准許輸入項目中剔除。

港金跌後稍升

交投平淡波幅狹窄
收市價二五三九漲十七元，四月期金結算價三六七·五升六美元，飾金價無變。

（特訊）昨（二）日本港九九金價及四月期金價分別上升十七元及六美元，飾金牌價無變。

週一外國金市，在倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報三百六十點七二五美元，下跌二點七五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百六十點五美元，下跌一美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報三百六十一點五美元，上升零點五美元。

金商說，金價稍爲回升並無特別利好因素，只是金價跌至七九年尾以來的新低點的技術性反彈，由於利率高昂，油價下降及蘇聯賣金的壓力仍大，料繼續反彈的機會不大。金商表示，市場交投仍然平靜，價格的波動均不大。

昨日九九金開市二五四五，較前日收市價報高廿三元，在上午段時間一度跌至二五三七，又扳上二五四二結束早市。下午開市二五四二，稍後升上二五四六，又跌至二五三六，最後以二五三九收市，較上午開市低價六元，較前日收市價仍升十七元，全日最高二五四六，最低二五三六，波幅十元，公價定二五四二，低息一○·二元。

期金方面，全日共成交七十五手，値三百萬美元，四月期金貨開市買賣價爲三六八及三六五，高低價均爲三六五，收市買賣三六九及三六六，結算價三六七·五，較前日升六美元。其他月份結算價如下：三月三六三·五，升六。五月三一·五，升六。六月三七五·五，升五。八月三八三·五，升七。十月三九二·五，升六。十二月四○一·五，升四。二月四○九·五，升七。

飾黃金及飾白金價每兩均爲二千七百五十元，持穩。

確達電業公司 遷往荃灣中心

確達電業有限公司爲擴展本港私人電腦及微型電腦市場，已於最近遷往面積四萬五千平方呎的新荃灣廠房，使該公司生產部門，市場推廣、銷售部及行政等各方面，更能緊密聯繫。遷往新址後，確達公司之生產綫已增至三十條，雇用超過二百員工，該公司將於下月在本港市場推出一款創新的私人電腦系列VIC—20，部份裝配過程由香港確達公司負責，預料本港人士對新私人電腦需求不斷增加。確達公司乃美國最具規模之微型電腦製造商之一。

國際金融股市行情

一九八二年三月二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋6.10（556.90）		
午市	＋6.00（556.80）		
五種主要港股價（買盆及賣盆）			
匯豐	H.K.$	14.35	14.55
怡和	H.K.$	16.55	16.75
和黃	H.K.$	14.65	14.85
會德豐	H.K.$	5.50	5.70
置地	H.K.$	7.35	7.55
紐約股市（道瓊斯工業指數）			
開市指數	＋5.80（864.19）		
東京股市（道瓊斯綜合指數）			
收市指數	－18.03（7309.41）		
倫敦金市（每盎斯）			
頭盤	U.S.	－7.25	（353.00）
尾盤	U.S.	無起跌	（361.25）
美元開市價格：法蘭克福	2.37925	馬克	
倫敦	1.8230	美元	
東京	238.10	日元	
巴黎	6.0700	法郎	

東京美匯回跌

收市價下跌二點二日元 交投呆滯成交十四億餘
獲利回吐壓力

（特訊）東京三月二日電：東京外匯市場美元兌日元比值回跌。

美元開市價爲二三八·一○日元，隨後在二三七·四○至二三八·四○之間波動，收市爲二三七·七○，下跌了二·二○日元。

外匯市場消息稱：美元下跌乃由於入口商及若干外商銀行作獲利回吐的影響。

全日交投呆滯，總成交十四億一千一百萬美元，比上日的十六億四千八百萬爲少。

歐洲金融市場 美匯回軟 金價略揚

歐洲美元利率同軟使美元暫受壓抑，英鎊受石油價跌與該國利率料再跌而報淡。

（特訊）倫敦三月二日電：由於歐洲美元利率同軟，美元在歐洲主要金融市場開市時回跌，黃金開市價，蘇黎世每安士由三六○·五○至三六一·五○美元。倫敦每安士由三六○·二○升至三六三·五美元。

倫敦一金商稱：金市仍見疲穩，只有少量的兩邊客成交。

法蘭克福美元開市價由二·三八二五跌至二·三七九二五馬克，蘇黎世美元由一·八八五七五跌至一·八四四五瑞士法郎，巴黎美元由六·○七五跌至六·○七○法郎。

米蘭美元開市價由一二八○·五五跌至一二七九·五○里拉。

倫敦英鎊微升，開市時由一·八二一五升至一·八二三○美元。

國際柏克萊銀行一經紀稱：歐洲美元利率同軟使美元在開市時暫受壓力。歐洲各主要貨幣兌美元率穩，但英鎊兌其他歐洲貨幣則同跌，原因是石油價格下降與預期英國利率還會再跌。

大通報告書顯示：石油公司收益增長 減降至百分之二十一

根據美國大通銀行能源經濟部門報告書，一九八零年全世界非共產國家石油工業情況，一方面特色爲供應及需求均呈減降，而收入及開支則告增長。這份報告書包括埃克森、美孚公司在內的一組二十六家石油公司作了一項財政分析。

上述石油公司所供應的油量，共佔全世界非共產地區原油供應總量的百分之五十三。這些公司亦佔全世界非共產區的煉油廠生產總量的百分之五十三。

價格上漲及經濟放緩，是減低了一九八零年非共產世界對原油及石油產品的總需求量的因素。

這些石油公司在股本油生產及產油國家政府購買方面的原油供應量，平均每天供應減降三百七十萬桶，減至每日供應量爲二千三百八十萬桶。

在一九八零年內，雖則美國及歐洲方面的原油供應有所增加（前者由每天五九四四桶增至六○七一桶，後者由一六二七桶增至一七一○桶），但加拿大，西半球其他地區，非洲，中東及遠東等地區的供應量則告減降，足以抵消前者的增升有條。其中最顯著的減降是在中東地區，在該地區內這些石油公司的供應量每天減少達三百一十萬桶，減至二千零十萬桶。

石油產品消耗量的減低，亦造成了一九八零年內煉油廠的減產，每天減產量爲二的八十萬桶原油，減至平均每天煉油量二千四百七十萬桶原油。歐洲及美國的減產量最大，共佔該等石油公司一九八零年原油提煉減產量的百分之八十。

一九八零年內油價上升，收入及成本均告顯著上升。收入增加達百分之三十，但比對此等收入的各項成本開支總數則增加超過百分之三十一。開支方面的最大項目爲經營成本及費用，此一方面的開支顯著增升達百分之三十三，增至四千六百一十五億美元。這方面大幅增升的主因，是一九八零年購買原油成本的增加。

一九八零年的淨收益僅告增長百分之二十一，一九七九年則達百分之二百一十。但增長來源這個因素更有重要意義。一九七九年的盈利幾乎百分之七十五來自美國國外，但八零年的增長則達百分之七十七來自美國國內。這些石油公司在美國國外業務的淨收益總數，繼續呈現大於國內淨收益情形，計分別爲一百九十六億美元及一百五十六億美元。

來自營業的內部資金來源，提供了這些石油公司所需資本的百分之七十八點七，或六百六十八億美元。其餘所需之資金大約一百二十億美元則由外間來源提供，其中大部份（一百一十四億美元）爲長期貸款。

巴黎銀行安排巨額 聯合貸款興建大廈

法國國家巴黎銀行安排了一項港幣一億三千萬元聯合貸款授予SUPREUE CAPE LIMITED，資助其興建柴灣一幢廿四層高之商住大廈。該筆貸款乃用作支付興建工程之部份費用，整項興建工程費用約港幣二億一千三百萬元。

法國國家巴黎銀行總經理黎鉅基在簽約儀式上稱，預料該幢面積達五萬二千七百四十三平方呎之商住大廈將成爲港島東區之一個發展重點。

SUPREME CAPE 乃特爲上述此項發展工程而成立之聯營公司。主要股東有長江實業有限公司，佔百分之三十股權，新鴻基地產，僑光業有限公司及其他六間大公司。

法國國家巴黎銀行擔任是次貸款之領導經理兼代理，聯合經理及參與是宗貸款之機構有柏克萊國際銀行、恒生財務、KIN CHENG TOKYO FINANCE及新鴻基財務。

圖：參加聯合貸款簽約儀式上有（坐者，從右起）法國國家巴黎銀行港澳區經理賴高田、巴黎銀行總經理黎鉅基、巴黎銀行華人總行經理姚經石及長江盛頌聲、周千和。

供過於求旺區亦難避免
商廈銷情弱售價降

旺區商業單位售價約跌二成，位置欠佳商業單位售價跌幅更大，連租金亦見下降，所以商界人士更不急於自置物業，在未來供應續增情況下，商業單位售價近期仍易跌難升。

（特訊）物業市道不景之際，商業樓宇銷情更差，原因是寫字樓需求緊勢已成過去，在寫字樓落成不斷增加而寫字樓需求增長停頓情況下，令新近落成或快將落成的商業單位減價求售，但是反應仍欠理想，預料減價形勢還有繼續發展下去的趨勢。

據物業界人士稱：在住宅、廠廈反商廈的銷售淡勢中，以商業樓宇銷情最弱，原因是商業單位經過去兩三年急劇增加後，目前已接近飽和水平，兼且未來供應仍不絕，租金又在近半年來普遍調低，因此一般商界人士暫時均採取觀望態度而減少入市，況且租商業單位目前選擇多，也較爲容易。

對出售之商業單位銷情打擊頗重，以致發展商紛紛割價求售，目前售價已較去年下跌約二成，部份位置欠佳的商業單位，售價跌幅更在二成以上。

物業界人士表示：由新近或快將落成的商廈標賣廣告中，已反映出本港各區寫字樓的價格均有放緩趨勢，以其中最旺地區爲例，尖沙咀東部一棟商廈單位售價已由去年每呎售價爲二千元，減至現今每呎一千六百元，位於灣仔海區的寫字樓，價格亦平均下降了兩成，由八一年每呎約二千六百元，跌至二千二百元。

據消息指出，中區一棟快將落成的商厦，其售價格已折成半，現平均維持每呎爲四千元以下。

物業界人士指出：雖然商廈單位銷售情況欠佳，且售價已明顯有下降趨勢，可是發展商所受打擊不太大，因爲不少商廈均在兩三年前以低價買入地皮，到最近才加以發展，在成本低情況下，可以經得起大幅減價的衝擊，只有在近一兩年內購入地皮的發展商，會遭受到減價的壓力，特別是近年銀行利率高，利率負担不輕，另一個問題是現時商廈單位已有供過於求現象出現，而商業單位需求增長緩慢，在落成不斷增加情況下，未來找尋買家更爲困難，因此商業單位售價近期仍難擺脫易跌難升的局面。

港匯指數

（特訊）一九八二年三月二日（星期二）港元實際匯兌率指數爲八十六點三，無升跌。

對本港紡織業不利

共同通過五項入口嚴限措施

原定四月中舉行雙邊貿易談判，能否如期舉行，尚未決定。本港紡織業諮詢委員會討論對策，但初步會議尚未獲得結論。

（特訊）本港對歐洲共同市場的紡織品雙邊貿易談判，原定四月中舉行，但由於共市方面突然在上週通過削減本港紡織品入口配額，致令雙邊貿易協定談判能否如期進行？現在尚未明朗。

據工商署貿易處處長苗禮善透露：共同市場委員會上週通過的措施：①削減首年（一九八三）敏感性類目配額百分之十五，總配額實質上幷無增長率。②削減彈性條款（配額調用、挪用）的百分率幾乎至百分○。③削減的配額以「補償」，換句話說，作爲某一類的原配額如爲百分之二百，共市削減至百分之八十五（即第①點），香港如要取回那百分之十五的配額，那麼這些成衣必須採用共市的布匹原料（所謂外國加工），這種只准用共市原料的做法，歧視其他國家供應本港原料的做法，是違反國際關稅與貿易總協議第一條款，因爲該條款指出必須一視同仁。④在不列類紡品中（即所謂「籃子機能」），——數種紡織品只受總配額限制，共市要求某些紡品如進口過速，它有權把此紡品抽離「籃子」，而以特定配類限制。⑤採用防止湧入措施。

苗禮善表示：共市違反新多纖協定延長條款，提出要由明年開始大量削減紡織品主要出口地區（包括香港）配額的決定，港府現時正考慮與紡品出口地區聯合應付共市的措施，工商署昨日內瓦參贊周德限現時正在收集其他紡品出口地區對共市此次決定的意見，苗禮善預料下週將會收到周德限的報告，然後決定採取何種行動。

苗禮善又說，紡織業諮詢委員會曾舉行會議，但並未得出任何結果，只是初步討論，因此未能全面考慮共市所作決定的影響，亦未決定採取甚麼行動，上述問題將會在下次會議中繼續討論。

又據接近紡織業諮詢委員會的人士指出，委員會成員舉行的會議，對共市所提出的初步條件，要待進一步研究後，才能與貿易處方面磋商應變措施，基本上委員會的成員均認爲無法接納共市的無理要求，特別是削減敏感性配額和彈性條款方面，鑑於共市是本港紡品最大市場之一，與其達成的協議，將會對港，美紡織品雙邊貿易談判構成影響，針對這個因素，紡織業諮詢委員會的成員原則上同意在共市確定談判日期時，自行前往談判地點，以向本港的談判代表提供參考意見，以盡量爲本港紡織業在談判上爭取最大的利益。

又據倫敦一日電訊：歐洲共同市場國家已於上週在布魯塞爾接納：今年一月一日生效的多種纖維協議，但共市國家卻同時表示會加強限制第三世界國家的產品進口。

對於英國接納多種纖維協議，英國紡織界大表不滿，認爲這會促使約百分之二十二的廉價紡織品進口而令失業人數再增加三萬名。

英國貿易大臣表示新多纖協議會令英國紡織業受到更大保護及趨向現代化，原因是他們達成一致擴大對大型出口國和地區的限制，如香港等，限制是削減這些地區及國家的入口數字百分之十五，但却放寬半製成品的配額限制。法國則表示歡迎今次共市所作出的一致行動，認爲這對法國紡織業復甦有一定程度帮助，且可以防止突如其來的大量紡織品進口。

微型電腦控制 升降機系統

香港英國通用電器公司最近再次獲得本港又一宗微型電腦控制升降機系統之設計，供應及安裝工程合約，價值九百萬元。

該公司將供應座落軒尼詩道新型商業大厦集成中心四部低層、四部高層客用升降機，及全部貨物升降機，器材部採用電腦系統，供應及設計由英國通用電器ES附屬公司EXPRS LIFT CO.負責。

集成中心樓高三十層，五層爲停車場，三層購物中心，該工程包括四部安裝於購物商場內之FIAM電動樓梯。

電腦控制升降機系統，較普通系統更節省能源，發熱亦較低，此外，因爲器材之體積細小，控制室佔地面積也相應減低。對升降機乘客來說，這新型控制系統將等候升降機時間減至最低。

香港英國通用電器負責供應，設計及安裝於東亞銀行新總行大廈內的微型電腦控制升降機系統，目前已接近完成階段。

滙豐財務有限公司
滙豐投信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

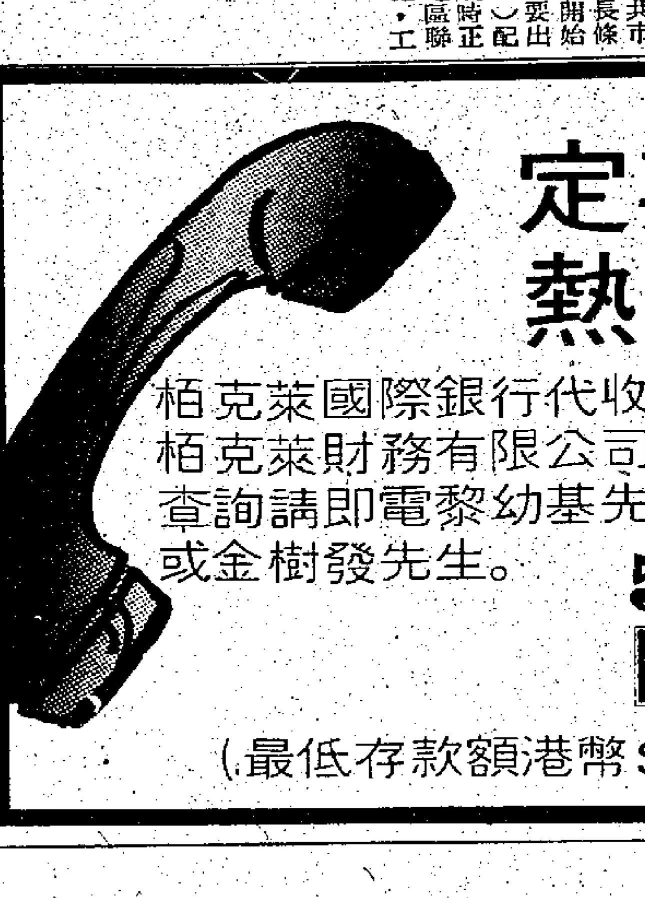
定期存款利率行情

期限	滙豐投信財務	期限	滙豐財務及投信財務
廿四小時通知	14.625%	十八個月	12.75%
兩星期	14.625%	兩年	12.75%
一個月	14.875%		
二個月	14.75%	三年	11%
三個月	15%	四年	10%
六個月	14.75%	五年	10%
十二個月	13.25%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000 滙豐投信財務：$50,000

期限	滙豐財務：存款額$500,000以上
兩星期	14.625%
一個月	14.875%
三個月	14.75%

超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7909728·3-322571
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓



定期存款
熱線電話

栢克萊國際銀行代收全資附屬機構
栢克萊財務有限公司之定期存款。
查詢請即電黎幼基先生、張羡棻小姐
或金樹發先生。

5-215111

BARCLAYS International

（最低存款額港幣$50,000）

股市成交價目表（三月二日 星期二）

香港會成交：24,460,000元　遠東會成交：67,460,000元
金銀會成交：47,220,000元　九龍會成交：90,000元

四會成交總額：139,230,000元

恒生指數：1231.77跌5.84　遠東指數：5983.62跌42.22
金指數 1089.63跌5.95 銀指數1097.54跌11.95 金銀指數 1063.65跌7.24

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	117.00	118.00	116.00	117.00	117.00	117.00
滙豐銀行	14.50	14.60	14.30	14.50	14.40	14.40
海外信託	5.10	5.15	5.05	5.10	5.10	5.15
友聯銀行	12.10	12.50	12.00	12.10	12.40	12.50
東亞銀行	58.00	58.50	58.00	58.00	58.00	58.00
永隆銀行	111.00	112.00	111.00	112.00	112.00	112.00
嘉華銀行	3.475	3.475	3.475	—	—	3.475
工商銀行	4.75	4.80	4.75	4.80	4.75	4.775
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	63.0%	63.0%	63.0%	63.0%	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
港燈債券9.25%	64.5%	64.5%	64.5%	—	64.5%	—
港燈認股權證	6.00	6.15	5.90	6.15	5.95	6.00
置地認股權證86	16.00	16.10	15.70	15.70	15.80	16.00
怡和認股權證92	2.20	2.275	2.175	2.225	2.20	2.225
（二）公用類						
九燈	13.10	13.10	12.80	12.90	12.90	13.00
港燈集團	5.05	5.10	4.975	5.05	5.05	5.05
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	28.00	28.10	28.00	28.00	28.00	28.00
油蔴地小輪	5.20	5.40	5.10	5.25	5.10	5.10
九龍巴士	11.10	11.20	11.10	11.10	11.10	11.20
中華巴士	13.60	13.60	13.60	—	—	13.60
（三）工商企業類						
隧道公司	—	—	—	—	—	—
青州英坭	46.00	46.00	45.50	—	45.50	—
恒隆	4.05	4.05	3.80	3.80	3.85	3.90
康力	1.30	1.32	1.28	1.31	1.32	1.32
永安公司	2.85	2.85	2.80	—	2.85	2.80
和記黃埔	14.80	14.90	14.60	14.80	14.80	14.80

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
怡和	16.70	16.80	16.60	16.70	16.80	16.70
立興	3.15	3.15	3.15	—	3.15	—
生力啤酒	7.30	7.30	7.25	7.25	7.30	7.25
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	57.50	57.50	57.50	57.50	—	—
寶光實業	3.50	3.50	3.40	—	3.40	—
會德豐A	5.60	5.75	5.55	5.65	5.65	5.65
信德	2.10	2.10	2.05	—	2.05	—
仁孚企業	2.125	2.15	2.075	2.125	2.125	2.125
太古洋行A	9.60	9.65	9.55	9.60	9.55	9.55
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.93	0.93	0.92	—	0.93	0.92
連卡佛A	9.40	9.40	9.40	—	9.40	—
鱷魚恤	5.30	5.30	5.30	—	—	5.30
利豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
世紀城市	1.01	1.02	1.01	—	1.01	1.01
廖創興置業	—	—	—	—	—	—
長江實業	16.40	16.40	16.10	16.20	16.20	16.20
恒基兆業	2.425	2.425	2.35	—	2.35	—
利興發展	4.60	4.60	4.60	4.60	—	—
新昌地產	0.67	0.68	0.67	0.67	0.67	0.68
嘉年地產	1.36	1.37	1.36	—	1.37	1.37
置地公司	7.50	7.55	7.40	7.50	7.45	7.45
信託公司A	6.55	6.55	6.50	6.50	6.50	—
合和實業	2.95	2.95	2.90	—	2.90	2.90
新昌集團	2.05	2.10	2.05	2.10	2.10	2.10
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	4.65	4.75	4.65	4.75	4.70	4.725
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	4.90	4.95	4.85	4.90	4.95	4.95
新鴻基地產	6.30	6.40	6.25	6.30	6.25	6.25
大寶	2.85	2.875	2.825	2.825	2.85	2.85
泰盛發展	2.275	2.275	2.25	—	2.25	2.25
新世界	4.10	4.15	4.10	4.10	4.10	4.10
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	1.81	1.84	1.80	1.81	1.80	1.80
大昌地產	2.25	2.25	2.225	2.25	2.25	2.25
大新公和	5.70	5.70	5.40	—	5.50	5.40

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
亞細安	0.055	0.055	0.0525	—	0.0525	0.0525
建煌新記	0.91	0.93	0.91	—	0.91	0.92
國際城市	0.87	0.88	0.84	0.84	0.84	0.84
大生地產	2.55	2.55	2.50	2.55	2.55	2.55
明輝發展	—	—	—	—	—	—
佳寧	4.025	4.125	3.975	4.075	4.075	4.025
益大	2.275	2.275	2.25	2.275	2.275	2.275
華光地產	1.55	1.56	1.54	—	1.55	1.55
希慎興業	0.55	0.56	0.55	0.55	0.56	0.56
志正國際	1.34	1.34	1.34	1.34	1.34	—
莊士置業	0.49	0.49	0.49	—	—	0.49
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	6.00	6.10	6.00	6.00	6.05	6.00
兆安	3.65	3.65	3.65	—	3.65	—
周生生	3.60	3.70	3.40	—	3.60	3.70
好世界投資	1.51	1.54	1.51	—	1.54	1.53
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	—	—	—	—	—	—
世界發展	2.20	2.225	2.15	2.20	2.15	—
恒生工業	1.86	1.87	1.86	—	1.87	1.87
新城市地產	1.12	1.12	1.11	1.11	1.11	1.12
信和置業	0.72	0.73	0.72	0.72	0.73	0.72
遠東發展	1.58	1.60	1.56	1.56	1.56	1.57
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.82	1.82	1.82	—	—	1.82
永泰發展	4.25	4.35	4.25	—	4.25	4.35
華信地產	1.24	1.26	1.22	—	1.22	1.26
德榮建築	2.075	2.075	2.025	—	2.05	2.025
百寧順	1.30	1.33	1.28	—	1.30	1.30
（五）倉塢類						
九龍倉	4.70	4.75	4.625	4.675	4.70	4.675
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	2.00	2.00	1.95	—	1.95	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	5.60	5.75	5.60	5.60	5.70	5.65
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	41.50	41.50	41.00	41.00	41.00	41.00
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	4.60	4.60	4.60	—	0.60	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
遠東酒店	1.16	1.16	1.12	1.14	1.14	1.15
富豪酒店（除息）	1.20	1.20	1.18	1.17	1.18	1.18
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	21.80	21.80	21.80	—	21.80	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	13.50	13.50	13.50	13.50	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.025	3.10	2.975	3.025	3.00	3.10
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.25	3.25	3.225	—	3.25	3.25
東方貨櫃	2.875	2.875	2.85	2.85	2.875	2.875
華光航業	3.00	3.05	3.00	—	—	3.00
隆豐國際	2.55	2.55	2.50	2.55	2.55	2.55
（九）投資類						
聯合企業	7.45	7.50	7.45	—	—	7.45
怡和證券	13.10	13.30	13.10	13.20	13.10	13.20
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.675	3.70	3.65	3.65	3.65	3.65
（十）其他						
菲立斯礦	0.875	0.875	0.875	—	0.875	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
紅寶石	2.70	2.70	2.70	—	2.70	—
港機工程	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	5.10	5.10	5.10	—	5.10	5.10
茂昌眼鏡	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

埃及擱置買糖　期糖造價全面微跌

近期合約跌幅較大　市況平穩，全日共成一千二百八十手。

（特訊）昨（二）日香港商品交易所原糖期貨交投續減，市況尚穩，全日共成一千二百八十手，較上日減少三百九十三手，期現價齊跌，近期合約價跌幅較大，現貨價報一二點五美仙，下跌十點，市場消息有約旦宣布將在三月十八日標買白糖一萬噸，要求在六、七月間交貨；埃及擱置二萬噸白糖購買計劃，直至三月中爲止。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份一三點三四美仙，共成三百二十八手，七月份一四美仙，共成八十九手，九月份一四美仙，共成一百三十五手，十月份一三點九八美仙，共成二百〇四手，一月份一三點六七美仙，共成三百六十九手，三月份一三點七四美仙，共成一百五十五手。

燒種價回揚

供應量稍疏，貨價乘勢攀升，交投量未增，大豬仍欠生氣，總成量達七千八百餘頭。

（特訊）生豬來貨稍疏，以燒種供應較短，刺激貨價回揚，存欄減少，大豬走勢仍欠生氣。

港九生豬昨（二）日總成量達七千八百二十四頭，其中大陸大豬佔六千四百三十八頭，燒種五百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、上海、梧州、北海等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千四百頭，存欄有六百頭，最高成四百六十元，最低成三百九十元，燒種五百頭，最高成五百八十元，普通貨成五百三十元，尾盤成四百四十元，本地大豬七百九十頭，大豬一百頭，最高五百八十元，普通貨成五百五十元，尾盤成四百八十元，燒種最高成六百七十元至七百元，普通貨成六百元至六百三十元，尾盤成五百七十元。

香港市場方面計有大陸大豬二千零三十八頭，最高成四百六十元，最低成四百一十五元，本地大豬四十頭，成五百二十元至五百四十元，中豬五十六頭，成六百八十元。

華僑經濟

塑料外訂甚疏

需求弱兼且石油價正低趨

目前個別塑膠新報盤雖微升，惟因港市供應尚足，在銷流緩慢情況下，利息及倉租成本更高，所以入口商外訂新貨並不積極。

（特訊）由於塑膠業生產放緩，所以對原料需求亦減少，入口商亦因此而減少外訂新貨，即使新報盤續微升，入口商反應仍冷淡，是估計今年產銷難望快速增長，石油價下跌會令塑膠原料成本難大漲，也是促成入口商不急於大量訂貨之原因。

據塑膠業商稱：最近軟塑膠原料新報盤續見微升，惟港市批價反應並不明顯，入口商補充存貨亦不積極，主要原因是塑膠業接單欠佳，估計今年內亦難有明顯之增加，同時新盤上升的P、E及APS膠料，PE以製造盛器及包裝用品居多，以目前內外市場對這類產品需求均告放緩之際，入口商多不願大量存貨，一方面是利率及倉租負担重，銷消緩慢會令成本直接及間接地提高，在供應前爲充足因素下，入口商認爲報價升幅不大，存貨候市是不化算的。此外APS膠料多適用於製收音機外殼，由於收音機接單情況差，所以入口商也減少訂APS膠料。

入口商表示：現時塑膠原料新報盤升幅甚微，如大量存貨，利息及倉租成本更高，所以業內外訂新貨甚少，而港市存貨也不感缺乏，在銷市前景未明朗之前，大量訂貨所冒之經營風險更大，兼且目前石油價趨向低趨，塑膠原料之成相對下降，預料塑膠原料價不易明顯上升，入口商自然也不急於入貨了。

不利因素陰影下　美股作技術反彈

杜瓊斯指數收市於八二八點三九，上升四點〇二，全日成交五千三百零一萬股。

（特訊）據美國旣得投資公司香港分行昨接總行專電報導三月一日紐約股市如下：

技術性原因使股市作稍微回升，雖然消息不佳，杜瓊斯工業指數開市時上升，午間下跌，尾市又告回升，收市於八二八・三九，上升四・〇二，起跌股票爲八四〇對六三〇，成交增加至五三・〇一百萬股，上週五四三・八四百萬股。

不少分析家認爲股市出現技術性回彈，由本年初至上週五爲止，杜氏指數已跌去五〇・六一點，上週五的金融供應數字使股市受到壓力，這令到利率展望上調，同時一月主要經濟綜合指數下降〇・六%，遂是該指數連續九個月下跌，該指數顯示未來的趨勢。

投資者對經濟家格遜士班稱春季經濟回甦機會不大，與及對總統列根反對改變其減稅計劃亦感到担心，分析家稱藍籌股及資本化重的股票上升，顯示投資機構入手，但目前股市未有明確動向。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八二八點三九，上升四點〇二，鐵路股收市於三三七點六九，上升一點三一，工用事業股收市於一〇七點七六，上升〇點五三，當日交投的股票有一八六四種，上升的股票有八四〇種，下跌的股佔六四七種，無變化的有三八五種，創本年度新高價的有二六種，新低價的有八四種。

全日交投共五千三百〇十一萬股。

怡和完成收購倍資保險　進軍美國保險顧問市場

總收購價將不會逾三千萬美元

（港訊）怡和有限公司宣佈，該集團向美國保得信保險公司收購倍資保險服務公司一事，現已大功告成；總收購價將不會超過三千萬美元（合港幣約一億七千七百萬元）。

倍資保險服務公司原爲保得信保險公司之附屬機構，其總公司設在三藩市，業務網分佈美國東西兩岸約二十個地方。此次收購成功，乃怡和集團在美國保險顧問業市場上一次重大的投資，對其世界性保險顧問業務亦將會有極大裨益。

怡和有限公司主席紐壁堅表示：「本集團，現有的保險顧問業務網分佈於世界十九個國家內，各自獨立經營。現在增添了倍資保險服務，本集團保險顧問業務上的一九八二年度全球保險費收益預料將逾十億美元（合港幣約五十九億元），而顧問佣金收入則超過一億美元（合港幣五億九千萬元）」。

現任倍資保險服務有限公司行政總裁BERNARD MIZE亦表示：「本公司與怡和集團結成聯繫，將可在美國保險市場上開拓新發展機會，繼續維持迅速擴展」。

據悉：倍資公司爲美國第十一大保險顧問公司，經此收購後，怡和集團於一九八二年度之全球保險費收益將可達十億美元（合港幣約五十九億元），而保險顧問方面之佣金收益亦超逾一億美元（合港幣約五億九千萬元），並可在世界上十九個國家擁有保險顧問業務機構。同時此項收購行動，對怡和集團的現有保險顧問業務，造成極大裨益。

怡和集團現時已爲

・該公司由原本僅有一百名員工之公司，發展至如今成爲一個共有員工達二千人的國際機構。倍資公司每年業務收益約爲三千三百五十萬美元，僱員逾六百名，業務網遍及美國東、西兩岸約二十個地方。該公司業務一般集中在東西兩岸，此等地區之保險費收益更佔世界保險費收益之半數以上。

東京股市續跌

指數跌十八點，成交三億股。

（特訊）東京三月二日電：繼上日大跌後，東京股市跌勢未止，成爲連續下挫的第七個交易日。東京股市杜瓊斯平均指數跌一八・〇三而爲七三〇九・四一。新市場指數跌一・九四而爲五四五・九七。

全日總成交三億股。

市場消息稱：食物股、精密儀器股及機械股普遍下跌，但建築股預期生意前景向好，下而拔高。

復甦速度放緩　日失業人數逾一三〇萬

增加百分六點五

（東京二日電）日本一月份的失業人數達一百三十一萬人，比一年前增加了百分之六點五，反映出該國的經濟復甦放緩。

根據首相辦公廳每月調查報告，日本的失業人數佔勞動力的百分之二點二三。

雖然與美國及歐洲的數字比較，日本的失業率較低，但政府的經濟學家對就業情況的惡化，特別是建築及小型商業方面感到担憂。

美國國安銀行　宣佈委任要員

三藩市美國國安銀行宣佈委任白卓能爲該行商人銀行部集團貸款高級副總裁。

白氏爲前倫敦美國國際銀行董事。

他將監管在三藩市，倫敦及本港之有關貸款辦事處。

另外，該行已委任韋運遜爲三藩市商人銀行部副總裁。韋氏原爲紐約摩根斯坦理公司財務部高級合伙人；他將會參與合併及收購業務活動。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

華盛頓國際財務有限公司

期限	港幣存款	美元存款
一個月	14.750%p.a.	14.500% p.a.
二個月	14.875% p.a.	14.750% p.a.
三個月	15.000% p.a.	14.875% p.a.
六個月	15.000% p.a.	15.125% p.a.
十二個月	13.500% p.a.	15.250% p.a.

最低存款額港幣五萬元或美金一萬元
詳情請電：
5-266351
周小姐 馮小姐 梁小姐
總行 香港大道中新世界大廈1樓
香港分行 香港銅鑼灣恒隆中心1909室
九龍分行 九龍彌敦道208-212號四海大廈604室
九龍分行 九龍彌敦道625號麗斯大廈1401室
（利率如有更換，恕不作另行通告）

進展不怠穩健　服務必盡忠誠
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	14.750%
二個月	14.750%
三個月	14.750%
六個月	14.375%
一年	13.000%
一年半	12.750%
兩年	12.750%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存款部查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-408491　紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650　油蔴地分行：3-841191
石塘咀分行：5-497500　旺角分行：3-802292
灣仔分行：5-753283　大角咀分行：3-950131
銅鑼灣分行：5-766261　深水埗分行：3-7790171
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145
荃灣分行：0-430115　觀塘分行：3-434256
葵涌分行：0-295913

通告

六億元一九八九／一九九三年還本週息九厘無抵押債券

本公司茲訂於一九八二年三月十七日至三月三十一日（首尾兩日包括在內）暫停辦理本公司之一九八九年／一九九三年還本週息九厘無抵押債券之持有人之登記過戶手續，以決定應獲得於一九八二年三月三十一日派發之利息之債券持有人。

承董事局命
公司秘書
范廉登

香港一九八二年三月二日

和記黃埔有限公司 HWL

新鴻基財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	14.750 %	三個月	14.875 %
一個月	14.750 %	六個月	14.875 %
二個月	14.875 %	一年	13.250 %

＊利率如有更改，恕不另行通知
（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」及「外幣存款」利率

總行	：香港海富中心3樓	5-294301 5-8225522
西區分行	：德輔道西60號雙裕大廈1字	5-480252
金鐘分行	：金鐘道金鐘廊L4至L7號	5-296784
灣仔分行	：灣仔道113號地下	5-8917968
銅鑼灣分行	：怡和街21號樂聲大廈地下	5-771459
北角分行	：英皇道121號七海商業中心地下	5-661011
鰂魚涌分行	：太古城道24號夏宮閣地下	5-685245
尖沙咀分行	：金馬倫道3號C地下	3-7216102
油麻地分行	：彌敦道301號嘉賓大廈12字	3-301348
旺角分行	：彌敦道608號總統商業中心地下	3-856033
美孚新邨分行	：蘭秀道26號B地下	3-7429911
新蒲崗分行	：衍慶街12號地下	3-287087
荃灣分行	：物華街39號地下	3-438758
元朗分行	：教育路9號興發大廈地下	0-790236

有關美元存款利率　歡迎隨時致電查詢

廣安財務有限公司
廣安銀行全資附屬機構
港幣存款　利率優厚
最低存款50,000元 1個月至12個月
詳情請致電總行5-433476
或向下列各分行接洽

西區分行	5-496321	土瓜灣分行	3-642313
堅尼地城分行	5-8188185	九龍城分行	3-825666
香港仔分行	5-538135	新蒲崗分行	3-232889
筲箕灣分行	5-681141	觀塘分行	3-894211
銅鑼灣分行	5-776072	葵涌分行	0-247121
深水埗分行	3-805358	荃灣分行	0-444108
大角咀分行	3-964167	元朗分行	0-794183
旺角分行	3-944215	大運排道分行	0-971202
油麻地分行	3-320593	青山道分行	3-785279
海洋大廈分行	3-663371	好時中心分行	3-683251
紅磡分行	3-633301		

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣及美金存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	14.625%	—	三個月	14.750%	14.2500%
兩星期	14.625%	—	六個月	14.375%	14.5000%
一個月	14.875%	14.0000%	一年	13.000%	14.5000%
二個月	14.750%	14.1250%	兩年	12.750%	14.8750%

（最低存款額HK$50,000或US$20,000）

中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
銅鑼灣辦事處　百德新街恒隆中心1803-5室　電話：5-766206
北角辦事處　北角英皇道449-455號二樓　電話：5-626248
旺角辦事處　彌敦道625號麗斯大廈二十樓　電話：3-854027-9

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬
自動續期存款利率

期限	利率	期限	利率
一個星期	14.50%	三個月	14.875%
一個月	14.75%	六個月	14.50%
兩個月	14.875%	一年	13.00%

汽車分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「車會贈現金」服務
使各界人仕更易成爲新車主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全資附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號

港幣存款利率行情

存款期	年息
七天	14.500%
十四天	14.625%
一個月	14.875%
兩個月	14.750%
三個月	15.000%
六個月	14.875%
一年	13.250%
一年半	12.750%
兩年	12.750%
三年	11.000%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

華僑經濟

股市呆靜 指數再跌五點

收市報一二二三點七七，實跌五點四八。全日開做一億三千九百萬元，跌勢轉見和緩。

（特訊）昨（二）日香港股市仍不脫靜態，市價亦續有低降，只是跌幅顯轉和緩，據恒生指數比前日只跌近六點。雖則前日市價大幅低跌，但當昨日上午開市並未接承低跌之餘勢，買賣雙方俱採觀望態度，故在上午開市之最初階段，交投顯得異常淡靜。隨後交投漸有開展，惟是買家接承力弱，故仍感受貨家沽售之壓力，然而賣家尚不致急於求沽，故市價低跌輕微。除市價低跌顯轉和緩外，市道有異於前日者乃買家吸購更傾向選擇性，是以只五七項股票尚保持相當成交外，絕大部份交投均感冷淡。整日市道表現頗感沉悶。很明顯的是由於近期市道雖有利好消息而走勢仍屬疲弱，致使人心難以振作。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億三千九百二十三萬元，比前日之交易數值微增八百萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔二千四百四十六萬元，遠東交易所佔六千七百四十六萬元，金銀交易所佔四千七百二十二萬元，九龍交易所只佔九萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為一二二三．七五，比前日收市指數跌三．八六，下午收市指數續微降為一二二三．七七，全日共跌五．八四。遠東指數收市為五九八三．六二，比前日收市指數跌四二．二三。遠東分類指數中只銀行及工商企業類微報升外，其他各類俱續微報低。金銀綜合指數為一〇六三．六五，比前日收市指數跌七．二四。金指數為一〇八九．六三，比前日收市指數跌五．九五，銀指數為一〇九七．五四，比前日收市指數跌一一．九五，在遠東交易所有成交之一百〇八項股票中，上升者有十六項，下降者有六十七項，無變動者有二十五項。

據油蔴地小輪董事局宣佈末期息每股一角，截止過戶日期為三月十五日至廿日。

各項股票做價整日移動之幅度頗為狹窄，亦可以說是一片牛皮的景象。油蔴地小輪由於派息消息被認為未如理想，做價突告較大幅度之低跌，收市價降至五元一角，比前日收市價低跌達百分十左右，其他股票，做價低跌稍較明顯者計有遠東發展跌五分，恆隆跌二角，國際城市跌四分，九龍巴士跌三角，寶光跌二角，新鴻基財務跌二角，新景豐跌四分，大新公和跌三角，太平洋行A跌一角半等。部份股票之做價雖有報升，惟低降者則顯較多，而彼此榮辱在一兩個價位之間。

冷軋廠設備決同意緩建

（北京電）上海寶山鋼鐵總廠連續冷軋帶鋼軋機工廠成套設備合同將推遲執行。中國技術進口總公司和以西德施羅曼．西馬克股份有限公司為代表的寶山軋機工廠財團，已就合同的修改事項達成協議，中外雙方在合同修改協議書上簽了字。

根據協議規定，原合同的硬件部分將推遲三年交貨，交貨後如有必要，還可以儲存兩年，軟件部分包括工廠設計，設備設計，人員培訓等，繼續執行。

本港主要外匯市價 美元回跌英鎊續升 澳幣馬克升跌不一

（特訊）本港各主要外匯昨（二）日市價，美元回跌，英鎊續升，澳洲幣與其他歐日幣升跌不一。

美元每百匯價五八七．七港元，較上日跌三．三元，西德馬克每百匯價二五一．一五，升一元，英鎊匯價一〇．八三五五升一仙，瑞士法郎每百匯價三一七．〇五，升二元；澳洲幣每百匯價六四一．五五，跌一．九五元；加幣每百匯價四八八．二五，升二．五角；日元每萬匯價二五一．三，跌七角。

鈔價方面，美元每百兌五八六．二港元，上日跌三．四元，英鎊兌一〇．六八，升一仙；西德馬克每百兌二四六，跌一元，瑞士法郎每百兌三一〇．五，升二．三五元，澳洲幣每百兌六二七．〇，跌一．五元；加幣每百兌五七七，跌一元；日元每萬兌二四七．五，升五角。

米市大勢仍慢 同品目價格差距大

二三盤選擇補充 開盤多成交少

（特訊）昨（二）日米市，大勢仍慢。入口米商十二家開盤，提沽食米四十八款，其中十七款有成盤的，中國大陸米佔四百中包，澳洲米佔三百九十小包，美國米佔三百二十中包另七十大包，泰國米佔三十中包。

據米業人士指出：目前米市大勢仍然疲慢，二、三盤商作選擇性購入，致令開盤提沽的個別品種，有些比較容易售出，有些售出很少，而同一品目而質素有差距的，價格差距亦較大。

成盤紀錄：中國大陸金稻油粘每担一九二元，洪字上級新絲苗一九五元，洪字普通新絲苗一八七元，洪字舊絲苗一七七元及一七九元，楷字新絲苗一八二元。澳洲膠袋庄金冠絲苗二二八元，麻袋庄袋鼠絲苗二〇七元，麻袋庄新鮮絲苗二〇七元。泰國紅菊花新香米二〇四元，金福新香米二〇〇元，青金瓜新米一九六元，金鳳新香米二〇六元，青龍新米一九六元，金龍鳳新香米二〇四元。美國家寶油粘一九五元。

競爭較少且發展不久 電話及通訊器材銷美形勢佳

塑膠業、電子業及玩具業均具備生產以上產品的條件及技術，亦能互惠，所以去銷發展頗佳，也可緩和其他訂單之減少。

（特訊）由於美國買家訂購各類港製消費品均無顯著之增長，其中只有電話及通訊器材有可觀之增長，目前不少玩具廠均能生產這些產品，可以緩和玩具來單的不足。

據有關廠商消息表示：美國經濟衰退，打擊到當地訂購港製品轉弱，其中塑膠用品、禮品及玩具減少更為明顯，因為這類製品市場競爭甚為激烈，在經濟欠佳情況下，本港工業生產成本高，大大削弱了出口競爭能力，所以本港廠商只能以更靈活之適應性應付市場需求弱勢，以及推出更多樣化之產品維持接單量，而近一年來，這方面努力也獲得一定成績，就如本港生產，設計的電話及有關通訊器材，普遍為當地市場所接受，本港的電子廠，玩具廠及塑膠廠多具備生產以上產品的條件及技術，所以去銷增長形勢頗佳，今年內接單亦頗理想，足以緩和電子業，玩具廠及塑膠廠的接單弱勢。儘管電話及有關之零件和通訊器材也非這類工業的專長，不過電子廠已具備生產這些產品的零件之技術，玩具廠可從設計及裝配上爭取訂單，塑膠廠則能生產優質之外殼，所以上述三個行業均有接到這類產品的訂單，亦能互惠，是以這類產品去銷增長仍會維持一段時期的，特別是港產電話及零件和有關之器材發展不久，去銷潛力仍未有估計，預料今年這類產品銷美情況仍是樂觀的。

泰國進行示範 原子技術造紙

促進亞洲及太平洋區造紙工業發展，目前正在泰國最大造紙廠｜暹羅克拉夫特造紙廠示範如何使用原子技術控制紙張之質量。

這間示範廠房乃國際能源機構及原子科技研究發展訓練地區合作協定成員國為促進工農業在原子能方面之自足之部份地區性計劃。工程亦得到聯合國開發計劃署支持。

是項示範訓練計劃為期五年，在這期間原子科技研究發展訓練地區合作協定將為在亞太區之每一個成員國訓練約十名技術員。受訓人員在東京之日本原子工業研討會接受理論訓練，然後將在泰國暹羅克拉夫特造紙廠學習原子電子控制系統。

原子電子系統乃使用B射線觀察生產中紙張之寬度，以查出紙張之濕度及重量是否均勻。

下圖為暹羅克拉夫特造紙公司總經理遜敦瓦特為示範廠房之啟用剪綵。

港糖市在疲淡聲中 韓幼砂糖訂價回降

越南幼砂糖存倉貨低價沽出 只適合複製商需用

（特訊）昨（二）日砂糖市，續呈疲淡。南韓幼砂糖訂價再見回降，越南幼砂糖存倉貨低價沽出。

南韓幼砂糖，七至十月付船，洋行開出新貨盤，價格再見降低，到岸價每噸由四〇五美元，降為四〇〇美元，現貨交投仍少，碼頭交收每担一四五元，下週到港亦以同價沽出。

越南幼砂糖，存倉貨降價沽放，乾包貨每噸二、〇五〇元，花包貨每噸一、九三〇元，只適合複製商需用。

中國大陸粗砂糖，價格降後轉定，粵產稻花現貨每噸二、三六〇元，本月內到貨二、三四〇元，津產稻花現貨每噸二、三三〇元。

國際糖價，又復下降。倫敦（一日）原糖現貨每噸一六六鎊，降一鎊。五月期貨每噸一六七．九鎊，降．八五鎊。八月期貨每噸一七〇．六鎊，降．九〇鎊。十月期貨每噸一七四．一鎊，降．六五鎊。紐約（一日）原糖五月期貨每磅一二．四五美分，降．一三美分。七月期貨每磅一二．五七美分，降．一五美分。九月期貨每磅一二．七二美分，降．一六美分。

美國銀行經濟學家稱 美國利率勢必上升 但不致攀登新高峰 復甦軟弱信貸增長緩

（港訊）據美國銀行高級經濟學家杜賓信指出，美國利率在今年下半年勢必會上升，但也不致如一般人預測的會攀升新高峰，原因是由於復甦情況相當軟弱，顯示出私人信貸的需求增長緩慢，而一般利率也未能跟隨通貨膨脹率下降。

杜賓信為美國銀行副總裁兼該行駐於三藩市之高級經濟學家，他是在該行資金市場研討會上發表談話。

他指出，優惠利率將會回復至現行水平，但到頭來又會開始緩緩下降，這個趨勢起碼會持續至一九八三年。

杜氏又指出，美國經濟將於下半年間反彈，屆時能否恢復元氣，則要視乎利率水平而定。

他說：「利率於一九八一年攀登高峯後，經已下降。當時的高利率加促了跌勢，而後期利率下跌則發揮助力，緩和了整體經濟上的下降趨勢。」

杜氏又補充謂：「一欲求經濟復元，進一步降低利率已非重要；但利率倘若上升，結果必然會延遲復甦。」

這位美國銀行經濟學家指出，倘若下半年度經濟回揚，而美國聯邦政府赤字上升之際，利率一旦突然上升，經濟便會再次畏縮不前，一如近數年間出現的再興即蹶的情形。

據杜賓信謂，赤字的多寡會左右美國聯邦政府的借貸需要；復甦力量的強弱會影響私人信貸的需求。這兩個因素與通貨膨脹的實際預期跌幅和聯邦儲備局施行貨幣控制的範圍交織相互發生作用，便會影響利率的趨勢。

鑑於總生產力與總信貸需要之間存在有密切的關係，我們相信近期利率攀升只屬暫時性現象，部份原因乃由於投資者仍然恐懼通貨膨脹和貨幣政策問題，另外部份原因則由於儲蓄減少之故。

這些基本因素｜通貨膨脹有所改善和經濟仍在疲弱不振情形，在未來幾個月將會促使優惠利率下跌若干百份點。

杜賓信指出，美國貨幣政策現在趨向於限制增長途徑發展，而根據一般情況看來，一九八二年全年都會維持這種局面。

他在結論中指出，這種局面將會導致經濟積弱。形成這種現象的部份原因，是由於經濟增長中所出現的衝突引致利率處於高水平，加上巨額聯邦赤字和嚴格的貨幣政策所致。

歐市統計處報告 一年來通脹比率維持百分十二強

（布魯塞爾電）據歐洲共同市場組織統計數字指出：以一月卅一日為止計算的一年內，共市通貨膨脹率維持在百分之十二以上，達到百分之十二點五。

這是連續第十四個月以來，通貨膨脹率在百分之十二以上。

共市統計處說：若非由於一九八一年夏天能源價格大幅下降，遠到年率百分之十以外，通貨膨脹率將會更高，共市通貨膨脹率會經升到百分之二十。

下面各國的通貨膨脹率分別為：西德百分之六點三，荷蘭百分之七點三，比利時百分之八點三，盧森堡百分之八點七，英國百分之十二，丹麥百分之十二點四，法國百分之十三點八，義大利百分之十七點五，希臘百分之二十點九。愛爾蘭則沒有公佈其膨脹率比率，以去年十一月為止一年內計算，該國通貨膨脹率達到百分之廿點三。

美國去年通貨膨脹率是百分之八點九。

共市組織成員國關心國內通貨膨脹不及關心失業情況，失業率現時在百分之九點五水平，自一九八〇年稍後以來，通貨膨脹穩定，失業率卻增百分之二。

美國總統顧問說 復甦不久開始跡象有待

（華盛頓一日電）正月份，美國未來的經濟前景，連續第九個月未獲好轉，商務部長鮑德列治說：「衰退仍未走完它的路」。然而，鮑德列治和數位經濟專家說：若利率如果繼續現時下降走勢，復甦仍會春末或夏初來臨。

商務部的主要經濟指標，正月份下降了百分零點六，如果官方沒有刪除大大地減少的平均工作週所產生的影響的話，這個數字可能增加至差不多五倍之巨，他們說，這個數字是受嚴寒所歪曲的。

但鮑德列治說：正月份所宣佈的下降數字｜及十一、十二月兩月下降百分之零點三｜已較去秋減低了許多。他說：一月份指標落在負方的事實，是與預測中的經濟會於第二季復甦不相符的。

總統顧問格連斯班對參院預算委員會說：他相信復甦不久便會開始，但承認現時尚未見到這種跡象。

復甦仍然可能會在四月至六月的一季季尾出現。費城爾登計量經濟學院長史特拉斯鐵及費城巴拉辛維大通銀行計量經濟所的消費經濟主任施伯爾說：「如果經濟衰退仍未見底，亦距離不遠了。」私人分析家對最近美國貨物泛濫使目前的衰退會加深至大蕭條的可能性，並未作出任何樂觀之語。

將出現峯迴路轉 永基證券暫停營業

（特訊）日前遠東交易所一會員向該交易所自動申請暫停營業，據證實為永基證券，會員編號為五十二號。自動暫停營業之原因，有關方面未有作進一步透露。

由於該會員突然自動暫停營業而未能說出原因的關係，自會引致市場上許多的傳說，儘管市場上傳說紛云。但據獲悉可能會出現峰迴路轉。相信短期間內該會員會否恢復營業，會明朗化。

國際電子儀器展覽 四月在港首次舉行

亞洲最具規模之電子零件及儀器展覽，將於四月中旬首次在本港舉行，預料將吸引二萬五千名本港及來自世界各地的買家參觀。

該項名為「一九八二國際電子零件及儀器展覽會」，是由亞必先（ＩＢＳ）貿易推廣中心主辦，於四月十六至十八日一連三天假九龍麗晶及新世界酒店舉行。

參展公司超過二百間，分別來自美國、英國、日本、台灣、韓國、香港及新加坡，佔攤位一百五十個；展品有電子零件，生產原料，各類生產及測試機器，包裝及品質控制器材等；全部展品均非常先進，乃首次在亞洲展出。

展覽期間並由參展公司舉辦數項與電子業有關的技術性研討會，內容包括科技的最新發展及提高生產質素的方法等問題的探討。

安全護衛會委出兩要員

香港安全護衛會宣佈，委任李德（ＪＯＨＮ　ＬＥＣＤＥＲ）為營業經理。他於六年前加入香港安全護衛會，擔任大中監督。其後，獲升為該會之香港區經理。他的新職務範圍包括全港的香港安全護衛會服務。

修大衛（ＤＡＶＩＤ　ＳＵＴＴＯＮ）獲委任為安全護衛會工程有限公司之董事。安全護衛會工程有限公司是香港安全護衛會的附屬機構之一，主要經營銀行鐵庫，櫃台及裝甲車的避彈設備及室內之保安設備裝置。

修大衛亦將繼續擔任該會之集團業務拓展經理。

瑞士各大銀行減息 多減一厘

（蘇黎世一日電）各大瑞士銀行宣布，兩種定期存款的利率調低。

改變的是：三至五個月期存款，由八厘調低至七厘；六至八個月期存款，由七．七五厘減為七．三五厘。

利率不變的有：九至十一個月期存款（七．五厘）和十二個月期存款（七．二五厘）。

本銷疲滯．出口更弱 玉器行業一蹶不振

七九年開始續走下坡，工場結業，收縮及工人轉業增多，色素低劣品市道最差，品質較佳者卻貨疏價高，料今年內難以復甦。

（特訊）由於海外市場的不景及來自大陸的競爭壓力增大，近來本港玉器製造及銷售業繼續淡靜，金價低降的刺激亦不大，料短期間難以振作。

業內商人表示：玉器業於七三、七四年股市興旺時曾盛極一時，稍後隨股市的低落而轉弱，但至七六年本港工業蓬勃，玉器業亦渡過一段好景的時光。而至七九年開始，玉器業便走向下坡，至今仍然疲弱不堪，料短期間難以復甦。商人稱：近幾年來海外市場一蹶不振，本港市民消費力退步，均是影響玉器銷售的原因。一般來說，首飾並非必需的消費品，在經濟不景的情況下，自然首當其衝，而且玉器在各類首飾中並非最受歡迎者。另方面，在七九年尾八〇年初會掀起狂熱的炒金熱潮，但玉器不僅未受裨益，反而因玉器商人將資金投入金市而使玉器業更為淡靜。此外，尚有一個原因是使玉器業無法振作的，便是玉器並無一定的價值標準，缺乏保值和投機的條件。

商人表示：近幾年來大陸對外貿易進展頗快，玉器外銷不斷增加，由於大陸有玉石資源，且人工廉宜，製作精緻，在海外市場頗有競爭力！亦是影響港貨外銷的一個主因。

商人說，事實上玉器製作工場近年來不斷收縮，包括工人的轉業及工場結業。自去年尾掀起的金價跌勢，曾刺激金飾銷售有所好轉，玉器亦曾蒙受裨益，但近來金飾銷售轉淡，玉器製作工場的開工率又復低降。商人表示，金價不斷低降，使購金保值者不斷銷蝕，且市民的購買力亦不斷下跌，故現時金價雖低金飾銷售卻疲弱。而且即使市民有意購首飾保值，亦是購黃金成份較高的首飾，對玉器並不太注重。近來的玉器銷售，色素低劣的市道最差，而色素較佳的者又少貨，價錢昂貴，經營頗不容易。

五十萬元短期存款

現在開始，
港幣五十萬元或以上短期存款，
栢克萊國際銀行特別提供
優厚之貨幣市場存款利率。
存款期如下：

隔晚	一星期或兩星期
廿四小時通知	一個月或兩個月
七日通知	三個月（減一日）

栢克萊國際銀行所有分行均接受存款
詳情請電：5-215111黎幼基，張羨棻，
金樹發或與各分行經理洽商。

BARCLAYS International
栢克萊國際銀行

僑華色彩 麗確相機

戲遊字填有獎 KR-5SUPER
僑華色彩 麗確 KR-5SUPER 聯合主辦 詳情請參閱本期彩色華僑
獎品豐富，參加辦法容易

麗確 KR-5SUPER
對焦快、測光準、
影靚相，易如反掌！

RICOH
用麗確眼光夠準確

封面專題　交通傷亡援助計劃
醫學新發展　人造皮救活燒傷者
一個女人的秘密　呂良偉脫胎換骨
徐小明拍"陳真"告別
男女弟子一齊亮相演出　兒童週刊
阮佩珍要自己作主　電視節目表
韓馬利怕人口疏　達·格魯特獨奏會
泛亞音樂團音樂會　名音樂家助陣
萬事得特級豪華四門房車　食經
"疑犯"並非真疑犯

日本韓國縱橫遊

詳情請向各大旅行社接洽或電各贊助航空公司查詢

縱橫遊

大韓縱橫遊
韓國四天團$2,190

逢星期六出發。
乘珍寶豪華客機。
遍遊：漢城、太平洋夜總會、華克山莊、民俗村、臨津閣、自然農園等名勝。
★持台灣證者去回程可停台北

機票十酒店 $1990

四天三晚
日本（天天出發）
韓國（逢星期六出發）
代訂：·廣體豪華客機機票
·酒店豪華客房
·72小時前預定住宿酒店
包括：
東京——太陽城太子大酒店
新宿太子大酒店
大阪——新阪急酒店
韓國——凱悅大酒店

大韓縱橫遊
日韓八天團 $3,680

逢星期六出發。

乘大韓航空公司珍寶豪華客機
遍遊：大阪、萬國博會場、奈良、京都、名古屋、白絲瀑布、冰穴、山中湖、富士山、箱根、東京、漢城、自然農園等名勝。

住宿：大阪新阪急、名古屋名鉄格蘭、山中湖及東京之太陽城太子，喜來登、漢城凱悅。

大韓航空公司鼎力贊助
電話：3-699411

西北縱橫遊
日本本州八天團 $3,290

逢星期五早機出發晚機返十足行程

乘西北航空公司珍寶豪華客機
遍遊：東京、美加度夜總會、富士急遊園地、山中湖、冰穴、富士山、白絲瀑布、大阪、大石寺、奈良、京都、名古屋、箱根、日光、銀座、田崎珍珠、太陽城等名勝。

住宿：太陽城太子、名鉄格蘭、新阪急、山中湖等。

西北航空公司鼎力贊助
電話：5-249261

華航全日空縱橫遊
日本九州八天團 $3,990

逢星期五出發
首團：1982年3月25日（星期五）

乘中華航空公司及全日航747豪華客機往返香港，九州及東京　空
遍遊：九州福岡、阿蘇火山、地獄蒸、別府、美美津、磁力火車試驗場、宮崎野生動物園、宮崎平和台、宮崎、堀切峠、鵜戶神社、櫻島活火山、長崎鼻、池田湖、鹿兒島、磯庭園、熊本城、水前寺公園、熊本、天草五橋、長崎、國際文化會館、和平紀念公園、東京、豐島園、太陽城等名勝。
住宿：福岡巴喇沙，杉乃井，金鳳城山觀光，東急，太陽城太子等大酒店。

中華航空公司／
全日空航空公司鼎力贊助
華航：5-243011
全日空：5-251306

西北縱橫遊
北海道七天團 $4,290

逢星期六出發

乘西北航空公司及全日空747豪華客機往返香港、東京及北海道
遍遊：東京、函館、大沼國立公司、洞爺湖、有珠昭和火山、登別地獄谷、熊牧場、札幌、白老倭奴、千歲、眞駒內奧運村及有迪斯尼樂園稱譽之豐島園等。
住宿：太陽城太子、洞爺湖大東、札幌太子、皇家、大沼太子等大酒店。

西北航空公司鼎力贊助
電話：5-249261
全日空航空公司鼎力贊助
電話：5-251306

Package Tours

康泰
中環大道中31號陸海通大廈6字
中環大道中70號連卡佛大廈10字
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字

全泰國
清邁、曼谷
芭堤雅、桂河橋
清邁——曼谷乘內陸機
七天$1790

全台灣
阿里山、日月潭
豪華四天$1390 九天$1990
高級七天$1950 九天$2250
·乘華航早去晚返·

天天出發·日日獨立團
5-240061 5-211411 3-676111 3-305207

通達利旅行社
H-431012 H-435871

桂林 航空五天團 $1333（逢週三出發）
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $499
星湖、鼎湖、廣州四天團 $499
從化、廣州三天團 $399
（逢週五出發）
香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全
5-222822
5-222851
5-222300

台灣全國酒店總滙
（各類酒店任君選擇）
來來香格里拉·希爾頓·財神 $1099
酒店十機票（四天三晚）·天天出發
代辦各地簽證·特平機票
中環域多利皇后街利隆大廈203室

星馬
中環德輔道中141號國際大廈16字
5-444644 3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字

星馬七天$2490
（天天出發）
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺。
膳食全包，絕無自費
星馬泰特快簽証·平價機票

韓日臺旅行社

韓國	漢城、冬天龍平滑雪四至六天	
	暢遊民族村、慶州、普門湖	$1,890
	天天出發，早去晚返，回程可停台北	
日本	東京、大阪、富士山豪華團	$2,990
	瀨戶內海、四國豪華團	$3,450
	九州鹿兒島豪華團	$3,450
臺灣	阿里山環島九天豪華團	$2,080
	雙程內陸機八天豪華團	$1,980
	環島（特價）七天只收	$1,590

中環德輔道中84-86號彙記大廈601室
5-451335（3線）

榮泰 3-944255（三線）
代理韓、台、新加坡各大酒店訂房

韓國漢城華克山莊板門店四天	逢星期二、五
韓國漢城華克山莊板門店五天	逢星期一、三
韓國漢城大韓航空縱橫遊四天	逢星期六
韓年漢城古都慶州普門湖六天	逢星期五
日本本州韓國漢城縱橫遊八天	逢星期六
良辰美景日本福岡韓漢城五天	逢星期四
日航天地東京富士山大阪六天	定期出發
日航天地九州福岡鹿兒島七天	定期出發
日航新加坡聖陶沙週末團四天	逢星期五、日
日航天地瀨戶內海廣島遊七天	定期出發
台灣環島航兩程內陸機　八天	逢星期六
菲律賓菲航碧瑤夏運娜園七天	逢星期一、四
坂國曼谷芭堤雅桂河橋團七天	逢星期二、四、六
泰國清邁曼谷芭堤雅古城八天	逢星期日
泰國馬來西亞新加坡聯遊十一天	逢星期一、四、六
馬來西亞雲頂新加坡聯遊七天	逢星期三

＊九週年紀念，凡報名均有特價優待，減價$100
旺角彌敦道729號地下　華比銀行右鄰

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
六／七天豪華團
HK$1899起
行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏運娜海灘、大寓郡奇島、火山湖、蠔島樂園、百勝灘等名勝
逢星期三、四、六出發

歐美 3-818251（三線）
（大大百貨對面）
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

機票十酒店服務
台北 包括台北來回機票 住宿第一或麒麟大飯店 $790
東京 包括東京來回機票 住宿太陽城或新宿太子 $1590
特快台證 $120
各地特快簽證·平機票

永達
3-679161至0
3-660249至0

曼谷、清邁團
八天$1790
逢二、四、六出發

台灣團酬賓
乘華航八天 $1890
雙程內陸機台證 $100

代辦星馬泰快證·各國特平機票

星馬豪華團
乘星航七天$2499
逢三、六出發

日本豪華團
乘中華八天$3190
逢星期六出發

尖沙咀彌敦道92號8樓B2
（頂好酒家樓上）

東方
3-323410
3-323419
旺角登打士街家樂商場1樓43室

台灣九天豪華團	$1899逢一三五
台灣七天豪華團	$1699逢四六
台灣四天豪華團	$1199天天出發
凡參加台灣團友可帶合法百貨包收貨保證滿意	
曼谷芭堤雅六天	$1499逢三六
清邁曼谷芭堤雅八天	$1699逢四日
菲律賓六天豪華團	$1599逢三六
日本八天豪華團	$3290逢六
日韓八天豪華團	$4089逢六
韓國四天豪華團	$1790逢六
星馬七天豪華團	$2288逢一四六
星馬泰十一天豪華團	$3288逢一四六

代訂世界各地機票、酒店及簽證

中外旅行社 3-699327

蘇聯·奧國
埃及·希臘
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142

台北華麗大飯店（三晚四日）	單人房	$360
台北世紀大飯店（三晚四日）	單人房	$430
東京太子酒店（三晚四日）	單人房	$730
曼谷茵他酒店（三晚四日）	單人房	$660
星加坡貴都酒店（三晚四日）	單人房	$890

台灣四天（天天出發）　日本八天（逢星期六）
韓國四天（逢星期六）　星馬七天（逢三、六）
代售各地廉價機票、代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 H-739228-9 H-8911325
輝皇 K-323495-6 K-326520

台證（特快）$130
全台灣八天豪華團 $1850
曼谷豪華團（六）天 $1590；（七）天 $1690
星馬（七）天團 $2499
灣仔依時大廈1702室·南京街德燕行805室

佳寧旅業
佳寧集團　首創節節金業化　進入環遊新紀元

泰國$1788　$1788（乘國泰）
清邁$1988　菲律賓$1788
日本$2488　韓國$1988
韓日$3588　台灣$1788
馬星（檳城）$2488

★地鐵金鐘站海富商場5 297051·5 297061★灣仔捷大廈5-212215·5-255387★星光行3-662668·3-7216181★美孚新邨安公司3 7442282·3 7434738★帝苑酒店門市部即將於二月二十四日隆重開幕★機票專線電話5 298133

假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-953429 3-915327

北京
六天直航團 $3490 4月4,5,9,10日
七天航空團 $2690 逢星期二
十天北京華東 $4190 逢星期二
九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大廈1102室

TL 豐利 5-215191

澳洲自由探親團	$4800
澳洲八天東岸	$6500
美加西岸9/11天遊	$7499
美加東岸10天遊	$10800
日本本州8天遊	$3180
韓國四天遊	$2090
台灣八天環島遊	$1890
菲律賓碧瑤七天遊	$1890
曼谷芭堤雅6/7天遊	$1550

＊代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店＊
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

良辰美景　熱線查詢電話 3-960384 UT

韓國四、五、六天團（冬季加插龍平滑雪）特價$1990（逢星期五出發）
日本（福岡）韓國（漢城）五天團 特價$2399（逢星期四出發）
＊早上出發晚上返港回程可停台北及高雄＊
中華航空公司
韓國台灣七天聯遊（冬季插龍平滑雪）特價$2690 逢星期五早上出發晚上返港
台灣四天豪華團 遍遊桃園、六福村及台北各大名勝 特價$1390 逢星期一早上出發晚上返港
詳情：請向各大旅行社報名查詢
代理：百興旅遊·朝鮮·樂天·巴喇沙·凱悅·喜來登大酒店

司諾
3-677450
3-678734
3-696729
機票部專線3-7216171

韓國板門店仁川4天豪華團	$1990	起逢星期一二五六
韓國日本本州8天豪華團	$3380	起逢星期四六
日本本州太陽城8天豪華團	$3190	起逢星期二五六
台灣阿里山溪頭9天豪華團	$1790	起逢星期一四六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團	$1790	起逢星期四五六日
泰國曼谷芭堤雅7天豪華團	$1790	起逢星期二四六日
星馬檳城怡保7天豪華團	$2499	起逢星期三四六日
星馬泰檳城怡保12天豪華團	$3590	起逢星期三六日
新加坡印尼棉蘭7天豪華團	$2750	起逢星期一二
新航假期美洲東西岸9天遊	$6989	起逢星期一四六
新航夏威夷假期7天渡假遊	$3990	起每天均可出發
法航歐洲精華遊13天豪華團	$7395	起每星期四六

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效　$100
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 5-446955 3線 5-412988

曼谷芭堤雅豪華團
七天$1690
逢星期二、四、六出發
復活節加班 4月4,5,8,9日
專售英、美、加學生移民機票
台灣八天豪華團 $1990
日本本州八天遊 $3290
馬星七天豪華團 $2690
中環德輔道中185號李寶椿大廈1215-6室

康宰
中華民國觀光局審定 台北市 甲種（國際）旅行社聯營

台灣阿里山 七天1880 九天2150
復活節 台灣四天團及自由團 $998
星馬雲頂高級團·泰國曼谷團 $1590
日本九州本州及瀨戶內海豪華團
歐洲美加精華遊 $7395起
台証可靠
＊並代售世界各地特平機票及簽証＊
香港辦事處：大道中14號大廈1001室
5 257148 5 224765

中大旅遊 H-431331-3

代訂東方賓館、中山溫泉賓館
代訂國內車船機票及各國機票
香港至台北機票 $750
香港至韓國機票 $1400
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185-195號李寶椿大廈10樓

寶通旅運 3-910377 3-969861

星馬豪華團 七天$2388 逢星期三出發
台灣豪華團 八天$1890 逢週三、六出發
曼谷豪華團 六天$1590 逢星期六出發
韓國豪華團 四天$2190 逢星期六出發
台灣急證130泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

代辦各地簽證平價機票
星加坡機票十酒店 $2160
吉隆坡機票十酒店 $2160
日本機票十酒店 $1990
星馬泰十一天 $3399　星馬七天 $2599
泰國七天 $1680　日本七天 $1490
復活節台灣四天豪華遊 $1400
行程完善歡迎電話查詢
香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

金門 K-319151 即運輪署樓上
旺角登打士街56號柏裕商業大廈2010室

平價機票市場

東京	$1070	三藩市	$1900
曼谷	$1000	紐約	$2750
菲律賓	$900	倫敦	$1850
星馬	$1390	雪梨	$1850
星馬泰	$1620	中東	$2300
韓國	$1300	溫哥華	$2100
台北機票	$630	台證	$85

各國簽證　特快台證　代訂酒店

利華 3-306331-4

台灣·澎湖
九天環島 $1899
四程飛機、一程冷氣火車
逢星期一、三出發，專人領隊
只收工本費 $35 台證 特快十天出證
台北機票十酒店四天 $1008
樂園天成大飯店四天單人房包接機
來來　希爾頓　財神四天 $1050
總代理一樂園　天成　麒麟　永安大飯店
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福旅遊有限公司
5-259241（10線）
3-670091（3線）

美加豪華團
$7190起
多款行程任君選擇
香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

WONG'S TOUR 環通旅行社
5 765017 (兩線)
5 765035
5 776685
假日2P.M.-6P.M.

特快台證 十天保到 $140
台北四天 $888
台北一樂園飯店 $70

韓國四天	$2090	台灣八天	$1890
菲律賓	$1890	本州八天	$3190
星馬（檳城）	$2590	泰國七天	$1790

銅鑼灣怡和街9號新士丹頓大廈1407室（金華聯公司）

多來美旅運 假日照常
3-323661-2 5-216131

菲律賓碧瑤7天遊	1688
曼谷芭堤雅6天遊	1588
台灣環島8天遊	1688
日本本州8天遊	2988
馬星檳城7天遊	2288
夏威夷檀香山7天遊	3488
美航美洲西岸8天遊	5388
新航歐洲24天遊1514	7388

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票
九龍油麻地彌敦道永安置業大廈1301室
香港中區環球商場303室

領先旅運有限公司 5-276455 5-283059

開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安
十一天$2750 12/3 26/3 2/4 9/4 16/4
馬星七天豪華遊 $2498
蛇口兩天 $320
中山溫泉兩天 $480
代辦各地車、船、飛機票及簽證
香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

堅城旅遊 5-8917118 3-316162

中國西南直航遊覽
昆明·成都·長江三峽
十四天$3980 逢星期六出發
昆明石林四天 逢星期六出發 $2180
昆明成都九天 逢星期六出發 $3480
昆明石林五天 逢星期二出發 $2380
香港洛克道369號103室·九龍好旺角中心135室

配合多項考試來臨 新界各自修室開放

四月一日至七月十五日分三班時間開放 參加公開考試之考生將獲優先分派座位

爲配合各項考試來臨，文化署新界區公共圖書館公佈由四月一日至七月十五日，學生自修室使用辦法。

在考試期間，自修室入座證之申請將以下列三段時間分別處理，學生可申請任何一段或以上，時間及截止日期如下：四月一日至五月十日，截止日期爲三月十四日。五月十一日至三十一日，截止日期爲三月十四日。六月一日至七月十五日，截止日期爲五月十六日。

自修室之開放時間分爲下列三班，學生亦可申請一班或以上：早班爲上午七時三十分至下午一時三十分，中班爲下午一時四十五分至四時十五分，夜班則爲下午四時三十分至八時三十分；而逢星期日中班取消。

同時，申請入座者必須具有下列資格：（一）公共圖書館之登記讀者，（二）進修專業學科之自修生或（三）就讀中學之學生。

此外，公開考試（如中學會考，大學入學試）之考生，將獲優先考慮，獲分配座位者之名單將於三月廿一日在該館公佈，並須於三月廿八日前親自前來圖書館領取入座證。

申請表格可向圖書館職員索取，每一申請者只需遞交一份申請表，重覆申請者，將有被取消資格。

申請表必須由校方簽署及蓋章，並於三月十四日或五月十六日前遞交圖書館，自修生則可連同考試證明一併遞交。

同時，任何一段時間內缺席或遲到三次，每次皆逾十五分鐘者，其入座資格將予取消，座位則分配予候補者。（敏）

中文大學新亞書院學生 社會服務團幹事會新員

中文大學新亞書院學生社會服務團第十四屆幹事會業已於二月一日上任。第十四屆幹事會名單如下：

團長：彭潔玲（社工）；內務副團長：翁彩蘭（歷史）；內務幹事：梁志滿（化學）；內務幹事：阮超輝（企管）；外務副團長：香銘祺（數學）；外務幹事：池俊紅（經濟）；外務幹事：魏派賢（新聞）；團務幹事：陳淑嫻（經濟）；團務幹事：麥珍秀（市場）；團務幹事：劉智勇（哲學）；當然幹事：崔惠賢（企管）。

該團乃一學生義務工作團體，宗旨以喚起同學之社會意識爲發端，以認識社會爲通道，以服務社會爲依歸。本屆服務將以問題青少年及社區發展服務爲重點。此外又舉辦工作營，服務技巧訓練課程等活動。

天恩會學前中心 獲各界人士捐贈

基督教天恩會爲促進學前教育的發展和加強幼兒教育的研究工作，乃於八〇年十月成立一不牟利的「學前教育研究中心」，兩年來工作順利進展。近期研究中心之籌募基金又得提和鄭氏基金捐來港幣五萬元，其熱心人士捐來十萬元，以及趙振邦夫婦捐來二萬元。研究中心除衷心感激捐款人士外，更呼籲社會熱心人士慷慨解囊，以使研究工作有更多的發展。

理工學生會十週年紀念活動 港督主開幕禮

十六日程源錯副院長主閉幕禮

理工學生會十週年紀念活動開幕典禮將於三月五日上午十一時三十分假座紅磡理工學院會堂舉行，港督麥理浩爵士剪綵，校董會署理主席陳壽霖議員致開幕詞。十六日假座荃灣大會堂舉行閉幕典禮（紅磚之夜），理工學院副院長程源鍇博士致閉幕詞。

十週年紀念活動包括以下數項：

（一）開放日：內容包括學院及學生會的發展，學生生活的介紹，學科展覽，實物製作等。開放時間如下：團體參觀——三月五日下午二時至六時及三月六日，上午九時至下午一時。公開參觀——六日下午二時至六時及三月七日，上午九時至下午五時。

（二）公益週：內容包括捐血運動、清潔運動及一人一元運動。在三月一日至三日，五日至六日紅十字會捐血站設於理工學院學生自修室，歡迎各界人士及學生到場捐血。而捐器官則可在三月一日至七日內辦理登記手續。至於一人一元運動是爲大口環兒童骨科醫院籌款。希望各界人士踴躍捐輸，共襄善舉。

（三）紅磚之夜：是一個理工文娛表演的大匯串，將於三月十六日假座荃灣大會堂舉行，門票分七元及十元，市民可到各大專院校學生會及荃灣大會堂購票。（斌）

清潔城市 人人有責

華僑教育

中文大學校董會主席 簡悅强爵士兼首任副監督 任行政主管得行監督職權

香港中文大學昨日宣佈：港督兼大學監督麥理浩爵士已委任校董會主席簡悅强爵士由本年二月十二日起兼任該校首任副監督。

根據大學條例，副監督爲大學行政主管人員，得在監督授權下代表行使其職權。

簡爵士現任東亞銀行董事會主席，曾兩度獲授爵士勳銜。平素熱心公益，領導及協助對本港公共事務之推進，不遺餘力。曾任行政及立法局首席非官守議員多年，近年復出掌香港貿易發展局，爲本港產品拓展海外市場，成績昭著。

簡爵士與香港中文大學之關係，向甚密切。早於崇基學院成立之初，已積極參與該學院之發展工作，一九六四年出任崇基學院校董會主席，嗣任中文大學校董。一九七一年獲任爲大學校董會主席。過去十年間，簡爵士對大學校務之策劃，殫思極慮，大學得以不斷發展，厥功至偉，現再膺任大學副監督重寄，以其卓識睿智，輔佐大學監督，將對中文大學作出更大之貢獻。

中文大學校董會主席簡悅强爵士奉委爲該首任副監督，爲大學行政主管人員，得在監察授權下代表行使職權。

工商師範學院招收 部份時間證書課程

香港工商師範學院將於八二年三月下旬開辦一班日間部份時間給假制訓練與發展證書課程。此課程是訓練主任及高級導師接受進一步訓練的機會。內容包括設計與推廣各種訓練計劃及訓練主任的職守等。

招生廣告已於三月三日刊登於各報章。申請表格填妥後應於一九八二年三月十七日前交還該學院。

加拿大多倫多國際書院
INTERNATIONAL COLLEGE OF TORONTO
2000, WESTON ROAD, TORONTO, CANADA

本校爲協助各同學往加拿大升學起見，特別邀請加國教育司署。教育官韋頴思先生（MR. ROBERT G. RIST）來港主持一個「升學加拿大」之研討會。內容將會以講座形式進行，輔以幻燈片介紹往加升學之步驟及資料，包括加國之專上教育制度，大學及學科之選擇，申請學生簽證之措施及在加國生活之有關資料。各同學可向本校駐港辦事處領取入場劵乙張，可寄回郵信封或親到本辦事處申領，地址如下：北角英皇道379—381號福英大廈十三字樓C座，講座地點時間如下：香港區——香港大學紐魯詩樓726室，般咸道3月20日下午2時—5時。九龍區——香港理工學院大樓301室（紅磡）3月21日下午2時—5時。來信請註明欲參加香港區或九龍區之講座，本講座歡迎中三以上之同學參加。

加拿大多倫多博愛學院
Park Avenue Academy
現招收八二年5月及9月中學9至13班寄宿生及日校生
駐港專責辦事處
九龍尖沙咀正義道
好時中心915室
電話：3-7221141-3

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL
（創辦於一九五八年） 豐富英專經驗
新學期招早、午、夜新生 水渠道日夜校擴辦四時至六時下午班
班別：P4 初學班至F5會考班
F6 G.C.E倫大班
F6 劍橋大學英語文憑班
牛頭角英文夜中學 F.1—F.5 文理組 課程與日校同
時間：上午班：（8：00——10：00）（10：15——12：15）
下午班：（2：00——4：00）（4：00——6：00）
夜班：（7：10——9：10）（九時工餘夜班）
校址：（日夜校）：旺角水渠道38—42號二樓（近凱聲戲院）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（近友聯銀行）
（夜校）：佐敦道碉頭文英樓二樓（聖思定英文中學內）
（夜校）：牛頭角定業街44—54號（聖思定英文中學內）

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce and Careers
港島新校：灣仔軒尼詩道天樂里金豐商業大廈
九龍新校：旺角窩打老道染布房街明威閣
日夜間課程招生（三月份新班）
九龍及荃葵區各校同時招生
一、全年制專業證書課程
①會計專業證書班——此課程特爲具中學程度，預備晉身會計專業之人士，考取資格成爲ACCA會員而設。
②銀行學專業證書班——根據香港銀行公會試範圍編訂課程，學生畢業，由學校保薦參加八二年AIB舉辦之公開試。
③行政秘書專業證書班——本校爲英國PITMAN必文考試中心，學生修畢此課程，可在本校直接考取專業秘書全科證書。
④工商管理學專業證書班——備考LCC管理學高級文憑試。
⑤商業學全科證書班——備考LCC商業學中級文憑試。
二、商科選修課程

初級簿記	打字	香港稅例	銀行實務	商業書信
中級簿記	電機打字	商業法律	工商管理	商用英語
高級會計	聽覺打字	公司法	人事管理	行政英語
成本會計	Telex	契約法	市場學	秘書英語
審計學	速記理論	商用電腦	CIF	廣告英語
經濟學	速記速度	商用統計	黃金期貨	股票地產

灣仔天樂里二號	5-720130	灣仔軒尼詩道397號	5-739760
亞皆老街核桃道33號	3-7110224	窩打老道染布房街	3-320347
太子道大南街18號	3-948090	旺角彌敦道719號	3-951494
深水埗塘尼道197號	3-7142810	油麻地彌敦道483號	3-7125200
荃灣大河道路德圍	0-432143	官塘裕民坊輔仁街	3-423025

教會非牟利辦 宣道工業管理專科夜校招生通告
工廠管理證書班 八二年三月十五日起上課
商業管理證書班 八二年三月十五日起上課
初級會計證書班 八二年三月十九日起逢星期二、五晚上課
中級會計證書班 八二年三月八日起逢星期一、四晚上課
高級會計證書班 八二年三月十五日起逢星期一、四晚上課
進出口實務證書班 八二年三月十六日起逢星期二、五晚上課
工商英文專科班 八二年三月十六日起逢星期二、五晚上課
報名：每日下午六時卅分至九時廿分辦理報名註册事項。
校址：九龍馬頭涌道富寧街二號三樓。
上課：每日下午七時卅分至九時廿分上課（中間休息十分鐘）。
電話：三—七一一四九〇五 七一一二八一六〇
註：本校高薪聘請工商管理及各級會計講師與高級校務主管人員，有意應徵者，請逕函本校校長，合則約晤。
校監：周自重 校長：周廣智 黎國焜

周氏宗親總會學校 三期擴建增額招生
班額：小學一年級新生上下午部各一百六十名，二至五年級插班生，經考驗按程度選取錄。
學齡：依法例，計至九月一日止，一年級新生爲足六歲而未滿八歲，其他班級按照類推計算。
設備：自建獨立校舍，全校設有獨立圖書室，兒童刊物接近一萬册，備供學生借閱回家閱覽。
擴建：動用港幣一百萬元，三期擴建校舍，現已開始建上蓋，下學年（九月）即可投供服務。預計增設語文室、自然室、社會室、健康室等，添聘專科教師，分科專門補導。
獎學：除按期、按年給予優良獎勵外，本宗親總會指撥定額獎學金，給予畢業升學學生。
校址：九龍大角咀詩歌舞街十四號 電話：三—九三四六四六；三—九二零三二零。
報名：即日起，報名費二元。

加拿大 哥倫比亞中學
430 EAST 25TH STREET HAMILTON ONTARIO CANADA L8V 3B4 TEL：(416) 383 1626
八二年六月及九月份海外新生開始接受報名
△本校招收十、十一、十二、十三班及英語課程進修班，畢業可直升著名大學。
△特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文自修。
△本校早經加教育部批准註册，並供應規模龐大完善設備校舍附設學生宿舍。
△有專員負責協助註册及申請入境證，隨同學生乘機往加開課。
△海外辦事處設有加拿大移民及各項入學資料室，歡迎各界家長參觀。
海外辦事處地址：香港灣仔洛克道五十三號占飛商業大廈6A座（近照信樓）
電話⑤二七六九八〇、二七八二五九（星期六照常辦公）

加拿大升學移民公告
有意前往加拿大移民，升學，通商，投資的各界人仕請注意
"本中心的專業律師及教育顧問爲您服務"
海外顧問公司
九龍尖沙咀麼地道好時中心915室
電話：3-7221141-3

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
校址：九龍彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-853568，3-858577
九龍彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-306173
九龍太子道375號全座（獅子石道對面）—夜校 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道158—168號四樓（3字）
金聯商業大厦（鱷魚恤樓上）5-776799
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
New classes commence in March 1982（三月份新班通告）
PART TIME EVENING COURSES（夜校）
Single-Subject Courses

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Costing	成本會計
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Typewriting	打字
Commercial Correspondence	商業信札		

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
上課地點：夜校全科班在下列校址上課。
香港西區校
校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓）電話：5-461226，5-476464
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
九龍太子道夜校
校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面）電話：3-305487
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
九龍油蔴地校
校址：九龍油蔴地彌敦道498-500號二樓（泰盛商業大厦）電話：3-853568
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.及打字

Baptism Institute of Commerce & Computer Science
浸信電腦商學書院
日夜間課程招生（三月份新班）
Baptism Institute is the ONLY Institute in HK that has installed IBM S34 Computers, WANG Word Processor, VECTOR GRAPHIC/COMMODORE Microcomputers to provide ample computer practices to students.
1. Intensive Computer Studies Full Certificate Course
- Computer Concepts
- Introduction to IBM S34 & Operation
- Microcomputer Concepts
- Introduction to Microcomputer & Operation
- Programming in BASIC
2. Two-Year Computer Science Professional Diploma Course (Catering for requirements of BCS Examinations)
- Principles of Computer System
- Techniques of Information Processing
- Programming
- Data Processing
3. One-Year Business Orientated Computer Full Cert. Course
- Introduction to Electronic Data Processing (EDP)
- BASIC Programming
- Computer Based Management Information System (MIS)
- General Ledger
- Accounts Payable & Accounts Receivable
- Inventory Control
4. Microcomputer Studies Full Certificate Course
- Microcomputer Concepts & Operation
- Programming in BASIC
- Projects — Simulation of a Self-Reproducting System, Computer Dating
5. Certificate Course in Computer Concepts & Operation
6. Certificate Course in IBM S34 Concepts & Operation
7. Certificate Course in WANG Word Processing
8. Business Computing — Computers in Business Studies
9. Programming Languages in Computer Science
BASIC • FORTRAN • COBOL • RPG II
PL/I • PASCAL • ALGOL • ASSEMBLER
簡章備索 即日開始報名
九龍校址：窩打老道染布房街明威閣 3-320347
港島校址：灣仔軒尼詩道397號東區大厦三樓 5-739760
分教處
灣仔天樂里2號 5-720130 旺角彌敦道719號 3-951494

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto Ontario Canada.
加拿大高詩姆書院
A. 招6.9月份，第11,12,13班大學預科及英專班新生
B. 歡迎港澳F.3-F.6學生申請報名
C. 本校畢業生可直接升入美加著名大學數十間
D. 自建新型校舍教具電腦最新科技儀器設備完善
E. 特派專員駐港協助申請簽証
香港辦事處 九龍尖沙咀漆咸道33-35號7G室 電話：3-669468 3-676769
澳門聯絡處 得勝馬路18號粵華中學 電話：72159

DUFFERIN SCHOOL OF CANADA
①本校採英國中學制度，現招八二年九月份之十一、十二及十三班文，理及商科大學預科學生。
②由學術界專業人仕創立及主持校政，一切課程均依加拿大安省教育部爲準。
③師資優良，教師均持加拿大安省合法教師執照。
④自置校園，佔地四英畝，設備完善，包括學生住宿指導及安排。
⑤投考資格：F.4或以上同等學歷。
⑥有專人在香港代爲解答有關問題。
⑦備有本校章程及詳細介紹，可在以下地址免費取閱。
香港辦事處：中環國際大廈2208室羅小姐洽。
電話：H—421253，H—455873
校長：JOHN R. JOHNSON, B.A., B.ED., M.ED. 前任加拿大安大略省BRANT COUNTY教育處處長
校監：羅宗能B.A. 前任香港張祝珊中學校長

YOUTH EDUCATION SERVICE LTD.
青年留學輔導中心
港澳學生留學最佳顧問指導
• 本中心聘有專職輔導人員義務爲港澳學生解答留學問題。
• 客觀分析個人情況，根據個別學生之學力及志趣安排最有利的升學途徑。
• 利用本身與美加英中學，專上院校及大學之密切聯系爲同學代辦申請入學手續。
• 經常備有美，加，英各級學校之手册章程歡迎同學參閱。
• 每星期六上午十時三十分放映有聲文教電影及親切自由之留學升學研討會。
• 每天定時開放研討室，歡迎各校同學自修歇息。
地址：香港灣仔港灣道30號 新鴻基中心2528至2530室
電話：(5)891-4682
度身輔導 具體懇切
免費服務 實際協助

THE YORK HERBART SCHOOL
760 762 COLLEGE STREET, TORONTO, ONTARIO CANADA M6G IC4 TEL：(416) 530 1333
加拿大多倫多
約勤中學主辦專題講座——「中學生升讀大學前之準備」
日期：一九八二年三月八日（星期一）
時間：下午二時
地點：九龍窩打老道五十六號華仁書院禮堂
爲使有意升讀大學之男女中學生獲得較多之升學資料而主辦，歡迎帶同家長參加。
查詢電話：三—七一一壹零八五七
校長：何鎭源

本港學生如欲到加拿大升學者不要隨便進入一間憑空誇張的學院攻讀而浪費光陰在你未決定之前請先和我們聯絡
DOMINION COLLEGE
385 YONGE STREET TORONTO ONTARIO CANADA M5B 1S1
往加拿大升學注意
本校爲加拿大安大略省政府教育部註册設立於多倫多市中心區之天主教人仕主辦之優良傳統管理信用超卓之學校直接特派專員駐港協助辦理入境手續安排膳宿歡迎家長及學生親臨查詢解答有關問題章程備索
招收 1982年6月份及9月份新生 第11—13班（F.4—F.6及英語進修班）
辦事處：九龍旺角荔枝角道223—227號 永明大厦二樓校務處陸先生洽（近界限街口）
電話：3-930950
校長：B.R. LAWRIE, B.A., B.ED., M.A., PH.D
校監：MANUEL S.N. CHONG, B.A., PH.D

Eastern College
TORONTO.CANADA
本校創校六年在加拿大安大略省教育司署立案特准頒發中學文憑持本校文憑可免試升讀大學。
• 現招收1982年9月（秋季）11，12及13班（大學預科）新生，本港F.3以上同學均可申請。
• 本校歷年畢業生獲升大學比率平均爲97.5%。
• 自置校舍及宿舍，設備完善，地點適中與多倫多大學毗鄰。
• 特派專員來港直接辦理入學手續，並協助申請學生簽証，代訂機票，安排住宿及接機服務。除報名費外不收其他任何費用。
多倫多伊士頓書院香港辦事處
香港德輔道中40號通明大厦203室（近利源西街口）
電話：5-238710，5-237358

新法夜校英專部
招下學年度新生
班級：分初、中、高及會考班
校址：九龍太子道二一九號 電話：⑧-7119206-7
報名：星期一至六晚六時半至九時

加、英、美-升學
加拿大、英國、美國各中學、大學及專科學院、現接受申請，本中心宗旨：
(一)爲同學們在最短期內爭取到海外學校如加，英，美等地的入學許可証
(二)對同學們指導及解釋海外生活之情況
(三)爲同學們選擇適合之大學及中學
(四)爲同學們代購廉價的學生機票
(五)爲抵達如美加等地的同學們安排接機，膳宿及介紹朋友
(六)爲同學們準備各國留學簽証資料及補習簽証會話
＊歡迎購閱本中心之美．加升學．移民手册＊
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-943213

SMES 專業語文訓練之所
本港增設 導遊員證書訓練班 包括語文
(一)高級應用英語講寫 文憑課程（只招F.5程度或以上）
(二)初、中級實用英語講寫課程
(三)社交職業英語會話專修（初、中高級）
(四)外來移民英語基礎班（第七期）
(五)各級日語專修班（日本上智大學僑生担任）
校址：九龍油麻地南京街八一二十號③—888658（佐敦道裕華對面泰林側彌敦道入）
辦公：下午5.45至9.30（星期六、日休息）③—307082
（三月份課程）

培正中學幼稚園 招生
一九八二年度上學期
初班上午班六班 高班上下午各兩班
學齡：初班——一九七七年十一月一日至一九七八年十月卅一日期內出生者。
高班——一九七六年十一月一日至一九七七年十月卅一日期內出生者。
報名手續：三月十五日前，函本校小學部索取報名表格，信封左上方須寫明「幼初」或「幼高」，信內附有約九吋寬回郵信封一個，信封上寫申請學生之姓名地址。
考試日期：初班——三月廿七日下午二時
高班——三月廿七日上午九時卅分
校址：九龍窩打老道八十號
校長 林英豪

體育

全港校際田徑賽第一組 今晨展開角逐

昨第二組揭幕舉行十二項決賽

（特訊）由香港學界體育協會主辦之全港中學校際田徑錦標賽，今（三）日晉入第十二天賽程，團體實力最強之第一組高手亮相，上午八時卅分起，繼續在灣仔全天候運動場，舉行第一組首日比賽，共有十三個決賽項目，其餘均爲預賽。第一組次日比賽日期爲三月九日。第一組第三天決賽日期爲三月十二日。全部比賽均在灣仔運動場角逐，每日上午八時半開始。

昨（二）日第十天賽程是：第二組首日比賽，在灣仔運動場揭開戰幔。由於昨晨下過雨後，運動場濕滑，影響全體運動選手演出，以致成績未如理想。第二組選手有很多全港田徑錦標賽現役冠軍，及香港第一流田徑高手，與大會紀錄保持者在陣內，昨天均未能達到本身水準，並無大會新猷產生。

第二組昨（二）日首天比賽，共有十二項決賽，其餘均爲預賽項目。協恩女中與培僑中學，各贏得三項冠軍。協同中學奪得兩項冠軍。何文田官中、九龍總商會英中、華英書院、聖佐治學校，四間中學各獲一項冠軍。

男子甲組跳高，冠軍利仕達（協同）一米八五。亞軍鄭偉强（彩虹邨天主教）一米七〇。季軍鄭德華（協同）一米七〇。

男子甲組擲鐵餅，冠軍何永强（培僑）卅米一一。亞軍姚仲翔（培僑）廿八米五四。季軍陳智强（九龍總商會）廿八米四七。

女子甲組跳遠，冠軍勞麗碧（何文田），成績四米五八。亞軍鄭雅舜（聖瑪利）四米五六。季軍陳美智（港新法）四米五〇。

女子甲組推鉛球，冠軍陸松燕（培僑）八米三四。亞軍陳明月（協恩）七米八八。季軍袁慧嫦（港新法）七米八七。

女子甲組擲鐵餅冠軍何美枝（培僑）廿六米八一。亞軍杜家玲（培僑）廿四米二一。季軍李淑賢（協恩）廿二米〇五。

男子乙組跳高，冠軍唐俊勳（協同）一米八〇。亞軍葉思聰（呂明才）一米七五。季軍徐偉漢（聖類斯）一米七五。

男子乙組擲鐵餅，冠軍宰宏偉（九龍總商會）卅五米四四。亞軍馮國才（伊中）卅四秒五四。季軍關百勝（港華仁）卅三米五六。

女子乙組跳遠，冠軍朱夏萍（協恩）四米五三。亞軍鄭秀恩（陳白沙）四米五一。季軍林恰君（協恩）四米四二。

女子乙組擲鐵餅，冠軍黎念華（協恩）廿一米七二。亞軍黃秀梅（呂明才）廿米七四。季軍李菁（培僑）十九米七二。

男子丙組跳遠，冠軍鄺兆輝（華英）五米三七。亞軍蔣東强（彩虹邨天主）五米一〇。季軍丁克魯克（聖佐治）五米〇九。

男子丙組推鉛球，冠軍A弗頓（聖佐治）十一米五二。亞軍李榮輝（港華仁）十一米三三。季軍孜成德（英華）十一米一八。

女子丙組推鉛球，冠軍張美紅（協恩）九米三五。亞軍羅綠洛瑪絲（南島）八米七〇。季軍黎淑儀（培僑）八米六一。

第二組次日比賽，日期爲三月十一日。第二組最後決賽日期爲三月十一日。今屆校際田徑賽，全部比賽，均在灣仔運動場舉行，上午八時半展開角逐。（七社）

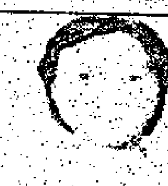
校際田徑男子甲組四百米冠軍劉錦棠（地利亞協和）五三秒八九。

校際田徑男子甲組一百米冠軍十一秒七七。二百米冠軍廿三秒九九吳偉倫（地利亞協和）。

全港校際田徑賽，女子甲組百米冠軍十二秒六五，及二百米冠軍廿六秒二四，兩面金牌得主杜姚儀（循道）

校際田徑賽，女子丙組百米低欄冠軍黃寶芳（地利亞月華）成績十八秒四三

校際田徑男子丙組跳高冠軍鄭子爵（地利亞協和）一米六四


校際田徑女丙百米低欄冠軍黃寶芳（地利亞月華十八秒四三

校際田徑，女乙八百冠軍黎群芳（聖母玫瑰）三分〇秒五四

校際田徑賽，女甲百米低欄冠軍王小燕（地利亞月華）十八秒二五。

跨欄名將狄倉亞廿四日展示他贏得的四面奧運金牌，他因未有入選最偉大室內田徑好手名單之內，感到十分傷心。他是唯一奧運好手，同時贏取短跑及高欄冠軍。他曾稱雄跨欄賽十二年，連勝八十二場。今次他是被目前世界紀錄保持者力希米壓倒。（合衆社圖片）

旺角區羽毛球賽 各項優勝選手

爲響應體育節，政府康樂體育事務處（旺角辦事處）與香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會聯合主辦之「旺角區羽毛球淘汰賽」，已於日前在旺角界限街室內運動場舉行，參加者達八十人，項目有男子單打，女子單打，男子雙打及混合雙打共四項，是日比賽由上午九時至下午五時止，其中不乏精彩劇烈之角逐，全場成績列左：

男子單打：一、盧天賜，二、張漢銘，三、梁家樂，四、蘇樹强。

女子單打：一、潘慧娜，二、陳崇慧，三、陳寶蓮，四、周巧滿。

男子雙打：一、戚忠康、簡樹强，二、呂克璣、劉寶安，三、陳雄洲、羅金漢，四、周偉江、郭偉雄。

混合雙打：一、馮慶賢、歐小寶，二、李永根、陶淑儀，三、何健全、楊小紅，四、阮偉昌、張香萍。

校際田徑賽，女子丙組推鉛球冠軍徐月玲（迦密），成績七米九五。

全港校際田徑賽，女子乙組跳高冠軍蕭淑芳（聖瑪加利烈枝），成績一米四五

全港校際田徑賽，女子乙組跳高冠軍陳巧欣（何東），成績一米四三

校際田徑賽女甲八百米冠軍李艷萍（崇理）二分卅九秒一八

全港校際田徑賽，女子甲組百米低欄冠軍張雪儀（崇理），成績十五秒八一

校際田徑女子甲組八百米冠軍黎慧儀（聖母玫瑰）二分五四秒五三

實加總督盃今賣預售券

實路華對加山總督盃今日正式在足總及南華加山場賣預售券，此仗因雙方搏盡，定能吸引人也。

國際射擊邀請賽 下月杪在港舉行

香港首次舉辦之國際射擊邀請賽——一九八二年香港國際射擊錦標大賽，定於三月廿八日至四月四日舉行。

據香港射擊聯合協會一位負責人表示，此項大賽邀得中國，馬來西亞，菲律賓，新加坡，香港及澳門六國好手參加，角逐下列十項賽事。

手槍項目：十公尺汽手槍賽、標準手槍賽、大口徑手槍賽、快射手槍賽及自由手槍賽。

泥靶項目：急馳射擊及飛靶射擊。

步槍項目：汽步槍、大口徑步槍及小口徑步槍。

是項錦標大賽將分開三次地點作賽。手槍及步槍比賽項目將假座香港射擊總會之九華徑凍靶場舉行，泥靶射擊賽則假座香港槍會荃錦公路凍靶場舉行，大口徑步槍賽事則在西園凍靶場舉行。

華僑教育

不參加初中評核法 學校應早通知家長

各校參加明年中三試廿九日前申請 經已參加者亦應通知明年繼續參加

（港訊）教育署發言人昨日說，各中學如欲參加一九八三年的初中成績評核辦法，應於今年三月二十九日或以前向教育署申請。

他說：「未加入這位計劃的私立獨立學校若決定不參加是項辦法，必須通知家長，說明他們的子弟將不會獲派資助的中四學位。」

所有官立、資助及設有買位的私立非牟利或獨立中學，均須參加該項選派初中結業學生升學的辦法。

經已參加今年的初中成績評核辦法的學校，亦應通知教育署它們將於明年繼續參加。

由於參加學生所獲發給的初中教育證書上將載有其個人身份證號碼，故各參加學生應於報考、調整校內成績測驗之前，即升讀中三學年度的九月前，領取個人身份證，這些身份證應是附有持有人照片的新證，可向人事登記處領取。

七七九〇〇七或五一七九〇二九九三）。

教師會支持 陳一東競選

政府實施地方行政新制度，明（四）將在新界地區展開序幕，選出區議員，代表出席區議會。教師會長周廣智望居住於新界地區教師同工，踴躍投票，勿放棄權利。

該會淨小組主席、現任元朗天主教小學校長陳一東，教師會理事會一致通過，支持陳一東校長競選。會長爲此向元朗市北區，教師與各界選民呼籲，三月四日踴躍前往投票。

龍翔官立工業中學 今日開放歡迎參觀

九龍黃大仙龍翔官立工業中學今日（三日）舉行開放日，時間爲上午九時至下午五時，歡迎各界人仕參觀。

是次展出之展品包括學科及興趣小組之各項製作及活動。其中最具特色有數學組之「數學棋」，商科組「商業實務知識」，社會科「如何充實校園內外的生活」專題展覽。而金工組及美勞組更特設「塑膠吸塑成形」及「絲網印刷過程」作即場示範。

凡對工業中學生活有興趣者可於今日開放時間前往參觀。該校並已安排區內二千多名小學生作團體參觀，俾小學生更深入了解工業中學實況。

公益少年團消委會辦 物品及價格調查計劃

教育署公益少年團及消費者委員會於二月底至三月中合辦「物品價格調查計劃」，供各校參加。

每校由一位或多位教師領導不超過四十位團員進行調查工作。

調查辦法可由各校自行安排進行調查之方式及辦法，或參照下列方式：（甲）分配每位團員負責某些類物品；（乙）分小組進行，每組負責一大類。

調查物品內容可參照說明書，每校原則上每項物品只須填一項報價，如有可能，報價越多越受歡迎。

調查之對象，以學校附近之商店爲主，可用任何方式取得報價，例如：（甲）抄錄價目牌，（乙）直接入商店詢問售貨員，（丙）用電話查詢，（丁）與有關商店相熟之人士代問。

參加此項計劃之學校負責教師及同學可各獲紀念品乙份。

各校於三月十五日前將價格調查表及回條寄回教育署公益少年團辦事處。（電話：五一

中學校際體操賽 參加踴躍賽伯盈副主席頒獎

由教育署體育組、香港學界體育協會及新界學界體育協會合辦之一九八一至八二年度中學校際體操比賽，將分別於本年三月十九、二十日（男子錦標賽）及三月二十六、二十七日（女子錦標賽）假九龍福道新法書院舉行。是次比賽參加學校相當踴躍，計有：

信義中學，地利亞修女紀念學校（美孚），地利亞修女紀念學校（觀塘），聖母玫瑰書院，棉紡會職業先修中學，漢華中學，香島中學，寧波公學，陳樹渠紀念中學，九龍新法書院，香港新法書院，聖公會莫壽增會督中學，聖公會蔡添中學，嘉諾撒書院，匯基書院，陳維周紀念中學，南華中學，文理書院，基新工業中學，港島英皇學校，聖母書院，英華書院，梁式芝中學，聖保羅女子中學等。香港學界體育協會中央行政委員會副主席賽伯盈頒獎。

閒得發慌

流水篇　阿濃

可惜「流水篇」地盤太小，否則阿濃一定把教署頒佈之「小學主任之職務」全文照錄，讓大家看看校長的職務是如何被「剝奪」殆盡，成爲「最大閒人」。

不過下面還可略舉一些例子：

學校的一般行政工作（被編給主任甲）時間表（主任甲），分配教學工作（主任甲），管理書記及校工（主任甲），開放日及頒獎典禮（主任甲），家長教師會（主任甲），提供在職訓練及推進教師間之發展工作（主任甲），組織輔導教學（主任乙），調協各科負責教師之工作（主任乙），監管活動教學及編訂學生用書表（主任乙），學生輔導，德育，與家長，學生輔導主任及警方聯系（主任丙），安排病假、分派假事宜，申領代課教師（主任丁），安排教育學院學生實習教學（主任丁），收錄新生（主任丁），學校傢俬及設備（主任己）……

當然每一件工作可能都需要校長提供意見，審核，批准，可是學校大部分的工作都是每年重複再做，在原則已定，一切上軌道之後，校長如果不自己去找點工作來做，恐怕要閒得發慌了。

華僑日報 救童助學 請解善囊

倘有華僑教育刊在第六張第一頁

初中成績評核預習

雄風出版社

英文（一）

Form 2 English

- 1 -

Exercise 1:
Match the following as in the examples.

1 mother　a father
2 girl　b grandpa
3 grandma　c grandson
4 aunt　d uncle
5 daughter　e nephew
6 niece　f husband
7 wife　g man
8 woman　h son
9 grand-daughter　i boy

Examples:
1 a
2 i

Exercise 2:
The following is a family tree. Study it carefully and then fill in the blank with a suitable word.

Mr. Green
+
Mrs. Green
→ Tommy (their son) + Annie (Tommy's wife) → Jack, → Maria (their children)
→ Winnie (their daughter) + John (Winnie's husband) → Peter, → Paul, → Mary (their children)
→ Simon (their son)

The following words may help you fill in the blank:
one
two
three
four
five
father
mother
grandparents
husband
wife
aunt
uncle
brother(s)
sister(s)
cousin
nephew
niece

1. Mr. Green is Mrs. Green's ____.
2. Mr. Green and Mrs. Green are Jack and Maria's ____.
3. Tommy is Jack's ____
4. Winnie is Jack and Maria's ____.
5. Tommy and Simon are ____.
6. Jack is Maria's ____
7. Maria is Peter's ____.
8. Peter is Tommy and Annie's ____.
9. Maria is Simon's ____.
10. Mr. Green and Mrs. Green have ____ sons, ____ daughter and ____ grand-children.

Answers:
Exercise
3 b
4 d
5 h
6 e
7 f
8 g
9 c
Exercise 2
1 husband
2 grandparents
3 father
4 aunt
5 brothers
6 brother
7 cousin
8 nephew
9 niece
10 two, one, five

- The End -

華僑教育

1982 中學會考試題預習專欄

中國歷史（二十）

立基出版社 梁爾文提供資料

四十五、何謂理學？試分析宋代理學興盛的原因及其所造成的影响。

答：甲、理學的涵義：

理學是傳統儒學深一步的發展，它融合了儒家的修、齊、治、平的倫理學說；道家陰陽五行，天人合一的論調，以及佛學禪宗明心見性之主張，而建立的一套思想體系，其要點如下：

①豐富了儒家思想的內容，將儒家從局限於現實人生的倫理安排，擴大至人類生命宇宙的探索。

②秉儒家「誠意」、「正心」之說，修養性情；並以「窮理」、「致知」之方法，以明瞭客觀世界之種種事物而達到修、齊、治、平的目的。

③採禪宗明心見性及道家反璞歸真之說，主「恬靜」、「持敬」的態度，以求天人共守之「道」。

④主張存天理，去人慾，注重明心見性，以期建立一富於道德色彩的人生。

乙、宋代理學興盛的原因：

①維護本位文化——魏晉以來，佛學大盛於中原，胡野趨之若狂，爭相信奉，令固有之儒家學說反受漠視。北宋學者爲維護傳統之本位文化，乃繼韓愈衛道、斥異端之後，提倡身體力行之理學，以與之抗衡。

②治學態度改變——漢、唐訓詁之學，煩瑣乏味，不足以支配人羣，稍有識之士所厭棄，乃另覓革新學術之途徑，取經史義理以配合實際的人生問題，於是由訓詁轉入義理之途，遂產生理學。

③君主提倡文教——唐末五代，武人專橫，道德淪亡；宋初君主，爲匡正時風，乃彰明文教，獎勵儒術，因此時風轉移，儒者遂致力於心性方面之理學。

④三家思想合流——魏晉以來，佛老思想逐漸流行，與儒家思想分庭抗禮。中唐時，儒學受佛、道影響日深，遂產生了三家合流的傾向。宋儒解釋經義，往往援佛入儒，以儒證道，使理學的內涵不斷擴大，故理學又稱爲「新儒學」。

⑤書院講學盛行——宋代書院發達，主持書院者，多爲當代知行並重之碩儒，其旨在發揚義理和修身立世之道，因此書院講學直接弘揚了理學。

⑥印刷術之改進——五代時，已有雕版印刷，至宋畢昇又發明活版印刷，印刷改進，書籍的流布更廣，間接助長了理學的發展。

丙、宋代理學的影響：

①學術方面：

（Ⅰ）招展儒學內涵——宋代理學不再還循漢儒治經之道，而從在做人修身的義理上下功夫。直接闡發孔孟思想，拓展了儒學的內涵，提高了孔孟的地位。此外，朱熹之「四書集註」，成爲儒學新經典，士子必讀的參考書，對後世影响尤大。

（Ⅱ）啓發疑古風氣——理學家重思考，研究古籍，不受前人註疏所束縛，往往直接向古經中找求真理，打破了盲目尊古的弊病，這種疑古精神，有助學術思想的發展。

②社會方面：維繫綱常名教——五代時，社會風氣敗壞，讀書人寡廉鮮恥，入宋後，因理學的發展而得以矯正。理學家專談人格修養，砥礪名節，流風所播，不但男子講忠信孝節，女子亦重貞操名節，有「餓死事小，失節事大」之說，故有宋一代，忠夫節婦極多，其影响直達於今。

③政治方面：

（Ⅰ）激起黨爭之禍——宋儒講究誠意正心，不乏忠君愛國，砥礪名節之士，惟理學家持論太苛，間有矯情負氣，釀成意氣之爭，激成兩宋黨禍，貽害國家。

（Ⅱ）造成儒士迂闊——宋代理學家只知空談心性，鄙視功利，造成儒士迂腐，缺乏爲國家建功立業的活力，故學術雖盛，却無法改變兩宋積弱人勢。南宋末年，事功派崛興，力矯空談心性之失，但爲時已晚。

④思想方面，浙東學派崛起——理學只重視個人心性之修養，無補時艱，洎至南宋之季，遂生反動。時浙東人呂祖謙、陳亮、葉適等主張博考古史，分析歷代治亂興亡之關鍵，作爲强國富民之借鏡。

⑤教育方面——書院因理學而發達，直至元明，愈演愈盛，爲教育史上之大事。

⑥外族方面——金人因受宋儒的感染，亦崇理學，間接接受了中國文化的薰陶，有助於外族同化於中華民族。

四十六、試分述下列兩項：
甲、理學的派別；
乙、宋代的科舉制度。

答：甲、宋代理學的派別：

①濂派

周濂溪乃宋代理學的開山祖師，著有太極圖說。其說源於道家陰陽五行之說；其原則教人以陰陽爲宇宙之本體，以中正仁義爲人生之大端。他教人以誠爲立身之本，以無欲爲立身之法，此與道家之恬靜無爲，佛家清靜寂滅甚爲相近。

②洛派

㊀程顥、程頤皆爲洛陽人，故稱「洛派」。他們均重視四書，主張從人生實際經驗以建立人生哲理。

㊁大程（顥）認爲良知乃出於天，故明心可以見性，主張「識仁」，而以「誠敬」存之，並須身體力行，從實際之生活中去直證真理。

㊂小程（頤）主張「涵養須用敬，格物在致知」，敬即專一，不意惰；格物即窮究物理。

㊃由此可見大程注意內心的修養，開南宋陸九淵的象山派；小程注重居敬和致知，開南宋朱熹的閩派。

③關派

㊀張載又稱橫渠先生，也居關中，人稱「關派」。

㊁他教人「以禮爲本」以無我爲大；以禮爲本則可以變化氣質，知禮成性，以無我爲大則可以達到「民胞物與」的境界。

㊂張橫渠亦主張「爲天地立心，爲生民立命，爲往聖繼絕學，爲萬世開太平。」

④閩派

㊀朱熹字晦庵，會講學閩中，世稱「閩派」。

㊁朱熹集北宋理學之大成，融會貫通，自成一派。

㊂他的思想本於二程，而側重於程頤之學，主張以格物致知爲入聖之基礎。

㊃天下物理精蘊，皆具於聖賢之書，所以他認爲聖賢書乃格物窮理之所在，而古書中又以四書六經之階梯，因此特注四書。

㊄修養方面，朱夫子教人涵養心性，去私慾，委天理。

⑤象山學派：

陸九淵，世稱象山先生。他主張「尊德性」，認爲「心即理」，萬物皆備於我心，不假外求，反對朱熹即物窮理之說。他教人將自己的心擴充之，自然能了解一切事物的道理。換言之，只要去除內心物慾之蒙蔽，自然能頓悟大道，演繹出天地萬物之道理。他求學的目的在「學做人」，所以象山不重講學，曾謂「我雖不識一字，還可堂堂正正地做一個人」，可見他是注重修養心性的。

⑥浙東學派：

浙東人呂祖謙、葉適、陳亮等，目睹南宋局勢，風雨飄搖，外患頻仍，而理學家又只講心性，漠視時艱，遂產生了反動，當時有一派，博考古今成族，熟習典章經濟，主張以實用爲主，提倡事功，排斥理學，企圖以所學的用以救國濟民，世稱「事功派」或「浙東學派」。

乙、宋代科舉制度的概況：

宋代科舉，分貢舉、制舉兩種，茲分述如下：

①貢舉

㊀年限——由禮部主辦，宋初無定制，至英宗時始定三年一試。

㊁科舉名目——宋代科舉，名目繁多，但以進士科最盛。

㊂投考過程——投考士子，必須經過本州的考試，及格後，才得參加京師的禮部試；及格後，再參加殿試，由皇帝親試。殿試及格後，方稱「及第」。

㊃考試內容——進士科試詩賦各一首，策三道，論十題。此外，有口試及墨義（即章句的解釋）。

㊄考試規則——宋代考試規制甚爲嚴密，如有彌封，謄錄等法。彌封即將應試人姓名加以彌封，謄抄即將考生的原卷命人照錄一遍，使閱卷者無法認識考生筆跡，以杜絕考試作弊。

②制舉

㊀制舉是不定期的，視乎當時的需要，由皇帝臨時下詔舉行。

㊁太祖時設三科，仁宗時增至十科。

㊂當時社會重視進士，故應制舉的人不多。

工人世界

工場培養熟練技工 作爲業務發展基幹

行業當旺時熟練工人大派用場 處逆境中若節省開支仍可支持

無論是那一種行業，都需要不同類型的工友，去協助工作的推行。在等級方面言，即所謂熟練、半熟練，雜工是也。在責任方面言，負責的當然是熟練工友指任，分配給半熟練的去執行，指示雜工如何去操作。

肯學習的雜工，很快可以升爲半熟練的工人。而熟練的工人，無論在處理工作的程序，或執行工作時的操作技術，均需有一定的經驗和一定的技術，半熟練的工友，則介乎兩者之間。

如果行業當旺的話，熟練工人很容易被人挖角。「人望高處，價高者得」。類似的事，甚爲常見。但訓練熟練的技工，非假以時日不可，對本業情況了解，有技術，有心思，有經驗，因爲不可缺少的條件，臨事時的謹慎，以免錯失，更是可貴。

例如工場一部機車壞了，請人修理，并用測錶測驗，發現有毛病，需要更換主要的零件，索價爲三千元。但諳熟門路的熟練工友會却向主管指出：「零件的來源是某地，代價爲所索的十分之一。如果托人在原產地購入，空運寄返，當可慨省百份之八十以上的開支。」後來主管依提議去做，果然慳了二千五百多元。這是熟練而又有常識帶來的好處，其常識當然是來自平日的留心和吸取，舉一反三，可例其餘。

據說：某一電器工場，年前因業務蓬勃發展，僱用不少工人，但近來因業務大不如前，開支方面需要削減。當事人便向股東提出意見：「一般性的工人，羅致不難。但熟練的技工，我以爲應盡可能留住，以備萬一業務有好轉時，有人使用，否則到時僱用工人，新埋班就有排撈了」。這提議得到通過，結果工場業務在逆境中仍可支持。

真的，熟練工人爲甚幹份子，爲推動生產的中心。若到要人而無人用，對業務的推動自然有困難。（啓光）

若干行業工友工餘座談 承辦貨物付運 切勿粗心大意

有人沽出原料却被指貨不對辦 原來所託非人暗恨不親力親爲

二月廿七日下午，一羣工友在新界一家酒家茗談，拉東扯西，由工作環境扯到運輸問題。出席者有：黎九、胡星、蔡光耀、葉知培、阮洪等。

阮洪：喂，睇你滿懷心事咁，有乜唔妥了嗎？

葉知培：冇乜大唔妥，不過給人愚弄咗，少賺咗銀之外，還挨客戶的抱怨，條氣有點唔多順耳。

蔡光耀：又會咁嘅。

力不到 不爲財

葉知培：總之一盤，力不到不爲財，懶的都唔得。過程如此：甲廠向我定一批工業原料，我當時手上有貨，爲了做成這一單生意，一來不失客，二來從中取得微利，偵知某一代號有貨，便先向某代號問有無存貨及取假若干，得到有貨和報價的回答之後，我便回覆甲廠有貨，甲廠於是向我落柯打。

胡星：你做人咁架，居中從利賺梗矣。

葉知培：我就我在自己當時有親自出馬，祇轉知代號，着人將某種物品若干件送往甲廠便算。怎知當代號將物品送往甲廠後，甲廠竟指我貨不對辦，聲言要退貨，嚇得我一跳，急忙出馬去看個究竟。後來查明，原來，代號中的物品（適爲甲廠所需的）同一品類之中，有不同的牌子，伙記不察，將兩種牌子混合，甲廠認爲貨不對辦，不肯收貨，終於費了不少唇舌，甘願損失運費，求代號調正，光如此，就費時兩天，錢雖賺到，但要打折扣，并不怎樣順利，總算上了一課。

開箱收貨 少了廿包

黎九：力不到不爲財，你又大意的嘅。假如事先聲明：名稱、原產地、嘜頭、重量，要好貨，訂得一清二楚，就不會有麻煩了。

蔡光耀：出來搵食，這話完全有麻煩嘅。問題在於多與少，以及你懂得順利解決與否。即如我，最近攪野耳，就杰達達喇。去收貨，會同公證人開箱，查驗封條號碼，司佬鉛均對。照理可以拆卸，柯打方同意，於是開櫃。照每板儎二十包，七板，共三百四十包，十七板，我與公證人一同點板，共十七板無訛，（却漏了點包數），而公證人亦簽了記拆卸。於是我因有其他的工作走開，分手時彼此并沒有打個招呼，說明往何處去。

胡星：咁你就緊矣，應該問明他：如數量有出入或破爛怎麼辦？叫他答覆的電話聯絡你，或給你，那才好辦。

幸遇救星 有驚無險

蔡光耀：我真是笨嚒——一方面當時集中全力拆箱，沒有注意及此。不久，拆到最後兩板，才發覺到每板少十包，（共二十包）即打電話四處找他，却不見，回說：「他今天待驗的工作太多，還未有回來」。當時真係急到跳起來。不開車，則又阻住後來者工作；若開車，則損失指上身，發聲，唔係嘢少，在無可奈何之中，又打電話給委辦客戶，說明所以，由於事出意外，他亦不能作主決定如何辦理。如是的急了一遍，公證人才回來了，時間我救了，將貨告訴他，他點明，證明偕簽字，如釋重負。

阮洪：安樂晒，有驚無險，執番身彩喇。

黎九：臨事以懼，好謀而成，凡做事，進行時，先要準備妥當，事後要查點，中途若有變化，一要冷靜，二要隨機應變，可以說是應付工作的些手法。（啓光）

職工青年聯會 開設裁剪課程

秀茂坪職工青年聯會友誼社主辦裁剪班。時間：三月十七日至四月廿四日（十二節），逢星期三、五晚上七點卅分至九點卅分上課。地點：秀茂坪廿八座地下職工青年聯會。內容：由設計到裁製你所喜歡的常服，基本量身，短裙，恤衫，全身裙，秋褲及西褲。查詢電話：三——三五〇八二二。

勞工 領袖 訓練 課程

香港勞工協會葵涌青年中心，定於三月至六月期間，爲在職青年舉辦「勞工領袖訓練計劃」一項名爲的活動，以提供在職青年本港勞工狀況、工業結構、政治環境、工運動等有關問題，使面瞭解，進而學習小組技巧、領導才能，以求履行自助解決問題的使命。

該課程定於三月十八日（四）起開始上課，除十六節專題外，另加二次研討，促進學員之互相瞭解。課程講師特邀請資深之工會組織者、工友、學者及社工人員擔任。報名查詢：地址：葵涌新區三十八座地下葵涌青年中心。電話：〇——二三四七七六。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

倉務文員　紅磡。男性，中五程度，會考合格。月薪一千八百元。

電子安裝工程員　紅磡。男性，中五程度，有電子或電腦系統經驗。月薪二千五百元至三千五百元。

醫務衛生署兼職收銀員　新界。港九。男，識英語，F4以上，退休之公務員有經驗者優先。時薪十一元八角。

臨時打字員（新聞處）　中區，F4，打字40，月薪一千四百六十元。

會計助理　港島。男，持商科證書，電子業，有一年或以上之會計及管理經驗。月薪三千元或以上。

經理　灣仔，男，年三十至四十，持理或工程學位（機械工程學位爲佳），需六年有關經驗，其中三年或以上爲管理方面之經驗。年薪十萬或以上。

電子修理員　紅磡。男性，年二十至四十歲，五年電子修理經驗。月薪二千至三千元。

電器技工　紅磡。男性，中三程度，工業學院或無綫電學業。年廿五至五十，兩年電器經驗。月薪二千至二千五百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘用職員之僱主，亦歡迎該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五——二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五——七一二三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五——五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑福利大廈地下，電話：五——五二〇一三一。
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三——六九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三——九三六一七五。
（七）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，電話：三——七〇〇二九三。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三——六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署二樓，電話：三——四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號璟富戲院大廈地下，電話：三——二六五一二一。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號室，電話：三——二八〇一九四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇——四二〇一五四。
（十三）新界屯門德政圍三十號地下，電話：〇——八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇——六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓禾輋商場四樓平台四二五至四二八室，電話：〇——六〇四七九二六。

租用廠地合資經營 事先簽約 避免爭執

熟練工友經驗之談

舊日從事工商業的經營，對象比較簡單，而所牽涉的地區，沒有目下這樣的廣泛，交易每在談笑之間，「口話成立，一諾千金」，生效，易，免現快。但時至今日，由於諸事趨於多機化，複雜化，并爲了防止被狡猾者所給，重視「白紙黑字」，日趨普遍。

提防被人愚弄

「害人之心不可有，但防人之心不可無」。過份忠厚，真的，一定會被人愚弄，拙到發覺時，被視爲實，想改變現狀，就既成事實，正如俗語所謂：「賊都補唔番」。與其如此，何不先小人後君子，免爲所治爲佳。

開始時，有一位小廠的東主，有一位「老友」，其後有足夠的廠地，他提出，因廠地不足，向東主租用多餘的空地，東主不加考慮允許。老友租用之後，月收租金若干。怎料那老友擴展小廠的用地，弄到東主亦察覺到，便提出交涉，「老友」不肯退讓，人才利益關係，彼此反目，但老友有租單在手，而東主則無「租約在手」，就地劃界，均他不過，「鳩佔鵲巢」，吃了無立約之虧。此爲例之一。

每每一人多勢眾

位，沒有立約，同樣租用車位，對使用車位好好訂明，有權使用的好時間，作人多勢眾，往往出入佔用，或者口出惡言，甚而爲爭吵無日。

另一邊廂，不甘心損失車，時候，對方用水喉射水洗，水弄到浪費之食，對方告假別個立約，火爲某間，水車位，同時，訂明：某一輛車必須留出入所有路，某號廠廈入廠車位與非專用車，某廠戶之停車泊位不得進入，一有停車所有車輛，得一有關條文之契約，內共同依據，所有了契約又何，用顯然面面觀呢？其他業務對象，使用地檔如此，亦應如此。彼此訂約在先，後來就不會爭吵，因此大傷感情了。（啓光）

工友患病入院留醫 親友探望 獲得慰藉

百忙中顯出人情味

七情六慾的刺激，或者起居飲食失節，都是使外邪侵入的，病有急性慢性之分，有深淺之別，病來，當向醫生求醫，不幸小病也須及早醫治，能遲延時日，使小毛病變成重症，就非入醫院留醫不可了。過勞會犯肝病，飲食失節會患腸胃病，多吃肥膩食品會患風濕，糖尿，高血壓等「富貴病」，治理較易，單純一種病症，那就扶得東來西又倒，手尾長矣。

工友不幸而害了病，躺在醫院中，在寂寞的日子裏，百感交集，不免思前想後，到了每天的探病期間，希望親友到院探望，片言慰藉，使病者得到溫暖，心境開朗，康復加速，若眼看到別人病床之前，滿了人，而自己却形單影隻，就不免愴懷，少不免有如下的怨恨：「我窮，有人識，係如此的了」。或者：「估到平時拍膊頭的同事，望也不望我一眼，人情涼薄何竟一至於此？」

生活緊張 利用假期探病

上述的責怪，乃屬人情之常，而從另外一個角度看，親友不來探病，亦有其原因：第一，不知情。第二，不知病者留醫的所在，或者醫院的所在。第三，繁忙的工作生活，追得無法分身。另外一種近利的想法：告半天假，失去勤工獎，失去半天工銀，還要六出其他什支，損耗太大了。第四，院的探病期，除在病者可以隨時下午赴院，徵得院方當局同意，以不擾其他病者的休養前提下，才可人慰問——種種原因，低聲使相識者不甚探病者的原因，亦得同情和諒解的。

工友不幸而害了病，極渴精神上的安慰與支持，但廠中却工友不能空寂而出，可引之道，取得僱方同意，委派代表前往慰問，或者利用假期一同往院，兩人一組輪流慰問，至個別相交感情深厚的，則可自我選擇時間，這樣，才能多方兼顧，病者不至因寂寞而怨懟，另一方面，人情味亦得到表達了。（啓光）

1982 中學會考試題預習專欄

中國語文（廿一）

明德出版社 陳大爲 周淑嫻 提供資料

（甲）課文分析：

讀伊索寓言　錢鍾書

主旨：作者通過對伊索寓言的「校正」，把寓言中某些故事的教訓更改，提出了他自己對人性自私自重的諷刺。透過辛辣銳利的筆觸，作者把他對人性觀察所得的感受尖刻地表達出來，對人性的醜惡作了無情的戳破。除掉以反話方式尖刻無情的挖苦外，作者更深深慨歎成人社會的虛偽複雜，對小孩子產生可怕的影響，因而對人性醜惡的改善並不樂觀。

結構分析：全文可分三部份：

（一）「比我們年輕的人…………非加以校正不可。」

在這部份作者首先把年輕人分成兩類——我們可以對他賣老的和不可以對他賣老的，從而見出人類自私自重的劣根性。更推論至歷史上看來，認爲「上古三代反不如現代的悠久，古老」，從而揭示了人類思慕古代是賣老，是自重的進一步批評。最後更承上面的評論，帶出了讀伊索寓言的三重安慰，歸結乃是人類自重的劣根性的展示。

（二）「例如蝙蝠的故事…………他不知道醫生也是屠夫的一種。」

這是全文的重心部份，經過上部份的總揭示後，作者選了九則伊索寓言，加上自己的見解，作爲對人類自私自重這劣根性的具體諷刺：

①蝙蝠的故事——諷刺人的假裝清高和愛處處表現自己的不平凡。
②螞蟻和促織的故事——錢氏在寓言後加上了柏拉圖對話篇的說法，藉以諷刺社會對詩人、作家不加重視，及人類貪婪的性格。
③狗和它自己影子的故事——挖苦人的無自知之明，照鏡子見醜惡咀臉，不知反省，反大罵，却不知原來在罵了自己。
④天文家的故事——諷刺人的好高騖遠，不切實際，死不服輸，還要找藉口爲自己辯護。
⑤烏鴉的故事——諷刺人們互揭臭史，自己不好也不要人家好的醜惡心態。
⑥牛跟蛙的故事——針對人的自大，無自知之明；同時指出于人類不肯承認或面對自己的缺點，反面想法加以掩飾，還沾沾自喜。
⑦老婆子和母雞的故事——諷刺人貪有貪不願付出的心態，當個利益愈來愈多時，心中渴求更多，結果除了自利，什麼也看不到，想不及。
⑧狐狸和葡萄的故事——揭示人類對既有的絕不滿足，只不斷想取得更多的心態；同時也諷刺那些爲了保存既有利益而處處維護，展示那利益並非利益。
⑨驢子跟狼的故事——諷刺庸醫誤人。

（三）「這幾個例可以證明伊索寓言是不宜做現代兒童讀物的…………都是我的力量。」

在這總結的部份，作者緊承上部份得出了「伊索寓言是不宜做現代兒童讀物的」這結論來，實在又是借題發揮，針對成人社會的複雜、虛偽，人事的無常。在這段中，錢氏說了一句很重要的話，明確地揭示了他對成年人影響下一代的嚴重——「小孩子該不該讀寓言，全看我們成年人造成什麼一個世界，什麼一個社會，給小孩子長大了來過活。」

複習指導：

（一）瞭解本文的主旨。
（二）分析文中選敘每一則寓言，作者借題發揮的所在；及提出你的看法。（參看結構分析。）
（三）學習使用反語來諷刺的手法。（參看課文的第一部份及自行練習。）

（乙）語文練習：

（一）閱讀理解及摘寫：

我個人一直堅持無論是現代詩，或者說給人類的唯一的功能，就是給人一種快感。它能幫助人尋找一個物質以外的世界。我們知道，人類大部份生存在兩個世界內，一個是自然世界，一個精神世界。自然世界是外在物質世界，是有限的，是具象的。而精神世界是內在的心靈的世界，是無限的，是抽象的。物質世界可以系勞力等取而得得，因此它特別容易使人滿足，也特別容易令人厭棄。我們一個肚餓了，只要有兩個饅頭就能飽而不覺得饑餓難耐，這是具象的物質的世界。而人類除了這具象的物質的世界，就是無限的精神世界，這個精神世界也是難以滿足的世界。我們經常會看到某些人，擁有汽車、洋房、金錢、嬌妻，但他仍然感到空虛寂寞，一無所有，這就是他在精神世界裏喪失了一切，他徒有的僅是物質世界，而這物質的世界，他已經應有盡有；可以說一無所求了。但他的精神失據，生活的情趣自然益形於單調乏味。一個人所以對生存感到依據是由於其對欲望的未能完全滿足，也就是說他對生存的希望有所追思，而精神的世界，就是令人永遠不滿足的世界，因爲它根本沒有具體的形象給人類去找牢它，它是超時空的無限的世界。我不知時下的現代詩作者，是否顧及於此，我相信絕不會被貶爲象牙塔的玩物。

①根據作者的見解，精神世界和物質世界最大的不同點是什麼？
②試用自己的文句，把上面的一篇文章仍用語體文撮成（一四〇至一七〇字的文章，標點符號不包括在內。

（二）軟修辭的辨識和運用：

一條小溪是各種可愛東西的家，小紅花站在那裏，只是微笑，有時做很好看的舞蹈。綠草濺了露珠，好像仙人的衣服，耀人眼睛。溪面新浮萍葉，擎起些生黃的萍花，彷彿熱帶地方的睡蓮——可以說是小人國的睡蓮。小魚兒成羣來往，針一般地微細；獨有兩顆眼珠大而發光。青蛙兒老是睜着兩眼，像在那裏看守的樣子，大約等待牠的好伴。溪面有極輕微的聲音——水泡破碎的聲音。這是魚兒做出來的，牠們能夠用牠們特別的方法奏這奇異的音樂。「潑刺…………潑刺」牠們覺得好顛極了。牠們邀着小紅花一起舞蹈；綠草因爲誇耀自己仙人的衣服，也跟了上來；小人國裏的睡蓮顧得輕輕科動；青蛙兒看得呆了，不知不覺，隨口唱起來。溪上一切東西更覺有趣可愛了。

①試在上文找出：
A、兩個用比喻法寫成句子的，並指明它是那那一種比喻。
B、兩個用比喻法寫成的句子，並說明它是那一類的比擬。

②試依括號內的提示，改寫下面兩組句子：
A、溪面有極輕的聲音——水泡破碎的聲音。
（提示：句中「極輕的聲音」一詞組的意思須用比喻法表達出來。）
B、青蛙兒老是睜着兩眼，像在那裏看守的樣子，大約等待牠的好伴。
（提示：把句比喻的手法改寫用擬人的手法來表達。）

（上期答案）

（一）閱讀理解：
①作者認爲智慧不離人的生命，要尋得智慧，便要作自我反省，讓自己了解自己的生命，得着心靈的反照，這樣便會得着人生的智慧。
②作者說明要尋求人生的智慧，便要有像牛反芻的精神；把一切生活經驗，細細咀嚼，領略其義，日子久了，便會漸得人生智慧。
③說明我們一切事物，必先覺得生疏，才進一步認識的可能。同樣，想要對宇宙人生真的了解，便先要得它深奧潛藏，一切於你都是生疏不可測，這樣才有認識的可能。

（二）錦寫：略。
（按：本題沒有一定的答案，它的要求和寫作一篇短的論說文無異，只要是圍繞人性的貪婪爲中心，同時文中引述前人攫金的舉例便可以了。）

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，新聞簡報，交通報告，卅分，「八十年代」。九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「笑林新記」，卅分，「旋轉空間」。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「旋轉空間」。十二時，新聞簡報，豬牛價格報導，金庸武俠天地「射鵰英雄傳」第廿五回，卅分，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」。二時，新聞簡報，「下午旋律」。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「再生緣」第四回。五時，「九十分鐘時事放場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事放場」。六時卅分，交通報告，廿一分卅秒，「漁民一週」。七時，新聞報告，天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，「五彩繽紛話五台」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞。九時，繼續「五彩繽紛話五台」，十分，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，粵曲重溫：新韓信（靚次伯、車秀英），李陵碑（靚少鳳、「豔芳」）。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續粵曲重溫：風塵知己（白駒榮、肖麗章），以牙還牙（大傻、呂紅、老丁），卅分，名著劇場「最後一個音符」第五回。十一時，新聞報告，十分，（與第三台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「立體聲，洋紫荊」。十一時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲，洋紫荊」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆」。二時，新聞簡報，「穿梭留聲機」。三時，新聞簡報，繼續「穿梭留聲機」。四時，新聞簡報，「青春交響曲」。五時，新聞簡報，警察通訊，交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，卅分，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，交通報告，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中文歌集」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，華南海域天氣報告，「音樂人音樂聽」。十一時，新聞報告，十分，「第一屆城市籃球邀請賽」，廿五分，海員職位空缺報導，「靚伴星河」歌。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚伴星河」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚伴星河」。二時，新聞簡報，「把歌談心」。三時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，華南海域天氣報告，「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九十六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，三分，「性健教」第二講，卅分，「梨園之聲」。十時卅分，「絃韻寄心聲」。十二時卅分，「京曲選唱」。二時，新聞簡報，廣播劇選播「雨中旅乃聲」第十三回，卅分，「婦女天地」。三時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，清晨音樂。六時，新聞簡報，笑口早，卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，（繼續笑口早）。七時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。八時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。九時，新聞簡報，今朝早，大家好，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民天氣及華南海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，上午股市行情報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，卅分，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞專輯及全日股市行情報導。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，（繼續熱綫廣場）。八時，新聞簡報，（繼續熱綫廣場），卅分，新聞簡報，（繼續熱綫廣場）。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續熱綫廣場）。十時，新聞簡報，（繼續熱綫廣場），卅分，新聞簡報，十點半劇場。十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。十二時，新聞簡報，（繼續子午綫），卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。凌晨一時，新聞簡報，直至全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，天氣報告，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，廿分，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。三時，新聞簡報，搖擺天使，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。四時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。五時，新聞簡報，天氣報告，唱片蟲，卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。六時，新聞簡報，（繼續唱片蟲），卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茵）。十二時，新聞簡報，（繼續因爲衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨好！朋友！天氣報告，交通消息，社團活動，的士三雄。九時，精歌妙韻。十時卅分，衞國音樂。十一時，賽馬車世界，卅分，天南地北一家親，心曲寄情。十二時，妙韻寄心聲。一時，尋事重重。二時，朱夫人「八八」集，卅分，梁透風趣劇，四十五分，曲中情。三時，港澳「八二婦女天地」。四時，電話點唱，談天說地。五時，電影紀錄片介紹「今古奇觀」。六時，時代曲，卅分，賽狗消息。七時卅分，回力球賽果，專曲。九時卅分，閃閃星辰。十時卅分，阿LA三時間（直至完場）。

麗的第一台

七時，早晨節目。八時卅分，經濟快訊。九時，麗的早場：十時卅分，花花世界。十一時五分，鑽情苦海紅蓮。十二時，節目預告，二分，午間新聞，廿分，經濟快訊，卅分，浪淘沙。一時，變色龍。二時，婦女精選：生死邊枝（上）。四時，下午茶，卅分，太空小五義。五時，醒目仔時間，十五分，大力水手，四十五分，醒目仔時間。六時，機靈小和尚，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊，五十五分，天氣。七時，大內羣英。八時，[illegible]，卅分，陳真。九時卅分，新聞簡報，四十分，經濟行情，四十五分，廉政檔案：黑白。十時四十五分，最後新聞。十一時，奇女子。凌晨零時卅分，全日播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。四時，醒目仔時間：卡通片，大力水手，WHAT'S NEW MR. MAGOO，木偶奇遇記，FELIX THE CAT。五時卅五分，快樂小廣場。六時，新聞摘要，十分，生活的旋律，卅五分，DUOSCOPE。七時五分，世界名人錄，卅分，許伯米勒。八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：鄉村大兒（中文字幕）。九時卅分，週三名片：浪子回頭（中文字幕）。十一時十分，新聞報導，廿分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「四三〇穿梭機」，四十五分，「萬樣得博士」。十時廿五分，粵語長片：「女飛俠」。十二時，「廣東好歌」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新知」，廿分，「發現衛」。二時十五分，「婦女劇場之抉擇」。四時，「婦女新姿」，卅分，「四三〇穿梭機」。六時，「磁力鐵甲人」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「男子漢」。八時，「香港八二」，卅分，「將軍抽車」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「猫舞猫兒」。凌晨十二時卅五分，「步步驚心」。一時卅分，國語長片：「金鳳」。三時，粵語長片：「英雄情淚保山河」。四時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「著名旅遊話集」，廿五分，「THE HERBS」。六時，「歐美遊蹤」，卅分，「新聞提要」，卅五分，「食遍天下」，卅四分，「輕鬆半小時之出診記趣」。七時，「七點鐘新聞及天氣報告」，卅分，「美國流行歌曲龍虎榜」，卅分，「神探俏嬌娃」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，明珠九三〇：「職業網球精英大賽」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「秘密組織」。凌晨十二時卅五分，「THE WANN INN」。一時廿五分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

1982
中學會考試題預習專欄

附加數 (二十)

明德出版社高樹芳提供資料

<u>Additional Maths. (20)</u>

S. F. Ko

MILL & DALE PRESS LTD.

1.

(a) Since $\sin x\sin 5x=\frac{1}{2}(\cos 4x-\cos 6x)$

$\therefore \int_{\pi/4}^{\pi/3}\sin x\sin 5x\,dx$

$=\frac{1}{2}\int_{\pi/4}^{\pi/3}(\cos 4x-\cos 6x)dx$

$=\frac{1}{2}\left[\frac{1}{4}\sin 4x-\frac{1}{6}\sin 6x\right]_{\pi/4}^{\pi/3}$

$=\frac{1}{2}\left[\left(\frac{1}{4}\sin\frac{4\pi}{3}-\frac{1}{6}\sin\frac{6\pi}{3}\right)-\left(\frac{1}{4}\sin\frac{4\pi}{4}-\frac{1}{6}\sin\frac{6\pi}{4}\right)\right]$

$=\frac{1}{2}\left[\left(\frac{1}{4}\sin\frac{4\pi}{3}-\frac{1}{6}\sin 2\pi\right)-\left(\frac{1}{4}\sin\pi-\frac{1}{6}\sin\frac{3\pi}{2}\right)\right]$

$=\frac{1}{2}\left[\left(\frac{1}{4}\cdot\frac{-\sqrt{3}}{2}-0\right)-\left(0-\frac{1}{6}(-1)\right)\right]$

$=\frac{1}{2}\left[\frac{-\sqrt{3}}{8}-\frac{1}{6}\right]$

$=-\frac{1}{4}\left(\frac{\sqrt{3}}{4}+\frac{1}{3}\right)$ Ans.

(b) Let $I=\int_0^{\pi/2}\sin^2 x\cos x\,dx$

and let $\sin x = t$

when $x = 0$, $t = 0$

and when $x=\frac{\pi}{2}$, $t = 1$

also $\frac{d}{dx}(\sin x)=\frac{d}{dx}(t)$

$\cos x=\frac{dt}{dx}$

$\Rightarrow dx=\frac{dt}{\cos x}$

$\therefore I=\int_1^2 t^2\cdot\cos x\cdot\frac{dt}{\cos x}$

$=\int_0^1 t^2 dt$

$=\left[\frac{t^3}{3}\right]_0^1$

$=\frac{1^3}{3}-\frac{0}{3}$

$=\frac{1}{3}$ Ans.

Alternative Method:

$\int_0^{\pi/2}\sin^2 x\cos x\,dx$

$=\int_0^{\pi/2}\sin^2 x\,d(\sin x)$

$(\because d(\sin x)=\cos x\,dx)$

$=\frac{1}{3}\left[\sin^3 x\right]_0^{\pi/2}$

$=\frac{1}{3}(1-0)$

$=\frac{1}{3}$ Ans.

2. $\int_0^{\pi/4}(\cos 4x+\cos 6x)dx$

$=\left[\frac{1}{4}\sin 4x+\frac{1}{6}\sin 6x\right]_0^{\pi/4}$

$=\frac{1}{4}(\sin\pi-\sin 0)+\frac{1}{6}\left(\sin\frac{3\pi}{2}-\sin 0\right)$

$=-\frac{1}{6}$

Since

$\cos 5x\cos x=\frac{1}{2}(\cos 4x+\cos 6x)$

$\therefore \int_0^{\pi/4}\cos x\cos 5x$

$=\frac{1}{2}\int_0^{\pi/4}(\cos 4x+\cos 6x)dx$

$=\frac{1}{4}\left(-\frac{1}{6}\right)$

$=\frac{-1}{12}$ Ans.

3.

(a) Let $I=\int x\sqrt{x^2+1}\,dx$

and let $t=\sqrt{x^2+1}$

$\therefore \frac{dt}{dx}=\frac{1}{2}\cdot\frac{1}{(x^2+1)^{\frac{1}{2}}}\cdot 2x$

$\therefore x\,dx=(x^2+1)^{\frac{1}{2}}dt$

$=t\,dt$

$\therefore I=\int\sqrt{x^2+1}\cdot x\,dx,$

$=\int t\cdot t\,dt$

$=\int t^2\,dt$

$=\frac{t^3}{3}+c$

$=\frac{1}{3}(x^2+1)^{\frac{3}{2}}+c$ Ans.

(b) Let $I=\int\frac{3-x}{1+\sqrt{x+2}}dx$

Putting $u^2 = x+2$

$\therefore 2u\,du = dx$

$\therefore I=\int\frac{3-(u^2+2)}{1+\sqrt{u^2}}2u\,du$

$=2\int\frac{u(1-u^2)}{1+u}du$

$=2\int u(1-u)\,du$

$=2\int(u-u^2)\,du$

$=2\left[\frac{1}{2}u^2-\frac{1}{3}u^3\right]+c$

$=u^2-\frac{2}{3}u^3+c$

$=(x+2)-\frac{2}{3}(x+2)^{\frac{3}{2}}+c$ Ans.

4.

(a) $I=\int_3^6\frac{x\,dx}{\sqrt{x-2}}$

now, $t = x-2$

$\therefore dt = dx$

when $x=3$, $t=1$

when $x=6$, $t=4$

$\therefore I=\int_1^4\frac{t+2}{t^{\frac{1}{2}}}dt$

$=\int_1^4\left(t^{\frac{1}{2}}+2t^{-\frac{1}{2}}\right)dt$

$=\left[\frac{2}{3}t^{\frac{3}{2}}+4t^{\frac{1}{2}}\right]_1^4$

$=\frac{14}{3}+4$

$=\frac{26}{3}$ Ans.

(b) $I=\int_{-1}^{1}\frac{dx}{\sqrt{4-x^2}}$

Now, $x = 2\sin\theta$, $dx = 2\cos\theta\,d\theta$

when $x=-1$, $\theta=\frac{-\pi}{6}$

when $x=1$, $\theta=\frac{\pi}{6}$

$\therefore I=\int_{-\pi/6}^{\pi/6}\frac{2\cos\theta\,d\theta}{\sqrt{4-4\sin^2\theta}}$

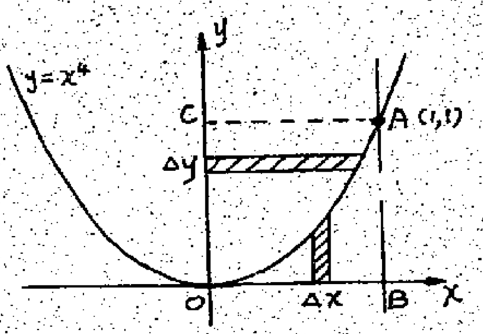
$=\int_{-\pi/6}^{\pi/6}\frac{2\cos\theta}{2\cos\theta}d\theta$

$=\int_{-\pi/6}^{\pi/6}d\theta$

$=\left[\theta\right]_{-\pi/6}^{\pi/6}$

$=\frac{\pi}{3}$ Ans.

5.



Volume formed by rotating area OAB about x-axis

$=\pi\int_0^1 y^2\,dx$

$=\pi\int_0^1 x^8\,dx$

$=\pi\left[\frac{x^9}{9}\right]_0^1$

$=\frac{\pi}{9}$ cubic units

Volume formed by rotating area OAB about y-axis
= Volume formed by rotating area OBAC about y-axis − Volume formed by rotating area OAC about y-axis

$=\pi(1)^2(1)-\pi\int_0^1 x^2\,dy$

($\because$ volume of OBAC = vol. of cylinder)

$=\pi-\pi\int_0^1 y^{\frac{1}{2}}\,dy$

$=\pi-\left[\pi\left(\frac{2}{3}\right)y^{\frac{3}{2}}\right]_0^1$

$=\pi-\frac{2\pi}{3}$

$=\frac{\pi}{3}$ cubic units.

$\therefore$ required ratio

$=\frac{\pi}{9}:\frac{\pi}{3}$

$= 1 : 3$ Ans.

歷 史 (二十)

明德出版社胡應亮提供資料

History (20)

Philip Y.L. Woo

Mill & Dale Press Ltd.

1. Early career of Hitler –

(a) In 1921, Hitler became leader of the Nazi Party based at Munich. Then he began to establish branches in other places.

(b) In 1923, the Nazi Party attempted a revolt at Munich. It was known as the "Beer Hall Putsch". (A putsch is a revolt.) The failure led to Hitler being arrested and sentenced to 5 years' imprisonment, but he was released after 9 months.

(c) Knowing that it was difficult to overthrow the Weimar Republic by armed force, Hitler tried the other method – trying to win more followers (i.e. Nazis) and obtain power in political ways.

(d) Before 1925, Hitler depended on the Socialists for support. After that, he allied with the German People's Party, an extreme rightist organization.

(e) In 1925, Hitler wrote the <u>Mein Kampf</u> (My Struggle). In it he outlined his programme for obtaining power and making Germany strong again:

i. Union of all Germans to form a greater Germany, including Germans in Austria, the Sudentenland (in Czechoslovakia), etc.

ii. Abolition of the Versailles Treaty, for example, the end of reparations, the return of the former German colonies, and rearmament.

iii. Anti-Semitism, that is, anti-Jewish laws.

iv. Anti-Communism

v. Lebensraum (living space), in East Europe, conquering countries there and colonizing them for the German people.

2. The rise to power of Hitler, 1930-1933 –

(a) The Great Depression of 1929-30 hit Germany badly. Unemployment grew rapidly. The coalition government fell from power, and President Hindenburg began using his special powers in times of emergency. He appointed Bruning as Chancellor, even though Bruning did not enjoy support in the Reichstag (parliament).

(b) Many German people lost confidence in moderate parties and and began to vote for extremist parties (i.e. Nazis and communists). By mid-1932, the Nazis became the largest party in the Reichstag, obtaining 36% of all the votes, followed by the Social Democrats and Communists.

(c) Papen was appointed Chancellor (following Bruning) in May 1932. He could not get support from the Reichstag and had to depend on the President's emergency powers for staying in rule.

(d) As the political situation grew worse (i.e. moderate parties failed to find the necessary support for forming a government), President Hindenburg and other people thought of using Hitler's popularity to form a government while still retaining real power from behind the scene.

(e) Hitler was appointed Chancellor in January 1933. Papen became Vice-Chancellor.

(f) Rightists like Papen thought that they could tame Hitler and controlled him like a puppet. But soon Hitler got rid of them all and created a dictatorship.

3. Reasons for the success of Hitler –

(a) The various weaknesses of the Weimar Republic were the first reason. (They were discussed in detail last time.)

(b) Serious economic problems increased the popularity of the Nazis, as more and more Germans lost confidence in the ability of moderate parties in overcoming these economic problems, for example, during the Great Depression, when the Nazis obtained many votes.

(c) Hitler promised a glorious and strong Germany for the patriotic Germans. As it was noted last time, the roots of democracy were shallow in Germany. Many Germans were willing to give up democracy (as Germany's enemies were democracies too, for example, Britain and France) and welcomed a dictatorship if the dictatorship could make Germany strong again.

(d) Hitler had personal qualities that appealed to many Germans. He could persuade people with violent speeches. And he made use of propaganda to influence people too.

(e) Leftist parties failed to unite against Hitler and prevented him from obtaining power. The USSR forbade German communists to ally with the socialists in defence against the Nazis.

(f) Rightists like Papen underestimated Hitler. They thought they could make use of him to gain support. In fact, Hitler obtained power through them, for indeed it was the rightists who invited Hitler to become Chancellor.

經 濟 (二十)

明德出版社王啓光陳勵德提供資料

<u>Economics (20)</u>

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

<u>The National Income (cont'd)</u>

<u>Use of National Income Statistics</u>

National income measures the flow of goods ans services produced, its level can be taken as an indicator of the well-being of the economy.

The following uses are the most important:

a. It can be used as a basis for assessing and comparing the standard of living. When considering the standard of living of a people at any given time we must remember the difference between money incomes and real incomes, and must remember the distribution of income. A wealthy nation may have its wealth distributed evenly or unevenly. In comparing changes in the standard of living over the years the total population affects the average income, so that average income per head will be a more valuable indication of living standard than total National Income.

b. It can be used as an aid to government in planning the economy. The national income figures are a useful base from which to start the control of the economy. By measuring what that income is we can see what is needed, and what is possible to achieve in the future. The government becomes aware of the growth areas in the economy, and the areas where growth is less than average.

<u>Limitations of National Income</u>

Each measure of national income is a rough measure of the level of economy activity of the economy. However, a series of misinterpretations may result. The limitations are summarized as follows:

a. Information is incomplete, some income not being recorded, as for example when a person does a job in his spare time for a friend or neighbour.

b. National income does not include all goods and services as it excludes the value of most goods and services that does not go through markets.

c. Care must be taken not to count the same article twice, for example, both the raw material and the finished product must not be counted as this would result in the raw material being counted twice.

d. National income does not measure human welfare and the quality of life. It does not indicate the distribution of income among people. A transfer of money from rich to poor by voluntary contribution or by government policies may change welfare without changing national income.

<u>Factors affecting the level of national income.</u>

The size of the national income depends on a number of factors. They are:

a. A country's stock of the factors of production. The entrepreneur, land, labour and capital and their quality, its natural resouces, the skill of its labour, the extent and quality of its real capital, and the amount of entrepreneural ability. For example, the quality of labour depends so much on the inborn intelligence of the people, that closely relates to the education and training of labour.

b. The state of technical knowledge. Nowadays, the technical progress has been improved rapidly especially in those well-developed countries. The most recent development of technology introduces automation to the control of machinery and the adoption of division of labour system.

c. The political stability in the country. Economic progress is bound to be shown in a country subject to political upheavals. Country will suffer from political instability in her economic development.

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
請長期訂閱華僑日報
5-491181
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

新界版

荃灣八年內續增三十萬人
計劃闢市中心
地鐵通車與填海完成後將可實現
麥高樂專員呼籲選民・明天投票選舉區議員

（特訊）新任荃灣市鎮專員麥高樂昨表示：他對荃灣區內發展的速度感到驚奇。而他留意到的一點是荃灣人口在未來八年內將會再增加三十萬，使到人口共達九十萬人。

麥高樂專員於主持上任後第一次區議會會議時作上項宣述。這次亦是荃灣區議會以現時組織形式舉行之最後一次會議。由下財政年度開始，該區議會將有十名民選議員加入。

他說：本人在這個時候來到荃灣任職深感興奮。很希望荃灣儘快有一個切合它的面積和重要性的市中心。

他說：這個市中心將可由於地下鐵路荃灣支綫通車及現時荃灣碼頭西面海傍之填海工程完成而實現。此等發展工程完成後，可使區內有高級商業區，辦公室及其他政府的設施如圖書館，停車場，會堂及廣闊的曠地等。

麥氏說：他本人期望民選議員能爲區議會提供新意見。他並特別呼籲經已登記爲區議會選民的人士，於本星期四前往投票。他表示：只有區議員敢於執言，正視問題所在，並切實提出解決方案，不管他是官守或非官守議員，民選或官委議員，荃灣市民才能真正受惠。

目前荃灣區議會共有二十九位議員。加入民選議員後，該區議會成員將增至三十七位，其中有十一位爲官守議員，二十六位爲非官守議員。每位議員任期將爲三年。

屯門鄉事會昨選舉順利
盡力爭取民衆權益
劉皇發連任主席表示下屆會退休
副席陳永慶陶鑑籌投票逾兩小時

（特訊）屯門鄉事委員會，昨午四時在該會改選下屆執行委員及正副主席，在理民府林中麟監選下，新員順利產生，現任該會主席劉皇發太平紳士衆望所歸，蟬聯下屆主席，而現任副主席陳永慶亦深孚衆望，再度獲選蟬聯。第二副主席則由陶鑑籌膺任，顯現該區人才濟濟，今後對鄉事發展當能駕輕就熟，造福桑梓。

該區選舉過程，頗多階段，先由村代表選出十五名執行委員，然後加上陳日新，劉皇發兩位當然執委共十七人，進行選舉主席一人，副主席兩人，昨天由於陳日新缺席，雖各位村代表舉手表示放棄競選正主席而推舉劉皇發担任，但監選官林中麟鑑於陳日新仍有被選資格，復因陳氏事先並無函件表示退出競選，乃必須進行投票，以決定誰人當選，至選兩副主席時，亦採同樣方式進行，耗時達兩句鐘。全部選舉過程，均由聯絡官劉耆翔，鄧龍華，陳漢宗，鄭俊傑，廖天賜，謝林喜等協助。

第一階段由全體村代表投票選十五名執委，該區共有村代表三十九人，但有三人爲新村代表，依章不能參加選舉及候選，僅有三十六人有資格，但昨有謝樹才因壯加，鄭福缺席，故出席投票者共爲三十四人。開票入選執委名單如下：鄭獨安卅四票，陳永慶卅二票，龔澤棠卅，李冠雄、何新華、陶鑑籌各廿七，黃玉倫、鍾志輝各廿六，關達雄廿五，李炳祥、鄧松偉各廿二，李滿權廿一，胡丁有十九，陳庚成十六，但陳獲選後謙讓退出，乃通過由十五票的梁成運補上。

第二階段選正主席，除各人舉手退出外，候選者有劉皇發及陳日新兩人，票選結果劉皇發以卅三票當選，另一爲廢票。第三階段，與上述情形一樣，乃由陳永慶以卅一票任第一副主席，有兩張廢票。

第四階段，因有陶鑑籌、關達雄兩人競選第二副主席位，加上缺席的陳日新共三人候選，開票結果由陶鑑籌以廿二票當選。

劉皇發於選舉完畢後，即致詞說：今次選舉在和諧氣氛下順利完成，希望各村代表同人今後仍然抱着以往熱誠，去支持鄉事會，同時協助政府在施政方面，及與民衆協調方面效力。

劉氏說：目前政府正全面推行區議會政制，使到民衆有機會參與地方興革事務，三月四日便是新界區議會民選議員選舉之期，據知有許多位村長都參加競選，希望大家能鼓勵村民及選民，到時踴躍投選些村代表一票，如果他們能夠獲選，不但是鄉事會的光彩，同時對地方今後發展亦有很大幫助。正如港督昨日與本人所講，希望當地人士能夠帶領新居民去與政府合作，協力推行政制，造福地方，而且使鄉事會在地方上更能發揮核心力量。

在此我非常感謝各位代表，全力支持繼續連任主席，我將會盡力去爲民衆爭取應爲權益，盡力使政府與民衆之間能互相協調，使政府在地方施政得以順利進行，使大家得以安居樂業。至於下屆鄉事會選舉，我將會考慮不再參加競選，因我爲鄉事服務已有二十五年，如果站在公務員立場來說，我已足夠資格申請退休，相信各位村代表同人都會同意此一考慮。姑勿論我下屆決定如何，我決不會放棄對地方所應負的責任，我會盡我可能爲新界民衆造福。

及後，林中麟亦致詞，除祝賀各獲選正副主席及執委外，並謂屯門發展有急劇轉變，因新遷入的居民在今後三年中，每年均有五至六萬人，政府雖改政制即地方行政的區議會及地區管理委員會，但鄉事會的地位絲毫不變，且爲地方上一個重要角色，希望這者傳統的影響力，使原居民與新居民和洽共處，成爲屯門一家。

會後，劉皇發並在屯門大酒樓設宴答謝各村代表，同時並歡饒副理民府胡寶珠，榮調新界政務署任要職，並歡迎梁文輝履任，塡補該缺。（君）

大嶼山東涌及大嶼南區
兩鄉事會選舉完成
東涌鄉主席莊朱才副主席黃結林
大嶼南主席劉容福張樹有毛銀福
決爭取丁屋解決食水增醫療街燈

（特訊）大嶼山之東涌及大嶼南區兩區鄉事委員會，於昨日舉行改選，東涌鄉事委員會主席仍由莊朱才蟬聯，副主席則由黃結林當選，大嶼南區鄉事委員會主席亦由劉容福蟬聯，兩副主席則易人，由張樹有，毛銀福當選，離島理民府馮載祥分往主持監選，聯絡官宋智培，何佩城，許少華，胡偉海，楊小珊，周銘雄等亦往主持選舉工作。

東涌鄉事委員會第十八屆執行委員選舉於上午舉行，理民府首載祥及宋智培解釋選舉辦法，在各代表中選出九名爲執行委員，任期由一九八二年至五年，選票中詳列各代表名單，可以少圈，但不能多過九位，否則作廢票。

繼即派發選票，由於代表人數不多，進行至爲順利，獲選之九位執行委員，多爲舊人蟬聯，茲將各獲選執委及其所得票數如下：莊朱才（十三票），鄭滿洪（十一票），曾紀榮（十一票），黃結林（九票），孔樹福（九票），黃伍（九票），黃耀南（八票），郭勝（八票），羅祥（七票）。

出席之代表計有莊朱才，孔樹福，關根容，羅祥，鄭滿洪，鄧凌，黃結林，黃耀南，曾紀榮，黃伍，郭勝，莫炳，孔勝壽十三人，缺席者有釋聖一。

在選舉主席時，現任副主席孔樹福發言以年老關係，自動退出參加競選正副主席，其餘各執委亦相繼退出，僅餘莊朱才一人獲薦主席，選副主席時，由黃結林與黃耀南競選，結果七對五票，黃結林當選爲副主席。

大嶼南區鄉事委員會第十五屆執行委員選舉於下午舉行，溫安去函聲明不參加選舉及被選，其餘代表均有出席，計有劉容福，鄧福興，范華容，張學勳，何榮球，羅丁有，張添德，毛銀福，張樹有，張北洪，陳壽，吳勝有，周富容等十四人，獲選執委及其票數如下：劉容福（十票），毛銀福（九票），何榮球（八票），羅丁有（八票），張北洪（八票），吳勝有（八票），張樹有，張學勳，鄧福興，陳壽，周富容同獲七票，由理民府抽籤，結果抽出鄧福興，張樹有，張學勳當選。

繼選主席，劉容福以九票當選，第一副主席張樹有亦以九票獲選，第二副主席毛銀福則以六票獲選。

主席劉容福於獲選後，致謝各代表之支持，並表示今屆決恢復代表會議，並致力爭取鄉民之丁屋，及希望解決各鄉村之食水，免受水荒，要求大嶼山醫院增加醫生及牙醫，改善地方之醫療衛生，同時促請當局早日安裝十盞望東灣等處之街燈。（柴）

屯門僑居人士春節聯歡
胡寶珠張錦鴻共勉官民合作

（特訊）屯門僑居協進會，昨在龍城大酒樓舉行屯門僑居人士春節聯歡大會，一千四百多名居民會友，分在該酒樓二、三、四樓歡聚，藉此機會爲主席張錦鴻，委員區谷明競選區議員而打氣，新界鄉議局主席劉皇發太平紳士致詞鼓勵兩人競選，副理民府胡寶珠及警司許士亦致詞勉勵。

盛會中，主席張錦鴻致詞，述及屯門僑居人士每年春節聯歡，今已進入第八年，喜見各位多年來，團結一致，互相關懷，儼如一家。

他又說：在政府，鄉議局及區議會領導下，我僑居人士當擁護政府綱領，發表自己的意見，使政府更了解民急，加以改善。張氏又說：近閱報悉新加坡總理李光耀論及香港居民無根，本人覺得區議會制度，就是培養香港市民的根源，對居留地有歸屬感，今後，吾人應多向鄉事會及原居前輩領教，革除他鄉之想，正所謂「一日久他鄉即故鄉」。最後，並請大家與警方合作，推行清潔運動，支持區議會制度，三月四日踴躍投票。

繼請胡寶珠致詞，勉勵有加，續請劉皇發主席致詞，略謂：社會的繁榮，實有賴地方各階層人士，同心同德，共策共行，才能事半功倍，屯門發展，繁榮係大家所共有，希望大家能夠破除新舊界限的成見，同舟共濟，以屯門整體繁榮發展利益爲大前題，共同創造美好社區，使能達成屯門萬衆一家，個個安居樂業，共享繁榮。目前政府正大力推行區議會行政制度，而民選議員選舉，經已進入白熱化階段，我希望本區居民，不要放棄應有權利，爲你自己雪亮的眼光，投下神聖一票心目中理想的人選，本人得悉貴會主席張錦鴻及區谷明委員，亦爲屯門東南區候選人之一，張先生並出任區議員及村代表多年，而在任內有極良好之表現，爲地方熱誠，爲公益熱心，對青少年康樂推動，貢獻尤多，堪稱地方柱石，而區谷明先生，亦曾經出任屯門鄉村代表三十多年，他對屯門發展及民衆合理權益，曾盡過不少努力去爭取，今次但地兩位能以民衆福利爲己任，參加競選，其志可嘉，所謂得道多助，本人相信張、區兩位定能得到大衆支持，競選成功，爲屯門居民造福。

繼再許任致詞，表示該會過去與警方合作良好，並勉此種精神今後永遠保存，後由區谷明致謝詞，並由各副主席向主禮人致送紀念品，有抽獎節目助興。

赴會者有：副警司伊允誠、劉南安、警民主任陳婷、劉志輝、郭永熾、鄧棟朝、范燈、李冠賢、薛浩然、潘展鴻、黃晉來、鄧龍華、陳濟熙、黃學儀、全、黃鉅等，均由該會主席張錦鴻、曾光、張錦鉅、彭錦銓、寨光、周炳棠及全體委員款待嘉賓。（君）

理民府王永平地政總主任羅家道榮調
青衣各界聯合歡宴
並歡迎譚榮邦接任艾德倫任市鎮主任
陳天送籲多聽民意發展遷拆合理處置

（特訊）青衣區各社團暨各界人士昨晚聯合假青衣長康酒樓舉行歡宴青衣理民府王永平及荃灣理民府地政總主任羅家道榮調，同時亦歡迎譚榮邦接任青衣理民官，艾德倫任青衣市鎮主任履新大會。

此次盛會係由青衣鄉事會主席陳天送、鄧立持、鄧立泰、鄧元培、青衣商會主席王德仁、鄧良塔，青衣華僑聯誼會理事長黃帶喜、青衣體育會主席鄧能綱、東義鋁廠總商會主席梁穩、陳桂森及梁丙強、陳秋、陳友德、鄧佳、鄧炳鴻、李文強、盧志廣等籌組成大會主席團，參加社團有卅多個單位，各界人士數百人，筵開廿餘席，官紳雲集，極一時之盛。

席間首由大會主席陳天送致詞，並分由青衣商會主席王德仁、青衣華僑聯誼會理事長黃帶喜、青衣體育會主席鄧能綱、東義鋁廠總商會主席梁穩分別向王永平、羅家道兩位長官致送紀念品。

陳天送主席稱：回顧王永平太平紳士就任以來，曾經署理過搬村及發展工作，雖然合作時間未太多，但係從工作中，本人發現王長官一位平易近人，勇於負責，親力親爲的好長官。爲青衣作出許多貢獻，羅家道先生在署理地政方面參與青衣搬村等事宜，亦使本區居民獲得合理安置及補償，今次兩位榮調，同人等不免有臨別依依之感。不過，無論如何，兩位在青衣居民心目中已經是一個良好父母官。雖然惜別，希望永遠維持良好友誼。

陳氏並表示：至於譚榮邦太平紳士在未接任該職之前乃香港駐倫敦代辦處之高級官員，對本港及新界政制瞭如指掌。而艾德倫先生從事警政高級官員多年，均深慶得人。青衣區正當發展之際，行政改革如火如荼，居民對社區之熱心，參與及關懷，從候選人之數目，可想而知。日後社區之繁榮發展，地區改革，居民安居樂業，實有賴官民之通力合作，方可達到盡善盡美，今後兩位長官工作非常艱巨，但可深信兩位長官憑多年來工作經驗，當勝任有餘。仍望兩位在任期內多聽取民意，處理遷拆，撥遷事宜，體恤民困，以合情合理方法處事，務求達到政通人和區內居民之融洽，官民一體，達致升平盛景。

是晚應邀參與盛會官紳有：荃灣理民府呂孝端，何子平，周厚澄，何冬青，高級教育官陳蔭彭，消防事務處太平紳士陳浦芳，陳流芳，荃灣理民府丁福祥，新界東區高級聯絡長胡鈞權，李建中，社會福利處荃灣總主任鄧關權，謝美智，周兆倫，荃灣副理民府官區錦鵬，丁家傲，羅銘齡，劉世雄，荃灣理民府聯絡總主任黃乃彭，雲漢棠，黃潤棠，梁鏡清，潘淑基，蔡麗瀋，青衣諮詢處聯絡主任區志強，葉建和，謝省芬等，濟濟一堂。（田）

新界區議員選候人心聲

馬樊順 大埔區候選人

大埔區候選人馬樊順世居大埔，出生於大埔，個性率直，祖傳跌打醫術，行醫濟世，樂善爲懷，深得鄉里稱許，馬先生除行醫外，更熱心公益，服務社會逾廿年歲之久，甚得該區人士愛戴，凡該區之公益事業莫不率先參予領導工作，故甚得大埔區各社團擁護，現任社團職務有：大埔鄉事委員會執行委員兼福利主任。香港蔬菜統營顧問委員會委員。大埔蔬菜產銷有限責任合作社理事長。大埔區運頭角村代表。大埔青年會主席。新界社團聯會創辦人之一。大埔佛教大光中學校董。大埔區學校家長會主席。新界蔬菜產銷合作社有限責任聯合總社副理事長。馬氏認爲目前急務，爲配合區內發展與繁榮，對下列問題必須加以改善：一、廣福道曲尺型天橋形同虛設，應加建地下行人道，貫通新舊街市，便利行人。二、市面車輛激增，泊車位置不足，應增建停車場所，疏導交通。三、本區人口增加，目前大埔賽馬會診所不足應付病人所需，應增建醫院，容納區內病者。此外，對環境衛生之清潔及區內康樂場所之設施，亦應加速進行建設。（木）

鄧華 大埔南區候選人

鄧華昨就其目前抱負數點，提出補充意見如下：

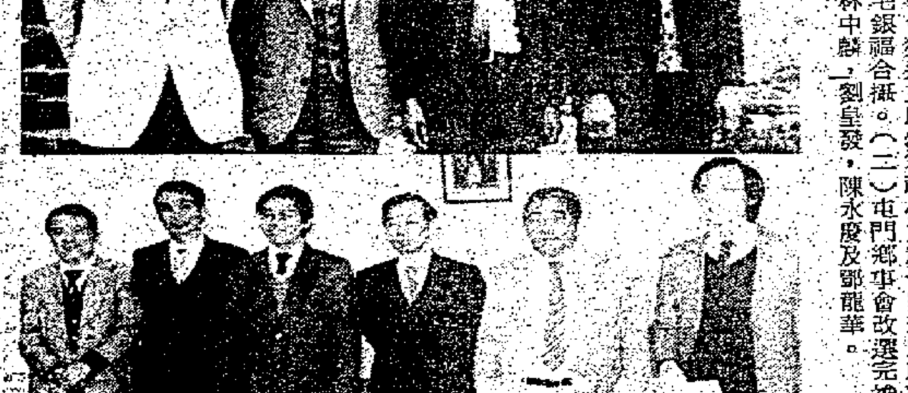
（一）交通方面—建議當局在新界各區多設駕駛訓練場所。因目前本港積有數以萬計市民等候排期考取駕駛執照，如能利用新界荒山建爲場地，則大量收容應放市民，限其訓練成功，以應民間需求，增加改善交通之實力。

（二）環境方面—建議政府規定各區每年有二次「植樹」運動，其方式爲官民合作，鼓勵大家每人植樹若干枝，編其號碼永留紀念，若此倡導成風，綠化地方，改善環境，美麗新界。

（三）教育方面—建議政府，開辦職業學校，收容評核試之淘汰學生，使能走上生活正軌，減少青少年犯罪，關於此點，渠願意協助，以達有成。（木）

李威夫人逝世 擇定七日出殯

（特訊）東莞同鄉總會元朗分會副會長，新界李氏宗親會會長、博愛醫院乙卯及庚申年總理李威之元配夫人邵月嬌，不幸於去年月廿五晚逝世，積閏享壽八十有六歲，遺體已奉移紅磡世界殯儀館治喪，並擇於三月七日（星期日）下午一時大殮，二時辭靈，隨即出殯，擇吉安葬。李邵月嬌太夫人，相夫教子，閭里知名，堪爲懿範，家族繁衍，兒孫凡七十餘衆，今一旦溘逝，聞者惜之。（君）



（一）大嶼南鄉事會獲選主席劉容福（左起）與理民府馮載祥及第一二副主席張樹有毛銀福合攝。（二）屯門鄉事會改選完竣，左起：劉登翔，陶鑑籌，林中麟，劉皇發，陳永慶及鄧龍華。

疑與女童有性行爲 工人否認控罪 押候今日續訊

（新亞社訊）一名裝修工人，涉嫌與一名未成年女童發生性行爲，結果爲女童之母揭發，報警將其拘控，昨解最高法院審訊，被告不認罪，陪審團由五男二女組成，協同聆訊，案由按察司碧柏主審，全案昨日聆訊未畢，押候至今日續訊。

被告簡光成，廿五歲，裝修工人，被控於去年九月一日，在九龍旺角地區，非法與一名十三歲以下女童發生性行爲，違反保護婦孺條例。

控方案情透露：原告女童案發時十二歲〇十個月大，在港島筲箕灣地區居住，由於被告裝修關係，乃與原告認識，彼此常有交往，案發前數日，被告收工後，邀原告去他旺角之住所坐，原告結果在被告之家中過一晚，彼此發生關係，翌日，原告在母親盤詰下和盤托出與被告發生關係，其母乃馬上報警，結果將被告拘控。

本港新聞

交通意外引致脊骨重傷 跟車工人要求賠償 庭外和解獲十五萬

（新亞社訊）一名三十三歲跟車工人，於七年前一宗交通意外引致脊骨受重傷，事後該跟車工人認爲貨車司機因疏忽引致其受傷，而入稟最高法院要求賠償損失，昨在灣仔新鴻基商業中心最高法院民事訴訟庭開庭聆訊。但雙方在庭外協議和解，按察司指示原告人可獲十五萬元賠償。

原訴人黎榮友，二十三歲，與訟人（一）譚錦倍，貨車司機；（二）大新染品廠。

此宗交通意外發生於一九七五年十二月二十六日，當時由首名與訟人駕駛一輛貨車，原訴人是跟車，當貨車駛到九龍龍翔道附近，與一輛小巴發生相碰，結果原訴人脊骨受重傷，要接受神經物理治療。

廉署調查員涉嫌毒打迫供不認罪
原告供述遭人毆打
更有人恐嚇要用硬物插入他肛門

（新亞社訊）一名廉政署行動組調查員，涉嫌在調查小巴錢箱盜竊中巴錢箱案件時，毆打一名被調查之男子，並迫供，爲事主向警方報案，經警方深入調查及請示律政後，將其拘控六項罪名，昨解西區裁判署審訊，被告否認全部罪名。原告人出庭供述被毆打經過，被告更揚言要用硬物插入他的肛門。全案聆訊未畢，押候今日續審，控方並將原告人當日所穿而染有血漬之T恤呈堂作爲證物。

被告李銘澤，二十九歲，廉政署調查員，被控六項罪名：（一）去年八月十一日，在中環美梨道停車場大廈九〇七室廉政署行動組總部，毆打男子吳日景；（二）同時同地向吳使用暴力，蓄意引致吳簽署一份供詞給廉政公署；（三）八月十二日在上址大廈一二〇一室，毆打吳使其身體受傷；（四）同時同地，向吳使用暴力，蓄意引致吳簽署一份供詞給廉政公署；（五）同日在上址九〇七室，毆打吳使其身體受傷；（六）同時同地向吳使用暴力，蓄意引致吳簽署一份供詞給廉政公署。

證人吳日景作供稱：去年八月十一日晚上，他被廉署人員帶返九〇七室，被告問他是否知道他姊夫及兄長之事情，他說不知道，被告則摯摑他面頰多下，其後再詢他是否曾經帶姊夫及兄長去布袋澳上車，他「答唔知道」或「有」，被告聽後再摯摑他，並要他在一份供詞中簽署姓名，其後由其他人員帶他到另一間房扣留。

翌日上午他被帶往另一房間，被告其後進入，再向他詢問同一問題，他亦答唔知道，被告即問他用嘢通你「屎忽」好唔好，他說不好，被告便命他坐下，便一邊問問題，而一邊摯摑他面頰，並連環摯摑了十多下，打到他忍不住而哭泣，他當時不知道何故被打。且兩邊面頰被打後很疼，並覺得下巴很腫，當時他非常驚慌，被告再摯摑多兩三下便離去，其後再由其他人員替他錄取證供，他在證供上簽名，當時之時間爲十一時五十六分，其後被帶返原來房間扣留，午飯後，至下午二時卅五分，再由其他廉署人員替他錄取另一份證供，至下午三時四十五分。

證人續稱：至同日晚九時，兩名廉署人員將他帶往另一房間，該兩人隨即離去，未幾被告與另一人員進入房內，被告再詢問他姊夫及兄長之事情，並一再問他曾否往布袋澳跟隨他們上車，他亦答「唔知道」或「有」，即爲被告一次捉着他的頭部，摑向枱上，及用右手背大力擊打他之右面頰，當時被告之右手是帶着手錶的，他被毆打後感覺到自己流牙血，他使用左手手指先後三次摸口部，發覺手指有血漬，他三次均將血漬抹在自己的T恤上，其後由另一人員繼續替他錄取證供，至九時四十五分錄供，被告毆打他及向他詢問約廿分至卅分鐘，其後再被帶返扣留他之房間內，翌日上午他被帶返醫院驗傷。

渣打銀行十萬元 捐贈香港公益金

圖：渣打銀行地區總經理白朗（左）將十萬元支票贈予公益金第二副會長兼籌募委員會主席邱德根。

（港訊）渣打銀行今日捐贈十萬元予公益金，使公益金的籌款達近一千六百萬大關。是次捐款爲該銀行一九八二年度捐贈公益金的首期捐款，第二期將於七月贈予公益金。

渣打銀行地區總經理白朗先生將一張十萬元之支票親自贈予公益金第二副會長兼籌募委員會主席邱德根先生。白朗本人亦爲公益金董事會成員之一，且兼執行委員會副主席。公益金今年籌款目標爲二千五百萬元。

十七期六合彩揭曉 15 19 20 23 27 31 ・特別號碼34

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨日公佈一九八二年三月二日攪珠之第十七期六合彩獎券結果。今期攪出號碼爲：十五，十九，二十，二十三，二十七，三十一。特別號碼爲三十四。

三獎獎金每二元一注派港幣四千六百九十二元，中獎單位數目爲三百九十七個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲六百零六個。安慰獎每二元一注派港幣伍拾元，中獎單位數目爲一萬五千四百三拾一個半。

三獎，特別獎及安慰獎之獎金請於明日下午十二時至下午八時內到場外投注處領取。

綠色疑雲夫妻口角 涉嫌刺傷妻子 男子否認控罪

（新亞社訊）一名男子，涉嫌在住所內蓄意傷害其妻子，結果爲警方拘控，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，法官在聆訊案情後，諭將案押候今日判決。

被告吳深，五十九歲，控罪指其於去年七月廿六日，在跑馬地藍地道馬會職工宿舍一單位內，蓄意傷害妻子林蓮好。

被告否認控罪。案情透露：被告與傷者乃夫婦，結婚廿多年，生有兩名兒子，同住在上址宿舍一單位內，案發時，被告因懷疑妻子不貞，凌晨一時許，在住所內口角起來，被告憤而以利刀及利剪將妻子刺傷，結果爲其子及鄰居制服報警將其拘控，被告之兒子吳耀宗昨日亦有出庭供述當晚目睹其父行兇經過，但被告自辯時則表示當日祇是與妻口角糾纏間使其受傷。

全港單人象棋賽 爭奪埠際代表權 今晚盟主爭霸戰

（港訊）由市政局主辦，香港象棋總會承辦之本年度全港單人賽，今（三）日晚在總會舉行最後決賽，屆時八強名次排出，誰是本年新棋王即告揭曉。

今晚賽程：冠軍爭奪戰趙汝權對朱俊奇，羅權對鄭守賢，爭五六名是蔡福齊對楊國璋。由於李旭英上賽棄權，祗獲第七名。

決賽惹人注意，當然是盟主之爭，趙汝權與朱俊奇，同以長勝姿態進入決賽，成敗在此一擊，兩位棋王，橫車躍馬，大演身手，必然殺得連天，在所難免，其次羅權與鄭守賢之戰亦相當重要，亞洲賽的第三名代表是由此產生。

日來天氣變幻不常，爲榮譽而戰，亦是一場好戲。

原定於三月五日（星期五）晚在灣仔的露天場舉行之頒獎禮，須待今晚比賽後，作出決定公佈。

頒獎禮，將加插變打表演賽，給市民欣賞棋藝，由新任代表組成變打棋隊。

公益少年百萬行 善款四萬元 送交公益金

（港訊）教育署公益少年團代表，昨日於公益金辦事處將總數近四萬元之支票捐款交予公益金。來自四十八間學校之一千七百名學生，去年十二月參加港島區公益金百萬行合力籌得該筆善款。代表公益少年團出席是日儀式者爲保良局總理聯誼會第一小學之鄺盛芬、金文泰中學之申維英及銘賢書院之黃振興。公益金方面則由董事朱幼麟先生代收。

公益少年團發言人稱：「本團一向熱心支持公益金，我們會再次組隊參加本星期日（三月七日）在觀塘遊樂場舉行的九龍區百萬行，預料參加者會接近二千多人。」

觀塘五金廠突停業 二百工人頓感徬徨 要求勞工處追討欠薪妥善調解

（特訊）觀塘志力五金廠突停業，二百多名工人昨往勞工處，要求協助追討欠薪給予妥善安置。

據稱，志力五金塑膠製品廠資金週轉問題，上月曾告遭執達吏前往封廠，該廠近二百五十名工人突告失業，生活徬徨，昨晨聚集於廠房門外，抬橫額及標語抗議，稍後往勞工處，要求協助追討欠薪及給予妥善安置。

該廠員工表示：廠方欠下工人達八十萬的薪金，而且其中部份工友已有兩個月無糧出。

勞工處發言人表示：勞工處將會負責約見資方，員工代表及領權人共同開會尋求解決方法，使僱員能獲得合理的賠償。

據悉，該廠位於觀塘鴻圖道五號寶冠大廈二至五樓，每層萬餘平方呎，主要是生產一些外銷的家庭電器用品。於二月二十六日晚，被一間銀行帶同執達吏前往封廠，將廠內職工全部趕出廠外，工廠同時宣告停業。

該廠工友昨日聚集在廠房門外，並且攜帶有「工人生活陷於困境，欠薪追討無門」，「美國銀行封廠害工人」等標語及橫額，希望能與資方談判，獲得合理的遣散賠償。（安）

貨櫃輪撞碼頭事件 全案聆訊畢 明日將裁決

（新亞社訊）「日光島」號於去年十月十二日撞塌西環青洲英泥碼頭，事件中，導致有三人不幸喪生，有關死者謝秀婷（十五歲），何永昌（十七歲），黎煥演（六十六歲）之死因研究，昨繼續在死因研究庭開庭研訊，全案經過連續七個星期，先後四十餘名證人作供後，證供全部完畢，候法官諭將案押候本周四（四日）引導陪審團作出裁決。

戲劇匯演一八二 四月開始切磋 三月十五截止報名

（港訊）市政局主辦的「戲劇匯演一九八二」將於四月開始。

本年度的戲劇匯演分中學組及公開組進行，在四月下旬舉行初賽；決賽則由七月十四日至卅日在大會堂劇院舉行。

參加隊伍可獲演出津貼，而優勝者將獲獎勵。當局舉辦這項活動旨在推廣劇運，賦予話劇愛好者互相觀摩的機會；鼓勵話劇表演藝術；提供演出及發揮機會予話劇愛好者。過往幾年的成績十分理想。

有興趣參加之學校或團體，請逕至或函達香港銅鑼灣禮頓道九至十一號合誠汽車大廈十四樓市政總署文化署藝團辦事處索取參加表格，或電五—八九一八二一六查詢。截止報名日期爲三月十五日。

聾啞男童流浪街頭 親屬請領回

警方欲會晤一名男童之親屬，以了解該男童身世。

（港訊）警方現急欲會晤一名男童的親屬。該男童於二月二十三日在油蔴地被人發現。

二月二十三日晚上約十時四十分，該男童被人發現在彌敦道近窩波街處遊蕩。

該名聾啞小孩，年約四歲，身高一米，被發現時身穿黃外套，棕長褲及紅色運動鞋。

該童現被安置在竹園兒童院。

他的親屬或任何人士知悉其身份者，請即電警察熱綫：五—二七七七七七。

水官不易爲 常面對指責 陶嘉服務卅年退休

（港訊）水務署署長陶嘉在工務司署服務近三十年後，行將退休。

在一項歡送儀式中，地政工務司麥德霖昨日代表其朋友及同僚致送一份紀念品予陶氏。

陶氏於一九五二年九月加入政府爲見習工程師，被派往水務處工作。陶氏於六三年升爲高級工程師，兩年後升爲總工程師。六九年，陶氏成爲助理水務處副署長，七二年任水務處處長，七六年晉升爲水務署署長，在八一年中，陶氏曾出任署理副工務司。

麥德霖說：「在這期間，陶氏曾參與多項龐大之水務工程，例如船灣淡水湖和萬宜水庫的興建，並致力於中國額外供水方面，他亦曾爲此而數度前往廣州。

「在八一年新年授勳名單上，陶嘉獲頒授OBE勳銜，可見其成就是超著卓越。」

陶氏亦積極參與工務司署，特別是水務署之電腦化計劃。

麥氏說：「雖然，這項計劃並不是時常都成績美滿，特別是在幾年前，我們初次嘗試以電腦處理水務用戶之帳目時。

「可喜的是這個困難的日子已經過去，現時新電腦帳目系統之操作十分良好，還有賴陶氏之遠見卓識和魄力。」

麥氏又說：「作爲水務署署長，陶氏得面對工作上各項難題，他不只一次成爲公衆之指責目標，最近一次可說是由實施制水每天供水十小時引起的。

「不過，這次制水造成之不便，遠遠不及六七年實施的制水，當時每四日才供水一次，每次四小時。」

麥氏並祝陶氏及其夫人有一個漫長而愉快之退休。

海景及金域假日酒店 招待英國旅行社代表

（特訊）香港假日酒店集團旗下之海景假日酒店及金域假日酒店，最近招待一百多個來自英國旅行社代表。這些代表在香港受到非常熱誠的接待。此行的目的爲協助假日酒店，香港旅遊協會及英國航空公司。整個旅程包括遊覽港島，海洋公園，宋城，長洲離島外，並從澳門進入中國作一日遊覽。

海景假日酒店舉行雞尾酒會以示歡迎，並爲假日酒店集團在亞太區之廿一間酒店作介紹。最後由香港兩間假日酒店各部門選出漂亮佳麗穿着亞太洋區傳統服裝出場亮相一番，她們所代表地區均有假日酒店開設。

圖示：各佳麗穿著亞太洋區各國傳統服裝出場亮相。

林海涵勉獅子會員 爭取服務機會 發揚博愛精神

（特訊）金鐘獅子會，午餐例會昨日在富麗華酒店舉行，會長何培年報告會務。

國際獅子會三〇三區副區總監林海涵以「獅子會與你」爲題演講稱：一個成功之獅子會及使會員盡責爲獅子會工作應該：一、參與服務活動，二、參訂籌募計劃，三、建立良好公共關係，四、經常參與獅子會聚會，五、愛護團體加強聯誼，六、廣泛徵求熱心服務社會人士加入行列，以上各項綱領，仍要會員之間互相認識獅子會之宗旨目的，要以「服務」爲己任，更以身爲獅子會會員爲榮，身體力行參與對社會服務，造福人羣，觀察及互相勉勵合作，才能收事半功倍之效。要爭取服務機會，同心合力，發揚博愛之獅子精神，使需要幫助的人得到幫助。（天）

娛樂圈

麗的一年要搞四個慈善活動
加强社會服務活動 以走入羣衆爲宗旨
「戰國風雲」之失敗，人人有責，不應由一個人負責，黃森謂：「這是收視失敗，經濟成功。」

麗的在黃錫照當政時代，曾經舉辦過「百萬跳」馬拉松跳舞比賽，搞得有聲有色，亦爲公益金籌得不少善款。但基於人力物力財力問題，近數年中，麗的已沒有再舉辦這類慈善活動。不過，今後麗的將會重新致力舉辦這種服務活動。

在昨日「拔槍慈善羣英會」的記者招待會上，麗的一台總監黃森作了上述一項透露。此外，他又表示，麗的的目標是一年內主辦四個這類慈善性節目，希望日後可以找到一些可籌得善款又適宜製作電視節目的大型活動，藉此與市民打好關係，麗的今後的目標和宗旨會「走入羣衆」中。

另一方面，有關麗的以「港姐選美」爲題材的劇集說拍又不拍的事，黃森另有解釋。他强調，此事從頭到尾他沒有說過要拍成片集。麗的開拍新劇的工作程序是由節目部策劃，由製作部製作。但「港姐」一劇決定不拍時，他本人毫不知情。黃森承認發出否決通告時節目和製作兩個部門之間是脫了節，工作也沒有默契。

黃森又謂，他相信在短期內傅偉仁將會重新將製作和節目部兩個部門的工作範圍，劃分清楚。

有關「戰國風雲」一事，有人歸咎黃森不應主張以台灣電視劇集放在黃金時間推出。黃森表示公司上每一個決策，人人都有責任，雖然傅偉仁亦自願承當責任，但要他個人負責亦是不公，所以此次失敗人人有責。而黃森更强調他剛在推出之前已預計到成績不會很好，事實上他們今次在「戰國風雲」一役會「收視失敗，經濟成功」的。

鄺文雅記者妹的打扮。

麗的下季節目保密 殺個無綫措手不及

繼「戰國風雲」後，「張艾嘉劇場」又因反應不佳，於前日宣佈抽調，換上港台製作「執法者」。

鍾景輝昨日出席「天梯」開鏡時表示，抽調「張艾嘉劇場」，屬於內部政策。目前，已策劃了一連串節目，由於戰畧關係，暫未能公佈。

鍾景輝並稱，他們對下季節目充滿信心，無綫無論怎樣都捉摸不到，麗的要無綫防不勝防，殺個措手不及。

至於港姐題材新劇，鍾景輝再次强調決定不拍。

關芝林否認驕傲吊起來賣。

不要亂作猜測
萬梓良好戲之人也 望與發仔一較高下
他聲言並不是有意過無綫，也不是麗的拉角，而是在電影上拍檔。

麗的「天梯」，昨行開鏡禮，鄭文雅，萬梓良，劉志榮，顧紀筠等出席，副總經理鍾景輝亦有到場。

據監製李兆華表示，該劇佈景全新搭建，同時，拍攝期間，要租用直升機協助，因此，每集平均製作費十四萬元，比一般時裝劇爲高。公司對該劇十分支持，製作費一律獲得批准。

在開鏡禮上，萬梓良對最近公司裁減高薪藝員一事表示不願置評。他認爲，目前麗的藝員對公司內部情況十分清楚，亦了解到有部份政策施行，實屬無可厚非，他不欲[illegible]心，遭受潘志文同一命運，事關這等事最好順其自然，無需作杞人憂天。

萬梓良亦有一年才滿約，但昨透露希望能有機會與周潤發合作，此語一起，引起敏感人士揣測。他解釋說，同是發仔合作，不一定要跳槽無綫，或是他來麗的，可以在電影上碰頭。至於他會否因鍾景輝的關係而留在麗的一事，他說現正去留，談未免言之過早。

螢影星聲

霍耀良 升任監製後，拍了幾個劇集，成績都不錯，目前他正拍招振强的「飛越十八層」。他表示四月廿八日會開拍新劇——「一個清代的女人」，男主角已決定用苗僑偉，女主角已與幾位「阿姐」聯絡過，人人也有興趣的，他爲免煩惱，已將此事交由公司決定。

關芝琳 加入電視圈半年，星運不錯，有人說她因此而驕傲，對劇本諸多揀擇，關之琳就此事表示，她不想濫拍，破壞聲譽，但她絕非吊起來賣，對於自己在這半年內的發展也算滿意，但她當然希望有更好的成績。

周秀蘭 昨返無綫候命出發，客串參加「陳百强特輯」的演出，近日周秀蘭常問人她唱歌的成績如何，可惜沒有人能答她，因爲很少人知道她唱歌錄唱片，所以周秀蘭爲此「有癮」之餘，表示要到唱片公司找負責人來談談了！

鄺文雅 在「天梯」中，她有不少大胆演出，是裸背的，不過，這些鏡頭都是在「電視尺度」的極限以下，而且拍這些鏡頭時，一定會穿衣服。

梁小玲 新年期間去澳洲與男朋友一起過年，至今仍未回來，只在較早時以書面向無綫申請延長假期。據估計，梁小玲在澳洲樂不思蜀，多數是與男友在當地結婚了！

「下午茶」訪問莫佩雯 介紹第一個冷氣街市

擅於扮孩子聲音的播音藝員莫佩雯，從事播音多年，經驗豐富。由她第一次播音時高度還未到咪前，至現在已成爲四個孩子的母親。莫佩雯對於播音工作，還是如斯熱愛，今（三）日麗的婦女節目「下午茶」，便邀請莫佩雯接受訪問。

全港第一個冷氣街市，設備先進，這個座落在太古城的冷氣街市已經啓用，今日節目主持人鄧碧梅及楊詩蒂，便帶大家參觀。

麗的派出六位靚女參予「拔槍」競技賽。

周秀蘭劉少君兩小無猜 關心對方竟被誤會曲解

周秀蘭日前曾入影城，爲「檸檬可樂」拍宣傳照，以準備配合影片上映用。

當日，她的男友劉少君也陪伴左右，待她拍完照，便以電單車載她離去。兩人看來親密又開心。

但這幾天，周秀蘭卻與劉少君之間有點風波，兩人減少見面。周秀蘭右眼又突然腫起，久久才消散，令她心情甚爲低落。

記者問及不快原因，周秀蘭說是男友對她有誤會。原來，劉少君目前在邵氏有三部片在手：「再見玫瑰」、「街市小英雄」及「邪完再邪」。因爲三片同時拍攝，他經常摘期，日雪深在將軍抽車中扮鬼扮馬，夜開工。

「我有過這種經驗，知道辛苦，所以勸他衡量自己體力和時間，不妨向公司提出，減少日夜開工。但他誤會了我，以爲我嫌他沒時間陪我。」周秀蘭有點委屈：「其實，我怎會不瞭解他？他的性格是認爲工作是最重要的。」

周秀蘭說過，與少君感情深厚，她拒絕家人今年一同移民加拿大，除了爲事業外，一半也爲了捨不得劉少君。

錢慧儀的港姐快退役了，她以這一年來學得太多，這是書本所沒有的。

歡樂今宵
羣星譜港姐上陣 錢慧儀收穫豐盛

幾個漂亮的女孩子走在一起，會使人看見爲之眼花撩亂，今（三）晚羣星譜是女孩子的天地，而且全是港姐。

因八二年度港姐選舉已經開始報名，錢慧儀已準備交棒。問她一年來有甚麼感受，她說：「我學到很多東西，全是書本裏不可能學到的，一年內接觸的人不少，見過的大小場面不可勝數，我覺得很有意義，正如螢光幕上的宣傳片所說：把理想實現了，也即把人生豐富和充實了。」

吳桐與樊大衛在「大內羣英」演對手戲。

名成利就改戲路 陳莉莉拒接脫戲

絕大部份的脫星在有了一定的名氣後，便會力求改變戲路，不允在銀幕上作大胆暴露。

陳莉莉是近兩年崛起影壇的脫星，由於有胆有色，名氣日響，正如別的師姐一樣，她已在改變戲路中，演出也沒以前的大胆了。

當陳莉莉拍姚文華導演的「野蜜桃」後，已公開聲明拒拍脫戲。

陳莉莉雖拒接脫戲，仍受製片家歡迎，不過她接戲不多，是以今年上半年以走埠演唱爲主。

醒目仔 三文魚

日前一些來自美國的罐頭三文魚，受到本港禁止出售，原因是懷疑有毒。今（三）日麗的「醒目仔時間」，開講這些三文魚的含量，與爲何會產生化學變化而致不能食用。

香港早晨 異國深造

又是三月杜鵑紅，李華學子又面臨考試季節，現在香港讀書不容易，人多學位少，所以不少學生跑到外國去深造，很多時，他們會被騙，把旅費白花了，或是跑到外國找冒牌學校，沒安排好，歹徒的技倆層出不窮，有時是防不勝防。今（三）日「香港早晨」會和觀衆談如何防止受騙，讓各位可以有所提防。

麗的新劇「天梯」中的新配搭鄭文雅、萬梓良及劉志榮。

五輪眞弓演出成功
梁淑怡再赴日本
請她重來，並有意聘請有山口百惠接班人之稱的松田聖子來演出。

五輪眞弓首次來港開演唱會，獲得空前成功，其主辦機構，有意添食，負責人梁淑怡，林旭華昨啓程飛日本。

據梁淑怡表示，五輪眞弓原則上已答應在暑假期間再來。由於在大球場演出，成績美滿，今次演出場數將比上次爲多。同時，會與松田聖子接觸，因她被譽爲山口百惠接班人，本港觀衆對她並不陌生，開演唱會，應有利可圖。

在日本，紅透歌壇而又爲港人熟識的男歌星大不乏人，但梁淑怡似乎對女歌星特別有興趣。她解釋，如澤田研二，森進一等人在港演出過，故要邀請一些女歌星，以作調劑。

另方面，五輪眞弓演唱會，上次由麗的獲得獨家播映權，今次來，梁淑怡亦考慮讓電視台轉播，機會也以麗的爲高。

萬梓良和鄺文雅，兩個新昇青年合作演出「天梯」。

陳慶祥率團北上 商討合作拍節目

無綫大員陳慶祥、孫郁標、張正甫等日前應中央電視台邀請北上大陸。

去年十月，中央電視台曾派人來港參觀無綫，並與有關人員接觸，作技術交流，而無綫此行除作技術交流外，還商討有關電視節目合作事宜。

無綫計劃派出外景隊，稍後入內拍攝外景，希望中央電視台能派員協助拍攝。此外，雙方同時商討買賣節目。

放假一月未能好好利用 趙雅芝覺不夠

趙雅芝昨日返無綫，參加舒世寧「俠青與包公」的工作會議，在此劇中，趙雅芝將飾演巡按之女，是她近期的第二個古裝劇。

趙雅芝透露，放了一個月大假，還有未休息夠的感覺。雖然這一次是她演電視以來最長的假期，但她也覺得不夠。而且她又病了，所以並未能舒服服地享受到假日，連去外地旅行也沒有。

有人批評趙雅芝在民間傳奇「蘇小妹」中的表現並不好。對於別人的批評，趙雅芝只是一笑。她表示，王天林當時也曾讓她演得不錯，而這是她嘗試改變戲路之作，她並不介意別人的批評。

趙雅芝與無綫續約時，據說雙方曾訂下協議，其內容，趙雅芝堅決不允透露。

葉紀強衛冕成功，成「歡樂今宵」第一位台主，由何守信陪伴戴月娘頒獎。

程漢是誰
李青山在台灣 被稱秦漢第二

原是無綫第九期訓練班學員，與黃日華、苗僑偉是同學，只是他的幸運比他們來遲了兩年，至今日才來。

這兩年來，李青山獲得無綫的恩准，有機會在港、台兩地拍電影，尤其在台灣的時日更多。台灣方面鑒於他面孔英俊，有獨特的氣質，有意把他培養成秦漢第二，因而特別給他起了個藝名叫「程漢」。

「但我並不喜歡這個名字。」李青山率直地說：「我可以做文藝小生，並不一定要跟他的尾巴，走他的戲路，應該自己創一套嘛！」

對於拍電影和拍電視，李青山表示還是比較喜歡後者。所以當無綫起用他主演「男子漢」，他非常高興，並且演得特別認真落力，以期日後能繼續獲得公司垂青。從觀衆對他演出的讚譽看來，他的心願是實現了。

愛情事業兩得意 黃淑儀內外兼顧

近來，每次見到黃淑儀，都發覺她盈盈含笑，臉上飛揚着春風得意的神采。當然啦，事業上如日方中，婚事上又幸福愜意，內心的歡悅當然掩飾不住了。

昨天，在太子道又碰上芝芝，她笑得十分燦爛，就像是一朵剛剛盛開的月桂花。

黃淑儀是討人喜愛的，她一點大牌的架子都沒有。婚後，盡管她拍戲仍然很忙，但家中並沒有請女傭，照顧丈夫和料理家務，一切都親力親爲，這已經是十分難得可貴了。「將軍抽車」是黃淑儀婚後的第一個片集，她飾演的女記者不但造型突出，而且演技也更奔放。黃淑儀說這是她有紀念意義的作品。

黃淑儀這樣裝扮像甚麼？是民初時的戲裝來吧！

華拉利安布洛維奇 有個人風格及色彩

一九二三年出生於波蘭的導演華拉利安布洛維奇，給人的感覺是他很有藝術感，很喜歡拍典雅型有美感的電影，前有「愛的旋律」，後最新的「不道德的女人」，畫面幽美如畫是他影片的一個特色，其次是題材的大胆，他的風格非常特殊，往往使人一看就知道是他的作品。華拉利還愛用俊男美女做主角，這亦是他的特色。

一九四六年至五一年，華拉利曾進入巴科的艾卡美藝術學校修讀繪畫及石刻，間中拍一些短片。一九五二至五四年，他一直替影片做一些繪圖的工作，當時他已是一名石刻家及海報設計家。五四至五六年，他仍繼續替影片設計海報，該段期間他留了一段日子在巴黎，執導過兩部影片。一九五八年，他離開波蘭移居巴黎。華拉利的妻子是女演員的莉芝亞白蘭妮。

華拉利除了是導演之外，有時還兼任編劇與動畫工作，特別是一些非正式電影的短片與動物片。由於他一直留在巴黎發展，所以他的很多影片都是法國製品，意大利片亦佔上一部份。在法國，很多人都簡單地稱呼他做布洛。華拉利的太太莉芝亞不時亦會在他的影片中出現，實行夫婦雙演。

香港國際電影節 葡萄牙三片參展

葡萄牙今年將以三套傑出影片參加市政局主辦的第六屆香港國際電影節。該電影節將於四月一日至十六日舉行。

這三套電影爲「法蘭西絲嘉」、「奧沙拉」及「領土」。

「法蘭西絲嘉」的劇中人與情節都是真實的。故事發生在一八五〇年的葡萄牙，描寫兩男一女的戀愛悲劇。

該片將於九日下午二時卅分假大會堂劇院放映。

「奧沙拉」由安東尼奧、彼得、華康些勞斯執導，是一九八〇年的製作。內容寫一個知識份子在事業及感情路上的紀錄。

該片將於七日下午九時卅分假大會堂劇院上映。

「領土」講及兩個美國家庭因風雪所阻，被困於南歐洲一個落後小鎮內。在他們的糧食吃盡之後，漸變爲食人族。

這部影片將六日下午九時卅分假大會堂劇院放映一場。

六十年代粵語片回顧展
吳桐對此感慨多

從影將近四十年的甘草演員吳桐，得悉香港國際電影節舉辦「六十年代粵語電影回顧」，大爲興奮，因爲其中展覽的電影，大部份都是吳桐的作品，可想而知吳桐的確是當時的大忙人，與現在的電視工作量比較，不遑多讓。

吳桐感慨地說：「這些年來，我也記不清拍過多少部電影了，也因爲太忙之故，連當時也無暇欣賞自己的作品，反而現在還可以間中在電視的粵語長片裏回味一下，但也未能過足戲癮，所以，我決定約三數影圈老友，屆時買票前往欣賞「六十年代粵語電影回顧」！實行睇足咁多場啊！」

着燈今介紹 考車牌評分

對於學車者來說，考路試時，無疑會最感頭痛的一環，究竟考牌時，應注意的地方有那些，又有甚麼秘訣，今（三）晚麗的八時正播映的「着燈開飯睇電視」一節目中，將會訪問運輸署發言人，由他們講述考牌分評的準則，或者一日「肥」掉幾個，一日規定及格人數若干。

保羅紐曼盼得金像 與太太所得湊成雙
不過他很少心腹友，更不與荷李活的人士打交道，人稱馬馬虎虎，得獎的機會甚微。

五十六歲，對女性似有極大吸引力的保羅紐曼，再以「疑犯」提名最佳男主角金像獎，是否能獲這部片得獎，而和太太鍾活華已得了二十多年的一座，湊成一對[illegible]，就要看他的運氣了。

因爲保羅和他演被疑殺人的商人一樣，是個孤獨的人，他很少參加宴會，到餐廳常選在後面的桌子（也許因爲他有太出名的面孔），也很少心腹好友，更不與荷里活的人士打交道，人稱馬馬虎虎，得獎不易。

保羅對他的生命與藝術，有種深深的模糊的情感。那是對他的藝術既自豪又懷疑，對他的成功既感激又不信任的綜合感覺。「有時，我覺得一切都有了。第二天，我又覺得一切皆是騙子，」保羅說，「這一刻，你將自己的身心體驗，全發掘出來，讓大家看見。下一刻，你說道一切只是遊戲。即使在真正情感的戲場，你內在也還有百分之十五至二十，留下來作旁觀者。」

精神分析曾協助保羅，了解自己的情感。時間與不斷的實習，則使演戲這困難的技藝，已成一種習慣。他已不必將自己關在酒店房中幾天，也不必再喝從早上八點唸劇本到晚上十點了。他也不必再喝醉酒，來克服角色中無法解決的一點。確實，在佛州拍「疑犯」外景時，每日工作之餘，他就和導演薛尼波洛，比賽烹飪技藝，由女主角莎莉菲評判。

保羅最近因爲獨子史葛因毒品及酗酒逝世，和兩個女兒又沾上興奮劑癮，自覺對兒女關心不足，決意多些時間在家，並拍了一部反吸毒紀錄片，盡一份責任。

快活谷晨操
上海之星身輕步勁 東寶快放走勢悅目

昨晨週二，快活谷操馬相當多，但週六有賽程之馬多在前朝操過，大部份馬匹均爲下週始有賽程者，昨晨早課雨中進行，倚不乏可觀鏡頭。

安利麥子直與大丈夫劉仁傑同試八百米五十四秒七，安利順勢而同，仍有水準，大丈夫末段輕輕催策即有强烈反應，近況保持顛峰水準。

波斯神童告東尼過磅試八百米五十六秒六，末段廿八秒七，神態平平，易廄後仍然未有正常操練，週末跑一千米上陣亦屬當賽作操而已。

永利亦由告東尼試八百米一分〇一秒六，末段卅秒四，老馬神態旺盛，近況至佳，週末跑一千米直路賽不宜低估。

好成功助手試八百米五十八秒八，末段廿七秒七，步頭甚洶湧，走勢已呈暢順，繼續見好。

上海之星劉同安與前程無限陳子鑫同試千二米一分二十五秒二，末段廿七秒七，前程無限內欄走來勁度平平，上海之星末段洒開大步，輕易越前，已見身輕步健，近況之佳爲今季罕見，下週末跑千六米爭面至大獎。

劉同安試足一哩，以一分五十九秒完成，末段廿八秒，按擊任馳，腳法國佳，力段足，有質欠遜。

則末東寶鄭仲謀試千二米，一分十九秒五，末段廿七秒七，起步即搶放，入直路去勢稍慢，但勁力尚能維持到底，連戰之後馬身已收得甚好，狀態興起。

幸運來陳子鑫試八百米，五十八秒二，末段廿八秒三，步頭凌亂，走勢不平。

金銀寶因松雞强復試千二米一分二十一秒四，末段廿六秒二，步壯有力，出腳亦快，只嫌彈力欠强，有待琢磨。

康橋李森試八百米，五十八秒六，末段廿八秒六，按慢而同，步頭並不覺重，降班欣逢想起，上伏沙地不合，致敗，下周跑千六米，已有收復前失機會。

金狀元鄭仲謀試千二米，一分三十一秒七，末段廿九秒七，步頭仍重，腳患似好未好，未臻作戰水準。

·方兆·

大運大亨投歐鹿 快勝退役老摩失三駒

佐治摩亞昨日一天之內失去三匹馬，二匹轉廄，一匹退役。

馬會賽事秘書處昨時宣佈，第二班的大運，第三班的大亨，由佐治摩亞馬房轉投入歐金洪馬房，又摩鹿第五班的快勝因健康關係而退役。

沙田晨操
包攬好走勢順暢 吻仔虛火已全收

昨晨沙田最後中程試跑，參加馬匹數量頗多，場面十分熱鬧，精彩鏡頭亦不少。

松山由洪係平主操，半哩五十九秒八，末段廿九秒，慢跑相當輕鬆，勁力漸增，試來頗著有進。

勇勝摩加利，浪濤呂健威，同試半哩五十秒〇九，末段廿五秒，同作快試，浪濤貼欄平常，勁力不强，勇勝緊躡仍超前，走勢甚佳，試來優劣分明。

包攬好由譚文就過欄，快試半哩五十秒，末段廿五秒一，按轡而馳，走勢相當暢順，虛火漸收，勁力亦漸增，易配出試，即有較佳之鏡頭。

金飯碗由安德烈主試，快跑一段廿六秒四，步態頗順，身型已見收好，進步頗多，試來大有進展。

吻仔由施泰浦主操，三段快跑一分廿四秒八，末段廿六秒二，快跑頗勁，虛火全收，上力亦漸足，比前續有進展。

紅孩兒摩加利，神寶呂健威，同試半哩五十秒〇二，併肩快試，神寶貼欄仍勁，紅孩兒緊躡突出，走勢較佳，狀態續有進展。

見聞
摩鹿三雄逐短途 永榮野火有威脅
·沙田友·

第四班一千米直路賽，本週末僅編一組，報名馬原有十五駒，其中「均威」因上週賽後獲降班而退出，使唯一後備「狂惑」得以補上。仍足法定限額的十四駒，直路短途賽，戰果往往出人意表，茲亦就其報名各駒中作初步探討。

摩鹿有三駒報名，「海皇星」「滿盈利」本季均已退摸，後兩者在九七五爆冷後，改配何敬森又在一千米爆大冷，越贏越易，此次雖爲升班首出，如矢志出擊，仍難忽視，至於「海皇星」繼在五班勝升後，又再一次由頭帶返，此駒目前正當大熱，三捷亦非無可能也，另一則爲久沉復甦之「狂惑」，其較佳演出則爲千二米負於「幸運七十」之後，此駒短途亦擅長，觀其在三班時輕取對手之演出，其實力自不可侮，況近態亦好，論理，在摩鹿三駒中，應爲主力所在，是則其機會亦自不弱也，不妨留意最後動態定取捨。

能[illegible]馬以威御的，[illegible]顧駒，但此程之實力，「永榮」應優於「保勝」，觀其週日千六米輕取冷位之演出，可見其態在勇，到時如嚴然上陣，自應留意。

其餘路宜態佳者尚有「草皮」、「野火」及「拘威殉格」，唯與前述各駒相較則以位望較濃，其中又以老馬「野火」本季更屬難能可貴，在七度上陣中獲一勝四位之紀錄，在變化場地下再有好表現亦大有可能也，亦宜注視其最後動態。

·會思·

昨晨沙田三組試閘 利寶來老頑童勝出 幸福世界首次試閘獲勝

沙田昨晨有三組試閘舉行，三匹施廄馬雖報名參試，[illegible]，第一組利寶[illegible]，第二組由老頑童取得冠軍，第三組則由不准在快活谷上陣之郭廄馬幸福世界勝出，爲該駒在試閘中首次得勝，三組馬均跑一千米直路。

第一組七路人馬無變，富士山要黑布矇頭才肯入閘，利寶來搶出帶領，就此直領到終點得勝，按鉗機，富士山出閘不慢，沿途次序不變，過終點，月宮第四，點心第五，寶通第六，[illegible]

第二組金錢及雄才俱晨課後退出，祇得五駒出試，入閘順利，老頭童首先彈出，和氣生財尾隨，沿途快放，依次先過終點，大將軍後上不及，僅得第三，[illegible]

第三組亞洲王子亦因晨課後臨時退出，[illegible]

康樂家庭

明愛白英奇專業學校
提供專業訓練機會 是青年人進修之所
五種訓練課程・符合社會需求

明愛白英奇專業學校自一九七一年成立以來，一直致力於為本港未能進入大專學院就讀的青少年提供專業訓練機會，令他們能獲得一定程度的專業知識，符合社會需求。該校目前開辦的五種訓練課程，包括：商業實務，公關事務，酒店事務，旅遊業務，廣告及商業美術等，均極受青年人歡迎。最近該校舉行「專業日」，向各界人士介紹校內各項課程，並發表由該校負責調查之有關「香港中學畢業生出路選擇和就業需要」報告，主要內容如下：

「本校在去年一月至四月間做了一個問卷調查，調查對象是中五學生，而目的是想知道他們在中學畢業後的出路選擇和就業需要，我們希望這個調查的結果，能夠成為教育界在設計專業課程和進行專業訓練時的一點參考。

調查期間，我們總共訪問了十七間中學，而接受問卷調查的學生一共有一千八百九十三人，附在這個調查報告後面的統計數字，就是我們這次調查的結果。

分析過調查結果之後，我們的結論是：

（一）香港需要更多全日制專業訓練院校，資料顯示百分之四十的接受調查者選擇專業訓練院校作為畢業後的第二志願。而根據現時香港的經濟發展趨勢和社會生活水平不斷提高，各行各業都需要大量接受過專業訓練的從業員，而香港現有的專業訓練學位顯然不足。

（二）專業訓練院校應該多開設些服務性行業的訓練課程。

在我們訪問過的學生中，有百分之四十願意投身商業界，百分之三十希望在酒店和公關方面發展。

我們從第二手資料裡理解到金融業、商業和旅遊業等的進展十分迅速，是香港經濟的主要支柱，前景非常明朗。同學們作出的選擇，正是這個事實的反映，可見開辦更多這方面的課程實在是有需要的。

專業訓練院校在推行課程之餘，應不斷檢討課程的類別和內容，以確保此等課程能適應社會的需求。另一方面，專業院校，有關之政府部門及機構，應定期評估及研究社會之需要，以便設計出合適之課程。

（三）關於課程的期間問題，同學們較為傾向於一年或兩年，大概他們急於踏入社會，希望早日實際體驗工作，又或是認為以後一面工作，一面也可以繼續進修，所以一年或兩年的專業訓練暫時已經足夠。但是專業訓練院校設計課程的時候，可以根據課程的內容、目的和類別而決定課程期間的長短，訓練基層，中層和高層人才，去適應社會不同需要。

（四）我們從調查結果發現到大部份學生的理想仍然是接受大學教育。其實這種傳統概念實有值得商榷的餘地。原因是第一，社會有不同的需要，既需要人才去做研究和理論的工作，也需要實際工作的人才。第二，香港並無足夠的大學學位，很多中學畢業生很可能永遠不能進入大學就讀。第三，每個人有不同的適性，有些人較為適合研究理論，有些人則否，讀書讀得好的未必也能夠做好一般的工作。第四，大學教育並非成功的唯一途徑，事實上一個人要在社會上出人頭地，很大程度要決定於自己的經驗和工作能力。而要學生了解及接受這種論調，職業輔導教師的指導是非常重要的。學生應該認識到自己能力然後去選擇自己的出路，要知道除了大學之外，他們還有其他選擇，例如專業訓練可以提供專業知識及訓練生技能，使學生可以在工作前做好準備，有一個更佳的就業機會，同時工作後也能較容易處理他們的工作。」

青少年

校史及其專業課程
商業・廣告・旅遊・公關・酒店

明愛白英奇專業學校是隸屬香港明愛延續及成人教育服務的專業訓練學校。最初的校名是白英奇主教專業學校，成立於一九七一年，當時的校址在港島薄扶林。一九七七年，為了配合學校的發展，搬遷到北角清華街。一九七九年，再由北角遷入現址落成的油麻地明愛中心，校舍是在七樓、八樓和九樓三層。

該校共開辦五種專業訓練課程，包括：商業實務、公關事務、旅遊業務、廣告及商業美術。商業實務班的科目包括市場學、會計、成本會計、商業數學、經濟學、商業知識和企業管理等。學生可以利用語言實習室，實用中文和國語語文的設備來學習商業英語等課程。打字對學生將來的工作很有幫助，老師除了要訓練他們速度準確性之外，還要教授商業書信及其他文件格式。電訊機是商業上一種非常重要的通訊工具，所以學校亦有教導學生使用電訊機的方法。

商業實務班分為商業實務一和商業實務二兩個課程。學生完成商業實務一後，可以參加L.C.C.倫敦商會考試的中級文憑考試，商業實務二的學生則參加G.C.E.普通教育文憑高級及普通程度考試。

商業實務班的學生畢業後大多數進入銀行和貿易公司等商業機構工作，出路非常廣闊。

廣告及商業美術班：（上）攝影（下）繪畫

公關事務在香港是一個比較新的課程。學生要學習的科目有公關事務原理、社會心理學、市場學和社會倫理。公關事務的學生，必須對傳播媒介和寫作有良好的認識，所以課程還包括英文新聞寫作、翻譯、傳播媒介概要及撰稿技巧。公關學生一定要有良好的語文能力，所以要學習英文和國語，當然也要學習英文寫作、使用打字機。工商業、服務性行業和傳播界都很需要公關人才，所以很多行業都有公關事務的畢業生在工作。

酒店事務班的學生在學習期間，除了堂課外，有一半時間要在明愛白英奇賓館實習，目的是令學生能夠將理論與實際結合，與將來的酒店職業有初步的接觸。除了要學習外務接待服務之外，還要學習餐務服務、酒店管房、訓練、烹飪、廚務、食物營養、衞生。酒店的客人是來自世界各地，語文能力對酒店從業員來說是非常重要，所以學生要學習英文、日文和國語。

酒店事務班的學生畢業後百分之八十都進入本港各大酒店工作。未來數年內，會有多間新酒店陸續開始營業，所以酒店事務班的學生可以說是不愁出路的。

旅遊業務的學生學習的科目有：訂票服務、航空服務、旅遊業法例、海陸旅運、導遊訓練、酒店與旅遊業務、英語和國語等。旅遊業務班的學生在畢業後，百分之八十都能學以致用，進入旅遊公司和航空公司工作。

專業日——嘉賓參觀訓練廚房

廣告及商業美術班有初級和高級兩個課程，總共修讀兩年，不接受插班生。課程學習科目包括：機械繪圖、基本繪畫、平面設計、攝影、藝術與文化、字體學、設計、市場學、廣告學、美術插圖、室內設計及英語等。

學校每年都在大會堂低座展覽廳舉辦一個設計展覽，去年教育司先生就為設計展主持開幕典禮。設計展的目的是讓廣告及商業美術班的學生能夠將自己的作品在畢業前有機會公開展出，接受藝術界和社會人士的批評和指導。學校和學生都非常重視這個設計展，所以全體師生每次都在展出的幾個月前已經投入籌備。廣告及商業美術班的學生畢業後都能進入廣告公司和印刷公司，做他們喜愛的工作。

對於學生的德育，學校是非常重視的，不論那一個課程都有社會倫理課；學校亦常常為學生安排一些專題講座。社會倫理科除了課本講授外，還利用影片和幻燈片作為輔助教材。又通過時事討論，幫助學生建立正確的人生觀。

學校又時常安排學生參觀與課程有關的機構，使學生了解將來的工作環境和工作概況。學校設有就業資料報告，定期發出各課程的就業統計數字和各行業最新的動態，還有各種就業資料，幫助學生明瞭自己的就業機會。

為了訓練學生的自治能力，學校設有學生會，負責大部份學生活動的籌備工作。每年都舉辦多項有益身心的課外活動，例如：新年聯歡、旅行、各項比賽、露營、校運會、歌唱比賽、徵文比賽、聖誕舞會、畢業晚會等，務求合到不同興趣的同學都有機會參加。

明愛白英奇專業學校除了貫徹專業知識之外，還重視培育健康的身心發展，達到德、智、體、群、美的辦學宗旨。

該校日校學生共八百名，課程有五個，其中：商業實務一六班，商業實務二兩班，公關事務兩班，旅遊業務兩班，酒店事務兩班，廣告及商業美術高級班課程二班及初級四班合共二十班，每班平均人數四十人。

夜校學生人數約一千三百餘名，課程可分為六項合共四十餘種。

暑期進修班是由每年七月廿九日至八月廿四日舉辦，目的是提供中學科目及興趣科目給在學的中學生。

專業訓練是一種技能教育
務求學生能與將來職業有眞正接觸
校長劉拱璧講述明愛專業訓練目標：

隨着科技的進步，專業知識和技術的發展一日千里，再加上服務性行業和商業的迅速成長，需要的從業員越來越多，現在專業訓練已成為香港急需解決的難題。香港現有的專業教育本來已頗為不足，而且客觀偏重於製造業而稍為忽略了服務性行業，更由於這些行業發展迅速，就越見人手短缺，供不應求。例如銀行，進出口貿易和酒店三個行業，勞工處就指出在未來三年內，會出現六萬空缺，急需人手填補，況且在世界性的專業化和高技術化的影響下，這些行業需要的是受過專業訓練或中學以上程度的人才，而非普通的中學畢業生。故此培育人才的問題不能解決，就會妨害整個香港社會的進步。香港的工商界和教育界很重視這個問題，例如香港訓練局主席田元灝先生日前在該局的第七次報告書中就指出政府當局推行職業訓練，應該伸展至服務性行業。但推進專業訓練，特別是服務性行業訓練，並非一朝一夕的事。經費和師資是難題，傳統上「大學才是正統」的觀念也是無形的阻力，要解決這種種難題，使專業訓練達到供求相應的地步，必須有各種志願團體的幫助，才能收到預期效果，而明愛延續及成人教育服務自成立以來，就一直在這方面承担了一部份責任。

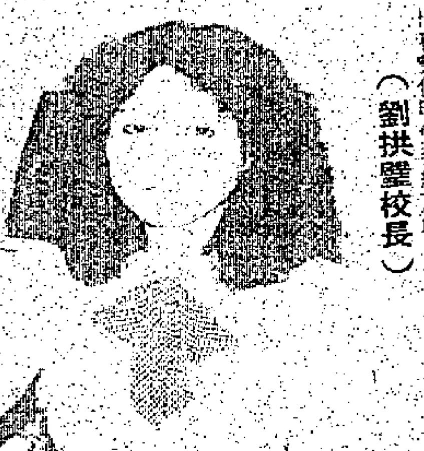
成人教育是一種終身的教育，明愛延續及成人教育服務的一貫宗旨就是提供學習機會給所有願意繼續學習的成人，盡可能使他們能按照需要和喜愛去不斷進修，充實自己，美化人生。專業教育亦是成人教育的一部份，而本校就是明愛延續及成人教育服務屬下專門提供專業訓練的學校之一。

本校為明愛成人教育服務屬下學校，宗旨是要配合香港經濟發展的趨勢，盡力彌補一點香港教育在專業訓練，特別是服務性行業方面的空白，向未能進入大專學院就讀的中學畢業生提供專業訓練的機會，令他們能夠獲得一定程度的專業知識，符合社會的需要。

雖然本校現時所開辦的只是一年或兩年課程，無疑不夠深入，但成人教育的基本概念在於啓發學生獨立思考能力，而非只講理論或書本知識；我們爲學生打開一扇通往專業的門，並指出一條學習的途徑，教導他們學會怎樣去學。只要學生們明白了學習的方法和有了學習的意欲，將來在實際工作時就會因工作的刺激而主動繼續學習新知識和新技能，達到「人生不斷學習」的成人教育的理想境地；而且，在學習過程中，由於受過基本專業訓練，自然可以收到事半功倍之效，比一般中學生優勝得多。

因爲我們希望學生畢業後能迅速適應工作，所以我們特別强調理論與實際結合，除在堂課中向學生傳授專業知識外，還盡可能安排學生實習和參觀與課程有關的企業和機構，更敦請在職的專業人士來校演講，務求學生能與將來的職業有眞正的接觸，了解將來的工作環境和工作概況。

專業訓練是一種技能教育，給予學生專門知識和謀生技能；也是一種人格教育，給予學生正確的處世態度。「擴大視野，開啓頭腦」就是本校和整個明愛延續及成人教育努力的目標。



（劉拱璧校長）

・荷蘭童話・
鞋匠的夢
・石藍・

以前，有一個鞋匠，他是一個很吹毛求疵的人，他看一切事物，都不很順眼，他認為只有自己的想法是對的。

有一次，他在街上走，他的手臂搖來搖去，好像划船一樣，把迎面而來的一個女孩子的水桶打翻了，以致弄得自己全身濕透，他大叫道：「難道你看不見我走在你前面嗎？」女孩子不敢出聲，他認為自己對了。

由于他是一個鞋匠，對于學徒的工作常常感到不滿意，沒有一個學徒能夠和他工作達一個月以上，因為他對于做好的工作總會找出些缺點來，不是嫌針腳不平，就是嫌鞋子太長，或者一個鞋根比另一個高。

有一天，他妻子早上起來燒火煮飯，他就從牀上跳了起來，赤腳跑到厨房去，叫道：「你想燒掉我的房子嗎？這火能烤熟一頭牛呢？難道柴是不花錢得來的嗎？」

附近有人在造一間新房子，他便趕到他的窗子邊去看：「哼！他們在用那些永不乾燥的紅沙石，住在這屋子裏的人沒有一個會健康的。」

他就是這麼的一個人！

有一晚，鞋匠夢見他自己死了，走向天堂去。他到了天堂，便大力敲門，「真奇怪！」他對自己說：「這兒的門沒有門環，教人指骨都敲痛了！」

使徒彼得開了門，「啊！原來是你，好，我讓你進來，不過我警告你，你必須改掉你的壞習慣，對于天堂的一切事物，切不可找缺點，否則你會遭遇不幸的！」

鞋匠在天堂裏四處走看，看見兩個天使正在搬運一根樑木，但是他們不直着抬，而是橫着抬的。「真奇怪」，鞋匠這樣想，但是他不說什麼，似乎這樣想也就滿足了。「不管他們是直抬或是橫抬，只要他們抬得動，結果仍是一樣的。」

過了不久，他又看見兩個天使正在用水桶從井裏汲水，可是水桶的四面都有洞，水從洞的四週流了出來，原來他們正在降雨到地球上。

「該死」！他叫道。幸而他記起了自己，沒有再說什麼；他想道：「也許這只是一種遊戲，倘使這是一種娛樂，那麼，他們盡在幹些無聊的事啦。」

他再向前走，看見一輛馬車傾斜倒在一個很深的洞裏，站在洞邊的人說：「怎麼可以把車子裝得這樣重的？你這車子裝的是什麼東西呀？」

「好的願望」，那人回答：「我不能推着它走正確的路，但是，他們不會讓我停頓在這裏的」。果然有一個天使來了，他把兩匹馬裝到車子的前面。「這是很對的。」鞋匠想，「但是兩隻馬不能把車子拉出來，至少必須有四隻馬才行。」

另一個天使又帶了兩匹馬來了，但是他不把牠們套在車子的前面，卻把牠們套在車子的後面去，這使吹毛求疵的鞋匠忍不住了，「笨東西」，他大叫：「你們在幹什麼？你們是這樣駕馬車的麼？」

他正想繼續說下去，突然間有一個天使抓住了他，用很大的力把他推了出去，鞋匠在大門下面旋轉頭來向那載貨馬車再看一眼，只見那車子已被四隻有翅膀的馬提到空中了。

在這時候，鞋匠被推得從空中跌了下來，「呱」的一聲，他醒來了，嚇得滿身是汗，從此之後，他再也不敢吹毛求疵了！

不要怕別人嘲笑
・唐姨姨・

小朋友：

當你處在一羣小朋友中間，因為有些地方比不上他們，或者偶然做錯了一點事，說錯了一句話，就被他們譏諷，嘲笑。而你亦從此對自己失去自信心，爲自己的缺點而自卑起來，你有沒有發生過這樣的情形嗎？

曾經有一位由內地轉學到香港的小朋友，最初不習慣香港的課程，加上他在新環境中有很多事物不認識，同學們早就給他起了個綽號——「鄉下仔」，平時把他當做取笑的對象，不肯和他玩在一起。

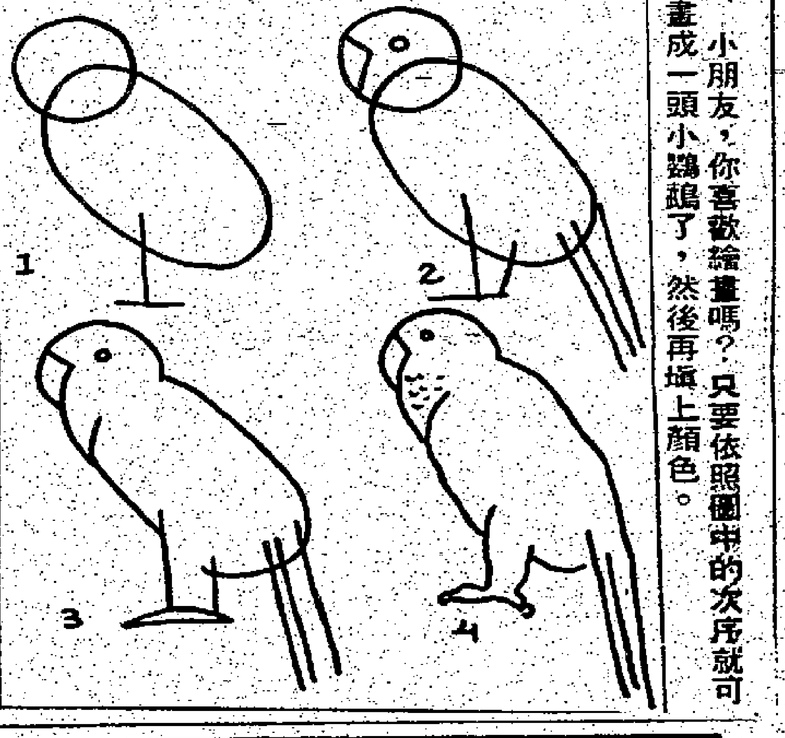
幸好這位小朋友並不因為同學們對他這樣而喪失了自信心，或感到自卑，相反地，他更加努力克服缺點，成績一天比一天進步，後來更超越其他同學之上，而沒有小朋友再敢欺負他了。

這使我想起安徒生寫的童話故事「醜小鴨」。一隻美麗超倫的小天鵝，因為從小混在鴨羣裏，和小鴨子的樣子不相像，於是給小鴨們嘲笑到連頭也抬不起來。最後，他長大了，從水光的反映裏，才發現自己的真面目，原來自己是一隻純潔美麗的天鵝。

小朋友，當你被人嘲笑的時候，請不要失去自信，因為你怎知道自己不是一隻美麗絕倫的天鵝呢？上述的那位小朋友就是個好例子了。

兒童天地
第六〇四五期

小朋友，你喜歡繪畫嗎？只要依照圖中的次序就可以畫成一頭小鸚鵡了，然後再塡上顏色。



金門旅遊 3-319151

台北酒店訂房中心（全部雙人房三晚計算）

財神	$400	三普	$240
希爾頓	$400	一樂園	$200
來來	$450	金堡	$170
華國	$300	太平洋	$130
中央	$250	麒麟	$130

台北機票$630 台証$85

登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室（運輸署樓上）

金輝旅遊公司 3-9681323-951635

復活節各線加班團

台灣環島四至九天 菲律賓六至七天
日本本州 八天 星馬（檳城）七天
日韓 八天 星馬泰 十二天
韓國 四至六天 泰國 五至七天

代理各地平價機票 專業特快台証

九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211

台北第一大飯店為酬謝顧客起見特於春節期間招待港客三百名免費住宿三晚，先到先得，詳情請與本公司聯絡

香港中環大道中萬宜大廈531室 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

寶島五天海陸空聯遊 祇收1580
早機先飛高雄，晚機台北返港 週二出發
少行枉路700里，五天行程勝九天

獨家主辦・天天出發
1 阿里山豪華套票 $1008
2 澎湖遊覽團 $1150
3 澎湖阿里山遊 $1350
4 溪頭溪光樓 $150

台北飯店	單人房	雙人房
太平洋	80	90
觀觀	90	100
第一	90	120
財神	250	280
希爾頓・來來	300	310

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室 中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

怡安旅運 3-856330 3-886353 3-886356

台灣五天四晚 機票十酒店十早餐十接送 $1008
另有泰國，星馬，日本，台灣團

香港華商旅遊協會會員

南國風光遊覽團

馬星泰十一天豪華團 $3398. 出發日期逢星期六
馬星（雲頂）七天渡假團 $2498. 逢星期一六
馬星（檳城）七天酬賓團 $2598. 逢星期三
新加坡印尼七天豪華團 $2998. 逢星期二
曼谷、芭堤雅六天團 $1788. 逢星期日

特別代辦，請向各大旅行社報名查詢 乘搭新加坡航空公司

漢誠 3-889734 3-883071 5-438231 5-438221

台北 HK$850 機票十酒店（三晚・十接送）天天出發
全台灣環島觀光 四天：$1288 七天：$1488 九天：$1688 住圓山、三普 逢星期三出發
特快台証＊平價機票
泰國芭堤雅七天 $1690　代辦中華民國護照　韓國四天 $1890

九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室 香港中環李寶椿大廈512A室

中國風光

香港—廣州—香港（中國民航包機）逢二、五、日
請向各大旅行社接洽
查詢請電：3-322628 3-322620

利安旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543

日本專線 岡崎交通 日本交通公社
本州七天超級豪華團 $3630.
九州七天超級豪華團 $3630.
九州本州八天豪華團 $4280.
北海道七天雪節 $4580.
LION PAK：酒店十機票（三晚四日）東京、大阪、台北及東南亞各地均可

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室 香港干諾道中140至141號廣山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

泰國芭堤雅六天
菲島六天特級團
韓國四天豪華團
台灣週日環島七天
日本本州八天
星馬泰十一天
新航美洲假期
新航歐洲假期

香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層（吳冠發）主理

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631

機票十酒店服務
台北 包括台北來回機票 接送・住宿中泰或第一 $1008
曼谷 包括曼谷一年期來回機票 接送・住宿茵他・文華 $1749
東京 包括東京來回機票・接送 早餐・住宿銀座第一大酒店 $2449

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

先施世界旅業 3-932697 3-936588 3-945343 3-942530

（中國各地觀光精選遊覽團・代訂廣州市各賓館房間）
東南亞、美加、歐洲豪華團
世界各地平機票十酒店
菲律賓、台灣、機票、酒店
歡迎組團旅遊衆體育活動
精美行程表電索或駕臨取閱

旺角先施大廈5字樓510室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

台北四天$1008 台灣七天$1880
馬尼拉四天$1440 菲律賓六天$1788
泰國七天$1790 曼谷清邁八天$2190
星馬七天$2499 日本八天$3290
夏威夷七天$3999 美洲西岸九天$6989
代辦台証 $150

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室 九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-303285-6

台北四天超值團 1050 90台証
全程住宿 來來香格里拉
來回乘搭泰國航空公司・眞正天天出發
台北酒店四天三晚單人房十接送 $270

中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A 尖沙咀海防道34號寶豐大廈4 FD座 九龍油麻地彌敦道534嘉榮大廈19樓B

華聯 信用可靠 自置社址 老字號 5-454455 5-447232 創業16年 上環文咸西街24號南北行12字A

台灣七天團 $1588
日本七天團 $2888
韓國四天團 $特價
泰國七天團 $1750
英法瑞十天 $6250
澳州八天團 $7188
泰國 台北 來回機票 保書80
英美加歐澳洲 平機票旅行團 簽証

港九各大旅行社聯合廣告

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字（中環皇后戲院樓上）5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大廈10字 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：3-676171 5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋

高級豪華七天 $1790 清邁曼谷 八天 $2090 九天 $2190
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 1皇家大酒店 2假日大酒店 3第一大酒店 4文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁

豪華四天$1390 九天$1990
高級七天$1750 九天$2250
天天出發・日日獨立團
增成本300元，小行車16小時
優點 1)乘華航豪華客機，早機去，晚機返 2)華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）3)台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷
馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星（清邁、檳城）十三天$3790
十一天$3390 豪華七天$2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華・膳食全包・絕無自費

日本韓國 東京 大阪

日本本州八天豪華團$2790
韓日九天高級豪華團$3690
※東京——大阪內陸機※
韓國四、五天豪華團
逢星期二、四、六、日出發
全程一流大酒店 回程可停留台北

華僑文化

名畫家許大同作品 今起展出地鐵大堂
鄧河與白力克剪綵揭幕

香港有史以來第一次地下鐵路車站大堂中國畫個人展，今（三日）在香港中環市中心區環球大廈最低層車站大堂展出，由地鐵流動文化中心供給一切陳列架及燈光設備，使港九地下鐵路每天七十萬搭客，除搭車外，尚有機會觀賞國畫。此次全部國畫，由許大同教授供給，共有：阿克力國畫、噴烟畫、噴墨畫、新潑墨畫四種不同之許君創作畫，及許君所給之中國傳統水墨畫、水彩畫，共六十幅精品。自三月三日起，至三月八日止，每早八時至夜七時展出（禮拜日休息）。今日下午三時，請國際獅子會港澳三〇三區鄧河總監，香港地鐵公司白力克總經理二人剪綵，共同主持開幕典禮。凡參觀畫展者，不需經過票閘，不需購買車票，即可由環球大廈、畢打街、太古大廈、皇地廣場、遮打道等各入口進入環球大廈最低層車站大堂觀賞許大同教授之各種創作畫。

專心繪畫

許爲世界名畫家，近十年來放下一切事業，專心從事繪畫。他以堅毅不屈，孜孜不倦之精神，以創新之技法，用壓克力（ACRYLIC）顏料畫國畫，特別注重渲染，力求其生動有趣，精細逼真。他所繪花鳥、魚類、飛禽、走獸、工筆畫，寫意畫等數十種不同之畫，無不維妙維肖，栩栩如生，有特別立體感覺。對於構圖之背景及搭配，設色之濃淡和明暗，皆有精心之研究；尤能配合歐美人士之嗜好及辦事處之色彩，其用筆熟練，準確，使畫有意義，有氣勢。

許氏近年來，在近四十個國家旅遊，講學示範，及作個人巡迴畫展，到處轟動，受到各國人士的熱烈讚揚及報章、雜誌、電視、電台之報導，給予極高之評價。其作品多爲博物館，及收藏家所收藏。去年，在美星、馬、泰、巴黎、馬德里京及東巡迴畫展回港，由今日至八日，在上址展出六天。

第一五項

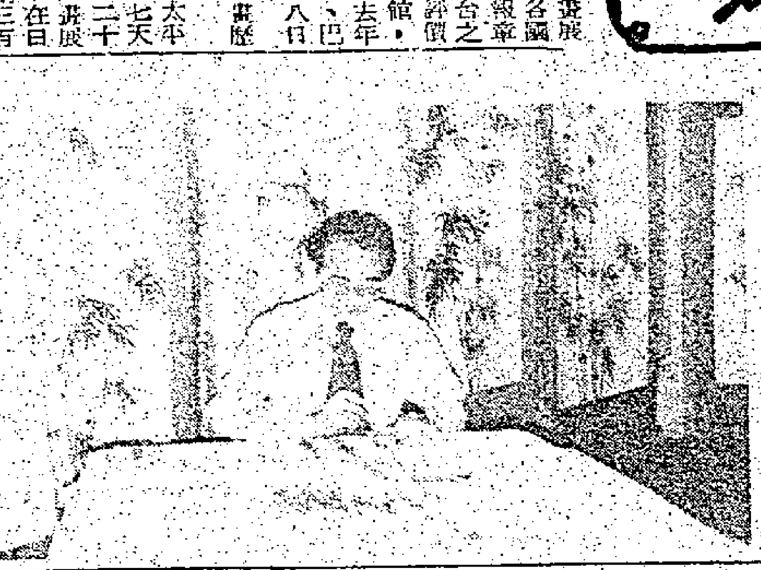
許君年時投試名列第一，其畫歷列爲第一者有如下五項：一、一九七九年，在加拿大太平洋國家展覽會世界藝術館展出十七天，門票每張二加元，參觀者一百二十多萬人，爲加國有史以來第一次有中國個人畫展，在該展覽會展出。二、去年十二月八日，在日本最大之東京中央美術館（該館租金每星期三百萬日元，約九萬港幣），邀請免費個展七天，爲中國畫家得邀請免費個展之第一人。三、爲加拿大十號電視台，泰國國家電視台，哥斯大黎加國家電視台第一位中國畫家在以上電視台作示範錄影。四、在加拿大畫展時，標價一至四千元加幣，全部近百幅，售賣一空，爲加拿大空前未有者。五、許氏過去會畫油畫，及西洋水彩。現除創作以壓克力畫國畫外，更有噴烟畫、噴墨畫、印象畫、新潑墨畫創作，爲世界畫家所少有者。

萬能博士

許是具有多方面才識的學者，會國、英、滬、粵語。對於武術，中國古樂器（揚琴、古箏）及著作（著有老子哲學、教育學、宗教學、笑話大全等）。宗教、哲學、攝影、旅遊、魔術等，皆有深刻之研究。近兩年來，加拿大最大學府（U.P.C）英國哥倫比亞大學二次聘書，請他教授國畫。十年前，他在香港曾從事建築、社會、教育、青少年活動等工作。曾任官紳童軍會、社會服務會、體育協進會、文教會等會長、副會長等職，故海外很多人士，皆稱他爲「萬能博士」。

（左）獅子（右）金魚（許大同作）（現在中環環球大廈地鐵車站展出）

「飛鷹」許大同作（現在中環環球大廈地鐵車站展出）



（國際名畫家許大同揮毫寫竹）

業餘劇社三屆匯演
四月中在藝術中心小劇場演出 歡迎劇社加入並希望提供意見

本港拾多位有十數年舞台劇經驗人士，正積極籌劃全港性的劇社聯合循環性匯演。使有互相觀摩的機會，鼓勵話劇創作及推廣話劇表演藝術，提高業餘劇界的水平及聯繫。

籌委會先後舉行兩屆匯演，參加單位多達十個，包括：遠東劇藝社、實驗劇社、新一代戲劇組、新秀劇場、第二戲劇社、一零五劇團、鴻鵠劇社、集思劇社、躍進劇團及樂羣劇社。由于劇社反應熱烈，籌委會再舉行第三屆劇社匯演，參加單位包括：新秀劇場（中大戲劇文憑班）演出「高全擲骰」，由王民聲編劇及導演。後台劇團演出「一鯨」，由馬森編劇，程朗導演。鴻鵠劇社演出「半部戲」，由多眠編劇，岑敏棋及李蠶鳳導演。彩虹分區話劇組演出「夢幻曲」，由羅君左編劇及導演。演出時間將在四月十六、十七日夜場（七時半），十七日加演日場（二時半）。均假藝術中心小劇場演出。門票一律十五元，三月中在藝術中心公售。

籌委會除促進業餘劇社合作之外，同時歡迎業餘劇社及愛好話劇者加入該行列，作循環性聯合匯演；並且交流戲劇經驗，更希望戲劇界前輩提供寶貴意見，詳情請電聯絡人：王民聲三——八三零二六八。

理工學生會戲劇社 公演「推銷員之死」

理工學生會戲劇社，於本月廿七、廿八兩天，於藝術中心壽臣劇院，舉行週年公演，亞瑟米勒成功作品之「推銷員之死」。劇述人如何錯誤地選擇了自己終身奮鬥的指標，迷惑着一個理想的世界，不能自拔。是次演出，於三月廿七及廿八兩日，分日夜三場，在藝術中心壽臣劇院舉行。請往藝術中心票房及理工學院劇社聯票。票價十元及十五元。如有詢問，歡迎撥電三——六三八三四四內線五二三云。

小提琴及鋼琴家 嘉秉寧與瑪利龐德 貝多芬樂曲演奏會

旅港小提琴家嘉秉寧及鋼琴家瑪利·龐德，定本月廿二、廿四及廿九晚八時，假大會堂劇院演奏貝多芬的小提琴與鋼琴奏鳴曲全集。嘉出身音樂世家，四歲起習小提琴。稍長，師從拉龐遜，後往巴黎隨班迪德深造。嘉氏經驗豐富，曾任英格蘭室樂團首席，澳洲南威爾斯音樂院及倫敦皇家音樂學院小提琴教授，並曾組織自己的室樂團，兼任指揮。他創立的嘉秉寧弦樂四重奏，曾三度環球演奏。嘉氏於一九七五年出任英著名的新愛樂團首席；一九八〇年應邀來港，任香港管弦樂團團長兼助理指揮。瑪利·龐德亦早於六歲即習鋼琴，先後師承多位名家。一九六八年畢業於倫敦皇家音樂學院，且獲頒優異獎項。翌年，又得獎學金赴德深造進修。龐女士於一九七四年返倫敦，演奏大獲好評。一九七五抵港。一九七九年起即在香港音樂學院任教鋼琴及室樂。演奏會由市政局主辦。門票分五元、十元及十五元三種，已於大會堂發售。

雪梨交響樂團 週末在港演出

五十四位來自雪梨音樂學院交響樂團的年青樂手，昨已抵港，同日下午往廣州演出多場。音樂會這些由十三歲至廿三歲的團員，全爲澳洲新南威爾士音樂學院的精英份子。他們下月四日從中國返港，並應康樂文化署屬下音樂事務統籌處之邀請，於三月六晚（星期六）八時，假九龍浸會學院大專會堂演出一場音樂會。該團在司馬迪博士指揮及金巴先生獨奏下，曾多次獲樂評家的讚賞。在一九七八年中之一個音樂會，更被列爲全澳洲全年的十大音樂會之一。門券十五元、十元及五元，在大專會堂票房及香港區音樂中心（藝術中心九樓）發售。查詢電話：五——二八三三五七。

德畫家作品回顧展 明在藝術中心開幕
繆樂民

由德國航空公司，及李嘉誠基金聯合贊助之德國表現派畫家康納·利克斯米勒（CONRAD FELIXMULLER）作品回顧展，明（四）日下午五時半，假座灣仔藝術中心四樓展出，由西德駐港領事德力治博士主持揭幕，展覽至本月廿日止。開放時間：每早十時至晚八時，並于本月九日下午六時，邀請香港大學美術系講師妮娜、告拉素博士，在該中心五樓介紹畫家生平及作品。此次之展出，包括曾利克斯米勒在一九一四年所畫之表現主義作品，及第二次世界大戰後至一九七七年他逝世期間之創作，有各種媒體的運用，及多種風格變化。

白福臻擬聯首徵偶 「德政去思聯夾道」

「聯海」、「謎林」編者白福臻籌組「香港聯謎社」，歡迎加盟，反應良好，籌備工作進行中。近值港督麥理浩爵士將卸任，社團紛紛歡送以表去思，該社同人亦擬聯徵偶，以資紀念，由白氏擬聯首，「德政去思聯夾道」，徵求對偶，獎冠軍一名，冠軍二百元，亞軍及殿軍各一百元，季軍五十元，十一至廿名各廿元，三月底截卷。四月十日揭曉，頒獎時地另公布。來卷不限，卷末附姓名、身份證號碼，地址。寄七姊妹道一八七號白福臻收。來卷請寫明易書，「聯海」，「謎林」二書，內容豐富，港九世界書局經售。「香港聯謎社」加盟，分文不收，表格函索即奉云。

大會堂廿週年紀念 英巴赫合唱團演唱
並請到本港各團體合演

來自倫敦的巴赫合唱團，四月在大會堂音樂廳舉行三場演唱會，作爲大會堂廿週年紀念的一項慶祝節目，又於伊利沙伯體育館演出一場。指揮爲著名爵士大衛·威爾庫斯爵士，古風琴手爲史約翰，鋼琴手則爲杜葛斯。該團定四月七晚八時，假大會堂音樂廳演唱韓德爾的「彌賽亞」；又於四月九日下午六時半在同地演出巴赫的「聖馬太受難曲」。四月十一晚八時，再於音樂廳演唱布瑞頓的「戰爭安魂曲」。至該團於四月十六晚八時，假灣仔伊館演出的曲目，則爲白遼士的「安魂大彌撒」。該團在港舉行的音樂會，全由香港管弦樂團任伴奏，樂團的團長爲嘉秉寧。巴赫合唱團成立今已逾一百年，向來均成功地「演唱各派優秀的作品」。該團共邀得八位傑出人士相繼出任音樂總監，現任爲威爾庫斯爵士。該團除經常在倫敦演唱外，亦經常巡迴演出。去年七月，該團在總裁威爾斯王子的婚禮中担任獻唱。該團在港的音樂會，更請到本地的合唱團體及樂團合作演出，計有港島青年合唱團、香港兒童合唱團、香港聖樂團，香港巴赫合唱團，菩撒莉安合唱團，香港雅樂社，香港銀禧合唱團，明儀合唱團，香港青年管樂團，喇叭兵團軍樂團，佛教大光中學，香港警察樂隊，香港路德會保良局第一中學，皇家香港團隊（義勇軍）軍樂團及聖文德書院。演唱會由市政局主辦，並由國泰航空公司、香港倫敦金市場、香港酒店商會贊助。門票十元（學生票）、二十元、三十元、四十元及五十元五種，現已於大會堂票房發售。伊館票房亦發售四月十六日假該館舉行的演唱會門票。

隱〻江城玉漏催勸君須盡
手中盃高樓明月清歌夜
知是人生第幾回

浮香繞曲岸圓景覆華池
常恐秋風早飄零君不知

於赫慶都德邇大兮承
神精燿統赤裔兮

（右）謝禮卿行書。（中）朱佩生隸書。（左）李毓明隸書。（謝禮卿師生書畫展，三月十四日起，在大會堂八樓舉行）

登高壯觀天地間大江茫茫去不還黃雲萬里動風色白波九道流雪山

後以子丰蓮蹺此難更隨園吾後通堂光凡北四道

（右）王謙華隸書。（左）尹薩高隸書。（謝禮卿師生書畫展，三月十四日起，在大會堂八樓舉行）

師生書畫展覽前言（上）
三月十四日起在大會堂舉行
謝禮卿

自三十年代以來，中國書法從沒有像今天的被重視，受歡揚，被崇揚。在此之前五十年，可以說是書法「中絕」之期。此時的知識份子，寫字全用墨水筆、原子筆。必要時，也會用毛筆寫寫行書，但止於應付一時需要吧了。至於篆、隸、楷、草的體例和筆法，大多都是敬而遠之，遑論作爲藝術操練了？人們能夠寫得漂亮一些的小行書，已被目爲書法家了。似此漠視書法藝術，無怪十年前有人在報端作預言狀，謂中國書法藝術已日趨式微，十年後將無人過問。不料，十年人事幾番新。十年後的今日，三尺之童，無不口道書法，婦女也目爲時興。各式書法出現，書畫講座、書畫團體和有關活動，如雨後春筍；電視台也不時予以播導，不止文化沙漠的香港，有此明顯轉變；就是中國大陸、台灣、韓國、日本，以至歐美各國，人無分中外，地無分東西，書法活動可謂風靡一時，無遠弗屆。

中國書畫藝術重振聲威，我不敢說是意味着中國文化復興在望，也不敢說已是人們開始傾慕中華文化。想像的原因可能是：近代物質文明過度發展，人們精神生活感覺貧乏，厭倦緊張繁忙生活之餘，退而尋求寧靜舒弛之道。書畫正可提供寧靜的心境，心靈的享受，所謂怡情悅性，修養身心。當我們集中精神于揮筆染翰之際，一方面，可以忘卻紛至沓來的煩惱侵擾；一方面，能控制體氣的周流，使情緒穩定，血運正常，一如練習氣功的作用。這種心理和生理的安撫與調整，據說是科學家證實推崇的玩藝；說繪畫可以治療心理疾患，書法有延年益壽之功。

筆者堅持書法研習垂五十年之久，斷斷續續傳授書法也有相當時日，動機全是興之所至，聊以自娛，不計其他。設使學書風氣一如已往十年，那惟有韜晦韜光，閉門自賞。無如而今形勢大異從前，人家外國人都從這個寶藏要不斷有所發現；我們身爲中國人，生於書畫的發源地，是書畫藝術的傳人，豈可將自己隱蔽起來，而不將千百年一得之愚貢獻于世呢？

我國傳統的書法藝術是一脈相承的，由蔡邕爲我國書法之祖，傳之崔瑗、蔡文姬、鍾繇、衛夫人、王羲之、王獻之、羊欣、王僧虔、蕭子雲、智永、虞世南、歐陽詢、陸柬之、陸彥遠、張旭、李陽冰、徐浩、顏真卿、鄔彤、韋玩、崔邈，凡二十三人。再傳至蘇、黃、米、蔡、董、趙，以至晚清碑帖名家，其執筆、使筆、轉筆、用筆，都有固定的方式和手法，書法的品評也有固定的標準。同時，一致認爲書法是一首詩，一幅山水，一首歌曲，或一場舞蹈，而絕不是一張廣告畫，一幅設計圖，一篇印刷品，一段說明書。

唐代書法理論家孫過庭分析書法的性質：「出於玄妙之意，出於物類之表；幽深之理，伏於杳冥之間。豈常理之所能言，世智之所能測？非有獨聞之聰，獨見之明，不可議無聲之音，無形之相」。

傳統的書法觀念，必然講究筆力，「多力豐筋者聖，無力無筋者病」（衛夫人）。講究氣勢，「以中郎爲筆勢洞達，冬鳳爲字勢雄強」（梁武帝）。講究映帶，「大知蘭亭韻致，取其映帶以爲態度」（趙子固）。講究顧盼，「一起不孤，伏不寡，面仰非近，背接非遙」（天台真人）；遂講究藏鋒、疾澀、陰陽、創新。康南海說：「古人作書，皆重藏鋒。中郎曰：『藏頭護尾』。右軍曰：『第一須存筋藏鋒，滅跡隱端』。又曰：『用尖筆須落筆渾成，無使蹇鋒』。『錐畫沙』，『印印泥』，『屋漏痕』，皆言無起止，即藏鋒也」。又謂：「新理異態，古人所貴。逸少曰：『作字須數種意』……『以疾澀通八法之則，以陰陽備四時之氣，新理異態，自然佚出』」。

上述的是「執、使、轉、用」四則，和「蔡邕九勢」的說明，是一脈相承的正統正法，任何書家都必須掌握的規律準繩。大法在握，師承有自，方許入書家之門。然而「凡事有經必有權，有法必有化」（石濤），常法是由傳統而來，變化更是傳統所貴。所謂「有所法而後能，有所變而後大」，「凡事有常必有變。常，承也；變，革也。承易而革難。然常從非常來，變從有常起；非一朝一夕，偶然得之」（潘天壽）。「常從非常來，變從有常起」，說的何等允當！人以爲不平常的創作，其實是從常法而來；人以爲平常不過的作品，其實是平常人無法做到的。

常法常理 說是平常，實是非常：「執」筆必須指實掌虛，懸腕懸肘。運筆必須「使得出勁」，米芾所謂「得筆」者是。「轉」筆必須向反方向倒捲，所謂「逆鋒」者是。「用」筆必須靈活變化。這些都是平常人所不甚了解，也不曾做的。

書法的大原則是講求「筆力」，「筆勢」；結字是講究「映帶」，「顧盼」；運筆是着重「藏鋒」，「中鋒」；行筆是追求「疾澀」互用，「一波三折」。這些說法是平常得耳熟能詳，但實踐起來却絕不平常，還有大多數人想不到的事實。

金石史載：「人知信本（歐陽詢）變舊法，不知結體用筆，多從古隸中出」。「率更（信本）楷法源出於古隸，故骨氣洞達，結構獨異，居唐楷第一」。梁巘（山旁）說：「褚河南出龍門三龕記，中年筆也。平正剛健，法本歐陽，多參八分（隸）。碑頭篆字尤佳」。

魯公（顏真卿）書見於東方朔畫贊之碑額，安世鳳墨林快事曰：「且其篆額茂密古雅峻峭，全無鈍俗態，此時以篆稱高手者，推李陽冰，乃其文采風流，不及此十二字也」。李冰陽以篆書獨步當時，竟與頡頏書藝類十二字相比，尚有不如。可見顏之筆力雄健，實由于力學篆籀而來。而歐褚則善學古隸八分，參以篆意。故「骨氣洞達，結構獨異」。語石曰：「初唐書家，無不從分隸出」。何子貞更謂：「唐人八法，以出篆分爲正軌」。其實何止唐人，即漢以下任何一位名家，無不是篆隸高手。

掌握篆隸二法，就是掌握整套基本書法。將此二法運用到楷行草去，再擴充發展，就可以獲致古穆雄奇，高雅脫俗的高級技巧。所以張紳說：「法書則篆籀」。法篆者，得篆鋒之旨，不解篆法，即不能藏鋒，亦不解中鋒之妙。王澍說：「通隸法則用筆有則」，「精通隸法則能方能圓，用筆之能事已畢」。是以篆隸兼通，法草法至追，絕對忽略。書概有云：「正行二體，始見於鍾領，其書大巧若拙，後人莫及，蓋由於分書先不及也」。請看：這正好說明：分書寫不好，楷書就很難精通；楷書寫不好，行草也難臻美妙。道理明顯，事實也的確如此。（未完）

乙卯詞稿 第七十六期

乙卯詞社第七六期雅集詞稿

江月晃重山詞牌淺談
何敏公

名解：欽定詞譜云：此調每段上三句，西江月體；下二句，小重山體。故名江月晃重山。金元好問詞，與此平仄如一。

體制：兩段共五十四字，前後段各五句三平韻。每段起句要對偶。

（詞）

江月晃重山

（辛酉秋新娘潭紀遊）鮑少游

沿道峰迴路轉，經霜葉白楓丹。新娘潭畔看青山。友鷗鷺，幽賞且偷閒。 滿眼蒼茫烟水，臨崖曲折欄干。皺團折帶壘痕斑。雲林意，造化逞奇觀。

（前調、北角邨樓閒倚趣見）季子

借竹栖遲歲月，吟商蕩漾風烟。世途近態倒還顛。歸如客，火急便趨前。 海角慣稱樂土，彈丸也作蛇淵。蟻山砂石海塵壇。除非是，乞地向昊天。

（前調）陳襄陵

蘭苑逢春路斷，銀潢訂約星移。西樓同對舊花枝。重消領，寞樂異當時。 貪取一回相見，添來一段相思。別離何遝會何期！新惆悵，爭忍故人知。

（前調）朱敬安

一撲當年巷陌，依然去日樓臺。珠簾高捲燕飛來。多年別，今昔玉人回。 乍見還疑是夢，相持覺淚盈腮。腰圍未減舊身裁。從今後，莫再向天涯。

（前調）陳祖曦

奈個鳥啼吉了，蜀川花發當歸。唐陵漢塚漫留題。軒輶邈，依舊夕陽西。 港內屏纖似鄭，園中桃李成蹊。卅年往事莫重題。林泉樂，默坐對梅妻。

（前調）黎心齋

得意林間喬木，招來身上藤蘿。輕標搖曳野風遙。掬明月，老子興逍遙。 猿死相逢不釋。半生蹤跡偶多。一時詩罷歸駿。材終在，故國巍山河。

（前調）陳冠夫

（陳率老以補拙篆木刻題，賦此呈壽）

昔日豬蹄萬里，當年宦跡炎陬。楠瀛黃木記淹留。憑天錄，珍異美遺謬。 刻意漫尋斧鑿，雕紋還沒珊鉤。消成古雅篆蟠虯。資援認，還詠重千秋。

（前調）卓淡影

樓外清風細細，窗前明月娟娟。夜涼不寐寸心懸。長爲客，荏苒自年年。 楚甸槐庭徙倚，還從菊圃流連。來春相約詣仙。難懷思，每賴涉山川。

（前調）鄒哲夫

塵目茫茫烟水，騁懷奕奕雲山。遙聞漁唱爽悠閒。頡飛鳥，歸也憩林間。 張嘴疏慵斷去，陶思松菊言旋。我衛鷗泊爲鑾餐。憑風便，吹夢到家園。

（前調）賴定中

消受園林進出，欣看男女熙攘。綠茵坪上玩球忙。樂國內，時刻任翁徉。 縱是秋風似翦，何曾江葉經霜？軒亭周日論擴張。文娛日，好歡更連場。

（前調）劉祖霞

耐冷品前翠竹，傲霜籬畔黃花。望中遙映夕陽斜。西風緊，殘柳不堪鴉。 對此深秋景色，依然長滯天涯。夜來寒氣又添些。憑孤枕，那得不思家！

（前調）黃香山

已份秋容終淡，誰知晚節彌香。西風瑟瑟幾多場。都無恙，依舊傲寒霜。 舊夢欲迷三徑，幽懷猶貸孤芳。捲簾人遠又重陽。銷魂處，繫念暗神傷。

（前調、記夢）許筱明

一陣香消荊樹，幾家零落梧桐。依依舊夢倦西風。桃花面，猶映酉時紅。 此世方成濁世，蛙蚌昔是巫峰？致君還眼可憐儂。傷情處，盡在不言中。

（前調、辛酉生朝）潘友泉

冬至芳梅早放，嚴寒動菊含葵。兒童爭慶祝生時。陽春候，循俗惹添衣。 此老依然未老，古稀今不爲稀。全無是處飾非。天隨惹，珍重晚晴暉。

（前調、謝文友惠稿）呂錦洲

舉世文章遺朵，移風敢塑芬芳。報答藝苑同鄉。瑰琦貽，篇篇頌生光。 乘乘雄文縣志，纔字搜過枯腸。他山攻錯豈能忘？新詩倚，深謝友情長。

（前調）胡景石

一片銀裝世界，千樹玉琢瑤臺。江山晴彩甚銀埃。翠峰上，璀璨若瑤萊。 堆積谷中冬臥，遙聞超脫人來。宛然宇宙化瓊瑰。吟詩竣，詠絮付高才。

（前調）梅五雲

孤館夢回塵跡，空山月到窗痕。小春擁是又重伸。冰霜裏，昨夜暗香聞。 牆外坡橋殘雪，水邊茅屋荒村。橫斜疏影倚黃昏。時相近，好伴有松筠。

（前調、山居樂）盧聲雁

鳥語花香起早，風清月白眠遲。寄情養性自芳時。泉林逸，如醉復如痴。 泛水近聽音妙，行雲遙看多姿。三分酒意又成詩。山居樂，美問幾人知。

（前調）歐茂華

投壁沙邊飛鷺，一泓水畔閒鷗。白蘋紅蓼瀟芳洲。歌滄浪，晚照造歸舟。 湖海頗波作客，清風明月爲儔。得魚沽酒放中流。豁山友，不醉豈歸休？

（前調）關鎬鳴

綠竹滄浪溪淚，華燈吐彩遲張。寫醬宿滿華堂。飽風雅，詩韻賜佳章。 次子正宜家室，老懷又試羹湯。猜拳鬥酒各徉徉。心花放，盛謝友情長。

（前調、思鄉）高國華

畫閣寒窗韻妙，柳關瑤調殘淒。垂楊烟雨斷長堤。人與燕，怕聽杜鵑啼。 夜夜思捲伴讀，年年游客思歸。田園荒蕪草凄迷。遙寄望，愁與白雲飛。

（前調）李汝大

夜雨作成殘夢，寒宵還照孤吟。當時不解用情深。空尋得，寂寞怨而今。 倩影花前曾伴，誓言枕上盟尋。自憐無處託痴心。凝思下，淚恐已難禁！

（前調、憶舊）麥孔樞

小艇敲來刺刺，長簫吹奏鳴鳴。問君還記此時無？崎嶇路，艱險滿前途。 奮進金鷹壯志，披荊未怕鬼徒。衛鋒直樂欲吞胡。今熙老，共競把邦扶！

（前調、冬日）楊萬林

寂寂瘋峰凝翠，盈盈綠水生寒。朝來緩步到江邊。疏林外，烏倦未知還。 一抹流霞吹散，數行歸雁翔天。樓頭斜照映庭軒。幸爾菊，晚節尚嬌豔。

（前調、依利沙白歌座值台聲友）葉惠波

滾濁勝地風，文章雅論浮沉。故園何幸遇知音！與懷事，華髮不勝侵。 品茗卷前雅道，飲冰月下煩襟。莫教容借賜南欽。謝揆攻，香海再談心。

（前調）麥正本

翠苑驚聲燕別，荒蘆紫怨秦愁。西風乍起暮雲秋。橫塘路，魂夢不堪遊。 芳草閑華並陵，綺筵歡暢全休。便教瑞璨付存渥。斜陽處，依舊小紅樓。

（前調）蕭君亮

檻外風狂絮亂，江心湖落帆低。千林欲暝暮鴉啼。憑欄久，目送日沉西。 簾捲光搖蠟鳳，帷寒香冷金猊。關山萬暗月凄迷。還鄉夢，失路不知歸。

（前調、倚樓）劉雲閣

奧頭已舒睡鶩，凝簾愁鎖春冰。昔年陌別賦長征。樓閑凭，萬里盼歸程。 投老身閒願晚，填詞根付瑤笙。同天兩地若爲情。平安否？竹報耐多時。

（前調）衛燕山

佛色琴書館閣，烏聲瀉水池塘。檢黃橘綠好時光。初梅試，取次遐癸菊。 沸釜炭添爐火，浮盃酒溢脂香。

（前調）何敏公

古調長陰寂寞，霧濃淸影飄然。倚欄吟遍落花前。迷烟路，江樹遠浮天。 設舞酣歌客散，飛觴醉月詩存。離離野草失棉芊。當年事，惟見舊山川。

（前調）張江英

放眼偕看鬧市，抬頭頓覺高空。誰將殘局委途中？輕抬攬，甘自貶爲蟲。 錯認飛鴻撲地，翻疑落葉隨風。懷爲公愆與人同。休遷責，嫁貨怨難容！（完）

感舊吟（六首、并序）
吳天任

感舊吟者：懷故知也。遭亂以來，倏將四紀。平生師友，泰半凋零；而六子者，尤切心契。愴思傷逝，覽物興懷。昔向子期有思舊賦，陸士衡有歎逝篇。僕不自揆，遂亦援翰而自寫云：

番禺劉筱雲（峻丈）

劉侯瓌桂性，盡國見平生。疾邪若寇仇，點鬼風雨驚。夙昔晉三賢（祝藥師、秩南丈），把臂成三趣。懸壺羊石西，與世無紛爭。我時學彈指，倚讀依短檠。我丈深獎飾，咄咄稱老成。文言爲我詮，青眼爲我明。俄值風鶴警，豺來倭國兵。南州慘淪沒，鐵騎紛縱橫。我奮粵西北，丈亦乘桴行。干戈十載餘，骨肉成流氓。往復，紬孝如父兄。意外喜受降，捷報收兩京。如何再經亂，南渡拜緣荊。微命依漲海，苟活逃焚燹。相知很稀少，薄俗聽迷迎。期我晉爲努力珍前程。自嗟無家別，老病傷孤惸。訴死，病院一訣經。相撫臥榻中，執手淚共傾。熒篷舊欷札，愧負丈人情！

同邑黃秩南（任恆丈）

江南小花洲，中有高士隱。作堂號逃羣，四壁備墳典。平生愛搜書，校餘見珍本。孤燭冷攤遇，所得動盈緗。坐擁百城富，架藏五萬卷。晚益耽史志，考按夙精緻。神交向歆，識漢王（引之）嶺（千里）眼。春秋多佳日，士女恣遊衍。我丈局斗室，真樂勝軒冕。於我獨心期，秀稱鄉里選。助資濟晉火，殆晉得指引。問字常叩扉，祈疑同論賞。別來風雲改，無復親館館。讚香嫣，飄零，洪水盡鍋角。永念同鄉誼，風義世逾罕。懷恩愧前哲，無由復一飯。躊躇西州門，未吟

番禺張百川（丈）

昔我避倭亂，西望桂洞走。封康作縣吏，祿將老母。時陟康州山，浩歌狀林岐。一詩動宰官，自笑珍敝帚。還溯賀江流，湯餘探奇陡。行役尋桂邊，瘴癘矜身手。老侯真羚峽（行政督察專員李公磊夫），威望懾倭醜。公時亦帷幄，料敵得八九。招我下端州，幕府參賓友。秋茫星湖迷，夜叩石室個。憐我娶母病，錦江櫂前守。適使贛樂錢，感激重瓊玖。西風吹客散，南國淪北斗。逐公入巴蜀，一別經戰後。相逢晉陪都，胡費隨左右。母在愜遙行，殊負公意厚。辛苦移受降，歸酌五羊酒。逐客棲海隅，公得忽已朽。曉音愧相知，差池每自咎。悠悠向蒼天，無語搔白首！

懷集陳寂園（寂丈）

昔聞魚尾集，始知陳寂園。詩壇樹旗纛，高詠枕秋軒。許我天下士，訪我務枝村。相見各爾汝，傾杯細討論。逡我浮海行，一別幾晤言。廿載禁儀舌，鬱鬱猶戴盆。緘口畏禍羅，舉國罹輶轄。

長沙吳萬谷（敬模）

萬谷晉宗秀，相知在京邑。春泛後湖波，秋醉淮艇集。新篇足吟賞，幽事動稠疊。別來猶舊移，神州慘奇劫。悠悠卅年餘，俊兆豚在妾。盤工苦奴役，士衆傷折摺。佳氣渺蓬萊，旅旅困巫峽。我爲香海吼，療若燕秋葉。詩多變雅聲，夢姿，君譽豈云洽。我病昔百罹，君逝魂莫接。楓林思故人，趨火對殘牒。飄然超泉樓，眾卷光熠熠。

同里吳志一

童蒙共鄉校，與君兄弟行。考課競前列，夜誦分燭光。受經隨池里，再傳萬木堂。發氣夙相得，長大寧相忘？弱齡各分散，遭亂投退荒。我行溯西江，君棹泛越裳。流離苦鋒鏑，奔走艱稻粱。君傳烽火出，邀我涉邊洋。感君相顧惜，親老長海航。東西既北走，返旆歡共觴。我供大府職，君作越海商。重逢豺虎亂，赤眼鷲饑槍。寄我草堂費，一塵託風霜。香島更聚首，時復論文章。常同汗漫遊，頗矜腰脚強。登高望國門，空羨飛鳥翔。年，總角倚未央。東笙記蒿里，君胡先淪亡？高堂眼久枯，尚思教綵郎。知我惟鮑子，與世殊炎涼。空餘素心侶，老淚沾北邙！

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由三月一日至三月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

麗確新款 SUPER
超級性能單鏡反光相機，
對焦快、測光準、操作簡便，
快門最高速度達1/1000秒
使用自拍裝時，LED燈號提示
拍攝在進行中，閃光燈準備
訊號在觀景框上，方便機套。

RICOH SUPER

頭獎壹名：
各得麗確最新款KR-5 SUPER
單鏡反光相機及180型
電腦閃光燈壹套。
價值：HK$1,340.00

特別獎捌名：
各得麗確500ST自動曝光
圖示區域對焦相機及
附加捲片器壹套。
每套價值：HK$485.00

每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年四月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每一大字四個小字，一定為一段，出字數收費，每一個位，超過一個位，不扣八個元，刊字如四個，即按一期計算，長期登，每日下午五時照計，截稿不多。

大字四個 小字卅四個 每天八元

出讓 九龍

美順廠廈 葵涌單邊500呎另送有契已簽天台500呎水電齊交售130萬 K 867343 雄興

永興商業 青山道高層760呎合各行大廈45萬租4200元免佣交吉 K 867197 K 867343 雄興

21萬捌仟 土瓜灣三房一廳近海心廟年期長裝修新冷氣首期少免佣電 431379

32萬平賣 荔灣花園兩房東南高層向荔園兩廳差什平免佣地方見用午後K 7436297

屯門利寶 低層二房一廳急售收回首期三萬餘快入伙自讓免佣請電 0-430106 郭小姐洽

佐敦道文苑 樓6號600呎近碼頭售38萬地點旺交通方便吉 K 708935 天祥洽

沙田中心 海寧向東南557呎三萬交吉合電③631653③3 2003 1125

特價出售 荃灣華基工廈向海大單邊連天台四千餘呎特價廉售有意電②八七八七五二譚洽

地王旺鋪 吉售荔枝角道鄰近余仁生適合銀行財務餐廳年期長千餘呎 雙門口電 K 937850 洽

紅磡碼頭 高層成鋁B座東南海景二房大廳修窗花新多窗光源新裝售34萬免佣③629586

寫字樓招頂 元朗大馬路新式裝修字樓招頂500呎傢俱全備○一七九二二八八洽

官塘 鴻圖道聯運工業大廈3340呎可即用免裝修售113萬美孚二期1300呎售69萬 790387 H 790359 新明

蝕富豪花園 九八○及九二○尺二期售加拿大匯地五十四三○三五一

連露台售 土瓜灣江街高層洋樓550尺二新房大廳新裝修急錢特平售首期四萬 K 629286

黃金大廈 福華街三樓500餘呎連平台200呎上裝修連傢俬平售交吉早一時前③792772 洽

十九萬五千 急讓市區新樓深水涉三百呎露台百五呎連裝修保值自用易供電 797381

豪華複式 葵涌大白田街安盛大廈頂樓連契天台800呎三房二廳一一○○五九電

太子道高 尚住宅向東南園林景色環境優美千五呎蓋車位售③7 100591 紀紀先問

亞皆老街 嘉賓閣大廈三房一廳車位六萬一電話67③萬 7150759

深圳友誼 大六期大廈中層向南有露台園林住宅平讓入伙三年免息分期電③84 673918

深圳羅湖 大廈期十樓440尺兩房一廳有露台82年底入伙廉售12萬八千電③324899

旺角520呎31萬5 奶路臣街近彌敦道洋樓二大房一大廳冷熱水豪華裝修急售③883266

順利大廈 旺角急讓47呎向東南中層抽木地板售29萬餘元請電③882366

靚樓急讓 欽州街黃金戲院對面東南十樓八百餘呎請電：○一二四○七六七

割價平讓 葵涌葵豐街盈華工業大廈高層快將入伙平讓有意請電：三一六三八六二五

荃灣洋樓 昌華大廈惠康市場樓上三房一廳六百餘呎近地鐵另露台31萬○一425005 區洽

聯昇樓 500呎兩房一廳高住用新裝修售22萬二請電○一七九一三三一七

元朗文裕 大廈冷熱呎二房一廳水爐台氣交通便價23萬有意電○一八四四五五九三

元朗地王 450洋樓呎二房一廳木地板三面單邊高層向東南平售18萬5電○一797738 洽

窩打老山 古大樓睦房兩廁三面單邊連裝修冷氣售78萬千呎電H 243868

葵涌細廠 下葵涌工業廠990尺單邊可做污染工業吉售免佣電K 621568 晚K 62688

地王 全幢八百尺約十層舖短佐敦道銀宮餐廳自用投資代 K 615211

官塘鳳儀 功樂道鳳儀大廈高層電呎海景連車位吉售⑤七○○四六六 晚七

沙田大園 村高級七別墅有停車場花園百呎共兩車位補地價120萬讓電○610252

德福花園 U座高層12 40N04呎中層裝修好交吉 萬 K 708871‧873865 另售41萬

美景花園 青衣島6B座16樓609呎出讓合意請電：陳先生③7798809 洽

工廠出售 下葵涌工業街華發400尺車位數月租約4樓地鐵站日退⑤472215 晚⑤605727

宇宙大廈 深水步青山道高層向海景兩房大廳觀兩伴近樓下25萬九請電③871826 售

平價出售 長沙灣道21號新建工廠大樓二六樓廿餘萬起近地鐵站上址或電③796668 洽

江南工業 大廈二千三百呎18樓連車位即買即用自讓K 804357 急售

吉樓廉售 荃灣街市街130號安裕大廈高層連露台千呎急售有意請電○ 426648 467876 陳洽

旺角吉樓 柏樹街隆街65號九樓480尺裝修急售18萬新業主自售免佣③861637

出國急售 桂林街33號窗華大廈九樓450呎37萬西洋菜街二樓600呎③614887

何文田樓 太平道富樓高層556呎三面單邊旺中帶靜高向有停車場50餘萬K 715463

月華街洋樓 高層三面單邊光猛空氣好五百呎送天台可建複式30萬交吉K 424868

荃威花園 607呎特平業主自讓如意即成K 804357

桂林街八樓 連有契天台 吉售21萬K 780613 聯邦

旺舖急售 九龍紅磡街市750呎連閣1500呎因出國急售壹佰柒拾有意電③828061 洽

農場出頂 新界上水金錢村農場出頂人雞屋共萬餘呎有住屋○一九一六一六四四超洽

澳門旺舖 沙嘉都喇街大單邊舖王九百呎裝修有飲食牌電話急直接業主電K 854724 鄭售

旺角順景 大廈奶路臣街二號B座中層443呎業主特平31萬五誠意K 345080 晚上757819

平閣 太子道康寧1100萬★★加拿大置地1300呎★⑤430351（日）

元朗旺舖 媽廟7 50尺另閣樓400呎價1 40萬有意請電○ 77897 洽

澳門洋樓 沙嘉都喇街三樓三房兩廳連電話吉讓20餘萬急讓合各行商住兩用電K 854724 鄭

出國平售 屯門錦發大廈三樓400呎另平台200呎吉售19萬免佣快得電○一816380 曹洽

永盛工廈 青山道地鐵站口合寫字樓工商用蝕讓360呎16萬餘電○6571800 0-6573597 洽

中僑商住 彌敦道地鐵站口700呎三房一廳年期長三面單邊向東南商住兩用57萬K 693036

德福花園 平售N座高層新裝修風景靚580呎請電③334965 錢

翠苑別墅 近石崗交通便有車位現平售有意電○291154或○297214 鄭洽

元朗幸福18 新裝萬八連天台800呎修入牆櫃多個新冷熱水器免佣K 433933

八鄉翠苑 向錦林路鄉村別墅式樓七百呎兩廳雲台裝修讓廿八萬○一270891③294007 李

廠房急讓 沙咀道荃業工業大廈高層約陸仟呎管理好上落貨方便有意電○420120 萬太

吉樓出售 太子道10號利泰大廈中層750呎一房一廳裝修好三梗房一廳46萬電K 821371

全幢樓售 北帝街39號交吉地下連一樓及二樓捌佰呎37萬39號樓3–627339 947289 租出

小食店讓 旺舖赤柱先到先得頂三萬六租可九龍醫局街電話三一九六九八五五譚女士

平樓急讓 土瓜灣美景樓高層四四呎新裝修交吉22萬免佣H 292715 夏太

葵涌有樓 向東南三房兩邊三大房一廳急讓○呎有裝修可即住免佣電○一253671 李洽

沙田中心 大量租售樓，租佰元歡迎看樓，售19仟萬起0-6475102★

錦綉看樓 各款任擇30萬起G一假日51街照常全港最平0-715136

官塘啓田 大廈藍田區六佰呎台適合作住家工場寫字樓電3-4829885有露

出國急讓 鯉魚門石屋六佰呎水電廁大小家庭或作工場適用③一四八二九八五合

住宅工場 土瓜灣落山道一號T座四樓大單邊40餘呎75年期電K 1287367

維多利中心 2B11字4房2廳二百呎售125萬請電一千231525洽辦公時間⑤

深水埗唐 黃竹街洲街口六樓單邊天台五百餘呎四房二廳平售K七五七七○五一

紅牌靚木 讓屋出電話二百呎廚房衝交通方便K 320851 H 892887 或 K 358○

元朗旺舖 招租位於安寧路市中心地下連閣一千四百呎餐館勿談電○769940

元朗大 馬路中層洋樓單邊豪華裝修3百呎售21萬5看樓包你合意業主自售免佣電○78820

大單邊舖 交吉平售醫局街尾98號大單邊利昌大厦18萬元起水電鐵閘齊 937850

吉舖38萬 土瓜灣下鄉道14號地下連閣單邊3百尺期長近市即買即用937850 華

荃灣中心 中層573修三梗房一大廳連裝呎業主自讓佣電0-442881 張太

商住租售 鳳凰新邨二樓實用六百呎向南通窗③2975317 鄭3 北

吉舖出售 荃灣青山道華街五號連閣960呎92萬適合各行業或小銀行電0-440354

美孚新邨 三房二廳大廚房士多廳兩廳二4廉1讓免佣電○一七七 黎先生

第一城 華文售27萬餘❸6475048-2租二千元看樓七座四D

旺舖出售 葵涌連近自由閣巴士總站大單邊舖位五佰呎售68萬免佣電0-812012

住宅急售 大埔大廣花園高層曲尺大單邊27萬五仟電K 9122669 道東

錦綉文華 大量租售850 3330萬看樓萬洽購H 420640 950 ❸715136

蝕10萬 東南連27萬一城千餘呎靚裝修成本59萬售49尺萬抵買K 817554

吉樓廉售 荔枝角道東南大單邊伙數少高層830呎連裝修免佣電⑤732793 0-647710 林

美孚全海景 1300呎東南三單邊露台91萬1500呎南兩邊通高露台四房128萬 K 745022

美孚 1100園景露台 高層三房兩廳通爽66萬 K 7443522

美孚 800東南園景 兩房兩廳中高層43萬起 K 7443522

佐敦道新樓 三面大廳二房單邊440呎37萬

常安 K 730686 K 935919

尖沙咀海 大廈六樓1200呎三房二廳裝修高尚96萬住用○六九六八晚631593 洽

天台木屋 出讓近黃金戲院有水電晚三時後請電三一七八九五七五

大埔新城 運頭街頂樓550呎另天台出國平售交吉三一八一四九六三

德福花園 J座630呎大單邊全新裝修自讓43萬水晶燈地毯傢俬一千晚上請電⑤770339 洽

官塘唐樓 二房一廳大單邊裝修齊備交通便業主自讓交吉三一四四一五六四

平樓每呎三百餘 深水涉海壇街均可1050呎工商住吉售33萬H 440295

廣播道洋樓 珍寶閣一千一呎三房二廳套房連有車位送全屋傢俬冷氣吉售H 440295

出國急售 德寶花園H 4 33樓343呎連天台蝕四萬如合電K 667304 K 786758 譚小姐

大大公司 彌敦道東海大廈商住二樓上530呎平售38萬5千電用K 911546

吉舖出售 九龍青山道442B地下1188呎自由閣900餘呎九月約滿售250萬電③869504

地舖卅萬 急連閣歡迎入長700呎有前後門期博文街福祥樓12出入下③963341 業主陳洽A地

大園旺舖 出售連閣1500呎有後門經紀免問電話：李引○一621759

旺角洋樓 塘尾道荔枝大廈13樓二房一大廳期長新裝修大單邊向南吉售30萬電K 933398 洽

石屋出讓 三百呎水電廁各齊交通便靠石山近地下鐵站三一二七六一四八

旺角平樓 長旺道高有房380呎小單邊期長裝修吉售20餘萬電K 61 5211 晚7807 經紀免問

九龍塘公 爵士大單街邊中層向南期長冷氣熱水爐有蓋車位千四呎吉售15萬6152 電11-7 807

旺舖住宅 渡船街連自由閣五百呎48萬832537 和記B座五百呎26萬③314411 地產部

十四萬五洋樓 元朗教育路350呎中層向南裝修靚另有露台數十呎平售○一781125 永大

怡景 大廈高三房兩廳550呎萬閣一高85呎吉 5 歡迎委托③7157606 洽萬二

怡安 房一廳 吉85呎萬二

上海大厦 地鐵站口六百五呎三梗房二廳抽木地板全新裝修37萬餘○一四三六三二八

澳門雅廉訪 仟三百餘呎樓宇吉售有意請電：○一二七二○六四

大角咀 海景向西南住宅三房百餘呎售有意請電：○一九五○一五

農場八萬八 新界田心村十年期地二千呎售八萬元○一792108 洽

富好十六萬八 元朗教育路東南住宅商業中層裝修四佰呎急售連傢俬○一792108

榮安大厦 四樓單邊二房一廳三面單邊高層東南呎九龍城K 378356 朱

急售廿四萬 土瓜灣新景樓第一期四房二廳裝修自讓12樓免佣500呎美

首期二萬 九龍快將入伙新盤長期大廈近地鐵③771022 印

土瓜灣安 安和大廈高層東南景觀好單位實750呎售K 654148 張

大角咀樓 大角咀樓花園街景觀好向東南主自讓連業主單位東南三一一八三號32國中

石屋出讓 山鐵地石屋有紅木多個石閣獨立地水電K 442424 洽

古玩舖招頂 文物尖沙咀大窗全街租金平廉讓千頂⑤K 862700

佐敦碼頭 樓宇6號小單邊高層合大劏房售H 540281 代理

石屋出讓 有黃石屋近鐵地區前廳請電③2782826 洽

新樓自讓 炮台街廚房七年期全新夫婦售七萬③鐵路K 736149

咀沙尖得寶花 新樓各層平528呎1100呎特價園③11 618387

屯門洋樓 三房一廳大裝修27萬五千平價自售○一218625 洽

旺舖吉售 元朗安寧路近巴士站連閣樓共12萬一至二七四五○一八二 洽

運動場道 大廈平讓有意請電日③955191 劉小姐洽

官塘唐樓 四樓複式呎完全即住三千萬售K ○一二八○○七 450

小型別墅 元朗新區建有車房地平售24萬九龍③79 1906 千貫

旺角華新大 廈東南向高層單位出售21萬A座吉售實用地產

德福花園 U座三房二廳21萬44萬 四六呎 E座

澳門新年 大廈東南高層725呎美景售K 756633 E座 大露台二房二廳

靚樓平售 加林道邊連裝修3號三樓700呎交吉售50餘萬約洽請電K—7122840

中信心和

寫字樓現樓③出售會議室2209 化均租連全上租現誠意約洽

林景閣 荔景村景閣樓高層679呎好景觀售45萬售電K—444786 余洽

美景花園 B座十座東南高層向西出售九龍請電在方座

光猛旺廠房 元朗工業廠房③3號，13元朗大廈呎樓○十八千○四七一⑤574號元朗工業大廈—32千呎電林洽

六合工業 新蒲崗③375 300萬呎

江南工業 @200 2468萬呎

太平工業 大埔@220 357呎3—四萬呎 百善H 259357

紅磡大單邊 商住二樓700呎26萬8

四房大廳 六安代理商銀鎖有70年期成本送裝修吉售建築包括新裝修家具K 779023

太子道平 太子道中層1450呎二房兩廳有車位多個裝修長期出售

青山道新樓 400呎23萬八千 主讓售122呎業主四千呎七者一得三業位K 867343 洽

冷氣廠房 青山道永康街嘉利工廈3400呎@280 特價吉售電③7415235 黃洽

11萬交吉350呎 可代成按銀行五約3快有得計

荃灣中心 兆街四街號A座出國平售即買即住電話○一七六○

出車售位 屯門門工業中心T及M座有七百有一二四八私家車位請電

鳳凰大厦 新邨兩房大廳東南向觀景豪華裝修550呎二房

牛頭角 公共屋邨兩房一廳特價25萬電K 756631

急讓物業 四座地鐵站旁廿九萬二零零零開放售二零九零四萬五千元

沙田一城 大單位向東南景觀好高層四房中層售C

土瓜灣 全新三房大廳修紅磡530呎長期全售730一萬五千電

錦綉花園 公務員喜訊 850至1700 呎

業主出國 深水埗新樓350呎24萬五百

深水涉新樓 呎350 24萬五百

美孚七期 千三百17呎九房座二A無一樓座連水吹交工官③收吉市現年開用三座4電業主817762

細工廠 官塘工業區1100呎交吉

製衣廠讓 官塘地區三十二部平車，一期，電七十二七三三一五鄭先生

出國急售 寫字樓工廠中心官塘A座萬吉

官塘金龍園 686尺連車位43萬高位 新蒲崗平售廠房 亨業大廈

美孚最佳方向 夏50 電房露台C 連台涼一三面單位，二三七一 百南海

錦綉花園 官塘康麗車位 紅磡新樓 地段最佳
八七

荃灣中心
座	層	呎	價
太原E	高海		25萬
太原A	高海		28萬
531呎	高南海		28萬
500呎	高海		27萬
濤陽H	高海		28萬

百善H 259357

花園洋樓 荔枝角花園連七級國際大單邊花園千呎靚裝修售70萬

高尚住宅 急讓有平有房千五百呎向南連花園車位

百萬元靚樓 金紅磡利園中心大廈1100呎售 125萬

窩打老道 太子翠華 廣播翠華 成功

旺舖出售 九龍華園冠華道老打345萬餘尺 交吉 ⑤9820608 ⑤9820680

青山道香港工業 1700至二萬呎 @350起

大角咀長發工業 1420至3000呎 @450

官塘工業中心 1813至二萬六千呎 @320

官塘特平廠 5800至10000呎 @225

官塘永興工業 1430至5510呎 @325

葵涌美華工業 5490呎有車位 @205

百善H 259357

美孚宏長 歡迎放盤 7443522 7445022

大埔大廈平售 三房三廳新裝修大尺千餘尺

新界 八百五十呎錦綉花園 連車位

蒸氣浴頂讓

近砵蘭街一樓面積千七尺東主出國急讓地方旺請電 K—911184洽

尖沙咀希爾頓 1100呎 162萬

太子道太子閣 1400呎高層 新裝修 158萬

何文田毅廬 862呎靚裝修 東南高層 128萬

世界花園 1025呎園景 98萬

沙田一城 544呎高裝修 36萬

得寶花園 528呎東南蝕 33萬

旺角金都中心 480呎高裝修 44萬

百善H 259357

專收不交吉

及交吉樓舖最高價 K 644766

收不交吉

置業公司

樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

交收吉不

電⑦834151 國際大廈 地段建樓合業 直接收購 出價合即日成交

購租收樓

須及入屋交吉樓宇舖位均 駕臨上海街137號地下請 天祥 K 302283 K 310032 夜 304668

德福廣播葵星 各類樓宇 **第一城** **窩打老道** **中東裕** **合發** K 304557

出讓 港香

灣仔平舖 羅素街後舖600呎座位平售可做工程貨倉交吉萬電K 912928

樓舖租售 環街向順福南二樓五百呎下連石閣千呎旺舖K 620674 鏡記

出國急讓 筆架山道三房兩廳有車位公開有意請 K

百福花園 北角鴻福閣F座高層新裝50層萬免佣兩房兩廳電5-496555

眞光大厦 西營盤550呎高層兩房一廳海連靚裝修交通便③315060③311264 廉售

跑馬地 半山私家路裝修交吉千八呎有車位三面單邊三呎1628 K萬電K—620822

香港仔 中心T2座高層三房兩套房廳65萬五電K—869872

港九平樓租讓

①大角咀美中樓350住商間無呎租2000元。
②沙田中心安寧樓低層446呎月租2300元。
③沙田中心嘉寧樓高層487呎月租2500元。
④步水局街174號旺鋪800呎四樓電兒裝修可。
⑤泊車平租枝荔角新唐樓三房一廳大望邊平。
⑥22萬售平呎550樓八唐街林桂。
⑦州街永明樓洋高750呎三房一廳平售36萬五仟。

中發地產有限公司 3614048 3878510

12萬5吉售 九龍城約300呎分期可

獨立契 一房一廳大花籠37萬5

德福 東遠大廈83 一萬六廈萬 高層業工呎8

華偉 荃灣田白土瓜道 白土瓜道 呎578座0

益豐 層600 30萬高8

定安 層600 38呎萬

恒昌 36萬 層呎高

偉發 多層洋樓507呎 落山道 歡迎委託 K 337511 K 625564 低層560呎

榮發

不交吉洋樓

最高價收購不用睇樓歡迎比較
快富地產K 911546 快富街四號地下

①恒利大廈350萬 ②黃埔新邨450 ③偉昌516 ④富閣350 ⑤東方大廈400 ⑥定安大廈400 ⑦寶城450 ⑧洋洋大樓450 ⑨城寶大廈396 ⑩運城550 ⑪崇南360 ⑫吉富650 ⑬高發810 ⑭紅磡中心 K342737

工廠平售 邊度廈42千呎工業大廈中層向海免佣早9單至6呎H 509692

商業樓宇 每呎七元租約千九意請電⑤442108 陳

旺舖廉讓 49號近可出售 太平行業 晚上⑤462572 李洽

半山區 德道千八百呎中層向南山景全新冷氣裝修80萬H 487498

羅便臣道 洋樓大廈670呎環境好海景時租或售10443晚K 338751 洽

西環華寶 大南西廈二房一廳售38萬免尺佣日⑤221425 張先生

近鵝頸橋 洛克道高層850尺兩房兩廳③50餘萬新裝修管理處5⑦2引看

灣仔唐樓 天寶街梯仔伙六百餘尺業主自讓四萬一八一八四四黃洽晚不交吉

北角碼頭 馬寶道大廈中層兩邊四房大廳實用仔新裝修售63萬

業主吉售 鰂魚涌大廈五百二十五呎發裝修好

華禮大廈 395呎高層全海景豪華裝修傢俬

灣景中心 五○五呎西南38萬⑤618387代

伊利莎伯 80萬中層705呎⑤433166 恒豐

永利中心 柴灣多個單位急讓減價 歡迎委托

半石木屋 赤柱 四萬五 全新裝修

石屋出讓 有空房 地水電 5011 H 872874

西環珍珠閣 南二房一廳高層西南467呎東南480 平售H 818747

上環永樂街 永生大廈商住吉樓出售⑤435180洽

多層香港仔 中心平售★加拿大置地 公司⑤4303510

石塘咀 富基大厦 呎另露台121 呎及天台 284呎新入伙業主自讓 50萬H 509173 梁洽

自讓紐約 皇后碼頭全幢20單位售25萬五千 美元近地車可分 居K七一五一六八期五轉 洽

太古城興安 閣A28樓675呎二房全新向海花園景57萬 自讓免佣H 790549 梁

澳門新都大厦 新年700呎起急平拾餘萬元 起歡迎問價H六六○九 六八或H 633264 免佣

鰂魚涌益 昌大廈高層500呎三房一廳 櫃空氣好水電齊全27萬吊 H 660968 晚H 631593 洽

太古城順 安閣高層一千六百呎售68萬請電 八百呎三房二廳連天台 H 660968 晚H 661593 洽

狂蝕叁萬元 柴灣永利中心高層336呎 22萬即入伙平過居屋只售 6快者得H 440295

半山區平樓 堅道唐樓八百餘呎 住房大廳二廁長年期可 吉售65萬H 440295 洽

10萬寫字樓 或商場北角二樓大蝕可分期電 H 271471 K 855011

商業住宅 中環荷李活道409呎 地鐵站中源中心中層四 佰七十八呎最佳方向全 新自讓H—738523

華冠大厦 中環荷李活道409呎 樓有兩房即交吉 修有意⑤4459 13有裝靚

即買即住 西灣河高層 堅樓向海 420呎兩房 閘廳26萬電話 免佣晚6時⑩ 967875 熱水鐵

牙醫出國 西環德輔道西商住二樓 餘地鐵站 連平台 至六時⑤440 7401 萬下午 九三百

太古城翠榕閣 1132呎 B 高層 即住 向海108萬 三房二廳 包厘印 福成H 690171 福成 H 432926 H 430479

雲景道海景 台有泳池 似套房電器 用品齊備 1037呎 新裝修 租售 傢有

中環聯邦 大廈2075呎每呎22元 合發 K 855951 K 304557 委託歡迎租

太古城翠榕閣 1132呎 高層即住 向海102萬 G 三房二廳 包厘印 福成H 690171 福成 H 432926 H 430479

太古城 恒星樓905尺高層 海景即入伙原價10 2萬蝕成半廉售88萬 晚5 日5 222463 246279

北角半山雲景道 富麗園

A.B.C座靚單位‧三房兩廳 間格用料一流‧有蓋車位‧交 通便利‧環境幽雅‧售價特廉 滙昌：5-410706洽

本報設代收廣告服務處

- 九龍佐敦道　佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
- 西環街坊福利會　西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-871663
- 灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244—246號樓梯趣軒文玩公司　電話：5-747766
- 銅鑼灣雲東街　銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
- 何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-7137195
- 紅磡新柳街　紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局　電話：3-621616
- 九龍美孚新邨　美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊　電話：3-7418532
- 荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：0-429081
- 新界屯門　屯門：屯門河旁街壹四八號地下衡光書局　電話：0-812673
- 新界大埔　大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：0-6571800
- 新界元朗　元朗：元朗郊第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-766665
- 時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　龍可省時　又免車費

半山急讓 雲景道富麗園高層三房兩廳連裝修有蓋車位即住全新自讓③805243 譚先生免佣洽

黃竹坑 新型工商大廈 1800—萬呎 合寫字樓貨倉工廠 @450 百善H 259357

太古城漢宮 818尺售62萬

中環鴻基 834尺售155萬 商業

亨業 ⑤940075

西環樂信 ★★★★★★★ 西環泥涌樂 高低大廈 灣仔赤柱扶林洛克道 ⑤430351 大中3 平大廈高層 呎 售售售樓呎呎售 加拿大

北角超值樓 皇都大廈 高層780呎 全海景三單邊 冷氣熱水器 鋁窗柚木地 34萬5 K 911546

寫字樓出頂 中區威靈頓街17號350尺連地毯冷氣裝修單邊月租4300元價15000元請電⑤238061 黃祥洽

灣仔靚樓 軒尼詩道40號二C八座1樓平46 售三號有新意基 大廈請電話五一一二三四○周先生洽

香港仔 薄扶林花園534呎 天后廟道實用470 呎中心高靚單位 西營 790358 H 790824 新明

西營 盤第一街舖位般咸道910呎東南高35萬 中源中心405特萬6位

聯邦大厦 高層高級寫字樓 向海交吉每呎$ 3900面積2079呎 有意電H 265 968約看樓5

灣仔旺舖

近修頓球場 3,163 呎 地下相連舖及相連閣
恆隆 5-7904111

投資公司 購不交吉 無須入屋看樓 或交吉樓宇 快捷歡迎查詢成交 昌H 214173 堅 H 222296

鰂魚涌 廠房廉讓

3608呎1.7百萬詳情請電：H一六一○二八七。

鳳凰閣 1234呎豪華裝修148萬

金龍閣 130呎向海車位150萬

雲景道威景台 880呎海景車位95萬

樂聲大廈 475呎高層48萬

維多利中心 620呎3B做契60萬8

堅道堅苑 720呎裝修60萬

灣仔金福大廈 525呎高海景42萬

般含台 620呎裝修56萬

薄扶林花園 820呎高東南63萬

碧瑤灣 1020呎高車位105萬 百善H 2593507

遺失

遺失聲明 本人遺失信興電器服務中心公司職員證，特此聲明作廢 張文佳啓

遺失聲明 本人遺失九龍巴士公司職員證第八三三三號，特此聲明作廢 劉英啓

學助童救 報日僑華
囊善解請 翁仁長善

遺失聲明 茲遺失香港海外信託銀行柴灣支行定期存款單戶口號碼12-500-1150收條號碼01502 號除向該銀行報失外，特登報聲明該件作廢 劉淑珍啓

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行旺角分行萬利券354756-9 3581024 224837號除向該行報失外特此登報聲明作廢 陳長仲謹啓

遺失聲明 本會成立於一九七二年十月批准社團註冊處香港社團執照第CF/SR/19/3588號不慎於一九八二年特此遺失外報人作廢聲明除向署報失 香港漁人互助會啓 一九八二年三月一日

遺失聲明 本人遺失海外信託銀行大埔分行存摺87-100-7132-7 號特聲明作廢 林換好啓

遺失啓事 本人遺失保良局工作人員證A.R.7—1（2）號特登報聲明作廢

遺失聲明 本人遺失香港油麻地小輪船公司職員證第一16號特此聲明作廢 黃金好啓

港九物業 出讓

亞皆老街 翠華園二期一號 七呎260 萬美孚 一千二呎168 萬華 三呎150 萬3—86692

徵求 LETTER B 徵求大量新舊換地權益 審請詳列寄本報郵箱86 或⑤8563 絕對保密

急徵樓宇 自住不論區份租售均可 3—911123 3—911121

徵求樓宇 代公徵各區樓宇租售均可 迎委託價合即成交 5K 384557合發 8559

徵求旺舖 當旺地點 須交大量 樓房另呎以上 價合即收 ③866932 道彌敦

15年貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恆昌大廈1603室 垂詢請電 ⑤239186

定安大廈 鑫豐大廈 忠信大廈 華員大廈 寶峰大廈 耀昇大廈 荃灣中心 得寶花園 清華工業大廈 葵順大廈 荃灣 牛頭角 北角 大廈（土瓜灣）

漢記 K-640223

地產有限公司 洋樓出租

北角炮台山富澤花園三房二廳套房760呎高 低層向海向南連車位 租金由五千元起高層向南 何文田巴富街三房二廳 1135呎

洋樓出售

下德道聯邦花苑向泳池1250呎三房二廳 筆架山台麟閣三房二廳 寶珊道碧苑2700呎高層海景 西摩道餘園1120呎海景高層 北角炮台山道富澤花園三房 高層海景766呎 上水二聯套房單位 二期2100呎 何文田巴富街二花園高層向鄰花 油麻地渡船街順利大廈 尖沙咀重慶大廈三房兩廳 荃灣荃威花園M座06高層 546呎兩房一廳 沙田小瀝源花園洋房三 複式2100呎另花園

商業樓租售

灣仔天樂里金豐商業大廈寫字樓1320呎 中環畢打街畢打行寫字 樓300至662呎 軒尼詩道建造商業大 廈寫字樓780呎租五千

廠房租售

黃竹坑道廠房6025呎全 觀塘巧明街廠租 觀塘偉業街美寶工業大 廈三萬呎租 上層2507至萬二呎租

接洽處： 中區德輔道中 大廈三樓 電話：⑤223787 ⑤249191

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 電話 5-256051

九龍代租

紅磡海濱中心565呎 西貢銀輝1853呎 東方花園1200呎 德福花園533呎 深水埗新寧閣407呎 巴富街豪園1450呎 東方花園929呎 窩打老道富園1100呎 自由道欣閣1400呎 碧華花園377呎 德福花園1742呎 沙田第一城533呎 世界花園998呎 世界花園2500呎 富豪花園 1125呎

旺舖租售

蓮香樓中環依利近街 誠商業大廈1500呎 貨利商業大廈3200呎 灣仔嘉兆商場108—274呎 彌敦道中心商場116呎 佐敦道利舖1500呎 紅磡保北街位平租

寫字樓租售

誠興商業大廈202呎 禍英商業大廈1530呎

寫字樓（香港）

中環永恒商業480—2000呎 中環富威利1000呎 威靈頓街大廈400呎 修頓商業464呎 偉信商業351—1050呎 得利商業400—1500呎 蓮福商廈579—1373呎

寫字樓（九龍）

尖沙咀時代廣場478呎 尖沙咀利洋商廈1007起 旺利美海商廈1009呎 旺角總統商廈750呎

廠房租售

榮豐工業大廈1640呎 美安工業大廈2612呎 葵華工業大廈4000呎 葵涌基業大廈15000呎 宜萬邦工業10000呎 鴻圖道

香港代售

列提頓道寶園1300呎 馬己仙峽道嘉麟閣3500呎 堅尼地道大廈700呎 跑馬地安峰大廈678呎 灣仔洛克道大廈970呎 山光道友邦大廈1060呎 跑馬地嘉亮大廈750呎 玫瑰新邨寶林1560呎 中環中源中心420呎 干德道美景台2500呎 大坑道拳1300呎 城市花園1048呎 南豐新邨627呎 北角賽西湖大廈580呎 筲箕灣嘉兆 薄扶林嘉林閣2895呎 香港仔中心545—833呎 薄扶林花園530—820呎 置富花園694呎

香港代租

寶珊道寶園2800呎 巴丙頓道大廈1400呎 麥當奴道大廈700呎 司徒拔道威大廈1344呎 跑馬地秀麗閣970呎 繡華大廈780呎 大坑利苑620呎 維多利亞中心1200呎 雲景道紫雲閣1455呎 雲景道德台 百德新街寶德閣

九龍代售

德福花園 尖沙咀寶大廈900呎 佐敦巴利大廈880呎 深水埗新大閣612呎 美孚新邨418呎 亞皆老街嘉園 香港仔瑪嘉閣 碧瑤灣 薄扶林嘉林閣 置富花園

購不交吉

及交吉樓舖成交無須 入屋看樓快結交快 捷請臨中環結 街二十四號地下 浩棧 5—443955 5—453381

購不交吉 亦交合 全分層樓（大）花廠 租售實業 三洋 即日成交 業主代 免佣 ③948384 ③651469

力企 太古城青松 76萬 E 薄扶林花園 壹座 百福百利機 H 234906 H 237394 歡迎委託

租讓

望你愛它 銅鑼灣銀色百貨 位於 425呎 中門杯渡路 居屋 22萬 K 958872

北角百福 福花園高層 中層1750呎 三房二廳 H 660968 4100 51萬

中環新樓 44頓街 46六樓 快便 上樓 K 619870洽

靚樓租售 深水 五呎 十五 48③ 7633

威都閣 半山 道海景 泳池 冷氣 2588呎 已入伙租售

六合工業 大新蒲崗 中心 林先生

凱德商業 大廈 中心1094呎 已入伙租售 電⑤491921 林先生洽

商業閣樓 北河 號一件 商場 萬地

新蒲崗 崇齡街三樓租售800呎 適合小型製衣廠請電：五—四四六〇八一

元朗靚樓 大昌 盛大廈三房二廳 七十九萬 ③868248 ③千厦 76533

木屋廉讓 藍田 牌坊 近路口 二百餘呎 齊向南 二萬元 電K49

廠房租售 藍地 屯門 園 車 租售均 可 ⑧8133 請⑤1883 (早九時午三時)

長沙灣新樓 近蘇屋村 依時大廈 450呎 租二千八 售34萬 請電 K 7296

大同新邨 英皇樓 大高層 租售均可 請電 3—85191

廣播道 碧麗 售 73萬 屋 車位 自 實 30 3277 晚K 375159

沙田廠 裝修 火炭 電 ⑤605772 02715

沙田大圍 沙田花園天台 八百呎六樓連花園共 餘尺租售均可 八日K 839926 夜

全層住宅 沙田大圍 道500呎 二房裝修 冷氣機 傢俬 電⑤731141

威勝商廈 上環 舖位230呎 前港澳碼頭 及街市

靚樓租售 大角咀向海 樓三房一廳 36萬 租三千 電K 67667

吉舖 紅磡 旺地 約千五百尺 有意租售 160萬 7 K 7851101

商業樓房 廠 荃灣 青山道 沙咀道 葵涌工業大廈 7500呎 273—275 ⑤4251249 K 424071

富豪閣 雲景道 高層 870呎 或租

富麗園 寶時大廈 964呎 ⑤430351

新樓舖位 銅鑼灣 富利來 快入伙 不向京 華道 45萬

北角英皇道 福英大廈中層 二房 四七 H 六二 七三 直接業主

食品廠 舖租售 九龍 入屋或全 交吉出售 電〇六六五七

旺角中心 2/F商場 近地鐵站 S84及S 83 租售 有意 電〇一二三五一八

東美中心 灣仔 港灣道3000呎 租$12.5 尺 售$1550 尺 高層 各業

協基 上環 格冷氣 機齊備 $4800元 另永樂街 ⑤408 ⑤408597

發財旺舖

租售 彌敦道 出入口 中心合 行界 限街 近地鐵站

荃灣旺舖

澳門樓舖

沙田中心 向高南層 四千三百呎 售廿九萬 4838 即可入住 有意 電K

10,300呎豪華高級西餐廳 頂讓或出租

近金鐘站豪華裝修最適合作會所或中西餐廳售價或租金相宜有意請函香港郵政總局信箱5073號註明將擬作何種用途。

租賃 九龍

金龍工業 大廈 上落貨快捷 1155呎低層 3200 36萬 K 708871

特平沙田 18樓 $2350 加拿大 公司 ⑤430351

旺舖平租 土瓜灣 44號 五百呎 ⑤742462

旺舖招租 九龍 馬頭圍道372號 40號地下 H 732361

沙田火炭 安業 1350呎 有裝修 四線電 工廠 ⑥6353

住宅全層 新填地街 279號二樓全層 約三百呎 另露台 六百餘 ⑧8519 平租

美孚出租 860 一三園 860 三房 1100 套房 K-7445022 K-7443522

大同新村 兩房連 騎樓 請電K—961240

唐樓出租 石坪 近 全層 三大房 敦煌大廈 204369洽

寫字樓租 彌敦道 旺區 地鐵站 高級商廈 分租

石崗旺舖 招租 八佰

旺舖招租 牛頭角 號

旺舖招租 九龍 近白楊 新中心 地下

元朗平房 200 呎 三房一廳 七百元 〇七九三六二九

元朗新樓 合新盛路 洋樓八層

吉樓招租 太子道309號 高層 高尚住宅 ③七一一五〇一六

九龍塘 兩洋 一二百呎 新裝修 七千 電⑬七

唐樓出租 大埔市中心 交通便捷 水電齊備 請電〇六六四九八

鄉村屋出租 位 荃灣 近七百呎 幽雅 有意 晚 〇三四515洽

吉舖出租 四 七百呎 門面闊24呎 擱仔 合各行各業 K 六四二八九〇

寫字樓分租 近彌敦道 百餘呎 冷氣 K 32

寫字樓 尖沙咀區 ★★ 海防道 光猛 靚地氈 平租 ③668659 免佣

洋樓招租 旺角 臣街 東大廈 高層 可七佰呎 均K 7573 ③夜 K 585

荃威花園 新荃灣 熱水爐 陸佰餘呎 傢俬 冷氣 煤氣 有入伙

住宅平租 荔枝角道 267號 97號 又 三 到梯 99 樓

元朗別墅 平租 1300 近市中心415呎 四 租 二樓 西式

元朗樓租 1400 元 房一廳 住460呎 另大馬路 五年期

冷氣梗房 旺角彌敦道 八百五 夫婦 K 八〇六一〇

商業式樓招 油麻地 號 大單邊 租1520呎 欽州街 面K 九三五二〇 九洽

美孚靚樓租 光猛清靜 高層 新裝修 二廳三房 捌佰六呎 免佣K 873833

東亞花園 荃灣 高層 六百廿五呎 免佣 三千 電⑤43

全層或房租 黃金全層 深水埗 住宅 可煮食 K 873865

四樓招租 玖佰餘呎五年約 每月 三千 九三五〇 近宋皇

錦田旺舖招 錦田 巴士站 大馬路 電 七六八六 九洽

千三呎五樓 元州街 二單位 打通 住宅 平租 K 873865

旺角彌敦道 百六呎 寫字樓 三千 張文件櫃 電③3207

全層五年租 大角咀 房約千二呎 裝修 42萬 免佣H 730759

南角道四樓 全層八百餘尺 光猛 新裝修 七五二二 陳太洽

後舖特平 速閣樓1200呎 合工場 倉貨 月租 號請電③863717

元朗大興 東南 406 呎一廳二房 水電 1700 免佣 租洽

大單邊舖 土瓜灣 千餘呎 旺街 可停車 出租

美孚靚樓租 光猛 三房二廳 高層 新裝修 元 免佣

單人閣仔 招租 近地鐵 月租380元

大埔旺舖 招租 千餘呎 有大露台 0-661950

寫字樓租 旺角 大廈 冷氣 K 881098

廠王平租 沙田火炭 荃業大廈 1008呎 K 504

旺舖平租 紅磡 754 A號 21限

街前園道 大單邊 高樓 兩千餘呎 話 ③793

元朗旺舖 大馬路 樓下 商場 電07822

大舖招租 深水埗 前 通 K 619887

旺角商業 長 二樓 三千 地鐵 K 314411

官塘工廠 近 碼頭 二千呎 ③892123

廣東道帝國 大廈14樓 一千伍佰呎

旺舖出租 土瓜灣 牛頭角 ③8359

旺舖出租 九龍城 角道71號 合各 ③三八二〇

旺角寫字 恒樓 小型 近 銀行 通便 20呎 ③611134

細寫字樓 租$1000 靚裝修 免頂 三時後請電 三—425100

尖沙咀樓 尖沙咀 寫字樓 三樓全層1700 呎 各行 商業 ⑧763376

油麻地房 中間房 70呎 月租$580 K 835331

堀園廠租 三層 共二千尺 合廠用 82007 祭洽

平租商廈 荔枝角道99號 高層 ⑤960741 ⑤651911洽

長洲住宅 分層 五百呎 新興街 ⑧366492

寫字樓廉租 油麻地 地鐵站 173 288 呎二千K 715668

紅磡旺舖 近500呎 地下 有大水門 ③ 6229

即租即住 土瓜灣 灣新 近旺角 寶業 450 K 629286

廠房平租 四千呎 油塘 工業大廈 地下 合各行

沙田花園住宅 裝修好 近火車站 大廈 8800 K 93069

旺舖平租 旺角 面積800呎 地下 2004

沙田一城 544 京 K 712218

宏昌商廈 新填地街 四十八號 二樓 叫佣

海茱鮮館 急 年 等 頂讓 H 七六〇四

出靚租舖 荃灣 葵涌區 NO 190 ⑤0—287

漆咸道117號 尖沙咀樓，舖招租
地下2048呎，又四樓1600呎 合各行各業及遊客生意或樓上工場，寫字樓。 H-448792洽

寫字樓招租 彌敦道 旺角 五五二〇 位 ③③—九九三五四三四七六九

旺角商業寫字樓租 每層 1393號 梯 ③ 八五一四四四

大埔太平工業 低層 5931呎 @16

官塘工業中心 ⑥二萬 六呎

官塘永興美興 1865呎起

荃灣新廠 2200至二萬呎 H 2593

荃灣工業區 華基工業大廈 六千呎 月租 電K 911123

貨廠倉房 荃灣 一區 萬呎 方便 電 5042940430

吉屋招租 通 上海街 八千 交通便捷 ⑥ 六二一 二〇〇 世界 新交村

九龍地下 廠房出租
青山道醫局西街1033號地下出租面積7500呎三面單邊適合各行業接洽電H 269972 H 871157 謝小姐

大單邊舖租 免頂二千九 馬頭角 九龍 街地 洽到廚地

九龍旺角 麗斯大廈 寫字樓招租
中央冷氣彌敦道近地鐵站面積由三百多呎至千餘呎單位數個有意請電5—223759接洽

新界工場
上蓋三千尺有廠牌四線水電大車到有空地晚6-10時0-922389莫。

商住樓租 土瓜灣 通 五百呎 三房 K 7118

大角咀 廠房出租 通州街 六千呎 6276 陳小姐

露天倉 屯門 合 ③三〇六三一一 陳先生

旺舖招租 6 合 眼鏡 K 八七一四一七二七

葵涌區 廠房出租
七千九百尺柱少實用交通方便管理完善貨櫃車直入大地下停車場合廠房貨倉有意電0—298884洽

租賃 港香

威勝商業 新樓 477 尺 18 H 496528

寫字樓 華 千呎 H 436061

鯛魚涌舖 連 中心 八 ⑤ 五〇四八一九

新舖出租 西 西環 香港

包伙食 徵 廚 H 六四七二二六洽

招租 鰂魚涌 大 一房一廳 全 H 六四七二二六洽

灣仔寫字樓 修齊 200呎 ⑧9813157

寫字樓租 德輔道西 ⑤4400

理想居室 鰂魚涌 花園 ⑤ 6382

旺舖出租 西營盤 四六街 地下 K 482708

舖位招租 鰂魚涌 四七一二〇 洽

筲箕灣房 大 70呎 月 $65

銅鑼灣 新樓 南 H 七八三

太古城天 星閣 17 高 H 481694

寫字枱租 灣仔 軒尼 中環 月租五百

寫字樓租 大道西17 冷氣 傢俬

上環旺舖 德輔道西 47號

西環旺舖 西營盤 K 894363

太古城 向海 高層 6826

廠 北角 四千 H 6 2 3

旺舖招租 九龍 光 各 H 7182

全新樓租 永樂 66 ⑤431416

西環廉租 翠 25 K 793311

房廳二千 賀 90 H—763012

必發 新樓 維多利 中心621 1201呎 全海景 ⑤618387代

旺舖招租 24號 A地下 各行 K

銅鑼灣區 華英大廈 565 呎 H 7528333

中源中心 480呎 景五年 H—4073922

柴灣貨倉 三千 H 5754 三五〇八

寫字樓分租 中環 九百 ⑤446527

銅鑼灣 ⑤ 708465

舖位出租 9號 @304

太古城新 41 H 1593

太古城衛 800 ⑤

北角福英 大廈 商業

合醫務所 新裝 約 K 1

近街市舖 有 肉 ⑤ 2767

梗房平租 香港仔中心 8 ③742452

上環高層 梗房 全新

得力工商中心 三

寫字樓 大坑 H 8

旺舖灣仔 拿 道 ⑧ 891872

筲箕灣道 樓 千 H 六一七五

梅窩渡假屋

旺舖招租 和道39號

石硤尾旺舖租 保德街27號地下 720呎合各行各業 輕工業貨倉亦可 H-448792洽

黃竹坑業發街12號 松柏工業大廈 招租請電 ⑤523009洽

高尚住宅 出租號碧瑤 105號 水約 H 7695

鰂魚涌船塢

里臨海工業大廈地下 約750呎 ⑤431591

中環寫字樓 仁

租每尺八元 利源東街 ⑤2302

中區吉舖 新樓招租 參 觀 ⑤—2319

灣仔 OFFICE 金豐 1330呎 上環 300呎 上環 500呎 銅鑼灣 1700呎 H 259357

經紀租行 廉

寫字樓平租 上環 長達大廈 540—1700 呎 請電：5—441890 0—284139

得力業工 大廈 黃竹坑 二道 租 ⑤448742

干諾道中145號 寫字樓出租
★★★★★★★★★★★★★★★★
舊港澳碼頭對面 請電：5—226852

安福樓 英皇道十八號天后廟道十五號（快將入伙）水電獨立

（即銅鑼灣裁判署對面）地下舖位約五百七十五尺：二千三百尺 三樓：約 20 元：八樓 起約 尺住宅

中環寫字樓租
德輔道中500 尺左右新裝修電話傢俬俱齊有意每日辦公時間電H 449456洽。

中區寫字樓 廉租
中環威靈頓街128 號吉記大廈大小寫字樓單位平租由468 尺至1120尺每尺由七元起雜費及差餉全免有意請到上址管理處歐伯引看或電⑤443046及⑤431230羅姑娘或陳瑞麟先生洽

德輔道中 銀行大厦全層
3570呎月租$28,000
電 5—446388 3—802115 洽

灣仔寫字樓招租
德興大廈軒尼詩道396—416 號寫字樓招租 五樓實用面積（1,070 呎）520 呎550 呎電話⑤—227765 浩華有限公司洽⑤—753981大厦管理處引看

香港房屋協會 舖位招租
香港仔漁光村舖位一間（無居住單位）面積約四十七平方米，月租二千五百元，差餉另計，下列行業將不予考慮：歐美糧食肉食，熟食類，理髮店。其他行業有意申請者請於三月八日前函香港郵政總局信箱845 號，須列明姓名、住址、身份証號碼開辦行業並附回郵信封倘本年三月底未獲接見申請書作落選論

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨，門前可停車。
請電⑤239859，⑤226917洽

大道中72號 新型寫字樓出租
★★★★★★★★★★★★★★★★
連卡佛隔鄰
請電：5—226852

珠城 本日裝修 房租4500元一廳 ...

跑馬地 新樓 8500—廳 三房二廳 ... 7500元

銀行舖 ...

補習

經驗女師 港島 下午 ... 電H 818558

成人英語 會話 K 325022

專數 精勤 C 335 K 304935

成功進修 補習 ...

現職教師 ... H 54730

經驗導師 誠意 ...

理工工程 ...

理工數學 ...

理工土木 ...

大專補習 ...

聖若瑟

職業補習

補習女 教師

英經史地 中新

大專補習 誠

香港大學 數育

甲級女教師 誠

精補中小學 會考
港大畢業現職中學註冊教師親授各級英文數理化及格率高軒尼詩 454 四樓彌敦道 759九樓B H 7904168

理工精補
㊀成人英語會話應對㊁會考F 4F 5英數理化全科㊂中三評核試全科㊃小學各級個別到府親授教法負責精確快速時間任擇早午晚電K 75 64113洽

補習 香港仔 H 738791

新界數專

經驗補習

你想聘教

名校

打字英文

高中教師

中小補習

補習香港仔

聖心教

荃灣葵涌

數英法

82&83會考課程
主辦：香港學生輔導中心教育組
科目：英文、數學、物理、化學
★英文科著重本年度新更改英文卷一評卷練習
報名：彌敦道611 號萬隆大廈1001室（按10字）旺角國際酒樓對面
諮詢：③311866(上午十時至下午六時半)本星期開課

栢克萊補習中心
㊀中五各科總溫習
㊁中四：英文、數學、物理、化學、附加數、美術、地理、經濟（83年會考）
㊂中三評核試：英文數學自然（理化）
㊃小學初中全科 每星期五天每天三小時
九龍太子道426 號二樓（近百好酒樓）
電話：K—820099

會考83 保證合格課程
新法數理 會考英語研究所
＊入學時發出合格保證書
＊保證會考取得E 級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

浸信會考補習班
科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、GCE英文
新班開課日期： 三月六日
根據會考範圍，編訂講義，由經驗教師任教
亞皆老街煙道29—33號 3—7110224-6
彌敦道719號銀都大廈一樓 3—951494
荃灣大河道路德圍40號 0—445386

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷
此致
華僑日報
刊戶： 啓
住址： 電話：
一九 年 月 日
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個 細字卅四個 每天八元

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

會考中大中四
香港大學畢業經驗教師聯合主辦
香港精英數理研究院

英文數學 物理化學
香港大學畢業研究及教法重程 深水埗 ...

查詢： 油麻地彌敦道524號 ...

83精英中四全科
"小組補習"每週3次6小時學費$180
82會考總溫習
新班三月開課。英、數、理、化、附加數。每月學費60元
邦文輔導中心上課時間2至8時 深水埗順寧道306號K 618913

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個位，小字卅四個字一個位。每天收費八元，如超過一定為一個位，出字數按一個位遞增計算。長期照計，每日下午五時截稿，不上期概不扣費。

大字四個 小字卅四個 每天八元

聘請

大陸護士 年至5035

全職兼職

請助理訓育主任

聘請文員

請女職員

招請司機

夜校教師

誠聘女傭

女文員

聘女打字員

家庭護士

秘書會計

聘請職員

聘女文員

聘請男女

聘女文員

聘夜校教師

學生兼職

女文員

女文員

電話文員

補習教師

聘請文員

音樂導師

學生兼職

留宿女煮飯

診所登記

商行急請

聘請文員

英文教師

急聘幼師

聘請幼師

某批發行

新娘化粧

書局聘請

筲箕灣區

誠聘助護

中區化驗

請女外勤

英中教師

港九職工

聘女幼師

聘請司機

幼稚園請

旺角商行

急聘信差

夜校教師

初級文員

男女工

旺角津校

學校食堂

男女營業

急聘代課

診所助護

夜兼推銷

聘請女傭

招請校工

本報分類廣告效力宏大

聘男職員

登記助護

聘練習生

學生兼職

育嬰女伴

聘女教師

視聽器材

實驗室

誠聘幼師

聘請助教

聘女書記

聘女兼職

見習女秘書

高薪全日

誠聘女師

請半工讀

高薪誠聘

中區律師行

夜校誠聘

夜校誠聘

文史教員

女售貨員

聘請幼師

聘女接綫生

誠聘幼師

急聘女職 產地

誠聘教師 元朗區某英中高薪誠聘高年級商科數學英文教師多名應徵者可電0-774266約見

朝七晚十 尖沙咀、中環

急聘信差

請女職員

葵涌五金廠

國內醫生 旺角工作

天然公司

誠聘教師 鰂魚涌區低中及小學教師授勞美及音術科辦公時間電H682077洽

文校員務

女收售貨銀員 機場八〇六③五八二人 事部約見

聘助理文員

請練習生

聘女秘書 英中畢業有工作經驗供午膳有意請電0-270673吳小姐洽

中環寫字樓誠聘男助理

聘請文員 中學程度識英文打字簿記薪優有意者請附照片寄香港皇后大道西八十一號民先生洽

F4學生兼職

聘請女電話文員

荃灣電子公司聘女文員

童軍總會

唯一旅遊 有限公司誠聘職員親繕中英文簡歷附相片寄旺角山東街中僑商業大廈1504室經驗優先備件面洽亦可

女校務員

誠聘女傭

文員誠聘

聘女秘書

聘請會計經驗

津中教師

廣告公司聘請

文簿記員

校務員 粉嶺區中學誠聘校務員，須懂打字，請電0-912949。

夜英專聘

文員女徵

文聘員女

文配員色

跟車送貨信差

荃灣洋行誠聘

高級文員

中環、尖沙咀區高級男女時裝皮鞋店聘請有經驗男女時裝皮鞋售貨員數名①中五或以上程度，能說流利英語懂日語者優先錄用 ②工作態度良好，溫文有禮面貌清秀 ③工作時間由上午九時至下午六時 ④有勤工獎及售貨超額獎金 ⑤每月四天有薪假期及年假七天 有意者請電H246471

鋼鐵公司誠聘高級文員一名性別不論需字體端正明白進出口手續及處理檔案有駕駛執照優先錄用親繕中英文履歷及要求待遇函香港郵政總局信箱：4522。

急聘職工 新蒲崗廠急聘以下職工①管倉助理：男中三以上程度體健無不良嗜好年齡18—25②工場職工：男中一以上程度體健無不良嗜好年齡18以上有意請電3—274827楊洽

招聘大厦管理員工多名

聘女文員 中學程度貌端口齒流利旺角區工作供午膳有津貼年十九至廿三未婚有意請親繕中英履歷電話地址近照寄本報1202信箱

某建築公司 急聘女文員，負責接聽英語電話，經驗打字，薪優誠意具簡歷親臨九龍福華街175號福仁商場一樓26室或電③600238見洽

中文簿記員 年齡35以上中等程度懂打字薪優供膳雙薪花紅有意請臨香港永樂西街或電H—446442關小姐洽

誠聘會計

誠聘教師 學位受助英中聘請F4以下英史地教師有意者請電屯門0—818285蔡洽。

文員聘請

急聘教師 九龍某校聘女乙級教師會考合格中英數在內下午七至十時電K—811034

英文教師

飯堂請一名

中區會計師樓

急聘教師

中環區招請

急聘代課

電話生

理想兼職

出口文員

請練習生

尖沙咀寫字樓高薪請男女文員練習生

男女送信員練習生

聘請教師

聘教師 〇〇洽—7788 教區師中有學意聘電請

急聘教師 九龍某校聘女乙級教師會考合格中英數在內下午7-10時電811034

學校文員 荃灣學校聘女文員兼教中學打字每週五天工作日夜電0—408807

聘請練習生

老人宿舍聘女主任

洋行練習生

九龍某英文中學

請女職員

夜校文員

電話生接

芬芬餐廳

見習文員

船務公司

青年中心

電話生

夜校教師

誠聘幼師

聘女練習生

聘女助教

聘女兼職

誠聘幼師

男練習生

誠聘甲級

市區甲級

請女文員

電單車送單

男見習生

玻璃纖維

洋行女練

夜校女助

請女文員

校務書記

九龍塘某

鐘點女傭

幼兒中心

貿易商行

診所登記

聘中學教師

男信差

聘事務員

九龍職工

新界職工

珠寶售貨

誠聘補習

文理教員

夜校教員

聘請牙醫

聘請牙醫

髮型學徒

誠聘幼師

跟車送貨

聘女文員

打針護士

進出口公司

留宿男女

代課教師

急聘女文員

初中文理

請練習生

恒生葯房

聘女校工

留宿女傭

鴨脷洲區

中區律師樓

請女會計

急聘幼師

急聘教師

請女校務

急聘教師

急聘

簿記兼外勤

荃灣商行

則樓訓練班

地盤管工

寫字樓聘

米行後生

聘女校工

西醫急聘

聘請教師

舖面見習

學生兼職

商行後生

學生兼職

吸嘜包裝

女文員

寫字樓女

聘請上午

學生兼職

職請員女

學校聘請 一、化學室管理員 二、女打字員 三、女職員 供午膳詳情請電③7577010 楊洽

葛量洪醫院聘請

電話接綫員 中環寫字樓急聘電話接綫員能操英粵及國語能打字年齡不限有經驗者優先取錄履歷及薪金要求寄香港總郵局信箱880號

聘營業員請

聘女接線生 中區商行中五程度能講流利英語年廿以下無須經驗供午膳工作時間朝8時半晚六時有意者請具詳細履歷近照電話及要求待遇寄本報信箱422號。

高薪夜校秘書 工作時間5.45PM—9.00PM請繕英文函履歷電話致九龍油麻地南京街8—20號聖瑪利奧語文部

誠聘 九龍某文員商行聘男女文員3名，能打字，程度F4或以上，學歷均可，將履歷寄本報信箱972號

高薪女職不限年齡 出口公司及電子公司聘女英文秘書壹仟玖佰元女文員壹仟柒佰元女練習生壹仟伍佰元女包裝工壹仟伍佰元請將履歷電話地址要求待遇附相片寄九龍中央郵箱K3857號洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼			中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
026	184	246	906	960	480	455	1140	1201	1553
047	185	249	907	962	473	453	1141	1203	1555
048	186	250	908	964	463	452	1143	1212	1557
063	187	251	911	965	448	451	1146	1213	1560
072	188	252	912	966	438	446	1147	1215	1562
099	190	253	914	967	412	437	1147	1401	1575
102	192	255	934	969	405	436	1153	1402	1578
105	194	256	939	970	404	434	1155	1403	1581
106	195	257	941	971	402	431	1157	1405	1582
108	201	259	944	991	499	429	1158	1410	1587
111	206	264	945	992	494	428	1161	1416	1667
115	208	265	947	993	493	416	1162	1421	1691
127	209	266	949	994	492	413	1170	1424	1692
129	210	269	950		487	407	1172	1425	1696
132	211	274	951		486	403	1178	1470	
136	215	352	954		485		1182	1474	
139	216		955		484		1185	1477	
140	217		956		478		1187	1478	
146	219		957		477		1188	1482	
151	222		958		476		1191	1486	
155	225		959		468		1192	1489	
157	226				467		1193	1492	
160	228				465		1194	1490	
163	242				456		1196		
175	243						1198		
179	244								

律師樓男信差 數名在香港寫字樓工作年17至21中三或以上程度有免費醫療福利午膳及學費津貼有晉升機會應徵者請電5—263336內線257黃小姐洽

女文員 中工工作英中五程度打字中級簿記一年工作經驗上午十時後電：5：253962

出入口洋行 誠聘下列職員須F5程度熟打字有寫字樓工作經驗：①女裝部助理有一般製衣業常識處理有關定單事宜 ②船務部主任處理一切安排落貨事務須有獨立處理船務部三年以上經驗 請將履歷希望待遇親筆函本報信箱1226號

誠聘秘書 土瓜灣區大廠聘女秘書能獨立處理中英文商業往來書信及一切秘書工作兼理出入口事務具三年以上工作經驗者優先應徵寄中英履歷照片要求投本報信箱1491號

松嶺村青年訓練中心 誠聘一名 ㊀木工導師 ㊁中三以上 ㊂工程 有裝配、電器、機械等技術

招聘什工 慈雲山日校急聘學校男什工一名略懂修繕有意請於辦公時間電3—204168吳生洽

高薪誠聘教師 葵涌某英文書院高薪聘請理化英文科教師有意請電〇：二四八六八六

葵涌毛衫廠請 女會計：能獨立處理一切帳務略懂打字。 女文員：略識英文及打字經驗不拘年齡廿三歲以下。 供午晚膳年終多兩月雙薪及獎金有意請將中西略歷要求待遇並附相片函旺角郵箱78854號

聘請練習生 中區外商洋行聘請男性練習生年十七至二十歲中四以上程度能說普通英語薪優有升職機會應徵者請函香港郵箱G.P.O.BOX9881

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

周生生珠寶金行有限公司 招請：營業助理員數名 ★月薪1250元起★供午晚膳★中學程度 ★年19—22 ★性別及經驗不拘 ★每半年發獎金1次 ★公積金津貼5% ★69天假 ★有醫療福利及退休制度 來函附電話近照寄彌敦道229入事部合則約

藥品什貨批發商請 ㊀電話業務員：口齒伶俐有禮貌中級程度18至25歲男女均可略有經驗優先 ㊁初級女文員：18至25歲中學程度識打字英文書信優先 ㊂貨倉管理員：男18至25歲中級程度體健勤奮 以上各職逢星期日及公衆假期放假供午膳有意請到葵涌黎木道4至30億萬工業中心低層地下面洽

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，每天收費一八元，小字卅四個，按一個位計算，一字如超過一定個位，即作多一個位收費，上期繳付，每日下午五時截稿，折扣不多，惠賜。

大字四個　小字卅四個　每天八元

招生

招男女生：拳擊南北少林、太極、氣功、內功、游泳、健身、洪拳、手散、兵器、美③600134黃生

教授批命：隱者陳老師、國實用：黃大仙下村27座462室③1-258631

北京音院：八級鋼琴、唱歌、樂理、科班、北角708918

出入口班：數理全套出入口實習、認證課程

學：0-260675、歡迎試學、急考補習、豐田車教、荃灣葵涌

學：用新法教、急考補鍾、保易成功、K938001

攝影：百餘種相機、登樓、九龍231、星期五休息、全實習90元

武當太極拳、少林刀劍棍拳、氣功內外功電③672402

私家托兒：空氣清新、經驗豐富、至5歲只收一名、請電初灣鍋劉太：生區羅

學：新車

幼稚托兒：灣仔幼稚園、方便全清潔

調酒專科：油炸鬼、牛肉乾、豆腐、腸粉等

英人日人：個別小組、月時、旺角彌敦道8026

英人話會：實用英語、國際交際

攝影初班：9日開課、三月查詢

鍋爐船主大：偈、商船、遊艇

古箏琵琶：吹打唱、國樂、曲藝聯包學、H741231 K789758

史正中：蕭麗芳、尖沙咀、K684729

授舞：李文瑞、日夜個別、彌敦道326A、百樂大廈十樓、長樂街入近佐敦道

裱畫招生：學徒待遇、教授保證成功、9招收個別

太陽日語：日本女師、初級會話3月4日開班、中級高級插班會話文法、晨班晚班個別歡迎試聽、太子道141號長榮大廈11字彌敦道口新觀酒樓、樓上日310052晚813772

油畫：職業風景人像花物、包會饒職月入數千、時首髮型裝飾、會話兒漫水畫中業廣、考畫彩國告、班畫畫法畫描畫座、灣仔道136十一樓A座、註冊藝聯藝院H741231

善秉學校：①小學五六年級新生、②中、英、數補習班生、三月五日開課報名請速、旺角彌敦道680號三樓、電話③-943928

YMCA日文初班：三月五日開課、區安樂大廈、電話由中適宇

蕭文安妮舞：頭個別時間任擇、教授、土瓜灣、國畫、解說、速成、明德、灣道80號四樓G座

廣油水素告：畫畫彩描、現招新生時間任擇、查詢請電③850403

你要學嗎：語言、會話、文法、英典、講師

鑽石：玉器傳授、GIA教材、買賣鑑定任何一方不內行交易也就不公平買的人像任人挨打賣的人側無法取信人K-7111719

YMCA大偈班：3月6日開課、海事處發給、中環安樂大廈、電話⑤222322

出入口文員：班三月五日開課

藝晶鋼琴：琴、小提琴、結他、樂理作曲、尖沙咀、③711719

舞：世界名舞師、速成50元、星日女可、男女同來

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356

香港法文專科商業管理學校
電腦　英專TOEFL　日文法文　國語西文
創辦十餘年班級多　正式美籍學者授課

英語小組：尖早初六個移會英、午中人別民話美、晚高小自留文加、班班組組學法籍、686720

石川日文：H-7908700、初學85、富明街寶明大廈3字樓、G近利舞台

英日國語：打字、會話、招初中高、速成、作文、課、舞台、旺角、3-950125擇語專

馮氏英專：幼童英文班

自我催眠：香港心理研究中心主辦

YMCA傷科按摩班

婦女補習學校

印絲刷網

港大畢業卅年經驗
私家成人英文速成
由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元、港九早午晚③804361岑

婦女中英西國文文婦語拼會音話學補校習

港九 **德信烹飪學校**
創辦十三載★譽滿全球★桃李滿天下
正校：彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
索章：③303062③968771⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

主講：梁硯叔＊徐達之＊高伸雲
☆人物 ☆山水 ☆花鳥
國畫
主講：羅冠樵＊葉乘心＊賀文略
花園街130號近旺角道K942381 940511

英專 P4—F5 會話 速成
彌敦道717號二樓　K954187

YMCA日文中班、絲帶花班、國語中初班、編織初班、美容初班
中區安樂園大廈2樓、3月2日開班、522323、22811H

韻文粵劇學苑 招生
三月開始增聘曾玉女師傅為導師，第一期訓練班教授【單刀組合】課程共十二堂，逢星期三晚七時半至九時半上課，開課日期：三月三日。
粵曲班：加開一班（C班）逢星期四晚六至八時上課，三月四日開課。
粵劇班：逢星期二、五、日上課。
香港洛克道314號二樓　電：H721467

昌其關 法文文英授專：室廈咀九授文五1月決、電十海龍畢法年至內在、樓防尖地全英F將三、七大沙址部文5F個、692795

張伊雯音樂學院
教授國粵英日語等流行曲
個別：深造速成（教法新穎認真進步快速）
集體班：由聲樂樂理等基本訓練月費一百元。
電子琴：自彈自唱6個月速成、前途佳招男女新生
H706913預約

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
簿記 速記 打字 信札 出入口
商業全科採用新制短期授完商業知識

德法 速成 烹飪 專科學校
★名廚哀石師傅保證認真教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業廚師
國際名師簽發文憑
粵京燒西點調月打油芸素蝶西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓K306427 K300110

哥林比亞工程學校
無綫電工程實物函授科
無綫電彩色電視日夜班
實物函授科半導體速成科學費兼書籍器材每月35元週末選時回校上課個別教授索章電K807806K 803804K 864989免費寄上校址砵蘭街368

海燕藝術學院
歌唱：選基個別、唱礎別、各發成、類樂集、歌訓體、曲練班
鋼琴樂理：保兒童、送童、各班、級速、考成、試班
結他電子琴
古箏小提琴
旺角奶路臣街11號地鐵口遠東大廈8字　電話：③951437　③962824

招生 82年新班
英專P4-F5會話
電腦・部記
會計・打字・日文
彌敦道717號二樓　K-954187
速成

視聽學校 視聽會話 打字拼音
招收IBM聽覺打字文憑班
速成打字班二月速成天天上課每次一小時★國語日文英語拼音視聽教學實習最多打字電動聽覺IBM銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字（新錫魚蛋樓上）⑤772431

視聽 日本語
★視聽教學實習最多★
三月份加開會話班及早午晚新班
絕對高速完成適合各業由初學至倫大課程教法新穎融合各大學日文化會教材軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

唯一商科語言學校
軒尼詩道417-421號3-4/F
5-721668・749741・737278

★政府註冊★
香港洛克道427號
⑤729410
＊舞蹈新班＊
社交舞班、中國古典民間舞班、現代舞班、芭蕾舞班、兒童舞班、舞台北派班、中東古典舞蹈班、京劇刀把班、西方土風舞蹈班、戲曲身段班。

希爾頓英專夜校
★招　生★
招收班級：P4（拼音初學班）—F4
上課時間：星期一至五晚上七時十五分至九時十五分
校　址：九龍官塘瑞寧街44號K893930

南華會社交舞
由吳偉老師親自教授
初班：3月9日（逢星期二）
中班：3月31日（逢星期三）
高班：3月12日（逢星期五）
課程：八種舞。（時間晚上七時）
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會 ③字綜合館⑤775367

中業專科夜校招生
三月新班：英文簿記、中文簿記、日文
英專P4至F4、簿記、會計、各業會計等
插班生　報名時間：每日七時至九時
地址：九龍界限街一六六號　電話：3-三六九六四七

教署立案 頒發文憑　香港藝術專科學校
二年制美術科素描、簡章1、3、5上午10—12.30
水彩、粉彩、油畫、水墨、備索1—6晚上7.30—10
專業美術國畫西畫　九龍彌敦道745—747號
版畫雕塑美術設計　金都中心四樓E座詢問電話
室內設計兒童畫班　③801846③7439463 0-767415

香港健力美學院　冷氣調節 K673761
電子儀器 減肥　運動高機 增高　速成器械 健身
每月30 特設中學生　高・強・美　器械增高速　動健身課程
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
男女學員設備各異　院長：陳偉芳

立案 **香港美專**
歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀
擴增專用畫廊豐富教學設備
彌敦道438號3.4樓K859929駱克道272號H735830

浸信商科專業學校主辦
日文班（三月份新班）
灣仔天樂里2號金豐大廈　⑤739760
旺角彌敦道719號銀都大廈　③920801
荃灣大河道路德圍　0-432143

香港浸會商科外文學校
教署立案・招三月份新生及插班生
英皇道425—431全座近碼頭電話：611601
商業簿記　高級會計　洋行實務　商業信札　初學英文　英文交際　英語拼音　英文會話　國語會話　日文文法　室內設計　別文設班　打字速記

浸信英語學校
各科英語課程招生
英語會話　職業英語　英文寫作
英語拼音　商用英語　會考英文
英文全科　秘書英語　GCE英文
以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀
九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

油畫　會考美術　素描水彩　兒童畫
銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C　電話768484
南方畫院方劍青教授

三月實用電腦班
BASIC語言　電腦操作　電腦專室
專業師資　導師指導　充份實習
全期20晚　每週二晚　學費270元
旺角工人夜校：何文田公主道
電話：7144115（四線）
星期一至五下午七時至九時

香港工科學校 ★3月5日新班開課★
★彌敦道601號廖創興銀行大廈三樓K305075
★電油車及柴油車修理專科（上午班及晚班）★
汽車工程　電冷氣機　機械繪圖　無綫電　Telecom C&G　室內設計　廣告裝　建築繪圖

吸罐治療班招生　陳國富中醫師親授
吸罐療法古稱角法，凡是一切風寒皆用吸罐，罐得火氣合於內，即牢不可脫，患者覺有一股暖氣，治風寒頭疼肚暈風痛腰疼等症。實用易學，療效卓顯。
開班日期：三月八日（星期一）下午七時半
地點：灣仔軒尼詩道298號廣生行大廈六樓F座
垂詢電話：H755857　H752421

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
日夜週末　**日文**　初中高級
本校日文科創辦十餘年　班級多師資好成績卓著

出入口班　社交舞初班　書畫班　羽毛球班　美容班　速記班　女青年會
電保大中話羅厦環：5-二2-6-5599
70-80, 90-100, 110-120 W.P.M

港九樂聲琴行主辦
專業教師傳授：古箏、典結他、民歌、結他、電子琴、鋼琴、提琴、樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

立案大專華夏書院（日夜校）
室內設計學院
花園街130號近旺角道K940511院長：伍進濃
室內設計學系專業文憑課程

中國醫藥針灸研究院　院長：嚴保永
氣功班　指壓班　痔痛班　針灸班　跌打班　理療班　草藥班　護士班
理論結合臨床實習三月速成期滿簽給証書保証學成重設免費嘆端道242號十樓B立信大廈佐敦道地鐵站報名或詢問下午三至六時K673928

華倫藝術院
油國書篆　甄仕華主持　水鋼畫素
畫畫法刻　油畫肖像　彩琴畫描
⑤-628367　⑤-628960
☆北角英皇道456號（新光戲院對面）美輪大厦一樓D座☆

工商業會計：眞各結計、帳行C、報業O、税全出、工盤入、廠會口、會計等

香港微型電腦訓練中心
教署立案 with CERTIFICATE初、高級電腦實習訓練課程
資格：F.4以上（$315）③858615
九龍佐敦道渡船街1—4號A座三樓（碼頭行人天橋側）

技術快餐
旺角工人夜校三月課室
無綫電對講機　汽車維修　機械繪圖　微型電腦入門
電視控制線路　冷氣工程　英語拼音　及應用
家庭電器維修　建築繪圖　英語會話　BASIC PROGRAMING
何文田公主道　K7144115(4)　星期一至五晚七時至九時

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
航空票務班
Airline Ticketing
航空界現職人仕講授機票計價訂票留位機場實務，航線旅運全科。

精英進修中心（教育司署立案）
彌敦道788號利美大廈8B
3-803675, 3-803817
運動場道・旺角警署側

會話課程：分初、中、高班
英專課程：字母班至GCE班
文法班：分初、中、高班
★以上各項課程分：早、午、晚分組授課★
全部講議授課・不用課本

廣大學藝輔導中心
電話：H六八零零八八　筲箕灣道98號一樓
學童補習班上下午任選擇
孩子讀好書家長安心工作
心靈學掌相算命班、插花、美容、編織、結他、兒童書畫毛筆字班、素描、國畫、會考英文合格班、指壓保健減肥、儀態職業班、內地來港學童輔導就學英文班、男仕儀容班。

★★★ **羅馬鋼琴學院** ★★★
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

商業全科班　香港第一商科外文學校　秘書實務班
正校：香港軒尼詩道274號三樓　電話：5-747479
分校：元朗翠壕路87號二樓　電：0-778870
英文　英語　會話　日文　法文　拼音　文法　裁剪　廣告　國語

商業全科班　香港第一商科外文學校　秘書實務班
正校：香港軒尼詩道274號三樓　電話：5-747479
分校：元朗翠壕路87號二樓　電：0-778870
中英部　會計記　信札　C.I.F　中英打字　速記

淑女徵婚　徵女友　誠意徵友　徵求製衣廠　誠徵男友　美國醫生　誠徵婚　誠徵女友　木材徵求　急徵鋼琴　誠徵男友　徵男友　徵求樣辦　誠徵女友　徵婚　徵女友　誠徵良伴　美緣婚姻　徵求

徵男友　徵友　誠徵男友　急徵舊鋼琴　忠誠女友　收購音響彩色電視　徵友　初學徵鋼琴　徵友　K446541王太　徵鋼琴　徵淑婦　誠徵女友　學生自用徵鋼琴　徵女伴　誠徵男友　徵女朋友　誠徵女友　徵男友　代友徵婚　急徵鋼琴　誠徵女友　徵姐妹友　誠徵女友　徵女伴侶

男擇偶　樂信婚姻　主理人簡介明日刊★公司限意登後行此洽機選擇間利腦務好究多

女擇偶

婚姻　樂信

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽，顧客萬千多優秀，佳偶請臨此中求
幸福婚姻電腦有限公司
尖沙咀河內道二號五樓面積千餘呎營業10-9③689986③665857
時間長服務快地方大免尷尬　專業11載傳播界112次訪問　囍
美國分行Box 4692AUSTIN Tx 78765

誠徵
十萬呎吉地要有海權交通方便有意出讓請寄本報1230信箱

報稅女帳　報稅理帳　貿易協助　大衆秘書　報稅做數　專門報稅　代西人請　專門報稅做數帳入CO申請　物業免稅　待聘各業

司公務服姻婚　香港美善員
國際婚姻服務第一流、世界遍合、擔戴17立創、尖沙咀加連威老道66號華威大廈4字樓二165
H770404 763006 K672894-10-6

徵求半山區住宅　高價收塑膠機　誠徵良友　誠徵女友　樂聲琴行 最合理價代客徵舊鋼琴 H742740 H468646 K692360 K7137968

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告代郵寄荷李活道一二○號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票 支票 港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　住址：　電話：
九　年　月　日　啓
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個　細字卅四個　每天八元

維高菲傭
彩色電視錄影
彩色電視錄影英語聲帶供顧主選擇彷如實地招聘保證滿意請臨中環皇后大道中142號金利商業大廈13字樓
⑤458351　⑤458255

鐘點女傭：全港九留宿鐘點女傭即請即有服務不滿意公司可換選③321386-7

帳稅：數拾元註冊有限公司　K—691892　包申請CO證　K—671945

女傭待聘　專門報稅做數　立成會計　理賬報稅　報稅理賬　會計文書　經驗托兒　高尚托兒　報稅理帳

催收租
啓事
銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上
富達菲女傭　包做到滿約
中環萬宜大廈731室富達企業公司　⑤229079　⑤225964

女傭中心
⑤⑤⑤ 西證捷專間宿中量搵、81上妥業地傭西港工、號環當介點薪日九請、13大帶紹任優語郊人、樓道相快揀時鐘通大
488701 401761 496162

英發菲傭中心
服務全港第一
領館推薦　不滿包換
星期一至六早九時至晚六時中環士丹利街52—54號10樓1001室5—235183

海外僱傭中心
菲傭電視錄影
領館推薦絕對可靠全港獨有試用期一年不滿全免費更換
皇后大道中35號商業大廈603室6字
電話5246196-7 5233847

鐘點女傭：九龍港遍或宿留務專服八⑤惠限、公慈服務有260329

救童助學　華僑日報
請解善囊　善長仁翁

招商承敷電器裝置
牛池灣東上村公開招標承敷本村三百餘戶電器裝置接駁由用戶至電箱之一切安裝競投者須於3月15日前逕往黃大仙彩雲邨長波樓彩雲民政分處索取表格，詳情請電3-7572510　牛池灣東上村供電工作小組啟

新會外海同鄉會通函
本會謹訂于一九八二年三月五日星期五假座九龍彌敦道倫敦大酒樓三樓舉行春節聯歡大會，並設幸運抽獎，歌唱助慶，歡迎各位會員鄉親踴躍參加，特此週知
售劵處：本會電話③781663秘書接洽

華僑經濟

期豆交投減

全日共成一千二百七十三手，造價牛皮靠穩。

（特訊）昨（二）日香港商品交易所大豆期貨交投大減，全日共成一千二百七十三手，較上日減少二千四百六十手，造價牛皮靠穩。

三月份大豆合約開市價報一〇九點六元，收市同報一〇九點四元，共成五十四手，四月份開收市價同報一一〇元，收市一一〇點二元，共成九十九手。五月份開市一一一點六元，收市一一二點二元，共成一百四十六手，六月份開市一一二點二元，收市一一二點八元，共成一百五十七手，七月份開市一一二點二元，收市一一三點二元，共成三百一十三手，八月開收市價均為一一三點四元，共成五百〇四手。

美國貨幣當局指出 歐洲干涉利率將會浪費 不會得美國的協助

（紐約電）負責貨幣事務的財政部副部長斯普林克爾曾說，歐洲各中央銀行，如果企圖進行大力干涉，以保護他們的貨幣，免受美國利率的影響，將會浪費他們的時間和錢財。

在接受（華爾街日報）訪問時，斯普林克爾評論了西歐國家所表明的支持他們貨幣的意圖。

他說，歐洲如致力干預歐洲貨幣市場，以支持他們的貨幣，俾便能不顧美國利率的上升而使歐洲利率下降，那在這方面，歐洲人將不會得到美國的協助。

香港金融行情表

一九八二年（三月二日）

九九金每司兩	
（最高）	二五四六
（最低）	二五三六
（收市）	二五三九

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五八八．〇〇
美單	一〇〇	五八六．九〇
美鈔	一〇〇	五八六．四〇
英鎊	一	一〇．六二
加拿大圓	一〇〇	四七七．〇〇
法國法郎	一〇〇	九五．五〇
瑞士法郎	一〇〇	三一一．〇〇
西德馬克	一〇〇	二四六．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．三〇〇
荷蘭盾	一〇〇	二二四．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六二六．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四．七二
菲律賓披索	一〇〇	六九．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四六五．〇〇
坡圓	一〇〇	二七七．〇〇
台灣圓	一〇〇	一四．六〇
泰國銖	一〇〇	二五．八〇
印度勞啤	一〇〇	五一．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五四〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．三〇

北歐遠東財務業績 港區毛利增三成七

（港訊）北歐銀行集團香港附屬機構——北歐遠東財務有限公司宣佈八一年十二月三十一日前之年度收益。

公司董事長李溫納稱，該集團兩週前發表的報告中，特別強調亞太區的業績對整個集團的年收益有重大貢獻。

李溫納說，香港方面繳稅前利潤增加百分之三十七，即一百七十三萬美元（約一千萬港元）；而資產總值則增至一億二千二百萬美元（七億一千萬港元）。

此外，稅前股東收益增加百分之二十八點五；而稅前平均資產收益則增百分之一點五三，以上增長較香港銀行及金融界平均增長率為高。

他解釋說：「能得到如此驕人的成績，端賴去年加強亞太區貿易貸款及國際外匯市場所致。」

「過去一年，北歐遠東財務在信貸方面之增長十分穩定。加上若干英國出口信貸和馬來西亞、新加坡及印尼等地之優惠免稅貸款的增加（有關款項均存於倫敦銀行），令到亞太區的資產得到實質上的增長」

尚有經濟新聞刊在第五張第二頁

出讓 什項

冷氣雪柜 陳列二手三菱10匹 勝家四匹架 匹半分體 各國名牌半匹 至10匹 北角英皇道11B

塑膠機售 大吹氣三爐 安全自動油壓機附浴爐 另鑽床公仔頭髮及雜物 平售③756401

燈芯絨開 毛廠出售 函本報信箱990號

皮具店頂 尖沙咀酒店商場皮具鞋店連貨出頂 東主因無閒暇顧有意 電K六七五九四五謝洽

凍肉雪柜 現有凍肉大雪柜三個及地柜出售有意請電五一二七六七五四

油印機 大批英國印機隆利好油 歡迎出口商或零沽 廉讓數百元 H七三八五四零

外地客戶 茲有大批期貨中國鳳凰牌26寸男式輕便自行車 詳情請電三一二七二二八一殷太

私用琵琶 出讓價190元有意請電 日七九四〇二六 夜〇一九〇三四六八洽

81全新實力 出讓五噸燕梳全保牌足 有意電〇一二四六八五四

接頭機讓 豐田牌性能良好 電K379225或K442358 0

鋼琴讓 一仟八 音好包搬 K388697 838481

出口雨衣 出讓約千件 全新每件 請電洽

石塘咀 有公寓頂手 詳情垂詢電 5－479625

靚車平讓 HONDA 4門房車 寶馬3000CC 密斗貨車1600CC 川奇電單車 有意電：5－262165洽

夜冷電子廠 大量原子粒電阻電容火牛零件風扇寫字枱儀器文件柜打字機生產線喇叭半成品機平沽官塘工業中心第四期地庫BC座洽（官塘地鐵站口）

夜冷藥材舖 夜冷中藥丸散香水補品冷氣機電風扇上下鈒刨刀式柜百子柜傢俬什物一律平沽北角書局街14號電話：5－633884韋秋

AC Adaptor平售 大批UL APPROVED AC ADAPTOR 平售117 V：9V 尚有大批CB用CHANNEL SWITCH及電子零件辦公時間電H 580988吳洽

公仔衫機器 廉讓有意者請電 H610287

特平出讓 ①雙色印刷機Model RolandRZK111 年期1969 ②切紙機波拿110型 ③晒架機 ④手推積車 有意電⑤262165洽

夜冷五金工具 大帮中國鋼鎖鐵鎖手鎚批士批工業車針拮線批剪批各種五金工具窗簾布夾萬及傢俬全部平沽［荃灣大霸街44號大生大廈7字樓內洽（近大會堂）］

夜冷機器平沽 大陸8呎至12呎車床刨床美國囉冲床揆床搖臂鑽瑞典鑽床電卜磅自動燙金機焗衫機士點爐四柱啤手啤什物平沽［荃灣大霸街44號大生大廈2樓內洽（近大會堂）］

夜冷電子車仔廠 大帮威爾遜牌七個喇叭手提卡式機搖控跑車擴音機收音機成品及半製成品儀器拮線機錫爐風批風泵大批CI原子粒P．V．C中週礦石喇叭磁捧電熔電解電阻6V變壓牛擴音機套裝喇叭各種生財用具限日沽清 荃灣大霸街44號大生大廈7字樓內洽（近大會堂）

醫藥

深圳最大醫院婦科 專家計劃生育難題臭狐 男女全身檢查外皮改長 各科手術專人護送院車 接送即日來回 中有限公司⑤769183

深圳政府醫院 女婦科專家 解決婦女一切難題安全可靠專人護送即日來回香港聯絡處：大生公司旺角太子道178號二樓本處免費驗孕

深圳第一醫院 婦科 一流醫學設備廣州中山醫學院一流婦產科專家主理專為本港同胞解決過期兩三個月或四五個月以上婦科計劃生育難題和婦科各種暗病安全可靠保証滿意假日照常請轉知親友參考彌敦道578號恒隆大廈拾樓（登打士街口入）詢問電話③882369

風濕坐骨神經痛專科 高級專家根治一切風濕麻痺抽筋關節發炎腫痛腰腎腿脚痛坐骨神經痛（專家就是專家一試一比你就知）。坐骨神經痛這種病症是十分複雜和頑固的沒有高深的專科醫學知識和技能係搞唔掂的特專告患者明白本所運用國內強力的三結方法能使病者迅速痊癒到本所問症檢查一律免費

臭狐患者之不幸 不論男女患者，都十分不幸，奇臭難聞，令人討厭，直接影响交友接友，尤其夏天更甚者，朋友同事競相走避，造成患者心理負擔沉重難堪，理應盡早根治，本所為你提供最良好之服務，用藥治療者，兩週痊癒，用先進無痛手術者，即日斷根，永不復發，高級專家主診，請你放心。到本所問症檢查，一律免費。廣州根治臭狐專科治療院啓 星期日及例假照常應診 香港莊士敦道十八號七樓M座，彌敦道五七八號十樓C座問症掛號專線電話：③八八二三六九⑤二八六五九二 晚7－12時商業一台有周大文專科治療直播，敬請收聽。請君剪存或轉送告知親友參考關懷愛護親友，謝謝！

穴位推拿 保持青春 除去暗瘡 消除疲勞 活絡舒筋 美化 汕頭街11號1C H280624

深圳醫院 婦科難題計劃生育男女全身檢查外皮改良臭狐扁挑腺手術專人護送即日來回地址九龍彌敦道745號（大大公司對面）金都中心四樓C座電話K 804527金泰公司。

汽車

迅誠汽車有限公司 72平治280 $15000 72保時捷911T $63000 73保時捷911T $58000 76雅士迪80GL $14500 76福士百式 $16500 77寶馬 $38000 77本田雅各 $18000 77積架XJ6 $65000 78平治280GE $120000 78平治300D $88000 79雪鐵隆 $32000 79平治280E $108000 81雅迪 $109000 電話：H七七九七二六 電話：H七七九七二五

鳴謝

鳴謝

天德聖教社

珠寶

寶光 珠石 大道中82號 電話H 453101 453111

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

商業 旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天六元

專門註冊 有限公司 5-772745 5-779373

專修理電視 收購電視 3-7142994

雙喜廣告 地盤、商業、噴畫、塑膠、廚房裝飾、公司招牌 〇91525

龍嘉清潔 水晶地板 打腊抹窗 5-720699

半價清貨

裝修 油漆 防水

鋁錫鋅 九條 供應 大經 ⑤439230

裝修設計 承接大小裝修 ③7638808 呼8303洽

專改西裝 H431299

柯式印刷 彩色精印

存貨搵我 玩具 電器 ⑤461111叫7128潘

祥興專科 油漆牆紙磁磚 H－741869

恩平水泥 香港照單買 K812915

平價裝修 水電 木器 晚K718066梁

裝修 造木泥水油漆牆紙門面間格 ③937966 ③320031 呼3307 起貨收錢

專改西裝 上海師傅 遠近接送 H711595

冷氣工程 上門服務 K844116

執漏專家 地板專門 通渠 通渠廁 包通渠廁 打字機 東方專影 印刷 梳化換布 聯合鐵器 光明裝修 裝修 中英打字 漏水 中文打字 水喉 藝華裝修 渠廁通 包渠通廁 通渠廁改 冷氣雪櫃 水晶裝修 洗打氈腊 水晶地板 超群 ⑤471633 梳化彈弓床椅 彩色機 裝修特平

牆紙裝修 新款電子 打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931 追債 代客追收空頭支票貨款拖賬錢賬枯賬舊賬（夜晚專用⑤271933） 中環⑤251920 紅血茸片 ⑤405297洪照光參茸行 專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行 裝修 藝成 土木工程樓房間格油漆牆紙地板磁磚牆櫃鐵器⑤703804 ⑤784154傳呼 ⑤284222叫6785 高價收購酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳呼機③763888叫62 打字機 專營買賣精工修理打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓恒利打字機公司 日H437326夜H517034 墨香齋 精裱古今字畫文房四寶各類石章名家篆刻字畫出售大角咀富多來新邨商場二期一樓電話③914578 萬能窗簾 美角鋼路 東方公司 電話：⑤二七七八六六 水晶 車磨打腊 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶板H724717 鍾應堂 掌相命師

修裝 雅斯 3-870806 乒乓用品 CZA級鑽石 裝修設計 承餐廳寫字樓廠舖住宅改裝金屬工程 電K209847 上海永昌工程公司 收買舊字畫 軒尼詩道244號 執漏 化糞 傢私 花梨 建築裝修 興建石屎鋼筋石屎屋各種大廈維修室內外大小裝修工程價錢實惠 請電③602732洽 清潔 健和富 ③808275地毡地板家具門面高水準專業可靠 打字機 新到大批手提機坐枱機平賣歡迎買賣修理翻新舊機可換新機 灣仔軒尼詩道291號③字樓H738540中建公司 電手熱動蛋撻機 九龍紅磡 ③6281493320553

水晶地板 萬興水晶地板工程 新舖地板 翻舖樓板 K7437438 K7411603 傳呼：K7419400叫260 港島私家偵探社 總社③8435133847655 分社⑤4073925435715 攝影錄音跟蹤－離婚證據－切調查案件－保護遠行 九龍通菜街2號A鴻光商場一樓9室 香港大道中328號中源中心204室 執漏專門 聯邦 私家偵探局LTD ③311811③311833 接收任何案件 解決疑難保密 彌敦道611號11字1101室 水晶地板 翻補地板 車磨打腊 乾洗地毡 清潔抹窗 K864181 K795896 翡翠屋水晶地板公司 移民裝箱 安全快捷取費公道 3-7578811 安捷裝運有限公司 科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行5-279625-6 5-280235 水晶地板 華強公司 油漆清潔 新舖地板 精工價廉 ③7112762 ③314381叫2638 3668

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ⑤441615 立信清潔 乾洗地毡 打腊抹窗 水晶地腊 3-601560 3-874993 漏水 皇家偵探社 政府註冊 平通港九歡迎來電絕對保密 旺角③888895－322187 荃灣0－230046－230204 花崗岩石 本處有大量各規格先進機切製及人工開打出之花崗岩（又名麻石）石料出售適合別墅樓宇石牆花壇之用歡迎本港或海外人士（公司）來函洽商香港聯基石業公司電話K7217543 遠東私家偵探 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女行踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座 遠東打臘 水晶地板 K666809 K719803 莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618

漏水 香港私家偵探社 自置總社③818008 818781 819666 香港分社⑤783600 783699 委託保密 染廠專染 尼龍TC棉布絲綢來料代料不俱數量打辦快捷即染即有有意請電③220139徐小姐洽 裝修工程 Trebel 鋼琴（特價雙週） 蒙各界人仕賞識，五洲行獨家代理Trebel Vertigrand Elosia Verti—Premium 鋼琴，於農歷年間被搶購一空。五洲行同人除充心感謝外，更訂購大量新琴，現已趕運抵港，並舉行特價雙週。本行設有免首期及免息付款辦法，歡迎舊換新，搬琴、調音等亦兼效勞。請光臨或垂詢。中環興卑利街21—27號地下。5—237890、5—239392 薄扶林道64—68號景輝大廈地下。5—488138（三線） ※五洲琴行※ 一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

世界聯邦私家偵探局 ③935511 ③932892 攝影錄音、跟蹤調查、離婚証據 樓宇糾紛、代收債款、假冒商標 彌敦道748A號906室 始創行（麗聲戲院樓上） 漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大廈14樓H座電話K315403 水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打腊 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 ★精工★ 華美水晶地板工程公司 吳晃機器廠 出品各類食品機械 歡迎定造 廠址：香港石水渠街十六號 電話⑤739920 粉蒸動自機河 電熱蛋撻機 美國巴拿馬財務 美國巴拿馬集團聯系機構 自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.25%	16.50%	16.75%	16.15%
美金利率	12.75%	13.00%	13.25%	13.25%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311

錦昌 時裝不銹鋼陳列架 K-921805 H-292734 精美圖樣 電索即寄 電話定貨 遠近送到 搬運 吉祥搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822 吉利搬屋 港九新界·大小搬遷 雙人房100元 小家庭150元 3-341713·652115 立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232 幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074 旅遊 康樂旅遊★特平機票 代簽辦證 信可靠 絕取不朽 香港中環先施公司對面 世瑛大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531 每日均有團體票依期出發 BKK$1000 TPE$660 LAX$1980 SIN$1400 MNL$1170 NYC$2750 台證$90 特快泰馬證（24小時可取）

出口價 電子錶 大特價 水客，批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面） 麗紗電子錶廠 電話③850786③840380 35元男裝表 40元計時秒表（零售價） 女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表 LCD錶20元起 頸鏈掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室 239147 ⑤254272 ⑤254276 美國990 加拿大1070 英國1090 荷蘭2110 台灣團750 曼谷團1700 紐約1350 椰加達950 日本650 巴西5480 星馬團2510 歐洲團7000 澳洲1200 星加坡850 台北390 南美5130 美加團7999 歐洲1600 馬尼拉350 曼谷490 巴黎2110 菲島團1599

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156－164號通用商業大廈M4 ⑤440263 台北450 亞庇800 檳城800 倫敦1600 洛杉機1400 日本680 漢城700 椰加達700 巴黎1700 紐約1900 曼谷450 星加坡650 芝加哥1850 溫哥華1690 澳洲1200 馬尼拉400 大阪950 夏威夷1200 三藩市1400 南美2150 ★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196－7 ⑤268407 ⑤233912 美國1500 倫敦1550 溫哥華1750 台北640 紐約2490 南美4200 多倫多2750 東京1050 巴黎1850 巴西5700 椰加達1890 星馬1380 星坡1350 澳洲1600 馬尼拉590 曼谷950 ★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5－413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-413081

請解善囊 善長仁翁

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

韓日臺旅行社
香港德輔道中84-86號章記大厦601室　電話：5-451335　5-453021　5-456140

韓國專綫
4,5,6,天豪華團 $ 1988
板門店，華克山莊，民族村，景福宮，古都慶州，普門湖，早去晚返，回程均可停台北。
韓國台灣七天 $ 2690
代訂韓國各大酒店及機票
天天出發

日本專綫
八天豪華團 $ 2890
東京，大阪，富士山，京都，奈良，山中湖，直飛大阪，乘子彈車，東京返港，減少行車16小時，專人領隊。
瀨戶內海七天 $ 3450
代訂日本各大酒店及機票
逢1,3,6,出發

台灣專綫
七天豪華團 $ 1590
台北，野柳，日月潭，溪頭，台南，高雄，阿里山，嘉義，橫貫公路，花蓮。
特廉台証，九天出証 $ 80
四天酒店十機票 $ 988起
天天出發

美加東南亞

夏威夷渡假逍遙遊		$ 3990
美國西岸	9天	$ 6989
美　加	13天	$ 10389
泰　國	6天	$ 1690
星　馬	7天	$ 2290
星馬泰	11天	$ 3790
菲律賓	7天	$ 1790

永安旅行團
歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠
總社：德輔道中52號401-3室　電話：5-256243　假日照常辦公
九龍分社：[illegible] 電話 3-[illegible]66993 假日照常辦公
北角分社：英皇道[illegible]英皇中心[illegible] 電話 5-708352 5-703610
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行102室　電話 3-694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話 3-846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大厦地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室　電話83901　83905　77701

曼谷
本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
曼谷七天豪華團$ 1790　　天天出發
（住律賓他尼大酒店）
曼谷布吉島七天豪華團$ 2290逢星期四出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
馬星檳城七天豪華團　$ 2690　逢星期六出發
馬星酬賓七天豪華團　$ 2499　逢星期一、三出發

星馬泰
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。

星馬泰十二天豪華團	$ 3580	4月3,4,5日 5月18日 6月15日
泰馬星十二天豪華團	$ 3560	4月2,3,4日 5月14日6月11日
泰馬星十天豪華團	$ 3380	逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團	$ 3880	4月3,8,9日 5月13日 6月10日

星馬泰專綫
專綫服務・更勝一籌・分社直營・全港最平
星馬泰・印尼特快簽証・平價機票
星馬旅行社有限公司
中環德輔道中141號國際大厦1601室
旺角彌敦道582號信和中心1002室
5-444644　3-322301
星期日全日辦公

星馬豪華七天$2490
星馬泰九天 $2890　十二天 $3290
全泰馬星（清邁・檳城）十三天 $3790
泰國、星加坡八天豪華團 $2490
天天出發・日日有團
乘巨型直升機遊覽雲頂高原
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、靈霹洞、黑風洞、橡膠園、馬蹓山、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山可飽覽星加坡全景、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、皇宮

特快簽証　星馬泰專綫　平價機票

全泰國　清邁七天 $1890　九天 $2090
逢星期二、三、六、日出發（清邁——曼谷內陸機）
暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮、桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、蛇園。
住宿：曼谷洲際大酒店、芭堤雅海景大酒店、桂河橋大酒店。
＊復活節加班・日日有團出發＊
4月3,4,5,6,7,8,9,10,11,12日
星、馬、泰、印尼平價機票・天天出發

利華旅運
先遊埠後付款・服務時間朝九晚七
逾十年經驗　信譽最穩健
眞正台灣專線
利華旅運
LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.
香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TEL：3-306331-4

澎湖
九天$ 1899
逢星期一三出發
西程飛機，一程冷氣火車，暢遊澎湖林投公園，古榕，跨海大橋，忠烈祠，故宮，太魯閣，梨山，台中，日月潭，芝麻城石門水庫，六福村，野柳，陽明山，溪頭，彰化，澄清湖，飛機來回澎湖，台南，赤嵌樓，地獄谷，中正紀念堂
住宿：台北天成，花蓮統帥，台中鴻賓，涵碧樓，高雄松柏，桃源假日

台灣
阿里山環島
九天$ 1899
逢星期六出發
乘莒光號豪華冷氣火車經北迴鐵路往花蓮乘國內機返台北
台灣環島九天$ 1688復活節加班4月3日起天天出發

台北
來回機票十酒店
四天$ 1008
一樂園天成大飯店單人房
來來 希爾頓 財神四天$ 1050
麒麟永安五天單人房$ 1008
天天出發　專人接機
住宿三晚　雙人套房
四天豪華團$ 1290

首創
台灣個別旅遊

溪頭杉林溪團	2天	$ 280
石門芝麻城團	2天	$ 180
阿里山觀日團	2天	$ 470
花蓮太魯閣團	2天	$ 385
澎湖飛機團	2天	$ 480
蘭嶼飛機團	2天	$ 830
礁溪福星團	2天	$ 250

總代理
台北一樂園
天成麒麟永安大飯店
歡迎同業委託訂房
台證35　只收工本費　十天出証
代理各大航空公司機票

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司　中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全泰國　曼谷・桂河橋　清邁・芭堤雅　高級豪華七天 $1750　清邁曼谷八天 $1990
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園 ④泰國迪士尼樂園 ⑤芭堤雅嘉樂斯⑥人工海浴場 ⑦泰國二百週年博覽會
酒店靚・膳食好・免費任意品嘗泰國生菓
＊三晚芭堤雅・六次高級夜總會、節目全港最多，膳食全港最靚。
＊曼谷住最高級之MANHATTAN　・芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL　。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
＊天天出發＊

星馬（檳城怡保）泰　新增 ①皇城江沙 ②美馬高原
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷
星檳馬城七天 $2490　星檳泰馬城十二國天 $3490
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊豪華團膳食・絕無自費
＊住宿阿波羅・總統等一流大酒店
＊乘星航747客機，早機去、晚機返
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

永安旅行團
歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠
總社：德輔道中52號401-3室　電話：5-256243　假日照常辦公
九龍分社：[illegible] 電話 3-[illegible]66993 假日照常辦公
北角分社：英皇道[illegible]英皇中心[illegible] 電話 [illegible]
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話 3-694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話 3-846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大厦地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室　電話83901　83905　77701

日本
目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

日本本州富士山七天豪華團	$ 2790	天天出發
日本本州富士山八天豪華團	$ 2990	天天出發
日本南北九州本州八天豪華團	$ 3790	逢星期六出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 3380	逢星期四出發
日本北本州北海道八天豪華團	$ 3990	逢星期三出發

台灣
參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

台灣阿里山九天豪華團	$ 2280	逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團	$ 1880	逢星期三、六出發
台灣七天豪華團	$ 1680	天天出發

菲律賓
乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富郡、百島、碧瑤、蠔島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店
菲律賓七天豪華團
$ 1890逢星期五、日出發
菲律賓六天豪華團
$ 1790逢星期一出發

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士嶮樂園（日本迪士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
天天出發$2990
特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
1.可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
2.不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
3.增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

溪頭 野柳　直航高雄　台灣環島　阿里山 六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足

日亞航早機　天天出發　九天 $1950　七天 $1690

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎巢、指宿、青島、宮崎自然動物園，別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、豐島園樂園、（日本迪士尼樂園之稱）購物中心銀座，全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店，眞正獨立成團，專人領隊
逢星期一・三出發　九州八天$3290
逢星期六出發　九本九天$3690

捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉賓大厦804室
香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室
九龍渡船街1-4號金鑽閣地下（近佐頓道碼頭）
電話：3-308311-6(六綫)　5-254596-9(四綫)　3-321361-6(六綫)

全台灣
四天$1350 七天$1590
飛機往花蓮・豪華夜總會
九天遊$1790
遍遊：阿里山，墾丁公園，野柳
住宿：比華利套房，國聯，統帥
專人領隊・團團獨立
天天出發

日本珍珠島
遍遊：日光、箱根、富士山、名古屋
豪華八天$2690
子彈車　美加多　富士嶮
住宿：太陽城太子大酒店
逢星期五出發

菲律賓馬來西亞星加坡聯遊
遍遊三邦・多晚夜總會
豪華九天遊$3590
馬星七天遊$2690
早機往 晚機返 逢星期六、一出發

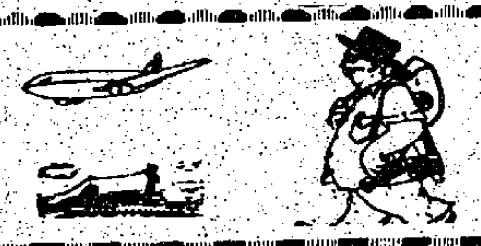
美國東西岸（夏威夷）
夏威夷　7天 $3790
美州西岸　8天 $6250
美州東西岸 10天 $9990
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

全部行程均乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機　SINGAPORE AIRLINES

泰馬星・雲頂・檳城
首程泰國，曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁 檳城　泰馬星十三天$3790
十一天$3590
逢星期六早機出發
泰國國際航空公司特別贊助
馬星（檳城）七天　$2790
逢星期三・六出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
乘搭新航豪華噴射客機

全泰國・清邁・芭堤雅
桂河橋芭提雅七天$1750
清邁芭提雅 八天$1850
直航清邁 八天$2050
清邁獨家住宿凱悅
曼谷文華・芭提雅海景
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
逢星期一・三・四・六出發
新加坡航空公司鼎力贊助

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

海明威旅運
3-958807・3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 } 920 天天出發
★特快簽證160十天出證
★台北來回機票640
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌响噹！噹！
台證　★特快收費90★
台北機票一特平
百貨　往台灣可帶合法
旺角彌敦道607號1817室電梯18字
旺角電話：③301275　③849562
中環永吉街12號2樓8室⑤413674

南美簽証
協辦南美各國簽証居留歸化
代售各地特廉機票
世界各國旅遊簽証
手續簡捷●歡迎垂詢
王氏 WONG'S & CO. 5-236838
香港德輔道中19號環球商場354室

得利環球旅運公司
3-859607　3-859643
機票／酒店／世界性租車
接送／旅行簽証及保險
旅行支票／高級旅行團
貿易考察團
凡二月份報名參加旅行團均可獲贈旅行支票
彌敦道信和中心14字1405A室

一心 K—969174 K—911688
復活節台灣四天豪華團
$1588　4月9日出發
住宿來來香格里拉大酒店　航空公司贊助最可靠
經驗領隊　分社直營　行程豐富　個個開心
韓團專線 $1888起四至六天
特設"伎生藝宴"帝皇式享受　住宿五星最靚大酒店
免簽証 綠印者均可參加 逢週一、二、三、五、六日出發
可停台北　不另收費

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日韓八天超級豪華團
乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演　住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸
逢星期六出發　八天超值$3590
韓國四天逢星期六

台北●東京●曼谷機票連酒店
① 台北機票十酒店十機場接送 三晚四天，多種選擇 $1009
② 曼谷機票十酒店十機場接送 住納萊或文華大酒店 芭堤雅夏宮大酒店，多種選擇 $1749
③ 東京機票十酒店十機場接送 住太陽城、銀座大酒店等 $2449
天天乘新航出發，渡假公幹最佳選擇

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝、百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布、多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店　本團亞採用 Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比　專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期五、六、日、一出發
七天特價$1990　六天特價$1890

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

韓國四天 $2290
逢週六乘國泰出發
早機去，晚機返
住宿漢城吧啦沙及華克山莊喜來登大酒店
復活節加班　4月9日

日韓八天 $3680
逢週六出發
代訂漢城酒店
東噯 US$32
喜來登US$40

本洲 六天$3150
九洲 七天 $3550
九本州 十天$4500
本州 八天$3290
逢週5,6出發

夏威夷八天
列島遊 $5889
檀香山 $4989
渡假逍遙$3990
逢週六出發

星馬七天 $2499
星馬泰12天 $3490
逢星期三、六、日出發
曼谷七天 $1790
逢週六出發
印尼七天 $2990
逢週一出發

美國西岸9天$6989
美國西岸11天$8189
美加12天 $9999
美加東岸10天$10,989
歐洲16天 $8380
每星期均有團出發

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
七天 $1690　九天 $1890
增加成本300元，兩程內陸機
*全程高級豪華，減少行車時間16小時
*乘日亞航、早機去、晚機返，足九天行程，團團獨立
*住圓山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館
高雄入台北返七天（逢星期一）
*持證參加者送銀行現金禮券一份　天天出發

博覽旅遊 歡樂假期
博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室，京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205-00 5-268305

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城
日航八天 $2990　*全港獨有：①日本環球片場 ②琵琶湖
直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機
減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦
*乘日航747客機，早機去，晚機返　*節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚
*住太陽城、山中湖等一流大酒店　*獨立成團，專人領隊
天天出發（回程可停台北）

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國真古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花芭山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等　住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返
逢星期一、六出發（檳城）七天$2790十二天$3490
逢星期二、三、六出發（檳城）七天$2490

美加西岸豪華團
暢遊檀香山、鑽石頭山、伊奧蘭尼皇宮、洛杉磯、和路廸斯尼樂園、聖地牙哥、獅子自然野生公園、環球片場、拉斯維加斯（賭城）、大峽谷、三藩市、金門大橋、雙峯山、漁人碼頭、溫哥華、士丹尼公園、煤氣鎮、專人領隊、住宿一流豪華大酒店
● 乘搭直航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足
● 方便探親，機票可停留120天，返港時可停留三藩市、夏威夷、東京及台北
● 取價特廉，增購超值享受
逢星期四出發 美國西岸十天$8,190 美加西岸十二天$10,190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、芭堤雅、珊瑚島、古城文化邨、鱷魚湖、泰皇夏宮、古都大城、清邁、雙龍廟、素貼山、美人窩等　多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮、納萊、清邁住素里旺大酒店，獨立成團
天天出發
新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。
曼谷七天團$1760
清邁八天團$2190

歷史悠久*專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦6字 中環皇后戲院樓上 5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大厦10字 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：3-676171　5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全港最高級台灣團*中華航空公司贊助
本團四大優點：
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去、晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，機票價錢最貴，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機（台北一花蓮，高雄一台北）節省行車16小時
住　宿：全程一流大酒店、台北市住最新最大之來來香格里拉大飯店
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜，獨有四晚豪華夜總會
節目最豐富、暢遊台北陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、梨山、橫貫公路。
・豪華四天$1390
・高雄七天$1750
・環島七天$1790
・環島九天$1990
・最高級九天$2250
台北機票＋酒店（天天出發）
特快台証$150
專人辦理・快捷可靠
台灣專線　天天出發　獨家主辦・分社直營

代理廣州 東方賓館
天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大厦1501室 3-322565-0
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

江南
上海・蘇州・杭州 無錫・南京
九天高級豪華團
● 來回直航飛機。
● 遍遊江南五大名城。
● 住宿滄賓賓館。
● 嚐江南點心餐、及各地名菜。
—逢星期六出發—
$3290

桂林
桂林直航五天豪華團
● 來回直航機，舒適省時。
● 獨家安排遊覽秦始皇三大建設之靈渠。
● 專人領隊，隨團服務。
4月3,7,11,15,19,23,27日
5月1,5,9,13,17,21,25,29日
$1790
桂柳南八天豪華團
逢星期六出發 $1990

曼谷
芭堤雅・桂河橋 古都大城 泰皇夏宮
七天高級豪華團
● 行程最豐富，歡迎比較。
● 獨家採用日航，服務一流。
● 團團獨立，專人領隊。
● 分公司直營，穩健可靠。
—逢星期一、三出發—
$1750

泰星
芭堤雅・桂河橋 裕華園・珍珠坊
八天高級豪華團
● 全港獨有行程。
● 全程乘日航，服務一流。
● 八天遍遊兩邦，超值享受。
● 團團獨立，專人領隊。
—逢星期一、三出發—
$2460

星馬
聖陶沙・雲頂高原
七天高級豪華團
● 乘新航747，舒適省時。
● 兩晚住宿雲頂新館。
● 三晚住宿新加坡，特別適合探親購物。
● 全程豪華享受，絕無自費。
—逢星期三、六出發—
$2490

全台灣 阿里山・溪頭・墾丁・花蓮 地獄谷溫泉・野生動物園
四天$1090　七天$1490　九天$1890
★全程最高級豪華享受四次豪華夜總會、早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
★台北—花蓮，乘內陸機、花蓮—台北、乘坐北廻鐵路，減少行車時間16小時。
★住宿：希爾敦、三德、國聯、統帥、華園、阿里山賓館、團團獨立、專人領隊、分社直營
★眞正天天出發★　（台証$100）
專辦豪華團・不辦普通團　*復活節加班團現已開始接受報名*

佳運旅行社
3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚・穩健可靠
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公衆假期照常辦公

韓國 漢城、華克山莊、仁川、板門店、自然農園、民族村
四・五天豪華團$1990
本團特點
★免費享用韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴
★全程住宿喜來登、漢城東急、半島、奧林匹斯等一流大酒店
★行程足、早機去、晚機返、回程可停留台北不另收費
★持護照、身份証明書免簽証（持綠印者可參加）
逢星期一、二、三、五、六、日出發

金風怨

文：董華信　圖：楚子

一〇五：結婚去

玉芝從莉莉口中，知道了莉莉的遭遇，與自己所料的一樣，一個中年而又有名譽地位金錢的男人，如沒有女人追逐，可算是奇事，何況司徒清也長得一表人材，個子高高的，也很壯健，為什麼他尚未結婚，是得了什麼，是事業嗎？不見得，他的事業雖然在他手中有更大的發展，但也是家族留下來的，可不必大傷腦筋，一切是現成的，發展乃是時勢所趨，要想站着不動，也無此可能，既然在事業方面不必太花精神，而財富又愈積愈多，他為什麼不結婚，是身體有缺憾，這又不然，有缺憾，為什麼又與莉莉結婚。

莉莉是不會知道的，在結婚之前，但結婚之後，她便知道了，記得她初到新加坡，住在司徒清家中，她並沒有正式上班，甚至可以說，她是到過司徒清的大機構的，但不是上班，是陪司徒清回去巡視而已，所以職員也沒有一個認識她的。

馬劍山來到了司徒大機構找她，連詢問處的小職員也不知道有這麼一位新來的女秘書，就是這原因，莉莉到機構來也不過一次而已，其餘的日子是到處觀光，有時候，司徒清會在她身邊，司徒清沒有空，她便獨自到處逛，以獵奇的眼光來欣賞南洋風物。

晚上，當然有不少娛樂節目，司徒清在身邊了，甚至一直到天亮。司徒清住的花園洋房，那末幽雅，使人如置身在仙境，這房子，除了司徒清之外，便是僕人，僕人怎能管主人的事，今天來了莉莉，房子裏便多了一個人。

主人房是在樓上的，僕人未經召喚，不會踏樓梯一步，高尚的家庭多是如此，這限界是分得十分清楚的，張小山的家也是一樣。

客房本來是在樓下，可是司徒清卻把她安置在自己的臥室，第一晚已是如此，他說，他可以到樓下客房睡覺，可是事實卻不然，他在房中直到天亮。一個女人，能夠千里迢迢的來到男人的家，說沒有特殊感情，誰信，她應該早已想到可能發生什麼事的了，那事情當真要發生，也是在預料之中，她沒想到司徒清答應結婚。

這等花花公子型的男人，是很難會說出結婚兩個字的，他是許多女人的獵物，可是他竟然向初相識的莉莉答應結婚，當然，莉莉的條件是結婚，如不然，她不會讓司徒清同在房中。

司徒清，這個花花公子也突然感到應該結束那些風花雪月的日子了，他答應了好好的過正常生活，他在這關頭，在要得到莉莉的關頭上，男人在這種情況之下答應的條件，是否是全部心甘情願實踐的，也是一個疑問，可是司徒清竟然實踐了，說他的家族在馬來亞，結婚也得在那邊舉行儀式，莉莉並不希望鋪張，最好是旅行結婚，司徒清是答應了。這一晚，他們便是夫婦了，莉莉是滿心歡喜的，她已有了金龜婿，她來的時候，還是在飛機之上，她去就職，是就女秘書之職，還是就新娘之職，她已如此想過的了，她是料到這一着的，只料不到事情發展得那末快。

她知道司徒清有過不少女人，她在司徒清的房中看到了不少女人照片，司徒清也不諱言，但這些都已成陳迹了，今天，已沒有一個還有來往，莉莉是相信的，因為他已答應結婚，他說他所以要結婚，便是要擺脫以前的生活，他一直在找對象，想不到這一次到香港去，便給他找到了。

司徒清答應了莉莉旅行結婚，莉莉孤零零的一個人在南洋，如舉行隆重的婚禮，場面不好看。

正正邪邪

何行著

這一篇：特種夫婦生活

金老總聽了，手一拍王元凱肩頭，笑笑說：「聽海倫這樣說，我掉了你，可以說死了口眼也閉了。」

王元凱笑說：「等會多飲幾杯，我們吃飯到什麼地方？決定了打電話，最好是掉一個新的地方。」

「到統一中心怎麼樣？」金老總說：「我聽人說，這一家新開酒樓，裝修氣派不錯，最好的還是有一位好廚師，明天已有人請客為你接風，今天先去試試怎麼樣？」

王元凱笑說：「我沒意見，你提議到了就去。」

「我請客，定一席好一點的菜，十個人是可以了。」

金老總於是一笑對大衛說：「剛才你訂下座的菜，你去通知一聲，來得及嗎，及，我們也點到那邊，八點鐘吃，看來得及，否則改動一點菜亦不要緊。」

原來金老總為王元凱和朱柏和樊風，已是定下菜了，他們便再繼續說笑，蘭妮和海倫坐在一起，她們在輕聲說，蘭妮是笑了起來。羅拔笑笑問蘭妮：「是不是在說我？否則不會引起你這樣好笑，一定要說出來，不然我是會多心的。」

「海倫說你周小姐漂亮。」蘭妮笑笑說：「形容一句蘇州話，說是爛泥菩薩跌進湯罐裏了。」

羅拔是對海倫看看，哼了一聲，莉莉是不懂這一句話的意思，她笑問羅拔：「這句話是什麼意思？我不懂。」

金老總也附和說：「不懂。」羅拔笑說：「爛泥做的菩薩，跌進滾的湯罐中，你想後果是什麼？當然是融掉了，那一個便變成渾淘淘了。」

莉莉大笑起來，點頭說：「說得真有意思，我一看到羅拔，第一次和周小姐一起來，就有一種感覺，羅拔似有點渾淘淘了，他一直口花花，女人在他面前顛顛倒倒，亦有他在女人身上渾淘淘的。」

「喂喂！」羅拔笑說：「你少許說得大派一點，要這樣，以前我剛正在追周小姐，少開口不會當她是啞吧的。你這樣一講，更難追了。」

莉莉作了一個天真表情，披嘴不說了，這種神情看在海倫眼中，是好笑，那是這個莉莉在吃這個周小姐的醋了，真是有趣的，她看這下去有好戲可看，心中早打算了。

金老總看了莉莉神情在笑，莉莉似乎有點生氣，她是拿了手袋到洗手間去了，她一走，羅拔對金老總笑說：「莉莉就是有點喪喪地不好，上海人打話十三點。」金老總笑說：「我就是歡喜有點十三點的女人，可以隨便得多，若是真真有氣派小姐卻是不同了，這教男人要拘束得多，有時我說錯一話亦不在乎，莉莉亦不在乎的。」（一一四）

雙劍天涯

高峰

四：大漠英雄

這件寶貝，正是八卦門掌門蓋天涯之物。正是八卦門掌門蓋天涯的八卦刀。

詹吉等望正是如狼似虎的湧過來，猛見此刀，「呀」的一聲，一齊收了腳步。

二八一十六隻眼睛，瞪視着斷刀，人人呆了。

詹吉叫道：「這不是我師父的大刀？」

程芳芳用袖子抹抹臉上香汗，噓了一口氣，道：「誰說不是呢？」

她猛然記得包青天說過的話：

「你拿了這口斷刀，到中土去，碰見蓋天涯的徒子徒孫，包保他們對你正眼而視。」

這口大刀，是給包青天尊自蓋天涯手中，一震而斷，後來送給了程芳芳。

詹吉一見此刀，倒也罷了，但見此刀斷了兩截，不由心頭大震，道：

「我師父呢，在那裏？」

程芳芳淡淡的道：

「已回中土去了。」

詹吉道：「為什麼？」

程芳芳道：

「沒有什麼，他大敗了一仗，發了個重誓，交出八卦刀，便拍拍屁股溜回河北去。」

「可是，你們別相心，他老人家除了斷刀之外，頭顱可還未斷呢。」

這話一出，八卦門下弟子，人人面面相覷，他們奉師如神，那裏肯信。

但他師父的八卦刀分明擺在眼前，又不由他們不信。

一名弟子道：

「你這姑娘別騙人，我師父功力蓋世，他怎會給人打敗，你別胡說。」

詹吉瞪了他一眼，喝道：

「誰叫你說話，你閉着嘴巴成不成？」

那弟子害怕他的大師哥，不下於師父，見師兄發怒，不敢再說。

詹吉道：「師父他老人家發什麼重誓？再者，打敗他的人是誰？是程文儒嗎？」

程芳芳冷冷的道：

「打敗蓋天涯，天下間就有數百人，何必要勞程天山親自動手。」（三〇一）

牛公畫傳

楚子

碧海恋

葉果

一七三：關心與熱愛

乳娘十多年來都在安琪身邊，當然了解她的情況，她溫聲說：

「安琪，你在離家後情緒不安，很需要別人關心與熱愛！」

「我是需要愛！我拿出一顆熱心，却換來別人一顆雪心！你說，我氣不氣？」安琪說。

「不要氣！我認為樹堅做得好，他是個很好青年。」乳娘說。

「你也帮他說話？」安琪睜大一雙眼望着乳娘。

「聽我說，乳娘一向帮理不帮親的。」乳娘伸手撫她披散在枕上的亂髮。

「他很有道理嗎？」

「如果他是個熱情妄弄的青年，在你心緒紛亂的日子，利用你的弱點，和你做了不應做的事情，然後你肚子有問題，于是悲劇便發生了！」

「乳娘，你太低估我了！」

「我並不低估你，但按照情形，你要求別人愛你！愛你！當你深愛的人和你熱情如火之時，你們會做出什麼來？」乳娘從容地說。

「我……」

「所以，我敬佩他！」乳娘說：「安琪，你幸福啦！遇上這樣一個好青年！」

「但他不愛我！」她苦惱地搖頭。

「他這樣說過嗎？」乳娘問。

「他說他愛我的！」

「那你怎麼說他不愛你呢？」乳娘說，她仍坐在床邊：「真傻。」

「他說起雅倫和我，他要成全我們……寧可放棄我……我很生氣，也流淚！」

「安琪，你不夠冷靜。」乳娘說：「他說出這樣的話，却顯出更加深愛你！」

「深愛我？」她睜大雙眼望着乳娘。

「對了！從此，證明他並不覬覦你的財富！也不想自私佔有你——因為你和雅倫相好于先，他可以成全你們！想想，有誰肯這樣做的？」乳娘說：「碰上這樣的人，你高興還來不及，却罵他，跟他嘔氣！」乳娘說。

「糟糕，我許多聽不入耳的話也說出來了！」安琪一臉焦灼與懊悔。

「設法跟他和解吧！」乳娘說。

微中集

今之年青人

我發現這一代年青人，多是只對他日謀生有關的科目着重，而對于無關搵食的歷史地理等科目忽畧了，發展下去，不少年青人腦子裏除了搵食的一套之外，其他常識便十分缺乏，試問他們中國三大河流，發源于何處，經過多少省而出海，他們也許瞪目無以答。在學的或者可以，離開學校，便全忘了。

他們大抵以為世界大事中外史地都與他無關，他們不是做政論家，史地教師，他們有了一個常識貧乏，對世事一無所知的人，言語無味，他們是無法可以交得到較好的朋友，他們只能交上的是同樣學識的人，這麼一來，他滿肚子想發財，到頭來還是站在原地不動，無他，沒有人會提拔一個腦子貧乏的人登高位，因為這等人遇事時缺乏分析能力。

花鳥蟲魚集

大岩桐與紫羅蘭

園叟

喜歡種紫羅蘭的人，對大岩桐也應該一樣喜愛的。因為大岩桐跟紫羅蘭是同科的花卉，故此也有人如此的想法，把大岩桐與紫羅蘭雜交，便會產生新的品種，使紫羅蘭的花長得更大。這種想法是可以的，現在的育苗專家，恐怕早已經動手交配了。

大岩桐與紫羅蘭所不同的地方，那是大岩桐是屬球根的花卉，紫羅蘭卻並不是球根的。可能這個原因，使紫羅蘭與大岩桐之間無法突破。

無可否認，大岩桐與紫羅蘭的形狀都是差不多的。大岩桐的葉較紫羅蘭大許多，葉具絨毛，花也是集中長於莖頂的。大岩桐的花如鐘形，故此又有人把它稱為「鐘花」。大岩桐除了單瓣的如鐘形的花之外，也有重瓣的，花如紫羅蘭的重瓣花差不多，但卻比紫羅蘭的大許多。

有人認為，我種大岩桐比栽種紫羅蘭容易得多，起碼在陽光方面，大岩桐在較多的陽光下也能忍受，但紫羅蘭便不成了。

大岩桐至冬天，莖與葉逐漸枯萎，我們可以把它倒出來，留其頭莖至春天栽種，初夏則可開花了。大岩桐的繁殖，亦可如紫羅蘭一樣同用插葉法。

（附圖：紅白變色的大岩桐）

浪花集

白玫瑰

籠鳥飛翔

「哎喲！住兩晚吧，正好明天後村那魚塘清塘，有很多鮮魚吃哩！」阿花說。

「今年是不是照老規矩？」林利問。

「是照老規矩。」阿花答。

「說起吃魚，大家應該多謝妳阿嫂。」林利對阿花說，討好地對妻子霎霎眼。

「吓，大嫂……」阿花不知前因後果。

「是她的主意，要我把這魚塘的魚分給大家吃。」林利笑說。

姚妮娜臉紅微笑，趁機對丈夫說：「我們住兩天吧，又不趕什麼時間。」

「我們的時間也很緊的哩！」林利說。

「你忘了？你說過這次旅行是……」姚妮娜因阿花在不好意思說「重渡蜜月」，她撒嬌模樣：「又是說了不算數，那就差這兩天時間呢？」

「好，就住兩天。」林利心中估計已在寫字樓安排妥當，多耽擱三兩天也無妨，便答應。

「我已經叫她們打掃房間的了。」阿花說。

「明天我們去看清塘。」姚妮娜興緻勃勃地說，林利點頭，煎香魚端出來，大家高興地吃着，吃過林利便要動身找林民。

「不先洗個澡？」阿花問。

「反正出去滿一轉又混身汗，不洗了。妳累嗎？要不要洗澡歇一會，我自己去就得了。」林利望着妻子。

「我也去，看看農田多好。」姚妮娜說：「阿嫦，妳也一起來。」

「我不去啦，要替你們準備一些晚飯的菜，也要給司機準備住處。」阿花說。

林利夫婦出門時，阿花給大嫂一頂草帽。「先去辦公室。」林利吩咐司機。

司機駛進，林利知道林家的農場辦公室是在鎮內大街，汽車五分鐘便到達。

林家農場辦公室佔據整棟兩層高的房子，樓下作貨倉用，寫字樓設在二樓前部。

「上去看看有什麼人在，說我來了。」林利不願勞動腳步，吩咐司機代走。

司機領了林伯公下來，林伯公是具體執行日常工作的負責人，和林家有親戚關係，是林利農場的得力助手。

（五六九）

香港竹枝詞

半個詩人

國語

據云聽得懂國語者六成，能說者四成，國語應普及也。正是：

一音之轉是難事，
咬字唔清勿發音，
多讀多聽多放胆，
名師益友此中尋。

僑樂村

小樓春曉

鳳

一九二：要經過時間的考驗

「你對你們的前途樂觀嗎？方兄！」

「我把你當作知己，我要你對今天我所說的有些話，連你太太也不必告訴她……」

「我一定辦得到。」曹岡連連點頭：「絕對守口如瓶。」

「我們將來結婚的可能性祇是百分之五十而已。」

曹岡想到小方對勞琳有些厭倦了，小方又把話繼續：

「如果她此刻在寫字間中工作，我感到她正常了。」

「小方兄！」曹岡有些起反感了：「許多太太祇是家庭婦女而已！」

「除了會貪榮，她有那一點像家庭婦女呢！我一些沒有苛求。」

「你是否發現她撈女氣息太濃了。」

「是是是。」

「此前……」

「此前怎樣？」

「你不會發現她的撈氣嗎？」曹岡凝視着小方。

「要經過時間的考驗。」

「你不要生氣，由我來分析一下吧！」曹岡說：「祇為你膩了，所以發現她有許多缺點，但也沒有辦法，感情這件事不能勉強。」

小方不作聲，曹岡又說：

「今天所講的許多話，我不會告訴太太，當然更不會告訴勞琳，勞琳是聰明人，她以後會發現你對她冷淡的。」

「不過，再上她的床後，也會真正愛她的。」小方說。

于是他們談別的，兩人相處一小時又十分鐘離開那個茶座，分道揚鑣，曹岡搭的士回去，苗麗已返，他告訴她與勞琳、會和小方飲茶，勞琳問道：

「他回去了？」

「是的！」

曹岡怕她再問，即返房了。

不久苗麗進來問道：

「你們談些甚麼！」

「他拉我去飲茶。」曹岡說：「向我提到他與勞琳試婚一年……」

「勞琳不會提到這點，他此刻還滿意嗎？這是最重要的。」

「他沒有說。」

「你怎麼不問？」

「我問他有多少可能性，他說此刻是百分之五十。」

「等于不說。」苗麗搖頭了。

紅粉寃情

西蒙

一一二：艾蘭妮作供

艾蘭妮被傳上證人台，她循例宣誓之後，屬目盯着馬遜。

「你是海倫小姐的親密朋友嗎？」馬遜問她道。

「是的。」艾蘭妮說。

「你和阿爾德列治也是很親密的朋友嗎？」馬遜問。

「是的。」

「這裏我給你看一枝柯爾特式左輪手槍，這枝手槍已被列為第一號呈堂證物，我想問問你以前有沒有見過這枝手槍呢？」

「我不知道。」

「你以前有見過這類似這樣種式樣的手槍嗎？」

「左輪手槍我是見過的。」

「你見過類似這樣式樣的手槍？」

「是的。」

「你有過一枝這樣的手槍嗎？」

「我不知道。」

「我不是問這兩枝呈堂證物的手槍你是否有過其中一枝，而是問你有沒有過一枝像這類型的手槍，明白嗎？」

「明白。」

「在本月十日，你不是有一枝像這種樣式的手槍嗎？」馬遜問。

「呵，法官閣下，」檢察官韓美頓站起來說：「辯方律師怎麼可以這樣盤問他自己的證人的呢？」

馬遜說：「她是控方的證人，不是辯方的證人。」

法官說：「反對無效。」

艾蘭妮說：「我不想回答你這個問題。」

馬遜問：「海倫小姐不是借了一枝手槍給你嗎？」

「是的。」

「是本月十日那天借給你的，是嗎？」

「大概是吧。」

「海倫小姐那枝手槍是裝滿子彈的，她借給你的就是列為第五號呈堂證物這枝手槍了，是嗎？」

「我—啊，是的。」

「你用那枝手槍來做甚麼？」

「我…我不能說的。」

法官皺皺眉，望望證人，對馬遜說：「馬遜先生，我要問問這個證人。艾蘭妮小姐，這是一個嚴重的問題，本席實在忍無可忍，要你坦率的回答，你究竟用這支手槍去幹甚麼？要說實話，不要詭辯。」

點滴留痕

翠瑩

她的一生——他是一朵花？

「你明白我沒有這種能力，但又非常需要，所以只好自己負上了。」

「姬，你猜錯了，那當然是其中之一原因，但最大的原因，便是我今夜聽了你那番堅決的話，明白你的清高自愛了。決心，使我感動而且尊敬。一個女孩子誰願放棄掘金的機會，現在的你，在這裏總算有點名氣了，假如肯和豪富紳商多點應酬，包管名利雙收，莫說組織一個小團體，就算要開一間電影公司，也易如反掌。」

「青，我寧可不要了，不過，我不願再惹麻煩，我以後要受別人的尊重，我要太太們對我特別寄愛。」

「所以嘛！所以我才下決心替你完成志願。」

「青，你才是我真正的知己，我——」她不知說甚麼話好。

「好了，真正的知己是用不着說出來的。」

呂青望着胡姬一笑。

「嫂嫂，你們沒有到外面宵夜麼？」蓓蕾輕輕推開虛掩的門走進來。

「唔！你們回來了？」呂青站起來了。

「要不要宵夜？」

「吃得飽得很，肚子可沒法再容納了。」

「大哥沒有來嗎？」蓓蕾問。

「他到杜的寫字樓去，陪他作伴去了。」

「杜先生會和大哥談得來？」胡姬一怔。

「值班是十分無聊的，找個人陪着喝酒，倒是好事。」呂青莞爾含笑。

「你們男子，一天到晚不離酒杯。」蓓蕾滿面不高興。

「青，蓓蕾不高興他喝酒的。」胡姬瞧他一眼。

「哦——那我以後可不敢再拖他去喝酒了。」

蓓蕾一笑。

「我除了喝酒，可便沒別的享受。」他收歛笑容。

「杜說明天請我們去玩一晚，會長……你要早點來。」蓓蕾有意說別的事。

「好的，我下班便來，你們今晚早些歇吧！我也得走了。」他說完望着胡姬。

她依偎着他一直送到升降機口去。

「青，早點睡，不要想得太多。」

「好的，我聽你的，關於方才我們說的事，明天我便約申源商量，相信祗要他一個人參股已經夠了。我不想再麻煩蘇丹。」

「明天見。」她望着他消失在升降機內的影子。

（二五六）

這是21世紀

稚名

熔掉了的硬幣

當他們來到尾房的時候，胡成小心翼翼的把門關上，然後拉開一個抽屜。

「這個下午你們離開了之後，我收到了一封信，一封恐嚇信，我猜你們也希望讀的。」他說。

他把那張信箋遞了給那兩名孩子，他們驚奇地讀着：

「胡成，如果從今之後，你閉口不再談那些錢幣，你的生命是可以持續下去的，由現在起，姓夏的孩子再來問及你那些錢幣時，你最好禁口不談，不要給他們任何資料，如果你不理會我這封信的話，別怪我無情，這是你自尋煩惱的。」

這封恐嚇信是用鉛筆寫在一張皺摺的信箋上的，沒有署名，也沒有郵戳。

「這封信不是寄來的。」法蘭說。

「不是寄來的，一個莫名其妙的傢伙把它放了在櫃台上便走了，當時湊巧我在這賬房裏。」胡成說。

他也沒見過那個把信送來的人。

「這真是一件討厭的事情。」胡成繼續喃喃地說。「我不希望惹得什麼麻煩，希望你們不要再到這裏來。」

「你有沒有把這封信給警方看過？」法蘭問。

胡成搖搖頭，他解釋說，如果驚動了警方，也許他的麻煩更大，我一直就希望能夠與世無爭的。

「只有壞匹子才會寫這樣的信的。」他的聲音開始抖顫起來。「我最好還是依着他們的話做去。」

「好吧，我們也不希望你惹得麻煩的。」阿祖對他說。「從此，我們將不會再到你這裏來就是，如果我們需要你的建議的話，我們儘可以使用電話。」

胡成感激地笑了笑。（五〇）

京華感舊錄

周簡段

黃鶴樓漫話

在茫茫九派的萬里長江中游，武漢三鎮的龜山和蛇山屹立江濱，恰似龜蛇二將，扼守着長江中游的門戶。遠在一千七百年前，蛇山上就巍然聳立着一座黃鶴樓。

提起黃鶴樓，唐代大詩人崔顥「昔人已乘黃鶴去，此地空餘黃鶴樓，黃鶴一去不復返，白雲千載空悠悠」的絕唱，很自然地湧上心頭。黃鶴樓因崔詩而傳，崔詩也因黃鶴樓而傳。名樓和名詩從而結下了不解之緣。當然，在崔顥賦詩前，黃鶴樓早已是倚江名樓了。遠在南北朝時，梁蕭子顯所撰「南齊書」中，就道及此樓。唐李吉甫的「元和郡縣志」，更具體載明此樓建於東吳黃武二年（公元二二三年）。

臨江而立的黃鶴樓，高踞在黃鵠磯上，登臨高樓，武漢三鎮盡收眼底。俯首樓下，檣帆林立，點點白帆隱隱移動在水面。李白「黃鶴樓送孟浩然之廣陵」詩中的「孤帆遠影」的畫面就展現在目前，此時此景，也把人帶進了畫中。

漫長的歲月隨着江水流逝，古老的黃鶴樓也經歷了滄桑巨變，僅僅在明代，黃鶴樓就興廢了三次，在多次興廢之中，黃鶴樓以其多姿的面容展現在各個朝代中。歷代的黃鶴樓皆臨江而立，高踞黃鵠磯頭，都是木結構建築。然風格頗不相類，唐以前的黃鶴樓形制已不可考，此後，宋樓雄渾，元樓堂皇，明樓雋秀，清樓奇特。可惜到光緒十年（一八八四年）黃鶴樓失火被毀，此後再未重建了。光緒末在黃鶴樓舊址上建了奧略樓，後因開設酒店而改為純陽樓，這和黃鶴樓已是兩回事。

一九五四——一九五七年修建長江大橋，黃鶴樓舊址上的奧略樓被拆除，此處成為大橋引橋基礎。不久，武漢市即成立黃鶴樓重建委員會，據說重建黃鶴樓的工程已經開工了。新建的黃鶴樓高五層，攢尖頂，飛簷，四望如一。樓側有白塔，碑廊，山門等附屬建築，到一九八三年，這座千古名樓可能將以嶄新的姿容，重現在大江之濱。

天邪劍

賀賀著　秋風畫

這一回：狂嘯捲起千尺浪　單劍獨闖萬重關

天魔已經走出二十丈外，天邪追得急，還高聲叫他相助，非壁邊，天魔不免回顧，見追來的只有郭飛燕一個人，突然產生希望，要與天邪聯手合擊她，只要把她收拾了，其他各人都不足為懼了。天魔有此想法，便放慢腳步，等天邪到來。

天魔把用意告訴天邪，天邪表示同意，覺得確是個一勞永逸的好辦法，便停下來等候郭飛燕。

郭飛燕來了，她首先開口：「我早就說過你們是塚中枯骨，不足為害了，你們大約不會忘記吧？」

「臭了頭，還是小心你自己吧，明年今日，你便是塚中枯骨了，看招！」天魔向天邪打個眼色，話聲未斷，雙雙從劍進攻了。

「好呀，你們不但以大欺小，還以多欺少呢，不過，你們都上當了，還只好怪你們自己蠢，我正怕你們一個奔東，一個逃西，那就難以一網打盡了。現在，你們上當了，兩個在一起，你們是死定了。」

天邪聽得心頭一凜，暗想她這話真假，想到她可以輕易搶在他前面，却讓他逃到這裏，似乎真有陰謀，心中不安了。但事已至此，無論如何都要拚一拚了。

天魔則完全不信，奮起全力進劍，劍尖直指郭飛燕左邊琵琶骨，郭飛燕滑足半步，一個大旋身，只一閃已到了天魔右側，玉臂輕舒，玉笛橫斜，點向天魔的手腕，招出風到，不容他退避。他立即撤招，斜退近丈，雙方都未有中招。

郭飛燕並不追趕，突然飛快的在嬰天教主外邊轉了三個大圈，然後才回頭對他們說：「剛才我還怕你們背道狂奔，我無法同時追趕，現在好了，你插翼也難飛了。」

郭飛燕此言一出，嬰天教主都大吃一驚，急忙外望，這一看，不由得叫一聲苦也，頓時呆住了。原來他們都看到一道高牆，足有十丈過外高度，他們明白了，一定是剛才郭飛燕飛快連轉三面的結果。

嬰天教主被困在高牆之內，成困獸之鬥，只有拚命了。天魔的天魔劍，劍劍辛辣，盡是拚命的招式；天邪的劍也不遑多讓，配合着天魔的進攻，形成夾擊之勢，把郭飛燕盡包在他們劍光之內，似乎難以衝破劍網。

天魔教主開始有了笑容，主動說話：「臭了頭，你這回是作繭自縛了。」

郭飛燕冷冷一笑道：「你不覺得自己高興得太快嗎？」

天魔教主也一笑回答：「看來你是自作自受了，還要逞強嚇人？」

天邪也笑說：「早先我見她築此高牆，確是有點担心，可是現在，我却替她担心了，年紀輕輕便回老家，可惜啊！」

「看不出你們倒會悲天憫人，可奈我不是個心軟的人，而是一個骨硬頭的人。」

（七八四）